

URZĄD STATYSTYCZNY WE WROCŁAWIU
STATISTICAL OFFICE IN WROCLAW

ROCZNIK
STATYSTYCZNY
WROCŁAWIA
2014

STATISTICAL
YEARBOOK
OF WROCŁAW CITY
2014

ZESPÓŁ REDAKCYJNY *EDITORIAL BOARD*
URZĘDU STATYSTYCZNEGO *OF STATISTICAL OFFICE*
WE WROCŁAWIU *IN WROCŁAW*

PRZEWODNICZĄCY *PRESIDENT*
Małgorzata Wojtkowiak-Jakacka

REDAKTOR GŁÓWNY *EDITOR-IN-CHIEF*
Danuta Komarowska

CZŁONKOWIE *MEMBERS*
Beata Bal-Domańska, Sławomir Banaszak, Stanisław Kamiński, Irena Makiej-Borowiecka,
Wacław Mazur, Gabriela Okoń, Anna Staniów, Elżbieta Stańczyk,
Halina Woźniak, Marta Woźniakiewicz, Małgorzata Wysoczańska

SEKRETARZ *SECRETARY*
Agnieszka Ilczuk

OPRACOWANIE *ELABORATION*
Magdalena Klimek

SKŁAD KOMPUTEROWY I GRAFIKA *TYPE SETTING AND GRAPHIC*
Janusz Szlęczka

**Prosimy o podanie źródła
przy publikowaniu danych US**

***When publishing SO data
please indicate source***

Publikacja dostępna na CD
oraz w internecie – <http://wroclaw.stat.gov.pl>

*Publication available on CD-ROM
and at website – <http://wroclaw.stat.gov.pl>*

Szanowni Państwo

Przekazuję Państwu kolejne, ukazujące się od 1996 r. cyklicznie co dwa lata, wydanie *Rocznika Statystycznego Wrocławia*.

Układ tematyczny i sposób prezentowania danych nawiązują do poprzednich wydań *Rocznika*. Publikację rozpoczynają tablice przeglądowe ukazujące podstawowe informacje o Wrocławiu w latach 2005, 2010, 2012 i 2013 oraz dane na tle województwa, kraju i miast liczących 300 tys. i więcej mieszkańców w 2013 r.

Szczegółowe informacje dotyczące przemian społecznych i procesów zachodzących w gospodarce miasta zawarto w 20 działach tematycznych, z których każdy poprzedzono uwagami zawierającymi wyjaśnienia dotyczące terminologii, metodologii i zakresu informacji.

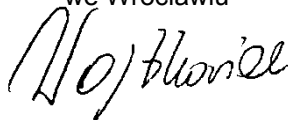
Interesującym uzupełnieniem materiału statystycznego są kartogramy prezentujące wybrane zjawiska o sytuacji społeczno – ekonomicznej Wrocławia.

Przy opracowywaniu poszczególnych działów korzystano z wyników badań statystycznych statystyki publicznej, jak również spoza resortu statystyki.

Rocznik, poza wydaniem książkowym, dostępny jest również na stronie internetowej Urzędu <http://wroclaw.stat.gov.pl/> oraz na płycie CD.

Przekazując Państwu *Rocznik Statystyczny Wrocławia 2014* dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za współpracę przy jego realizacji.

Dyrektor Urzędu Statystycznego
we Wrocławiu



dr Małgorzata Wojtkowiak-Jakacka

Wrocław, grudzień 2014 r.

Dear Readers

I am pleased to present the subsequent, published cyclically on the basis of two years since 1996, edition of The Statistical Yearbook of Wrocław.

The thematic layout and the way of presenting data both refer to former editions of the Yearbook. The publication starts with review tables displaying general information on Wrocław in years 2005, 2010, 2012 and 2013, its position in the voivodship and the country as well as among other cities with 300 thous. and more inhabitants in 2013.

Detailed information concerning social changes and economic processes is presented in 20 chapters, each of which is preceded by general notes explaining terminology, methodology and the scope of information used in the publication.

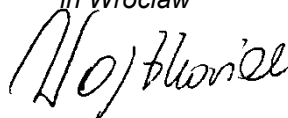
An interesting addition to the information are graphs which present the socio-economic phenomena taking place in Wrocław.

The results from surveys of public statistics as well as non-statistical sources of information have been used while compiling the publication.

This Yearbook, apart from printed edition, is also available on the website of the Office <http://wroclaw.stat.gov.pl/> and on CD-ROM.

Presenting the Statistical Yearbook of Wrocław 2014 I would like to thank all persons and institutions for their cooperation in its completion.

*Director of the Statistical Office
in Wrocław*



Małgorzata Wojtkowiak-Jakacka Ph.D.

Wrocław, December 2014 r.

SPIS RZECZY

CONTENTS

| | Strona Page |
|---|---|
| Przedmowa | Preface 3 |
| Spis tablic i wykresów | List of tables and charts 6 |
| Uwagi ogólne | General notes 21 |
| Ważniejsze skróty | Major abbreviations 28 |
| Objaśnienia znaków umownych | Symbols 29 |
| | |
| TABLICE PRZEGLĄDOWE | REVIEW TABLES |
| I. Ważniejsze dane o Wrocławiu | <i>Major data on Wrocław</i> 31 |
| II. Wrocław na tle miast liczących 300 tys. i więcej mieszkańców w 2013 r. | <i>Wrocław against the background the towns with 300 thous. and more in 2013</i> 40 |
| III. Wrocław na tle województwa dolnośląskiego i kraju w 2013 r. | <i>Wrocław as compared to the dolnośląskie voivodship and to the country in 2013</i> 52 |
| | |
| DZIAŁY | CHAPTERS |
| I. GEOGRAFIA | <i>GEOGRAPHY</i> 55 |
| II. STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA | <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i> 60 |
| III. LUDNOŚĆ | <i>POPULATION</i> 77 |
| IV. RYNEK PRACY | <i>LABOUR MARKET</i> 107 |
| V. WYNAGRODZENIA | <i>WAGES AND SALARIES</i> 124 |
| VI. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA | <i>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS</i> 138 |
| VII. SZKOLNICTWO I WYCHO- WANIE | <i>EDUCATION</i> 152 |
| VIII. OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA | <i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i> 198 |
| IX. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT | <i>CULTURE. TOURISM. SPORT</i> 210 |
| X. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE | <i>PUBLIC SAFETY</i> 227 |
| XI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ | <i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i> 231 |
| XII. PRZEMYSŁ. BUDOWNICTWO | <i>INDUSTRY. CONSTRUCTION</i> 240 |
| XIII. LEŚNICTWO | <i>FORESTRY</i> 251 |
| XIV. TRANSPORT | <i>TRANSPORT</i> 253 |
| XV. HANDEL I GASTRONOMIA | <i>TRADE AND CATERING</i> 258 |
| XVI. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW | <i>FINANCE OF ENTERPRISES</i> 262 |
| XVII. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE | <i>INVESTMENTS. FIXED ASSETS</i> 281 |
| XVIII. RACHUNKI REGIONALNE | <i>REGIONAL ACCOUNTS</i> 291 |
| XIX. ORGANY SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO | <i>MUNICIPAL SELF-GOVERNMENT BODIES</i> 296 |
| XX. BUDŻET MIASTA | <i>MUNICIPAL BUDGET</i> 299 |

SPIS TABLIC I WYKRESÓW**LIST OF TABLES AND GRAPHS****SPIS TABLIC
LIST OF TABLES**

| | Tablica Table | Strona Page |
|--|------------------|----------------|
| DZIAŁ I GEOGRAFIA | | |
| Położenie geograficzne Wrocławia | 1 | 55 |
| Najwyżej i najniżej położone punkty Wrocławia | 2 | 55 |
| Wybrane odległości drogowe z Wrocławia | 3 | 55 |
| Ważniejsze rzeki | 4 | 56 |
| Meteorologia | 5 | 57 |
| Średnie temperatury, uśonecznienie i sumy opadów według miesięcy | 6 | 57 |
| Temperatury powietrza i opady atmosferyczne | 7 | 59 |
| Temperatury powietrza i opady atmosferyczne według miesięcy | 8 | 59 |
| DZIAŁ II STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA | | |
| Uwagi ogólne | x | 60 |
| Stan geodezyjny i kierunki wykorzystania powierzchni miasta | 1/9/ | 68 |
| Grunty rolne wyłączone z produkcji rolniczej | 2/10/ | 69 |
| Gospodarowanie wodą w przemyśle ... | 3/11/ | 69 |
| Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi | 4/12/ | 69 |
| Ścieki komunalne odprowadzone siecią kanalizacyjną | 5/13/ | 70 |
| Oczyszczalnie ścieków komunalnych | 6/14/ | 70 |
| Emisja i redukcja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza... | 7/15/ | 71 |
| Odpady według rodzajów | 8/16/ | 71 |
| Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej | 9/17/ | 72 |
| Zieleń uliczna | 10/18/ | 72 |
| Powierzchnia obszarów prawnie chronionych i pomniki przyrody | 11/19/ | 72 |
| Ogród Zoologiczny | 12/20/ | 73 |

**CHAPTER I
GEOGRAPHY**

| | | |
|--|---|----|
| <i>Geographic location of Wrocław</i> | 1 | 55 |
| <i>The highest and the lowest points of Wrocław</i> | 2 | 55 |
| <i>Selected road distances from Wrocław</i> | 3 | 55 |
| <i>Major rivers</i> | 4 | 56 |
| <i>Meteorology</i> | 5 | 57 |
| <i>Average temperatures, insolation and precipitation by months.....</i> | 6 | 57 |
| <i>Air temperatures and atmospheric precipitation.....</i> | 7 | 59 |
| <i>Air temperatures and atmospheric precipitation by months</i> | 8 | 59 |

**CHAPTER II
ENVIRONMENTAL PROTECTION**

| | | |
|--|--------|----|
| <i>General notes</i> | x | 60 |
| <i>Geodesic status and directions of city land use</i> | 1/9/ | 68 |
| <i>Agricultural land excluded from agricultural production.....</i> | 2/10/ | 69 |
| <i>Exploitation of water in industry</i> | 3/11/ | 69 |
| <i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into earth</i> | 4/12/ | 69 |
| <i>Municipal waste water discharged by sewerage systems.....</i> | 5/13/ | 70 |
| <i>Municipal waste water treatment plants</i> | 6/14/ | 70 |
| <i>Emission and reduction of air pollutants from plants of significant nuisance to air quality.....</i> | 7/15/ | 71 |
| <i>Waste by types</i> | 8/16/ | 71 |
| <i>Generally accessible and estate urban area green belts</i> | 9/17/ | 72 |
| <i>Street green belts.....</i> | 10/18/ | 72 |
| <i>Legally protected areas and nature monuments</i> | 11/19/ | 72 |
| <i>Zoological Garden.....</i> | 12/20/ | 73 |

| | Tablica Table | Strona Page |
|---|------------------|----------------|
| DZIAŁ II | | |
| STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) | | |
| Gatunki zwierząt w Ogrodzie Zoologicznym | 13/21/ | 73 |
| Ogród Botaniczny | 14/22/ | 74 |
| Nakłady na środki trwałe, służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej według źródeł finansowania (ceny bieżące) | 15/23/ | 74 |
| Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej według kierunków inwestowania (ceny bieżące) | 16/24/ | 75 |
| DZIAŁ III | | |
| LUDNOŚĆ | | |
| Uwagi ogólne | x | 77 |
| Ludność na podstawie spisów | 1/25/ | 81 |
| Ludność na podstawie bilansów | 2/26/ | 81 |
| Ludność według delegatur | 3/27/ | 82 |
| Ludność według delegatur, płci i wieku | 4/28/ | 83 |
| Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym według delegatur | 5/29/ | 85 |
| Ruch naturalny ludności | 6/30/ | 88 |
| Mażeństwa zawarte według wieku nowożeńców | 7/31/ | 90 |
| Mażeństwa wyznaniowe zawarte według wieku nowożeńców w 2013 r. | 8/32/ | 92 |
| Mażeństwa zawarte według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców | 9/33/ | 93 |
| Rozwody i separacje | 10/34/ | 93 |
| Rozwody według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa | 11/35/ | 94 |
| Płodność kobiet i reprodukcja ludności | 12/36/ | 96 |
| Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka i wieku matki | 13/37/ | 96 |
| CHAPTER II | | |
| ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.) | | |
| <i>Species of animals in Zoological Garden</i> | 13/21/ | 73 |
| <i>Botanical Garden</i> | 14/22/ | 74 |
| <i>Outlays on fixed assets on environmental protection and water management by the source of investing (current prices)</i> | 15/23/ | 74 |
| <i>Outlays on fixed assets on environmental protection and water management by the ways of investing (current prices)</i> | 16/24/ | 75 |
| CHAPTER III | | |
| POPULATION | | |
| <i>General notes</i> | x | 77 |
| <i>Population based on census data</i> | 1/25/ | 81 |
| <i>Population based on balances</i> | 2/26/ | 81 |
| <i>Population by city districts</i> | 3/27/ | 82 |
| <i>Population by city districts, sex and age</i> | 4/28/ | 83 |
| <i>Working and non-working age population by city districts</i> | 5/29/ | 85 |
| <i>Vital statistics</i> | 6/30/ | 88 |
| <i>Marriages contracted by age of the couples</i> | 7/31/ | 90 |
| <i>Church or religions marriages contracted by age of the couples in 2013</i> | 8/32/ | 92 |
| <i>Marriages contracted by previous marital status of bridegrooms and brides</i> | 9/33/ | 93 |
| <i>Divorces and separations</i> | 10/34/ | 93 |
| <i>Divorces by age of spouses at the moment of filling a petition for divorce</i> | 11/35/ | 94 |
| <i>Female fertility and reproduction of population</i> | 12/36/ | 96 |
| <i>Live births by birth order and age of mother</i> | 13/37/ | 96 |

| | | Tablica Table | Strona Page |
|--|--|------------------|----------------|
| DZIAŁ III | CHAPTER III | | |
| LUDNOŚĆ (dok.) | POPULATION (cont.) | | |
| Urodzenia..... | <i>Births.....</i> | 14/38/ | 96 |
| Zgony według płci i wieku zmarłych..... | <i>Deaths by sex and age of deceased...</i> | 15/39/ | 97 |
| Zgony według przyczyn | <i>Deaths by causes</i> | 16/40/ | 98 |
| Zgony niemowląt według przyczyn | <i>Infant deaths by causes</i> | 17/41/ | 101 |
| Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję w 2013 r. | <i>Suicides registered by police in 2013</i> | 18/42/ | 101 |
| Migracje ludności na pobyt stały | <i>Migration of population for permanent residence.....</i> | 19/43/ | 102 |
| Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według kierunków | <i>Internal migration of population for permanent residence by direction</i> | 20/44/ | 102 |
| Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według wieku i płci | <i>Internal migration of population for permanent residence by sex and age</i> | 21/45/ | 105 |
| Ruch wędrownkowy ludności na pobyt stały w obrębie Wrocławia..... | <i>Migration of population for permanent residence within Wrocław.....</i> | 22/46/ | 106 |
| Przeciętne dalsze trwanie życia | <i>Life expectancy.....</i> | 23/47/ | 106 |
| DZIAŁ IV | CHAPTER IV | | |
| RYNEK PRACY | LABOUR MARKET | | |
| Uwagi ogólne | <i>General notes</i> | x | 107 |
| PRACUJĄCY | EMPLOYMENT | | |
| Pracujący | <i>Employed persons</i> | 1/48/ | 113 |
| BEZROBOCIE | UNEMPLOYMENT | | |
| Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy | <i>Registered unemployed persons, unemployment rate as well as job offers.....</i> | 2/49/ | 115 |
| Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani | <i>Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls.....</i> | 3/50/ | 115 |
| Bezrobotni zarejestrowani według wieku, poziomu wykształcenia, czasu pozostawania bez pracy oraz stażu pracy | <i>Registered unemployed persons by age, educational level, duration of unemployment and work seniority.....</i> | 4/51/ | 116 |
| WARUNKI PRACY | WORK CONDITIONS | | |
| Poszkodowani w wypadkach przy pracy | <i>Persons injured in accidents at work.....</i> | 5/52/ | 118 |
| Przyczyny wypadków przy pracy | <i>Causes of accidents at work.....</i> | 6/53/ | 120 |
| Absencja spowodowana wypadkami przy pracy..... | <i>Absence resulting from occupational accidents</i> | 7/54/ | 121 |

| | | Tablica Table | Strona Page |
|---|--|------------------|----------------|
| DZIAŁ V WYNAGRODZENIA | CHAPTER V WAGES AND SALARIES | | |
| Uwagi ogólne | General notes | x | 124 |
| Wynagrodzenia brutto w 2013 r. | Gross wages and salaries in 2013 | 1/55/ | 126 |
| Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto | Average gross monthly wages and salaries..... | 2/56/ | 129 |
| Przeciętne wynagrodzenia brutto za październik 2012 r. | Average gross monthly wages and salaries in October 2012 | 3/57/ | 131 |
| DZIAŁ VI INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA | CHAPTER VI MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS | | |
| Uwagi ogólne | General notes | x | 138 |
| INFRASTRUKTURA KOMUNALNA | MUNICIPAL INFRASTRUCTURE | | |
| Ludność korzystająca z sieci komunalnej..... | Population using municipal system | 1/58/ | 142 |
| Wodociągi i kanalizacja..... | Water-line and sewerage systems..... | 2/59/ | 142 |
| Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych..... | Consumers and consumption of electricity in households..... | 3/60/ | 143 |
| Ogrzewnictwo..... | House-heating..... | 4/61/ | 143 |
| Sieć gazowa, odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych..... | Gas-line system, consumers and consumption of gas from gas-line system in households | 5/62/ | 144 |
| Odpady komunalne i nieczystości ciekłe | Municipal waste and liquid waste..... | 6/63/ | 144 |
| MIESZKANIA | DWELLINGS | | |
| Zasoby mieszkaniowe | Dwelling stocks | 7/64/ | 145 |
| Mieszkania wyposażone w instalacje .. | Dwelling fitted with installations..... | 8/65/ | 145 |
| Bilans zasobów mieszkaniowych | Balance of dwelling stocks..... | 9/66/ | 145 |
| Mieszkania sprzedane w domach wielorodzinnych i w budynkach mieszkalnych w 2013 r. | Sold dwellings in multi-family houses and residential buildings in 2013..... | 10/67/ | 146 |
| Zaległości w opłatach za mieszkanie w 2013 r. | Arrears with payments for dwelling in 2013..... | 11/68/ | 147 |
| Mieszkania użytkowane na podstawie własnościowego prawa do lokalu spółdzielczego w zasobach spółdzielni mieszkaniowych w 2013 r. | Dwellings used on the basis of the co-operatives ownership right in housing co-operatives' stocks in 2013..... | 12/69/ | 148 |
| Mieszkania oddane do użytkowania | Dwellings completed | 13/70/ | 148 |
| Mieszkania oddane do użytkowania według liczby izb | Dwellings completed by number of rooms..... | 14/71/ | 150 |

| | Tablica Table | Strona Page |
|---|------------------|----------------|
| DZIAŁ VI | | |
| INFRASTRUKTURA | | |
| KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.) | | |
| MIESZKANIA (dok.) | | |
| Nowe budynki i mieszkania na realizację których wydano pozwolenia | 15/72/ | 150 |
| Nowe budynki niemieszkalne i obiekty inżynierii lądowej i wodnej, na które wydano pozwolenia na budowę | 16/73/ | 151 |
| Mieszkania, których budowę rozpoczęto | 17/74/ | 151 |
| | | |
| DZIAŁ VII | | |
| SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE | | |
| Uwagi ogólne | x | 152 |
| DANE ZBIORCZE | | |
| Edukacja według szczebli kształcenia ... | 1/75/ | 157 |
| Szkoły według organów prowadzących | 2/76/ | 160 |
| Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych | 3/77/ | 162 |
| Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze oraz ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze | 4/78/ | 163 |
| Internaty i bursy szkół dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych)... | 5/79/ | 164 |
| Komputery w wybranych typach szkół dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) | 6/80/ | 165 |
| | | |
| SZKOŁY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY | | |
| Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych)..... | 7/81/ | 166 |
| Gimnazja dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) | 8/82/ | 166 |
| Licea ogólnokształcące dla młodzieży (bez szkół specjalnych)..... | 9/83/ | 167 |

| | Tablica Table | Strona Page |
|--|--|----------------|
| DZIAŁ VII | | |
| SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE | | |
| (cd.) | | |
| | | |
| Licea profilowane dla młodzieży (bez szkół specjalnych) | <i>Specialized secondary schools for youth (excluding special schools).....</i> | 10/84/ 167 |
| Szkoły zasadnicze (zawodowe) dla młodzieży (bez szkół specjal- nych)..... | <i>Basic vocational schools for youth (excluding special schools).....</i> | 11/85/ 167 |
| Szkoły specjalne przysposabiające do pracy | <i>Special job-training schools</i> | 12/86/ 167 |
| Technika dla młodzieży (bez szkół specjalnych)..... | <i>Technical secondary schools for youth (excluding special schools)</i> | 13/87/ 168 |
| SZKOŁY POLICEALNE | POST-SECONDARY SCHOOLS | |
| Szkoły policealne według form kształcenia (bez szkół specjalnych) ... | <i>Post-secondary schools by type education (excluding special schools)</i> | 14/88/ 168 |
| SZKOŁY WYŻSZE | TERTIARY EDUCATION (UNIVERSITY LEVEL) | |
| Szkoły wyższe | <i>Higher education institutions.....</i> | 15/89/ 169 |
| Studenci szkół wyższych według form studiów i typów szkół..... | <i>Students of higher education institutions by study forms and types of schools.....</i> | 16/90/ 170 |
| Absolwenci szkół wyższych według form studiów i typów szkół..... | <i>Graduates of higher education institutions by study forms and types of schools.....</i> | 17/91/ 172 |
| Studenci szkół wyższych według szkół i grup kierunków kształcenia ... | <i>Students of higher education insti- tutions by schools and fields of education</i> | 18/92/ 174 |
| Absolwenci szkół wyższych według szkół i grup kierunków studiów | <i>Graduates of higher education institutions by schools and educa- tional profile</i> | 19/93/ 181 |
| Studenci i absolwenci w filiach, wydziałach zamiejscowych, zamiej- scowych ośrodkach dydaktycznych i punktach konsultacyjnych szkół wyższych | <i>Students and graduates of bran- ches, in out-of-town departments, non-residence didactic centres as well as of consultation points.....</i> | 20/94/ 188 |
| Studenci w szkolnictwie wyższym niepublicznym | <i>Students of non-public tertiary education</i> | 21/95/ 190 |
| Studenci niepełnosprawni | <i>Handicapped students</i> | 22/96/ 191 |
| Nauczyciele akademicy w szkołach wyższych | <i>Academic teachers in higher edu- cation institution</i> | 23/97/ 191 |
| Studia doktoranckie | <i>Doctorate studies</i> | 24/98/ 192 |

| | Tablica Table | Strona Page |
|---|------------------|----------------|
| DZIAŁ VII | | |
| SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE (dok.) | | |
| Studia podyplomowe i studia doktorskie według szkół | 25/99/ | 193 |
| Cudzoziemcy - studenci i absolwenci według systemów studiów i typów szkół | 26/100/ | 194 |
| Studenci szkół wyższych otrzymujący stypendia | 27/101/ | 194 |
| Domy i stołówki studenckie | 28/102/ | 195 |
| SZKOŁY DLA DOROSŁYCH | | |
| Szkoły dla dorosłych | 29/103/ | 196 |
| WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE | | |
| Wychowanie przedszkolne | 30/104/ | 197 |
| | | |
| DZIAŁ VIII | | |
| OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA | | |
| Uwagi ogólne | x | 198 |
| Pracownicy medyczni | 1/105/ | 203 |
| Ambulatoryjna opieka zdrowotna | 2/106/ | 204 |
| Szpitalne ogólne | 3/107/ | 204 |
| Apteki | 4/108/ | 204 |
| Krwiodawstwo | 5/109/ | 205 |
| Żłobki i kluby dziecięce | 6/110/ | 205 |
| Placówki wsparcia dziennego | 7/111/ | 206 |
| Rodzina piecza zastępcza | 8/112/ | 206 |
| Instytucjonalna piecza zastępcza | 9/113/ | 206 |
| Placówki stacjonarnej pomocy społecznej | 10/114/ | 207 |
| Świadczenia pomocy społecznej | 11/115/ | 208 |
| Osoby i rodziny objęte pomocą według wybranych powodów przyznania pomocy | 12/116/ | 208 |

CHAPTER VII
EDUCATION (cont.)

Post-graduate and doctorate studies by schools

Foreigners - students and graduates by study systems and types of schools

Students of higher education institutions receiving scholarships

Student dormitories and canteens

SCHOOLS FOR ADULTS

Schools for adults

PRE-SCHOOL EDUCATION

Pre-school education

CHAPTER VIII
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

General notes

Medical personnel

Out-patient health care

General hospitals

Pharmacies

Blood donation

Nurseries and children's clubs

Day-support centres

Family foster care

Institutional foster care

Stationary social welfare facilities

Social welfare benefits

Persons and families benefiting from social welfare by selected causes

| | Tablica Table | Strona Page |
|--|------------------|----------------|
| DZIAŁ IX | | |
| KULTURA. TURYSTYKA. | | |
| SPORT | | |
| Uwagi ogólne | x | 210 |
| KULTURA | | |
| Biblioteki publiczne | 1/117/ | 213 |
| Muzea | 2/118/ | 213 |
| Działalność teatrów, instytucji muzycznych oraz przedsiębiorstw estradowych | 3/119/ | 215 |
| Kina stałe | 4/120/ | 217 |
| Domy i ośrodki kultury oraz kluby | 5/121/ | 217 |
| TURYSTYKA. SPORT | | |
| Baza noclegowa turystyki | 6/122/ | 218 |
| Hotele według kategorii | 7/123/ | 219 |
| Turyści zagraniczni korzystający z bazy noclegowej turystyki | 8/124/ | 220 |
| Turyści zagraniczni korzystający z bazy noclegowej turystyki według kraju zamieszkania | 9/125/ | 221 |
| Intensywność ruchu turystycznego | 10/126/ | 223 |
| Polskie Towarzystwo Turystyczno-Krajoznawcze | 11/127/ | 223 |
| Turystyka kwalifikowana | 12/128/ | 224 |
| Przewodnicy turystyczni według uprawnień | 13/129/ | 224 |
| Kluby sportowe | 14/130/ | 225 |
| Ćwiczący dyscypliny sportowe | 15/131/ | 225 |
| Podstawowe informacje o wybranych obiektach sportowych w 2010 r. | 16/132/ | 226 |
| DZIAŁ X | | |
| BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE | | |
| Uwagi ogólne | x | 227 |
| Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych | 1/133/ | 228 |

| | | Tablica Table | Strona Page |
|---|---|------------------|----------------|
| DZIAŁ X | CHAPTER X | | |
| BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE | PUBLIC SAFETY (cont.) | | |
| (dok.) | | | |
| Wskaźniki wykrywalności sprawców wybranych przestępstw stwierdzo- nych..... | <i>Rate detectability of delinquents in selected ascertained crimes</i> | 2/134/ | 228 |
| Osoby doprowadzone do Wrocław- skiego Ośrodka Pomocy Osobom Nietrzeźwym w 2013 r. | <i>Persons escorted into the Wrocław Centre for Assistance to Intoxi- cated Persons in 2013.....</i> | 3/135/ | 228 |
| Interwencje jednostek Państwowej Straży Pożarnej..... | <i>Interventions of Fire-Brigades.....</i> | 4/136/ | 229 |
| Miejsca powstania pożarów | <i>Type of places where the fires occured</i> | 5/137/ | 229 |
| Główne przyczyny powstania pożarów..... | <i>Main fire causes.....</i> | 6/138/ | 229 |
| Miejscowe zagrożenia według rodzaju obiektu | <i>Local hazards by type of object</i> | 7/139/ | 230 |
| Wybrane działania Straży Miejskiej | <i>Selected activities of the Municipal Guard</i> | 8/140/ | 230 |
| DZIAŁ XI | CHAPTER XI | | |
| PODMIOTY GOSPODARKI | ENTITIES OF THE NATIONAL | | |
| NARODOWEJ | ECONOMY | | |
| Uwagi ogólne | <i>General notes</i> | x | 231 |
| Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i wy- branych form prawnych | <i>Entities of the national economy by ownership sectors and selected legal forms.....</i> | 1/141/ | 232 |
| Podmioty gospodarki narodowej według liczby pracujących | <i>Entities of the national economy by number of employees.....</i> | 2/142/ | 236 |
| Spółki handlowe według form prawnych..... | <i>Commercial companies by legal forms.....</i> | 3/143/ | 236 |
| Spółki handlowe według rodzaju kapitału..... | <i>Commercial companies by type of capital</i> | 4/144/ | 236 |
| Podmioty gospodarki narodowej według delegatur..... | <i>Entities of the national economy by city districts.....</i> | 5/145/ | 239 |
| DZIAŁ XII | CHAPTER XII | | |
| PRZEMYSŁ. BUDOWNICTWO | INDUSTRY. CONSTRUCTION | | |
| Uwagi ogólne | <i>General notes</i> | x | 240 |
| PRZEMYSŁ | INDUSTRY | | |
| Produkcja sprzedana, zatrudnienie i przeciętne miesięczne wynagro- dzenia brutto w przemyśle..... | <i>Sold production, paid employment and average monthly gross wag- es and salaries in industry.....</i> | 1/146/ | 243 |

| | Tablica Table | Strona Page |
|---|------------------|----------------|
| DZIAŁ XII | | |
| PRZEMYSŁ. BUDOWNICTWO | | |
| (dok.) | | |
| Przedsiębiorstwa przemysłowe według liczby zatrudnionych..... | 2/147/ | 244 |
| Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)..... | 3/148/ | 245 |
| BUDOWNICTWO | | |
| Przedsiębiorstwa budowlano-montażowe..... | 4/149/ | 247 |
| Produkcja budowlano-montażowa (ceny bieżące)..... | 5/150/ | 247 |
| Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków..... | 6/151/ | 248 |
| Budynki mieszkalne nowe oddane do użytkowania według liczby mieszkań..... | 7/152/ | 249 |
| Budynki mieszkalne nowe oddane do użytkowania według liczby izb..... | 8/153/ | 250 |
| | | |
| DZIAŁ XIII | | |
| LEŚNICTWO | | |
| Uwagi ogólne..... | x | 251 |
| Powierzchnia gruntów leśnych..... | 1/154/ | 252 |
| Grunty leśne prywatne i gminne..... | 2/155/ | 252 |
| | | |
| DZIAŁ XIV | | |
| TRANSPORT | | |
| Uwagi ogólne..... | x | 253 |
| Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane..... | 1/156/ | 255 |
| Naczepy i przyczepy zarejestrowane..... | 2/157/ | 255 |
| Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane po raz pierwszy..... | 3/158/ | 255 |
| Taksówki osobowe..... | 4/159/ | 256 |
| Drogi publiczne o twardej nawierzchni..... | 5/160/ | 256 |
| Zdarzenia drogowe i ofiary wypadków..... | 6/161/ | 256 |
| Ruch samolotów w porcie lotniczym we Wrocławiu..... | 7/162/ | 256 |

| | | Tablica Table | Strona Page |
|--|---|------------------|----------------|
| DZIAŁ XIV | CHAPTER XIV | | |
| TRANSPORT (dok.) | TRANSPORT (cont.) | | |
| Ruch pasażerów w porcie lotniczym we Wrocławiu | Passenger traffic in the airport in Wrocław..... | 8/163/ | 257 |
| Przeładunek w porcie lotniczym we Wrocławiu | Goods loaded and unloaded in airport in Wrocław | 9/164/ | 257 |
| DZIAŁ XV | CHAPTER XV | | |
| HANDEL I GASTRONOMIA | TRADE AND CATERING | | |
| Uwagi ogólne | General notes | x | 258 |
| Sklepy według form organizacyjnych | Shops by organizational forms..... | 1/165/ | 260 |
| Gastronomia..... | Catering | 2/166/ | 260 |
| Targowiska..... | Market places..... | 3/167/ | 261 |
| DZIAŁ XVI | CHAPTER XVI | | |
| FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW | FINANCE OF ENTERPRISES | | |
| Uwagi ogólne | General notes | x | 262 |
| Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw | Revenue, costs and financial result of enterprises | 1/168/ | 267 |
| Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według wybranych sekcji | Revenue, costs and financial result of enterprises by selected sections..... | 2/169/ | 268 |
| Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych | Enterprises by obtained financial result | 3/170/ | 270 |
| Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach | Economic relations in enterprises..... | 4/171/ | 271 |
| Aktywa obrotowe przedsiębiorstw..... | Current assets of enterprises..... | 5/172/ | 273 |
| Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw..... | Share equity (funds) of enterprises.... | 6/173/ | 276 |
| Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw | Company capital (joint stock) of enterprises | 7/174/ | 277 |
| Zobowiązania przedsiębiorstw | Liabilities of enterprises | 8/175/ | 279 |
| DZIAŁ XVII | CHAPTER XVII | | |
| INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE | INVESTMENTS. FIXED ASSETS | | |
| Uwagi ogólne | General notes | x | 281 |
| INWESTYCJE | INVESTMENTS | | |
| Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według lokalizacji inwestycji (ceny bieżące) | Investment outlays in entities by according to investment location (current prices) | 1/176/ | 284 |

| | Tablica Table | Strona Page |
|--|------------------|----------------|
| DZIAŁ XVII | | |
| INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE (dok.) | | |
| Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach na środki trwałe (ceny bieżące) | 2/177/ | 284 |
| Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach na środki trwałe według sekcji (ceny bieżące) | 3/178/ | 285 |
| Nakłady inwestycyjne na nowe obiekty majątkowe oraz ulepszenie istniejących w przedsiębiorstwach (ceny bieżące) | 4/179/ | 287 |
| ŚRODKI TRWAŁE | | |
| Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach według sektorów własności i sekcji (bieżące ceny ewidencyjne) | 5/180/ | 289 |
| Wartość brutto środków trwałych w jednostkach budżetowych (bieżące ceny ewidencyjne) | 6/181/ | 290 |
| DZIAŁ XVIII | | |
| RACHUNKI REGIONALNE | | |
| Uwagi ogólne | x | 291 |
| Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) | 1/182/ | 294 |
| Wartość dodana brutto według rodzajów działalności (ceny bieżące) .. | 2/183/ | 294 |
| DZIAŁ XIX | | |
| ORGANY SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO | | |
| Uwagi ogólne | x | 296 |
| Wybory samorządowe do Rady Miejskiej | 1/184/ | 297 |
| Radni według grup zawodów | 2/185/ | 297 |
| Radni według poziomu wykształcenia | 3/186/ | 298 |
| Radni według płci i wieku | 4/187/ | 298 |
| DZIAŁ XX | | |
| BUDŻET MIASTA | | |
| Uwagi ogólne | x | 299 |
| Dochody i wydatki budżetu miasta według rodzajów | 1/188/ | 301 |
| CHAPTER XVII | | |
| INVESTMENTS. FIXED ASSETS (cont.) | | |
| <i>Investment outlays in entities on fixed assets (current prices)</i> | <i>2/177/</i> | <i>284</i> |
| <i>Investment outlays in entities on fixed assets by sections (current prices)</i> | <i>3/178/</i> | <i>285</i> |
| <i>Investment outlays on new fixed assets and improvements of existing capital asset items in entities (current prices).....</i> | <i>4/179/</i> | <i>287</i> |
| FIXED ASSETS | | |
| <i>Gross value of fixed assets in entities by ownership sectors and sections (current book-keeping prices).....</i> | <i>5/180/</i> | <i>289</i> |
| <i>Gross value of fixed assets in budgetary entities (current book-keeping prices)</i> | <i>6/181/</i> | <i>290</i> |
| CHAPTER XVIII | | |
| REGIONAL ACCOUNTS | | |
| <i>General notes</i> | <i>x</i> | <i>291</i> |
| <i>Gross domestic product (current prices).....</i> | <i>1/182/</i> | <i>294</i> |
| <i>Gross value added by kinds of activities (current prices)</i> | <i>2/183/</i> | <i>294</i> |
| CHAPTER XIX | | |
| MUNICIPAL SELF-GOVERNMENT BODIES | | |
| <i>General notes</i> | <i>x</i> | <i>296</i> |
| <i>Self-government election to the Town Council</i> | <i>1/184/</i> | <i>297</i> |
| <i>Councillors by occupational groups...</i> | <i>2/185/</i> | <i>297</i> |
| <i>Councillors by educational level.....</i> | <i>3/186/</i> | <i>298</i> |
| <i>Councillors by sex and age.....</i> | <i>4/187/</i> | <i>298</i> |
| CHAPTER XX | | |
| MUNICIPAL BUDGET | | |
| <i>General notes</i> | <i>x</i> | <i>299</i> |
| <i>Municipal budget revenue and expenditure by type.....</i> | <i>1/188/</i> | <i>301</i> |

| | | Tablica Table | Strona Page |
|---|--|------------------|----------------|
| DZIAŁ XX | CHAPTER XX | | |
| BUDŻET MIASTA (dok.) | MUNICIPAL BUDGET (cont.) | | |
| Wydatki budżetu miasta według działów | <i>Municipal budget expenditure by divisions</i> | 2/189/ | 302 |
| Dochody własne budżetu miasta | <i>Own revenue of municipal budget</i> | 3/190/ | 303 |
| Dochody i wydatki budżetu miasta na 1 mieszkańca | <i>Municipal budget revenue and expenditure per capita</i> | 4/191/ | 303 |
| Wynik finansowy budżetu miasta | <i>Financial result of municipal budget</i> | 5/192/ | 303 |

SPIS WYKRESÓW**LIST OF CHARTS**

| | | Strona Page |
|---|---|----------------|
| Wrocław według delegatur w 2013 r. | <i>Wroclaw by city districts in 2013</i> | 30 |
| Wrocław na tle województwa według liczby ludności w 2013 r. | <i>Wroclaw as compared to the voivodship by nubber of population in 2013</i> | 30 |
| Ludność w 2013 r. | <i>Population in 2013</i> | 106 |
| Struktura ruchu naturalnego ludności według wieku i płci w 2013 r. | <i>Structure of vital statistic by age and sex in 2013</i> | 106 |
| Pracujący w 2013 r. | <i>Employed persons in 2013</i> | 106 |
| Struktura zarejestrowanych bezrobotnych w 2013 r. | <i>Structure of unemployed persons in 2013</i> | 106 |
| Przyczyny wypadków przy pracy w 2013 r. | <i>Causes of accidents at work in 2013</i> | 106 |
| Poszkodowani w wypadkach przy pracy ... | <i>Persons injured in accidents at work</i> | 106 |
| Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto według sekcji | <i>Average gross monthly wagesand salaries bysections</i> | 106 |
| Edukacja dzieci i młodzieży według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2013/2014 | <i>Education for children and youth by educational level in the 2013/2014 school year</i> | 168 |
| Studenci szkół wyższych według typów szkół w roku akademickim 2013/2014 | <i>Students of higher education by types of schools in academic year 2013/2014</i> | 168 |
| Biblioteki publiczne | <i>Public libraries</i> | 226 |
| Działalność wybranych teatrów, instytucji muzycznych w 2013 r. | <i>Selected activity of theatres, music institutions in 2013</i> | 226 |
| Korzystający z placówek kultury na 1000 ludności | <i>Persons using cultural establishments per 1000 population</i> | 226 |
| Intensywność ruchu turystycznego | <i>Tourist traffic density</i> | 226 |
| Turyści zagraniczni korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2013 r. ... | <i>Foreign tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments in 2013</i> | 226 |
| Ćwiczący dyscypliny sportowe w 2012 r. | <i>Exercisers sports discipline in 2012</i> | 226 |
| Podmioty gospodarki narodowej w 2013 r. | <i>Entties of the national economy in 2013</i> | 238 |
| Spółki handlowe według form prawnych w 2013 r. | <i>Commercial companies by legal forms in 2013</i> | 238 |
| Podmioty gospodarki narodowej nowo zarejestrowane i wyrejestrowane według sekcji w 2013 r. | <i>Entties of the national economy newly registered and deleted by sections in 2013</i> | 238 |
| Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) | <i>Gross domestic product (current prices)</i> | 298 |

SPIS WYKRESÓW (dok.)*LIST OF CHARTS (cont.)*

| | | Strona Page |
|---|--|----------------|
| Wartość dodana brutto (ceny bieżące) | <i>Gross value added (current prices)</i> | 298 |
| Radni w 2013 r. | <i>Councillor in 2013</i> | 298 |
| Wynik finansowy budżetu miasta | <i>Financial result of municipal budget</i> | 298 |
| Dochody i wydatki budżetu miasta na 1 mieszkańca | <i>Municipal budget revenue and expenditure per capita</i> | 298 |

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w Roczniku prezentuje się:
 - 1) w **układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007, wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885). W PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, wobec 17 sekcji i 62 działów w PKD 2004. Zmiany te powodują również w niektórych przypadkach brak porównywalności danych przy niezmienionych nazwach poziomów klasyfikacyjnych. W ramach PKD 2007 wyodrębniono „Przemysł” jako dodatkowe grupowanie, które obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”. W dziale „Budżet miasta” zachowano grupowania danych według Klasyfikacji Gospodarki Narodowej (KGN);
 - 2) według **sektorów własności**:
 - a) sektor publiczny – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz własność mieszaną z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,
 - b) sektor prywatny – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz własność mieszaną z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.„Własność mieszaną” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie

GENERAL NOTES

1. *Data in the Yearbook are presented:*
 - 1) *according to the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2 PKD 2007 was introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers, dated 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885). and replaced the Polish There are, among others, 21 sections and 88 divisions in PKD 2007/NACE Rev. 2 compared with 17 sections and 62 divisions in PKD 2004/NACE Rev. 1.1. In some cases these changes result in a lack of comparability of data if the names of classification levels remain unchanged. The item **“Industry”** was introduced as an additional grouping, including sections “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.*
In the chapter “Municipal budget” the grouping of data according to the Classification of the National Economy (the previous country classification) was maintained;
 - 2) *according to **ownership sectors**, i.e.:*
 - a) *public sector – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership as well as mixed ownership with a predominance of capital (property) of public sector entities,*
 - b) *private sector – grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as mixed ownership with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.*

struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

2. Prezentowane informacje, jeśli nie zaznaczono inaczej, zostały przedstawione stosownie do zakresu prowadzonych badań obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących**, a mianowicie o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

3. Dane w podziale według sekcji, działów i grup PKD opracowano, jeśli nie zaznaczono inaczej, tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

5. **Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług PKWiU 2008**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU 2008, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została z dniem 1 I 2009 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 29 X 2008 r. z późniejszymi zmianami.

6. **Klasyfikacja Zawodów i Specjalności**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego, zatrudnionych i ich wynagrodzeń oraz bezrobotnych; klasyfikacja opracowana na podstawie Klasyfikacji Zawodów (ISCO-08) wprowadzona została z dniem 1 VII 2010 r. rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. (jednolity tekst Dz. U. 2014 poz. 760).

“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.

2. Information is presented, unless otherwise indicated, in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of **the number of persons employed**, i.e. employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

3. Data according to NACE sections, divisions and groups are compiled, if not otherwise stated, using the enterprise method.

In the **enterprise method** (entity) the entire organizational unit of the national economy is the base for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e., legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and service on their own account in order to earn a profit.

5. The **Polish Classification of Products and Services PKWiU 2008**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of international classifications and nomenclatures, was introduced on 1 I 2009 by a decree of the Council of Ministers, dated 29 X 2008 (Journal of Laws No. 207, item 1293) with later amendments.

6. The **Occupations and Specializations Classification**, on the basis of which councillors of organs of local self-government entities, paid employees and their wages and salaries as well as unemployed are grouped; the classification compiled on the basis of the International Standard Classification of Occupations (ISCO-08), was introduced on 1 VII 2010 by a decree of the Minister of Labour and Social Policy, dated 27 IV 2010 (Uniform text Journal of Laws 2014 item 760).

7. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono rodzaju cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej brutto - jeśli nie zaznaczono inaczej - przyjęto kategorię **cen bazowej**.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

8. **Liczby względne (wskaźniki, odsetki)** obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

9. Przy **przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach, liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja) - według stanu w dniu 30 VI.

U w a g a. Dane za lata 2000 i 2001 obliczono przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002; dane te przyjęto również do przeliczeń na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.). Od 2010 r. dane obliczono na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011; dane te przyjęto również do przeliczeń na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)

10. Niektóre informacje za ostatni rok zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Urzędu Statystycznego.

11. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami, przy przyjęciu zasady, że jako źródłodawcę podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane w tablicy za ostatni rok.

12. W stosunku do obowiązującej Międzynarodowej Statystycznej Klasyfikacji

7. *Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables in which prices are not defined, data are expressed in current prices.*

*In order to evaluate production and gross value added, the **basic price** category was implemented.*

***Basic price** is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.*

8. ***Relative numbers (indices, percentages)** were, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.*

9. *When **computing per capita (1000 population, etc.)** data as of the end of a year (e.g., beds in hospitals, the number of doctors), the number of the population was adopted as of 31 XII, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production) – as of 30 VI.*

Note. *Data for 2000 and 2001 are calculated assuming the revised number of population which considers the results of Population and Housing Census of 2002; these data were also used in per capita (per 1000 population, etc.) calculations. Since 2010 data are calculated on the basis of Population and Housing Census of 2011.*

10. *Selected information for the last year, presented on the basis of preliminary data, may change in subsequent publications of the Statistical Office.*

11. *Statistical information originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate note, with the institution providing the information presented in the table for the last year given as the source.*

12. *In some cases abbreviations of the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems*

Chorób i Problemów Zdrowotnych oraz Polskiej Klasyfikacji Działalności zastosowano skróty. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

as well as the Polish Classification of Activities items have been used. The list of abbreviations used and their full names are given below:

MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA
CHORÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja)
INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION
OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD — 10 Revision)

| skrót abbreviation | pełna nazwa full name |
|---|--|
| Choroby krwi i narządów krwiotwórczych <i>Diseases of blood and blood-forming organs</i> | Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych <i>Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i> |
| Wady rozwojowe wrodzone <i>Congenital anomalies</i> | Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe <i>Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i> |
| Objawy i stany niedokładnie określone <i>Symptoms and ill-defined conditions</i> | Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych, gdzie indziej niesklasyfikowane <i>Symptoms, sign and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i> |

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI — PKD 2007
 STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES
 IN THE EUROPEAN COMMUNITY — NACE Rev. 2

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

sekcje **sections**

| | |
|--|---|
| Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę | Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych |
| x | <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> |
| Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja | Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją |
| x | <i>Water supply; sewerage, wastemanagement and remediation activities</i> |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych | Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle |
| <i>Trade; repair of motor vehicles</i> | <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i> |
| Zakwaterowanie i gastronomia | Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi |
| <i>Accommodation and catering</i> | <i>Accommodation and food service activities</i> |
| Obsługa rynku nieruchomości | Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości |
| x | <i>Real estate activities</i> |
| Administrowanie i działalność wspierająca | Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca |
| x | <i>Administrative and support service activities</i> |

działy **divisions**

| | |
|-------------------------------------|--|
| Produkcja skór i wyrobów skórzanych | Produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych |
| x | <i>Manufacture of leather and related products</i> |

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI — PKD 2007 (cd.)
 STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES
 IN THE EUROPEAN COMMUNITY — NACE Rev. 2 (cont.)

| skrót abbreviation | pełna nazwa full name |
|--|--|
| działy (cd.) | divisions (cont.) |
| Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker</i> | Produkcja wyrobów z drewna oraz korka z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i> |
| Produkcja wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of pharmaceutical products</i> | Produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations</i> |
| Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i> | Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i> |
| Produkcja maszyn i urządzeń x | Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipments n.e.c</i> |
| Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep x | Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i> |
| Gospodarka odpadami; odzysk surowców x | Działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i> |
| Budowa budynków x | Roboty budowlane związane ze wzniesieniem budynków <i>Construction of buildings</i> |
| Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej x | Roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej <i>Civil engineering</i> |

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI — PKD 2007 (dok.)
 STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES
 IN THE EUROPEAN COMMUNITY — NACE Rev. 2 (cont.)

| skrót <i>abbreviation</i> | pełna nazwa <i>full name</i> |
|---|---|
| działy (dok.) | divisions (cont.) |
| Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa x | Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych <i>Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i> |
| Handel hurtowy <i>Wholesale trade</i> | Handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi <i>Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles</i> |
| Handel detaliczny <i>Retail trade</i> | Handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi <i>Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles</i> |
| Transport lądowy i rurociągowy <i>Land and pipeline</i> | Transport lądowy oraz transport rurociągowy <i>Transport land transport and transport via pipelines</i> |

*

* *

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications as well as in the series “Zeszyty metodyczne i klasyfikacje” (*Methodological Papers and Classifications*).

Ze względu na technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych w tablicach – z tytułu zaokrągleń – mogą się nieznacznie różnić od podanych wielkości „ogółem”.

Due to data processing technology, in selected cases the grand totals in tables – due to number roundings – may differ from figure „total”.

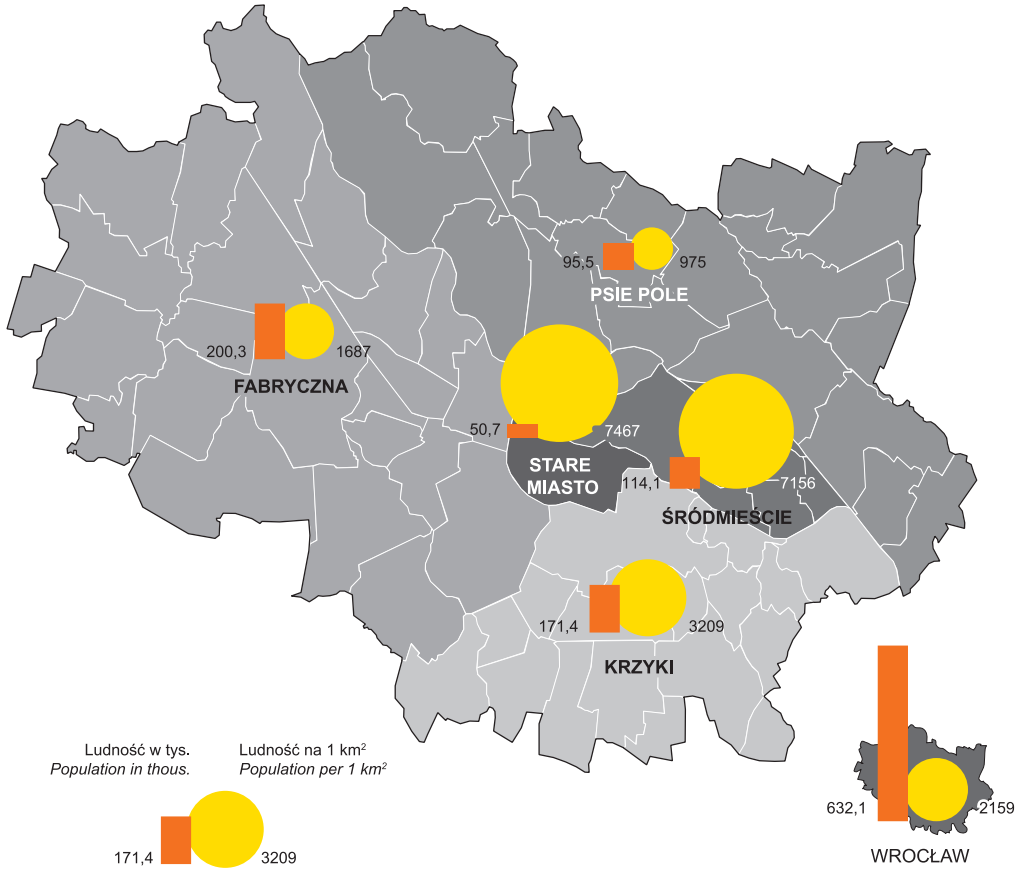
WAŻNIEJSZE SKRÓTY MAJOR ABBREVIATIONS

| | | | | | |
|------------------|---|-----------------------------|----------------|---|---|
| tys. | = | tysiąc | kW-h | = | kilowatogodzina |
| thous. | = | <i>thousand</i> | | = | <i>kilowatt-hour</i> |
| mln | = | milion | MW-h | = | megawatogodzina |
| | = | <i>million</i> | | = | <i>megawatt-hour</i> |
| mld | = | miliard | GW-h | = | gigawatogodzina |
| <i>mrd</i> | = | <i>milliard (billion)</i> | | = | <i>gigawatt-hour</i> |
| zł | = | złoty | °C | = | stopień Celsjusza |
| <i>zł</i> | = | <i>złoty</i> | | = | <i>centigrade</i> |
| dol. USA | = | dolar St. Zjedn. Ameryki | s | = | sekunda |
| <i>USD</i> | = | <i>United States dollar</i> | | = | <i>second</i> |
| egz | = | egzemplarz | h | = | godzina |
| | = | <i>copy</i> | | = | <i>hour</i> |
| kpl | = | komplet | d | = | doba |
| | = | <i>set</i> | 24h | = | 24 hours |
| szt | = | sztuka | r. | = | rok |
| pcs | = | <i>piece</i> | | = | <i>year</i> |
| wol. | = | wolumin | t-km | = | tonokilometr |
| vol. | = | <i>volume</i> | | = | <i>ton-kilometre</i> |
| g | = | gram | pas | = | pasażer |
| | = | <i>gram</i> | <i>pass</i> | = | <i>passenger</i> |
| kg | = | kilogram | pas-km | = | pasażerokilometr |
| | = | <i>kilogram</i> | <i>pass-km</i> | = | <i>passenger-kilometre</i> |
| dt | = | decytona | pu | = | powierzchnia użytkowa |
| | = | <i>deciton</i> | | = | <i>usable floor space</i> |
| t | = | tona | cd. | = | ciąg dalszy |
| | = | <i>tonne</i> | cont. | = | <i>continued</i> |
| mm | = | milimetr | dł. geogr. | = | dł. geogr. |
| | = | <i>millimetre</i> | szer. geogr. | = | szer. geogr. |
| cm | = | centymetr | dok. | = | dokończenie |
| | = | <i>centimetre</i> | | = | <i>continued</i> |
| m | = | metr | kat. | = | kategoria |
| | = | <i>metre</i> | | = | <i>category</i> |
| km | = | kilometr | n.p.m | = | nad poziom morza |
| | = | <i>kilometre</i> | | = | <i>above sea level</i> |
| cm ² | = | centymetr kwadratowy | nr (Nr) | = | numer |
| | = | <i>square centimetre</i> | No. | = | <i>number</i> |
| m ² | = | metr kwadratowy | poz. | = | pozycja |
| | = | <i>square metre</i> | | = | <i>item</i> |
| ha | = | hektar | tabl. | = | tablica |
| | = | <i>hectare</i> | | = | <i>table</i> |
| km ² | = | kilometr kwadratowy | ust. | = | ustęp |
| | = | <i>square kilometre</i> | | = | <i>passage</i> |
| l | = | litr | Dz.U. | = | Dziennik Ustaw |
| | = | <i>litre</i> | Dz.Urz. | = | Dziennik Urzędowy |
| hl | = | hektolitr | MP | = | Monitor Polski |
| | = | <i>hectolitre</i> | Min. | = | Ministerstwo |
| cm ³ | = | centymetr sześcienny | | = | <i>Ministry</i> |
| | = | <i>cubic centimetre</i> | PKP | = | Polskie Koleje Państwowe |
| m ³ | = | metr sześcienny | PLL "LOT" | = | Polskie Linie Lotnicze "LOT" |
| | = | <i>cubic metre</i> | ESA | = | Europejski System Rachunków Narodowych |
| dam ³ | = | dekametr sześcienny | | = | <i>European System of Accounts</i> |
| | = | <i>cubic decametre</i> | EUROSTAT | = | Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich |
| hm ³ | = | hektometr sześcienny | | = | <i>Office Statistique des Communautés Européennes</i> |
| | = | <i>cubic hectometre</i> | | | |
| W | = | wat | | | |
| | = | <i>watt</i> | | | |
| kW | = | kilowat | | | |
| | = | <i>kilowatt</i> | | | |
| MW | = | megawat | | | |
| | = | <i>megawatt</i> | | | |

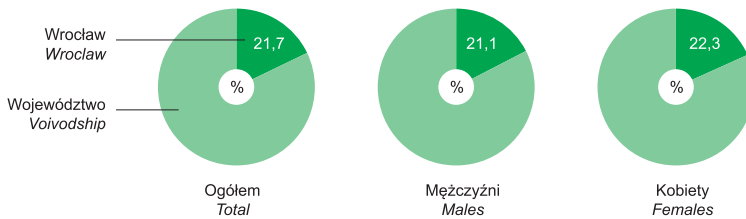
OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

- Kreska (-) - zjawisko nie wystąpiło.
magnitude zero.
- Zero: (0) - zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5.
magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.
- (0,0) - zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05.
magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.
- Kropka (.) - zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.
data not available or not reliable.
- Znak x - wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.
not applicable.
- Znak Δ - oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika.
categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook.
- Znak # - oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej.
data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.
- Przecinek (,) - oznacza liczby prezentujące liczby dziesiętne.
Comma *used in figures represents the decimal point.*
- „W tym” - oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.
„Of which” *indicates that not all elements of the sum are given.*

WROCLAW WEDŁUG DELEGATUR W 2013 R.
 Stan w dniu 31 XII
WROCLAW BY CITY DISTRICTS IN 2013
 As of 31 XII



WROCLAW NA TLE WOJEWÓDZTWA WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI W 2013 R.
 Stan w dniu 31 XII
WROCLAW AS COMPARED TO THE VOIVODSHIP BY NUMBER OF POPULATION IN 2013
 As of 31 XII



I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU
MAJOR DATA ON WROCLAW

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|-------|--------------|-------|---|---|
| | | POWIERZCHNIA | | TOTAL AREA | |
| Powierzchnia ogólna ^a w km ² | 292,8 | 292,8 | 292,8 | 292,8 | Total area ^a in km ² |
| | | LUDNOŚĆ | | POPULATION | |
| Ludność ^a w tys. | 635,9 | 630,7 | 631,2 | 632,1 | Population ^a in thous. |
| w tym kobiety | 338,2 | 336,2 | 336,9 | 337,4 | of which females |
| Kobiety na 100 mężczyzn ^a | 114 | 114 | 114 | 115 | Females per 100 males ^a |
| Ludność ^a na 1 km ² powierzchni ogólnej | 2172 | 2154 | 2156 | 2159 | Population ^a per 1 km ² of total area |
| Ludność ^a w tys. w wieku: | | | | Population ^a at age in thous.: | |
| przedprodukcyjnym | 96,3 | 92,2 | 93,2 | 94,2 | pre-working age |
| produkcyjnym | 426,3 | 415,1 | 406,4 | 401,8 | working age |
| poprodukcyjnym | 113,4 | 123,3 | 131,6 | 136,0 | post-working age |
| Urodzenia żywe na 1000 ludności | 8,0 | 10,5 | 9,7 | 9,6 | Live births per 1000 population |
| Zgony ^b na 1000 ludności | 9,8 | 10,3 | 10,3 | 10,3 | Deaths ^b per 1000 population |
| Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych | 7,2 | 6,7 | 5,2 | 5,6 | Infant deaths per 1000 live births |
| Przyrost naturalny na 1000 ludności | -1,8 | 0,2 | -0,6 | -0,7 | Natural increase per 1000 population |
| Małżeństwa na 1000 ludności... | 5,2 | 5,6 | 5,0 | 4,2 | Marriages per 1000 population |
| Rozwody na 1000 ludności | 2,9 | 2,3 | 2,1 | 2,4 | Divorces per 1000 population |
| Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych ^c na pobyt stały na 1000 ludności | 2,2 | 1,1 | 1,4 | 2,2 | Net internal and international migration ^c for permanent residence per 1000 population |
| Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia: | | | | Life expectancy at birth moment: | |
| mężczyźni | 72,4 | 73,5 | 74,6 | 74,1 | males |
| kobiety | 80,2 | 81,2 | 81,3 | 82,2 | females |
| STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA | | | | | |
| ENVIRONMENTAL PROTECTION | | | | | |
| Pobór wody w dam ³ : | | | | Water withdrawal in dam ³ : | |
| podziemnej | 601 | 577 | 469 | 567 | underground water |
| powierzchniowej | 67930 | 51633 | 39954 | 33037 | surface water |
| Zakup wody w dam ³ | | | | Purchase of water in dam ³ | |
| w tym z sieci wodociągowej na cele produkcyjne | 238 | 140 | 136 | 107 | of which from water-pipe system for production |

a Stan w dniu 31 XII. b Łącznie ze zgonami niemowląt. c Bez ruchu między delegaturami miasta.

a As of 31 XII. b Including infant deaths. c Excluding movements between city's districts.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)*MAJOR DATA ON WROCLAW (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|------|-------|-------|-------|---|
| STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)</i> | | | | | |
| Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagających oczyszczenia ^a | 97,6 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | <i>Industrial and municipal waste water treated in % requiring treatment^a</i> |
| Ludność korzystająca ^b z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności | 99,7 | 99,9 | 96,6 | 95,4 | <i>Population using^b by waste water treatment plants in % of total population</i> |
| Przemysłowe zanieczyszczenia powietrza: | | | | | <i>Industrial air pollutants:</i> |
| emisja pyłów na 1 km ² powierzchni ogólnej w t..... | 3,0 | 1,0 | 0,9 | 1,0 | <i>particulates emission per 1 km² of total area in t</i> |
| stopień redukcji wytworzonych zanieczyszczeń w %: | | | | | <i>degree of reduction produced air pollutants in %:</i> |
| pyłowych | 99,2 | 99,6 | 99,5 | 99,6 | <i>particulates</i> |
| gazowych (bez dwutlenku węgla)..... | 0,3 | 0,7 | 0,6 | 0,7 | <i>gases (excluding carbon dioxide)</i> |
| Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) składowane w ciągu roku na 1 km ² w tys. t | 0,3 | 0,8 | 1,0 | 12,3 | <i>Wastes (excluding municipal wastes) accumulated during the year per km² in thous. t</i> |
| Nakłady na środki trwałe ^c 1 mieszkańca w zł na: | | | | | <i>Outlays on fixed assets^c per capita in zł on:</i> |
| ochronę środowiska..... | 108 | 343 | 211 | 213 | <i>environmental protection</i> |
| gospodarkę wodną | 82 | 59 | 102 | 213 | <i>water management</i> |
| Obszary prawnie chronione ^d : | | | | | <i>Legally protected areas^d:</i> |
| w % powierzchni ogólnej | 6,3 | 2,4 | 6,3 | 6,3 | <i>in % of total area</i> |
| na 1 mieszkańca w m ² | 29 | 11 | 29 | 29 | <i>per capita in m²</i> |

RYNEK PRACY
LABOUR MARKET

| | | | | | |
|---------------------------|-------|-------|-------|-------|--------------------------------------|
| Pracujący ^e : | | | | | <i>Employed persons^e:</i> |
| w tys. | 189,7 | 233,0 | 233,6 | 240,6 | <i>in thous.</i> |
| na 1000 ludności | 298 | 369 | 370 | 381 | <i>per 1000 population</i> |
| w tym kobiety w tys. | 95,0 | 120,5 | 121,1 | 125,6 | <i>of which females in thous.</i> |
| z ogółem w tys.: | | | | | <i>of total in thous:</i> |
| sektor publiczny..... | 77,5 | 78,6 | 77,6 | 77,8 | <i>private sector</i> |
| sektor prywatny | 112,2 | 154,4 | 156,0 | 162,8 | <i>private sector</i> |

a Odprowadzone do wód lub do ziemi. b Na podstawie szacunków. c W 2005 r. jako wydatki inwestycyjne. d Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rady gminy; bez powierzchni rezerwatów przyrody. e Stan w dniu 31 XII. Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

a Discharged into waters or into the ground. b Estimated data. c In 2005 as investment expenditures. d Including those created on the basis of gmina resolutions; excluding the area of natural reserves. e As of 31 XII. By actual workplace and kind of activity; excluding economic entities employing up to 9 persons as well as private farms in agriculture.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)
MAJOR DATA ON WROCLAW (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|---------|---------|---------|---------|---|
| RYNEK PRACY (dok.) LABOUR MARKET (cont.) | | | | | |
| Bezrobotni zarejestrowani ^a : | | | | | <i>Registered unemployed persons^a:</i> |
| w tys. | 31,4 | 17,5 | 19,0 | 18,6 | <i>in thous.</i> |
| na 1000 pracujących | 165,8 | 75,3 | 81,3 | 77,1 | <i>per 1000 employed persons</i> |
| z ogółem w %: | | | | | <i>of total in %:</i> |
| kobiety | 53,7 | 52,9 | 51,0 | 51,1 | <i>females</i> |
| w wieku do 24 lat | 11,7 | 9,8 | 8,4 | 7,5 | <i>in age 24 and less</i> |
| poszukujący pracy powyżej 24 miesięcy | 39,6 | 15,8 | 17,0 | 18,7 | <i>searching for a job more than 24 months</i> |
| Stopa bezrobocia rejestrowa- nego ^a w % | 10,9 | 5,5 | 5,7 | 5,5 | <i>Registered unemployment rate^a in %</i> |
| WYNAGRODZENIA WAGES AND SALARIES | | | | | |
| Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^b w zł..... | 2649,62 | 3675,85 | 3923,93 | 4129,56 | <i>Average monthly gross wages and salaries^b in zł</i> |
| w tym: | | | | | <i>of which:</i> |
| przemysł | 2857,38 | 4083,97 | 4311,04 | 4481,70 | <i>industry</i> |
| budownictwo | 2269,19 | 3408,38 | 3549,30 | 3779,93 | <i>construction</i> |
| INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS | | | | | |
| Długość sieci ^a w km: | | | | | <i>System^a in km:</i> |
| wodociągowej (bez magistralnej) | 1203,7 | 1263,7 | 1295,7 | 1316,9 | <i>water-line (excluding main network)</i> |
| kanalizacyjnej ^c | 807,7 | 852,5 | 882,8 | 902,1 | <i>sewerage^c</i> |
| gazowej | 1359,7 | 1403,4 | 1426,4 | 1439,0 | <i>gas-line</i> |
| Zużycie w gospodarstwach domowych: | | | | | <i>Consumption in households:</i> |
| wody z wodociągów: | | | | | <i>water from water-line system:</i> |
| w hm ³ | 27,5 | 27,1 | 26,8 | 27,1 | <i>in hm³</i> |
| na 1 mieszkańca w m ³ | 43,2 | 42,8 | 42,4 | 43,0 | <i>per capita in m³</i> |
| energii elektrycznej: | | | | | <i>electricity:</i> |
| w GW·h | 509,6 | 601,7 | 547,2 | 545,0 | <i>in GW·h</i> |
| na 1 mieszkańca w kW·h ... | 801,1 | 951,3 | 866,6 | 863,4 | <i>per capita in kW·h</i> |

a Stan w dniu 31 XII. b Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących; bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą. c Sieć rozdzielcza i kolektory.

a As of 31 XII. b Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees; excluding wages and salaries of persons employed abroad. c Distribution network and collectors.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)*MAJOR DATA ON WROCLAW (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|-------|-------|-------|-------|---|
| INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.) <i>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)</i> | | | | | |
| Zużycie w gospodarstwach domowych: (dok.) | | | | | <i>Consumption in households: (cont.)</i> |
| gazu z sieci ^a : | | | | | <i>gas from gas-line system^a:</i> |
| w hm ³ | 101,2 | 117,4 | 108,7 | 112,7 | <i>in hm³</i> |
| na 1 odbiorcę ^b w m ³ | 470,2 | 558,6 | 516,4 | 535,7 | <i>per consumer^b in m³</i> |
| Zasoby mieszkaniowe ^c | | | | | <i>Dwellings stocks^c</i> |
| mieszkania w tys. | 246,3 | 272,5 | 282,5 | 290,3 | <i>dwellings in thous.</i> |
| powierzchnia użytkowa mieszkań: | | | | | <i>usable floor space of dwellings:</i> |
| w mln m ² | 14,7 | 19,5 | 20,1 | 20,5 | <i>in mln m²</i> |
| na 1 osobę w m ² | 23,2 | 30,8 | 31,8 | 32,5 | <i>per 1 person in m²</i> |
| przeciętna 1 mieszkania w m ² | 59,8 | 71,4 | 71,1 | 70,7 | <i>average per dwelling in m²</i> |
| Oddane do użytkowania: | | | | | <i>Completed:</i> |
| mieszkania | 1979 | 4666 | 6676 | 7839 | <i>dwellings</i> |
| na 1000 ludności | 3,1 | 7,4 | 10,6 | 12,4 | <i>per 1000 population</i> |
| izby | 6205 | 12730 | 18718 | 20388 | <i>rooms</i> |
| na 1000 ludności | 9,8 | 20,2 | 29,6 | 32,3 | <i>per 1000 population</i> |
| powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² | 135,4 | 292,8 | 436,7 | 452,5 | <i>usable floor space of dwellings in thous. m²:</i> |
| przeciętna 1 mieszkania w m ² | 68,4 | 62,8 | 65,4 | 57,7 | <i>average per dwelling in m²</i> |

SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE
EDUCATION

| | | | | | |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------------------------|
| Szkoły: | | | | | <i>Schools:</i> |
| podstawowe | 102 | 100 | 104 | 106 | <i>primary</i> |
| gimnazjalne | 73 | 72 | 71 | 71 | <i>lower secondary</i> |
| ponadpodstawowe | 2 | x | x | x | <i>post-primary</i> |
| ponadgimnazjalne | 95 | 95 | 98 | 96 | <i>post-lower secondary</i> |
| policealne | 169 | 114 | 101 | 80 | <i>post-secondary</i> |
| wyższe | 22 | 25 | 24 | 23 | <i>tertiary</i> |
| dla dorosłych | 62 | 58 | 59 | 42 | <i>for adults</i> |

a W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. b Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku. c Stan w dniu 31 XII.

a In natural consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. b The average number of consumers during the year was used in calculations. c As of 31 XII.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)
MAJOR DATA ON WROCLAW (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|-------|-------|-------|-------|--|
| SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE (dok.) EDUCATION (cont.) | | | | | |
| Uczniowie w szkolnictwie ^{ab} w tys.: | | | | | <i>Pupils of education^{ab} in thous.:</i> |
| podstawowym | 30,7 | 26,4 | 27,0 | 27,9 | <i>primary</i> |
| gimnazjalnym | 19,5 | 15,0 | 14,1 | 13,8 | <i>lower-secondary</i> |
| ponadpodstawowym | 0,2 | x | x | x | <i>post-primary</i> |
| ponadgimnazjalnym | 26,8 | 21,7 | 20,5 | 19,8 | <i>post-lower secondary</i> |
| policealnym | 13,0 | 13,0 | 12,6 | 11,4 | <i>post-secondary</i> |
| Studenci szkół wyższych w tys. | 141,4 | 146,1 | 135,4 | 126,5 | <i>Students of higher education institutions in thous.</i> |
| Uczniowie szkół dla dorosłych ^b w tys. | 6,9 | 6,4 | 6,3 | 5,3 | <i>Students of schools for adults^b in thous.</i> |
| Absolwenci w szkolnictwie ^a w tys.: | | | | | <i>Graduates of education^a in thous.:</i> |
| podstawowym | 5,5 | 4,7 | 4,3 | . | <i>primary</i> |
| gimnazjalnym | 6,5 | 4,9 | 4,5 | . | <i>lower secondary</i> |
| ponadpodstawowym | 0,1 | x | x | x | <i>post-primary</i> |
| ponadgimnazjalnym | 8,1 | 5,9 | 5,8 | . | <i>post-lower secondary</i> |
| policealnym | 4,4 | 3,5 | 3,1 | . | <i>post-secondary</i> |
| Absolwenci szkół wyższych ^c w tys. | 26,3 | 36,2 | 34,4 | . | <i>Graduates of higher educa- tion^c in thous.</i> |
| Absolwenci szkół dla dorosłych w tys. | 1,8 | 1,4 | 1,3 | . | <i>Graduates of schools for adults in thous.</i> |
| Wychowanie przedszkolne ^b : | | | | | <i>Pre-school education^b:</i> |
| miejsca w przedszkolach w tys. | 12,9 | 15,1 | 17,1 | 17,9 | <i>places in nursery schools in thous.</i> |
| dzieci w tys. | 14,0 | 17,7 | 20,5 | 22,2 | <i>children in thous.</i> |
| w tym w przedszkolach | 12,0 | 14,7 | 16,4 | 17,2 | <i>of which in nursery schools</i> |

a Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. b Stan na początku roku szkolnego. c Z poprzedniego roku szkolnego.

a Excluding schools for adults, excluding post-secondary schools. b As of beginning of the school year. c From the previous school year.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)*MAJOR DATA ON WROCLAW (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|--------|--------|--------|--------|--|
| OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA <i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i> | | | | | |
| Pracownicy medyczni ^{ab} : | | | | | <i>Medical personnel^{ab}:</i> |
| lekarze | 2528 | 2510 | . | 3101 | <i>doctors</i> |
| lekarze dentyści | 380 | 329 | . | 344 | <i>dentists</i> |
| pielęgniarki | 4471 | 4168 | . | 5543 | <i>nurses</i> |
| Ludność ^a na 1: | | | | | <i>Population^a per 1:</i> |
| lekarza dentystę | 1674 | 1917 | . | 1837 | <i>dentist</i> |
| pielęgniarkę | 142 | 151 | . | 114 | <i>nurse</i> |
| Łóżka w szpitalach ogólnych ^{ab} | 4940 | 4803 | 5433 | 5458 | <i>Beds in general hospitals^{ab}</i> |
| na 10 tys. ludności | 77,7 | 76,2 | 86,1 | 86,4 | <i>per 10 thous. of population</i> |
| Przychodnie ^a | 175 | 335 | 428 | 428 | <i>Out-patient departments^a</i> |
| Apteki ^a | 250 | 267 | 264 | 269 | <i>Pharmacies^a</i> |
| Ludność na 1 aptekę | 2544 | 2362 | 2391 | 2350 | <i>Population per pharmacy</i> |
| Dzieci przebywające w żłobkach i klubach dziecięcych ^c na 1000 dzieci w wieku do lat 3 | x | x | 152,0 | 169,0 | <i>Children staying in nurseries and children's clubs^c per 1000 children to age 3</i> |
| KULTURA. TURYSTYKA <i>CULTURE. TOURISM</i> | | | | | |
| Placówki biblioteczne ^a | 62 | 51 | 47 | 46 | <i>Library institutions^a</i> |
| Księgozbiór bibliotek publicznych ^a : | | | | | <i>Public library collections^a:</i> |
| w tys. woluminów | 1442,5 | 1160,5 | 1123,9 | 1095,8 | <i>in thous. volumes</i> |
| na 1000 ludności | 2268 | 1840 | 1781 | 1734 | <i>per 1000 population</i> |
| Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności | 223 | 197 | 217 | 217 | <i>Public libraries borrowers per 1000 population</i> |
| Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych na 1 czytelnika | 21 | 19 | 18 | 17 | <i>Public libraries collection loans per borrower</i> |
| Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych ^a | 3242 | 3866 | 3609 | 4505 | <i>Seats in theatres and music institutions^a:</i> |
| na 1000 ludności | 5,1 | 6,1 | 5,7 | 7,1 | <i>per 1000 population</i> |
| Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych ^d na 1000 ludności | 458 | 750 | 685 | 841 | <i>Audience in theatres and music institutions^d per 1000 population</i> |
| Muzea i oddziały muzealne ^a | 11 | 22 | 24 | 24 | <i>Museums and branches^a</i> |
| Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności | 836 | 1802 | 1849 | 2349 | <i>Museums and exhibitions visitors per 1000 population</i> |

a Stan w dniu 31 XII. b Od 2012 r. dane podaje się łącznie z MON, MSW i ABW. c Łącznie z oddziałami żłobkowymi. d Według siedziby instytucji artystycznych, niezależnie od miejsca realizacji działalności scenicznej.

a As of 31 XII. b Since 2012 data include health care: of the Ministry of National Defence, the Ministry of Interior, the Internal Security Agency. c Including nursery wards. d By artistic institutions regardless of the place of performances.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)
MAJOR DATA ON WROCLAW (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|-------|--------|--------|--------|--|
| KULTURA. TURYSTYKA (dok.) CULTURE. TOURISM (cont.) | | | | | |
| Kina stałe ^a | 7 | 10 | 7 | 7 | Fixed cinemas ^a |
| Miejsca na widowni w kinach stałych ^a na 1000 ludności | 9,9 | 20,2 | 19,0 | 20,7 | Seats in fixed cinemas ^a per 1000 population |
| Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności | 2131 | 3846 | 3614 | 3311 | Audience in fixed cinemas per 1000 population |
| Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania ^b | 56 | 71 | 78 | 73 | Collective tourist accommodation establishments ^b |
| w tym hotele | 33 | 40 | 46 | 43 | of which hotels |
| Miejsca noclegowe ^b na 1000 ludności | 11,4 | 14,0 | 15,7 | 15,2 | Number of beds ^b per 1000 population |
| Korzystający z noclegów na 1000 ludności | 906,6 | 1103,2 | 1222,3 | 1256,0 | Tourists accommodated per 1000 population |
| PRODUKT KRAJOWY BRUTTO GROSS DOMESTIC PRODUCT | | | | | |
| Produkt krajowy brutto (ceny bieżące): | | | | | Gross domestic product (current prices): |
| w mln zł | 22698 | 36436* | 41104 | . | in mln zł |
| na 1 mieszkańca w zł | 35683 | 57811* | 65103 | . | per capita in zł |
| Wartość dodana brutto (ceny bieżące) w mln zł | 19998 | 32090* | 36423 | . | Gross value added (current prices) w mln zł |
| PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^{ac} ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^{ac} | | | | | |
| Podmioty ogółem | 93047 | 101403 | 105110 | 108349 | Total numbers of units |
| na 1000 ludności | 146 | 161 | 167 | 171 | per 1000 population |
| Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej ^d | 27154 | 31779 | 35506 | 37663 | Legal persons and organizational entities without legal personality ^d |
| w tym: | | | | | of which: |
| spółdzielnie | 395 | 379 | 376 | 385 | co-operatives |
| spółki handlowe | 9089 | 12683 | 15128 | 16881 | commercial companies |
| w tym z udziałem kapitału zagranicznego | 2416 | 3134 | 3394 | 3585 | of which with foreign capital participation |
| Osoby fizyczne | 65893 | 69624 | 69604 | 70686 | Natural persons |
| na 1000 ludności | 104 | 110 | 110 | 112 | per 1000 population |

a Stan w dniu 31 XII. b Stan w dniu 31 VII. c Dotyczy osób prawnych, samodzielnych jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą. d Łącznie ze spółkami cywilnymi.

a As of 31 XII. b As of 31 VII. c Concerning legal persons, organizational units without legal personality as well as natural persons conducting economic activity. d Including civil companies.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)*MAJOR DATA ON WROCLAW (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|---------|---------|---------|---------|--|
| LEŚNICTWO^a FORESTRY^a | | | | | |
| Powierzchnia gruntów leśnych w tys. ha | 2,2 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | Forest land in thous. ha |
| w tym powierzchnia lasów: | | | | | of which forest areas: |
| w tys. ha | 2,1 | 2,1 | 2,2 | 2,2 | in thous. ha |
| na 1 mieszkańca w a..... | 0,3 | 0,3 | 0,4 | 0,3 | per capita in a |
| Lesistość w % | 7,1 | 7,3 | 7,4 | 7,4 | Woodiness in % |
| PRZEMYSŁ. BUDOWNICTWO INDUSTRY. CONSTRUCTION | | | | | |
| Produkcja sprzedana przemy- słu ^b (ceny bieżące) | | | | | Sold production of industry ^b (current prices) |
| w mln zł | 10407,4 | 15554,2 | 16286,9 | 16694,9 | in mln zł |
| na 1 mieszkańca w zł | 16361 | 24679 | 25796 | 26447 | per capita in zł |
| Produkcja budowlano- montażowa ^{bc} ogółem (ceny bieżące): | | | | | Production of construction and assembly ^{bc} (current prices): |
| w mln zł | 1437,9 | 2350,8 | 2249,5 | 2593,3 | in mln zł |
| na 1 mieszkańca w zł | 2261 | 3730 | 3563 | 4108 | per capita in zł |
| w tym roboty o charakterze inwestycyjnym | 1022,3 | 1564,7 | 1531,9 | 1677,0 | of which investment construc- tion works |
| TRANSPORT TRANSPORT | | | | | |
| Drogi o twardej nawierzchni ^d w km: | | | | | Hard surface roads ^d in km: |
| powiatowe | 258,0 | 258,6 | 256,3 | 46,1 | powiats |
| gminne | 489,0 | 510,6 | 519,4 | 768,5 | gminas |
| Zarejestrowane samochody osobowe ^a w tys. szt. | 240,1 | 314,1 | 341,2 | 352,8 | Registered passenger cars ^a in thous. unit |
| na 1000 ludności w szt. ... | 378 | 498 | 541 | 558 | per 1000 population in units |
| Taksówki osobowe ^a | 2042 | 2595 | 2626 | 2683 | Passenger taxis ^a |
| Ruch pasażerów ^e w porcie lotniczym we Wrocławiu: | | | | | Passenger traffic ^e in the airport in Wrocław |
| pasażerowie przybyli z portów w tys. | 230,2 | 796,8 | 970,4 | 930,4 | passengers arrival from air- ports in thous. |
| pasażerowie odprawieni do portów w tys. | 235,4 | 806,0 | 977,6 | 946,3 | passengers departure to airports in thous. |

a Stan w dniu 31 XII. b Dotyczy jednostek o liczbie pracujących powyżej 9 osób. c Zrealizowanej przez podmioty budowlane według miejsca wykonywania robót. d Dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad. e W lotach komunikacyjnych, dane nie obejmują dzieci w wieku do 2 lat.

a As of 31 XII. b Concerns entities employing more than 9 persons. c Realized by the construction entities by work-site location. d Data of General Management of National Roads and Motorways. e In transport flight; data do not include children below the age of 2.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (dok.)
MAJOR DATA ON WROCLAW (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|---------|---------|---------|---------|---|
| HANDEL TRADE | | | | | |
| Sklepy ^{ab} | 9746 | 1737 | 1715 | 1754 | Shops ^{ab} |
| Liczba ludności na 1 sklep ^a | 1161 | 363 | 368 | 360 | Population per shop ^a |
| Targowiska stałe ^a | 14 | 11 | 10 | 9 | Regular market places ^a |
| BUDŻET MIASTA MUNICIPAL BUDGET | | | | | |
| Dochody: | | | | | Revenue: |
| w mln zł | 2142,0 | 3169,2 | 3591,9 | 3610,6 | in mln zł |
| w tym dochody własne | | | | | of which own revenue in % |
| w % ogółem | 76,1 | 73,8 | 71,3 | 73,7 | of total |
| na 1 mieszkańca w zł | 3367,37 | 5028,50 | 5688,95 | 5719,65 | per capita in zł |
| Wydatki: | | | | | Expenditure: |
| w mln zł | 1903,9 | 3284,1 | 3693,0 | 3476,4 | in mln zł |
| w tym inwestycyjne | | | | | of which investment |
| w % ogółem | 15,8 | 24,2 | 21,5 | 15,0 | in % of total |
| na 1 mieszkańca w zł | 2993,07 | 5210,78 | 5849,07 | 5507,04 | per capita in zł |
| INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS | | | | | |
| Nakłady inwestycyjne ^c | | | | | Investment outlays ^c in entities |
| w przedsiębiorstwach na | | | | | on fixed assets (current prices): |
| środki trwałe (ceny bieżące): | | | | | |
| w mln zł | 2906,2 | 4054,3 | 3610,2 | 3418,7 | in mln zł |
| na 1 mieszkańca w zł | 3804 | 6433 | 5718 | 5416 | per capita zł |
| Udział w wydatkach inwestycyjnych w %: | | | | | Share in total investment |
| budynki i budowle | 46,0 | 49,2 | 49,1 | 44,8 | in %: |
| maszyny i urządzenia | 30,9 | 40,5 | 37,8 | 44,8 | buildings and structures |
| środki transportu | 22,7 | 9,5 | 11,7 | 9,4 | machinery, technical equipment and tools |
| transportu | | | | | transport equipment |
| Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach ^{acd} | | | | | Gross value of fixed assets |
| (bieżące ceny ewidencyjne): | | | | | in entities ^{acd} |
| w mln zł | 25862,9 | 37177,3 | 40456,8 | 42444,2 | (current book-keeping prices): |
| na 1 mieszkańca w zł | 40659 | 58947 | 64077 | 62737 | in mln zł |
| na 1 mieszkańca w zł | | | | | per capita in zł |
| Wartość brutto środków trwałych w jednostkach budżetowych ^a | | | | | Gross value of fixed assets |
| (bieżące ceny ewidencyjne) w mln zł | 8198,2 | 14234,9 | 30690,4 | 32653,0 | in budgetary ^a |
| (bieżące ceny ewidencyjne) w mln zł | | | | | (current book-keeping prices) |
| in mln zł | | | | | in mln zł |
| Stopień zużycia środków trwałych w jednostkach budżetowych w % | 56,4 | 44,9 | 27,2 | 28,7 | Degree of consumption of fixed assets in budgetary in % |

a Stan w dniu 31 XII. b Według lokalizacji. c Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. d Według siedziby jednostki lokalnej.

a As of 31 XII. b By localization. c Data concern economic entities employing more than 9 persons. d By seat of local unit.

II. WROCLAW NA TLE MIAST LICZĄCYCH 300 TYS. I WIĘCEJ MIESZKAŃCÓW W 2013 R.**II. WROCLAW AGAINST THE BACKGROUND THE TOWNS WITH 300 THOUS. AND MORE**

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Wrocław | Bydgoszcz |
|------------|--|---------|-----------|
| 1 | Powierzchnia (stan w dniu 31 XII) w km ² <i>Area (as of 31 XII) in km²</i> | 293 | 176 |
| 2 | Ludność (stan w dniu 31 XII): w tys. <i>Population (as of 31 XII): in thous.</i> | 632,1 | 359,4 |
| 3 | na 1 km ² <i>per km²</i> | 2159 | 2042 |
| 4 | w tym kobiety w tys.: <i>of which females in thous.:</i> | 337,4 | 190,3 |
| 5 | na 100 mężczyzn <i>per 100 males</i> | 115 | 113 |
| | Ludność w tys. w wieku (stan w dniu 31 XII): <i>Population in thous. at age (as of 31 XII):</i> | | |
| 6 | 0–19 lat <i>0–19 years</i> | 105,0 | 63,7 |
| 7 | 20–64 <i>20–64</i> | 418,5 | 233,9 |
| 8 | 65 lat i więcej <i>and more</i> | 108,5 | 61,8 |
| 9 | Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) <i>Population of non-working age per 100 persons of working age (as of 31 XII)</i> | 57,3 | 59,4 |
| 10 | Małżeństwa zawarte na 1000 ludności <i>Marriages contracted per 1000 population</i> | 4,2 | 4,3 |
| 11 | Urodzenia żywe na 1000 ludności <i>Live births per 1000 population</i> | 9,6 | 8,8 |
| 12 | Urodzenia dziewcząt na 100 chłopców <i>Births of girls per 100 boys</i> | 90,7 | 90,6 |
| 13 | Zgony na 1000 ludności <i>Deaths per 1000 population</i> | 10,3 | 10,5 |
| 14 | Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych <i>Infant deaths per 1000 live births</i> | 5,6 | 6,3 |
| 15 | Przyrost naturalny na 1000 ludności <i>Natural increase per 1000 population</i> | -0,7 | -1,7 |
| 16 | Saldo migracji ^a na 1000 ludności <i>Net migration^a per 1000 population</i> | 2,2 | -2,7 |
| 17 | Pracujący ^b (stan w dniu 31 XII): w tys. <i>Employed^b (as of 31 XII): in thous.</i> | 240,6 | 116,5 |
| 18 | na 1000 ludności <i>per 1000 population</i> | 380,7 | 324,1 |
| 19 | w tym kobiety w tys.: <i>of which women in thous.:</i> | 125,6 | 59,7 |
| 20 | w % ogółu pracujących <i>in % of total employed</i> | 52,2 | 51,3 |

a Wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały, bez ruchu między delegaturami miasta. b Według faktycznego indywidualnych w rolnictwie.

a Internal and international for permanent residence excluding movements between city's districts. b By actual agriculture.

INHABITANTS IN 2013

| Gdańsk | Katowice | Kraków | Lublin | Łódź | Poznań | Szczecin | Warszawa | Lp. No. |
|--------|----------|--------|--------|-------|--------|----------|----------|---------|
| 262 | 165 | 327 | 147 | 293 | 262 | 301 | 517 | 1 |
| 461,5 | 304,4 | 759,0 | 343,6 | 711,3 | 548,0 | 408,2 | 1724,4 | 2 |
| 1762 | 1849 | 2322 | 2330 | 2426 | 2092 | 1358 | 3334 | 3 |
| 242,7 | 159,6 | 405,4 | 185,4 | 387,6 | 292,8 | 214,2 | 933,2 | 4 |
| 111 | 110 | 115 | 117 | 120 | 115 | 110 | 118 | 5 |
| 82,8 | 49,8 | 132,2 | 62,6 | 113,2 | 94,5 | 71,5 | 301,9 | 6 |
| 299,9 | 198,6 | 496,8 | 225,2 | 460,6 | 360,0 | 268,8 | 1107,0 | 7 |
| 78,8 | 56,0 | 130,0 | 55,8 | 137,5 | 93,6 | 67,9 | 315,5 | 8 |
| 59,5 | 58,4 | 57,8 | 58,1 | 62,4 | 58,3 | 57,7 | 62,4 | 9 |
| 4,3 | 4,6 | 4,3 | 4,3 | 3,9 | 4,4 | 4,1 | 4,2 | 10 |
| 9,6 | 8,6 | 9,7 | 9,1 | 8,0 | 10,3 | 8,2 | 10,7 | 11 |
| 91,7 | 93,4 | 94,2 | 93,9 | 94,2 | 97,7 | 97,4 | 94,7 | 12 |
| 10,1 | 11,8 | 9,5 | 9,0 | 14,4 | 10,5 | 10,4 | 10,9 | 13 |
| 3,2 | 8,0 | 3,9 | 3,5 | 5,1 | 4,9 | 6,5 | 2,8 | 14 |
| -0,5 | -3,2 | 0,3 | 0,1 | -6,5 | -0,2 | -2,2 | -0,2 | 15 |
| 2,4 | -4,3 | 1,3 | -2,5 | -2,2 | -4,7 | 0,4 | 4,8 | 16 |
| 150,3 | 161,9 | 298,2 | 116,3 | 226,8 | 227,0 | 108,2 | 808,5 | 17 |
| 325,5 | 531,8 | 392,9 | 338,4 | 318,8 | 414,1 | 265,0 | 468,9 | 18 |
| 75,8 | 79,6 | 152,7 | 62,1 | 119,9 | 114,9 | 57,6 | 431,0 | 19 |
| 50,4 | 49,2 | 51,2 | 53,4 | 52,9 | 50,6 | 53,3 | 53,3 | 20 |

miejsca pracy i rodzaju działalności; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz gospodarstw

workplace and kind of activity; excluding economic entities employing up to 9 persons as well as private farms in

II. WROCLAW NA TLE MIAST LICZĄCYCH 300 TYS. I WIĘCEJ MIESZKAŃCÓW W 2013 R. (cd.)**II. WROCLAW AGAINST THE BACKGROUND THE TOWNS WITH 300 THOUS. AND MORE**

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Wrocław | Bydgoszcz |
|------------|--|---------|-----------|
| 1 | Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ^a w tys. <i>Average paid employment in enterprise sector^a in thous.</i> | 166,9 | 56,2 |
| 2 | sektor publiczny <i>public sector</i> | 8,4 | 5,6 |
| 3 | sektor prywatny <i>private sector</i> | 158,6 | 50,6 |
| 4 | w tym: przemysł <i>of which: industry</i> | 38,6 | 28,0 |
| 5 | budownictwo <i>construction</i> | 10,8 | 3,7 |
| 6 | handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | 43,0 | 8,8 |
| 7 | transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i> | 5,3 | 2,7 |
| 8 | Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w sektorze przedsiębiorstw ^a w zł <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector^a in zł</i> | 3820,69 | 3326,13 |
| 9 | Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.</i> | 18,6 | 14,2 |
| 10 | w tym kobiety <i>of which women</i> | 9,5 | 7,3 |
| 11 | Stopa bezrobocia (stan w dniu 31 XII) w % <i>Unemployment rate (as of 31 XII) in %</i> | 5,5 | 8,8 |
| 12 | Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczone w % wymagających oczyszczania <i>Treated industrial and municipal wastewater in % requiring treatment</i> Zanieczyszczenia powietrza przez zakłady szczególnie uciążliwe dla środowiska: <i>Air pollutions generated by plants especially harmful for environment:</i> | 100,0 | 93,1 |
| 13 | emisja dwutlenku siarki na 1 km ² w t <i>emissions of sulphur dioxide per km² in t</i> zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych: <i>retained in pollutant reduction systems in % of pollutants produced:</i> | 16,5 | 23,9 |
| 14 | pyłowych <i>particulates</i> | 99,6 | 99,0 |
| 15 | gazowych (bez dwutlenku węgla) <i>gases (excluding carbon dioxide)</i> | 0,7 | 10,6 |
| | Ludność (w % ludności miasta) korzystająca z: <i>Population (in % of total urban area population) using:</i> | | |
| 16 | wodociągu <i>water supply system</i> | 96,5 | 96,8 |
| 17 | kanalizacji <i>sewage system</i> | 91,7 | 91,9 |

a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9.

a *Data concern entities employing more than 9 persons.*

INHABITANTS IN 2013 (cont.)

| Gdańsk | Katowice | Kraków | Lublin | Łódź | Poznań | Szczecin | Warszawa | Lp. No. |
|---------|----------|---------|---------|---------|---------|----------|----------|---------|
| 80,3 | 154,1 | 200,6 | 66,0 | 113,9 | 138,6 | 45,7 | 954,8 | 1 |
| 12,5 | 84,6 | 11,8 | 4,3 | 9,4 | 16,9 | 5,8 | 245,9 | 2 |
| 67,8 | 69,6 | 188,8 | 61,7 | 104,6 | 121,7 | 39,9 | 708,9 | 3 |
| 28,6 | 100,3 | 55,6 | 25,4 | 42,8 | 47,7 | 14,6 | 165,4 | 4 |
| 8,8 | 10,1 | 17,1 | 7,4 | 6,4 | 8,4 | 4,1 | 57,6 | 5 |
| 14,9 | 13,8 | 63,6 | 22,3 | 27,6 | 37,6 | 8,2 | 210,9 | 6 |
| 6,9 | 6,9 | 8,0 | 2,2 | 6,2 | 7,1 | 6,6 | 216,0 | 7 |
| 4741,17 | 5426,75 | 3918,83 | 4089,33 | 3563,78 | 4274,17 | 3912,12 | 4971,40 | 8 |
| 13,9 | 11,3 | 24,7 | 17,4 | 42,2 | 13,5 | 18,5 | 54,8 | 9 |
| 7,3 | 5,9 | 12,1 | 8,5 | 19,9 | 6,9 | 9,2 | 26,4 | 10 |
| 6,5 | 5,4 | 5,8 | 10,0 | 12,3 | 4,2 | 10,6 | 4,8 | 11 |
| 99,3 | 77,8 | 99,9 | 100,0 | 99,9 | 100,0 | 98,3 | 100,0 | 12 |
| 17,8 | 16,2 | 23,2 | 15,8 | 23,1 | 10,9 | 9,3 | 27,2 | 13 |
| 99,1 | 99,6 | 98,9 | 98,3 | 99,8 | 99,6 | 99,5 | 99,8 | 14 |
| 89,6 | 17,0 | 0,0 | 0,8 | 19,5 | 4,2 | 0,6 | 48,1 | 15 |
| 98,8 | 98,0 | 99,7 | 95,2 | 94,8 | 96,6 | 96,2 | 95,5 | 16 |
| 96,2 | 90,0 | 91,3 | 90,5 | 86,8 | 91,2 | 87,7 | 92,6 | 17 |

II. WROCLAW NA TLE MIAST LICZĄCYCH 300 TYS. I WIĘCEJ MIESZKAŃCÓW W 2013 R. (cd.)**II. WROCLAW AGAINST THE BACKGROUND THE TOWNS WITH 300 THOUS. AND MORE**

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Wrocław | Bydgoszcz |
|------------|---|---------|-----------|
| | Zużycie w gospodarstwach domowych: <i>Consumption in households:</i> | | |
| 1 | wody z wodociągów: w hm ³ <i>water from water supply system: in hm³</i> | 27,1 | 12,0 |
| 2 | na 1 mieszkańca w m ³ <i>per capita in m³</i> | 43,0 | 33,4 |
| 3 | energii elektrycznej: w GWh <i>electricity: in GWh</i> | 545,0 | 231,2 |
| 4 | na 1 mieszkańca w kWh <i>per capita in kWh</i> | 863,4 | 641,8 |
| 5 | gazu z sieci: w hm ³ <i>gas from gas supply system: in hm³</i> | 112,7 | 41,0 |
| 6 | na 1 mieszkańca w m ³ <i>per capita in m³</i> | 178,5 | 113,9 |
| 7 | na 1 odbiorcę ^a w m ³ <i>per consumer^a in m³</i> | 535,7 | 331,4 |
| 8 | Zasoby mieszkaniowe (stan w dniu 31 XII): <i>Dwelling stocks (as of 31 XII):</i> | | |
| | mieszkania: w tys. <i>dwelling: in thous.</i> | 290,3 | 146,0 |
| 9 | na 1000 ludności <i>per 1000 population</i> | 459,2 | 406,1 |
| 10 | izby w tys. <i>rooms in thous.</i> | 1132,7 | 503,0 |
| 11 | przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² <i>average useful floor space per dwelling in m²</i> | 70,7 | 57,9 |
| | Mieszkania oddane do użytkowania: <i>Dwellings completed:</i> | | |
| 12 | mieszkania: w tys. <i>dwelling: in thous.</i> | 7,8 | 1,0 |
| 13 | na 1000 ludności <i>per 1000 population</i> | 12,4 | 2,9 |
| 14 | na 1000 zawartych małżeństw <i>per 1000 marriages contracted</i> | 2928 | 668 |
| 15 | izby: w tys. <i>rooms: in thous.</i> | 20,4 | 3,3 |
| 16 | na 1000 ludności <i>per 1000 population</i> | 32,3 | 9,0 |
| 17 | przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² <i>average useful floor space per dwelling in m²</i> | 57,7 | 69,2 |
| | Szkolnictwo dla dzieci i młodzieży ^b : <i>Education for children and youth^b:</i> | | |
| | podstawowe: <i>primary:</i> | | |
| 18 | szkoły: <i>schools:</i> | 106 | 56 |
| 19 | uczniowie w tys. <i>students in thous.</i> | 27,9 | 17,5 |
| | gimnazjalne: <i>lower secondary:</i> | | |
| 20 | szkoły: <i>schools:</i> | 71 | 61 |

a Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku. b Stan na początku roku szkolnego.

a For calculations was assumed an average number of consumers during the year. b At the beginning of the

INHABITANTS IN 2013 (cont.)

| Gdańsk | Katowice | Kraków | Lublin | Łódź | Poznań | Szczecin | Warszawa | Lp. No. |
|--------|----------|--------|--------|--------|--------|----------|----------|---------|
| 17,0 | 10,9 | 34,9 | 12,4 | 28,4 | 22,2 | 13,9 | 80,0 | 1 |
| 36,8 | 35,7 | 46,0 | 35,7 | 39,7 | 40,4 | 34,1 | 46,5 | 2 |
| 402,9 | 261,1 | 766,2 | 243,8 | 598,7 | 461,8 | 296,4 | 1706,8 | 3 |
| 874,3 | 853,3 | 1009,5 | 702,5 | 836,9 | 841,1 | 725,6 | 993,3 | 4 |
| 66,1 | 39,9 | 139,3 | 54,6 | 71,2 | 111,9 | 73,5 | 307,2 | 5 |
| 143,4 | 130,2 | 183,6 | 157,5 | 99,6 | 203,8 | 180,0 | 178,8 | 6 |
| 471,4 | 397,8 | 555,5 | 448,8 | 281,5 | 645,9 | 543,4 | 472,3 | 7 |
| 203,2 | 138,7 | 346,4 | 144,3 | 348,2 | 244,2 | 169,8 | 885,4 | 8 |
| 440,3 | 455,7 | 456,4 | 420,0 | 489,4 | 445,5 | 416,1 | 513,4 | 9 |
| 684,3 | 464,7 | 1102,6 | 517,1 | 1070,9 | 858,4 | 613,5 | 2831,0 | 10 |
| 59,5 | 59,9 | 57,7 | 59,9 | 53,7 | 64,7 | 63,8 | 58,7 | 11 |
| 3,9 | 0,5 | 7,0 | 2,4 | 1,4 | 2,6 | 1,4 | 13,1 | 12 |
| 8,4 | 1,7 | 9,2 | 6,9 | 2,0 | 4,7 | 3,5 | 7,6 | 13 |
| 1933 | 366 | 2149 | 1623 | 520 | 1071 | 844 | 1799 | 14 |
| 11,5 | 1,9 | 19,5 | 8,1 | 5,1 | 7,7 | 4,6 | 37,3 | 15 |
| 25,0 | 6,2 | 25,7 | 23,2 | 7,1 | 14,0 | 11,2 | 21,7 | 16 |
| 65,1 | 93,9 | 63,4 | 63,7 | 84,6 | 71,2 | 77,3 | 70,8 | 17 |
| 87 | 55 | 154 | 52 | 136 | 110 | 67 | 317 | 18 |
| 22,9 | 13,7 | 37,1 | 18,7 | 32,1 | 29,2 | 20,1 | 92,9 | 19 |
| 62 | 44 | 111 | 38 | 85 | 86 | 58 | 231 | 20 |

school year.

II. WROCLAW NA TLE MIAST LICZĄCYCH 300 TYS. I WIĘCEJ MIESZKAŃCÓW W 2013 R. (cd.)**II. WROCLAW AGAINST THE BACKGROUND THE TOWNS WITH 300 THOUS. AND MORE**

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Wrocław | Bydgoszcz |
|------------|--|---------|-----------|
| 1 | Szkolnictwo dla dzieci i młodzieży ^a : (dok.) <i>Education for children and youth^a: (cont.)</i> uczniowie w tys. <i>students in thous.</i> | 13,8 | 8,8 |
| 2 | ponadgimnazjalne: <i>upper secondary:</i> szkoły: <i>schools:</i> licea ogólnokształcące ^b <i>general^b</i> | 40 | 29 |
| 3 | licea profilowane <i>specialized</i> | 9 | 3 |
| 4 | zasadnicze szkoły zawodowe ^c <i>basic vocational^c</i> | 22 | 18 |
| 5 | technika ^b <i>technical^b</i> | 21 | 34 |
| 6 | uczniowie w tys.: <i>students in thous.:</i> licea ogólnokształcące ^b <i>general^b</i> | 10,7 | 5,4 |
| 7 | licea profilowane <i>specialized</i> | 0,3 | 0,1 |
| 8 | zasadnicze szkoły zawodowe ^c <i>basic vocational^c</i> | 2,1 | 2,1 |
| 9 | technika ^b <i>technical^b</i> | 6,3 | 7,0 |
| 10 | Szkolnictwo policealne dla młodzieży: <i>Post-secondary schools for youth:</i> szkoły <i>schools</i> | 19 | 8 |
| 11 | uczniowie w tys. <i>students in thous.</i> | 1,4 | 0,5 |
| 12 | Studenci ^d szkół wyższych (stan w dniu 30 XI) w tys. <i>Students^d of tertiary schools (as of 30 XI) in thous.</i> | 123,1 | 36,4 |
| 13 | Przedszkola (stan w dniu 30 IX) <i>Nursery schools (as of 30 IX)</i> | 142 | 83 |
| 14 | Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego (stan w dniu 30 IX) w tys. <i>Children attending nursery schools (as of 30 IX) in thous.</i> | 22,2 | 11,7 |
| 15 | w tym w przedszkolach <i>of which in nursery schools</i> | 17,2 | 10,4 |
| 16 | w % dzieci w wieku 3–6 lat <i>in % of children aged 3–6</i> | 85,5 | 80,1 |
| 17 | Liczba ludności na 1 przychodnię (stan w dniu 31 XII) <i>Number of persons per out-patients departments (as of 31 XII)</i> | 1477 | 2304 |
| 18 | Apteki ogólnodostępne (stan w dniu 31 XII) <i>Generally pharmacies (as of 31 XII)</i> | 269 | 124 |
| 19 | Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Population per pharmacy (as of 31 XII) in thous.</i> | 2350 | 2899 |
| 20 | Żłobki (z oddziałami) i kluby dziecięce (stan w dniu 31 XII) <i>Nurseries (with nursery wards) and children's clubs (as of 31 XII)</i> | 74 | 9 |

a Stan na początku roku szkolnego. b Łącznie z uzupełniającymi. c Łącznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi
zostali wykazani w miejscu siedziby filii, wydziału i instytutu zamiejscowego; z cudzoziemcami.

a At the beginning of the school year. b Including supplementary. c Including special job-training schools. d Students
department and institute; including foreign students.

INHABITANTS IN 2013 (cont.)

| Gdańsk | Katowice | Kraków | Lublin | Łódź | Poznań | Szczecin | Warszawa | Lp. No. |
|--------|----------|--------|--------|------|--------|----------|----------|------------|
| 10,8 | 6,5 | 17,9 | 9,3 | 15,4 | 13,4 | 9,9 | 38,5 | 1 |
| 31 | 20 | 53 | 36 | 56 | 46 | 29 | 144 | 2 |
| 2 | 2 | 4 | 2 | 3 | 2 | - | 8 | 3 |
| 13 | 11 | 36 | 13 | 21 | 21 | 18 | 36 | 4 |
| 15 | 19 | 31 | 23 | 27 | 21 | 19 | 57 | 5 |
| 7,4 | 4,9 | 16,3 | 10,2 | 12,3 | 12,7 | 7,1 | 37,7 | 6 |
| 0,0 | 0,0 | 0,1 | 0,0 | 0,2 | 0,1 | - | 0,2 | 7 |
| 1,8 | 0,9 | 2,9 | 1,3 | 1,9 | 2,2 | 1,6 | 2,4 | 8 |
| 5,2 | 3,9 | 10,7 | 5,8 | 6,8 | 7,2 | 5,7 | 16,5 | 9 |
| 12 | 9 | 20 | 12 | 12 | 21 | 9 | 35 | 10 |
| 1,0 | 0,6 | 2,5 | 1,4 | 0,7 | 1,5 | 1,2 | 2,9 | 11 |
| 78,5 | 58,2 | 170,5 | 71,9 | 83,5 | 121,1 | 45,1 | 236,3 | 12 |
| 133 | 112 | 258 | 135 | 205 | 214 | 82 | 643 | 13 |
| 15,2 | 9,5 | 27,1 | 12,8 | 22,4 | 20,7 | 13,4 | 70,5 | 14 |
| 10,1 | 9,2 | 24,6 | 11,4 | 20,3 | 17,6 | 8,9 | 57,9 | 15 |
| 77,3 | 86,9 | 86,2 | 91,1 | 87,6 | 91,4 | 81,0 | 89,7 | 16 |
| 2230 | 1072 | 1332 | 1245 | 1131 | 1184 | 1474 | 1601 | 17 |
| 184 | 111 | 308 | 174 | 292 | 260 | 140 | 604 | 18 |
| 2508 | 2742 | 2464 | 1975 | 2436 | 2108 | 2916 | 2855 | 19 |
| 21 | 12 | 73 | 16 | 39 | 54 | 13 | 151 | 20 |

do pracy. d Studenci filii, wydziałów, instytutów zamiejscowych i punktów konsultacyjnych instytutów zamiejscowych

attending branch sections, departments and institutes are shown according to the main campus of the branch section,

II. WROCLAW NA TLE MIAST LICZĄCYCH 300 TYS. I WIĘCEJ MIESZKAŃCÓW W 2013 R. (cd.)**II. WROCLAW AGAINST THE BACKGROUND THE TOWNS WITH 300 THOUS. AND MORE**

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Wrocław | Bydgoszcz |
|------------|---|---------|-----------|
| 1 | Miejsca w żłobkach (łącznie z oddziałami) i klubach dziecięcych (stan w dniu 31 XII) <i>Places in nurseries (including nursery wards) and children's clubs (as of 31 XII)</i> | 3404 | 872 |
| 2 | Dzieci w żłobkach ^a (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat ... <i>Children in nurseries ^a (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3</i> | 169,0 | 85,6 |
| 3 | Stacjonarne placówki pomocy społecznej (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) <i>Social welfare homes (with branches; as of 31 XII)</i> | 20 | 6 |
| 4 | Miejsca w domach i zakładach pomocy społecznej (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) <i>Places in social welfare homes (with branches; as of 31 XII)</i> | 1586 | 698 |
| 5 | Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) <i>Public libraries (with branches; as of 31 XII)</i> | 44 | 34 |
| 6 | Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 placówkę biblioteczną <i>Number of persons (as of 31 XII) per library post</i> | 14365 | 10571 |
| 7 | Księgozbiór bibliotek publicznych (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol. <i>Collection public libraries (with branches; as of 31 XII) per 1000 population in vol.</i> | 1734 | 2536 |
| 8 | Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych na 1 czytelnika w wol. ... <i>Loans collection with public libraries per borrower in vol.</i> | 17,2 | 16,3 |
| 9 | Kina stałe (stan w dniu 31 XII) <i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i> | 7 | 4 |
| 10 | Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności <i>Seating in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population</i> | 20,7 | 16,1 |
| | Baza noclegowa turystyki ^b : <i>Tourist accommodation establishments ^b:</i> | | |
| 11 | miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) <i>bed places (as of 31 VII)</i> | 9588 | 2965 |
| 12 | w tym w hotelach <i>of which in hotels</i> | 7268 | 1959 |
| 13 | korzystający z noclegów w tys. <i>tourists accommodated</i> | 792,8 | 125,0 |
| 14 | w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourist</i> | 253,2 | 16,3 |
| 15 | stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>utilisation of bed places in %</i> | 41,0 | 27,5 |
| 16 | w tym w hotelach <i>of which in hotels</i> | 42,6 | 30,0 |
| | Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach ^c w %: <i>Economic relations in enterprises ^c in %:</i> | | |
| 17 | wskaźnik rentowności obrotu brutto <i>gross turnover profitability rate</i> | 2,7 | 4,0 |
| 18 | wskaźnik rentowności obrotu netto <i>net turnover profitability rate</i> | 2,3 | 3,5 |
| 19 | wskaźnik poziomu kosztów <i>cost level indicator</i> | 97,3 | 96,0 |

a W 2012 r. łącznie z klubami dziecięcymi. b Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych.
a In 2012 including children's clubs. b Concern establishments possessing 10 and more bed places. c Data

INHABITANTS IN 2013 (cont.)

| Gdańsk | Katowice | Kraków | Lublin | Łódź | Poznań | Szczecin | Warszawa | Lp. No. |
|--------|----------|--------|--------|-------|--------|----------|----------|------------|
| 910 | 674 | 3172 | 1119 | 2199 | 2314 | 966 | 6845 | 1 |
| 58,9 | 83,0 | 134,5 | 106,9 | 139,5 | 121,4 | 92,0 | 116,5 | 2 |
| 25 | 16 | 31 | 18 | 25 | 22 | 10 | 52 | 3 |
| 1177 | 661 | 2731 | 893 | 2747 | 1506 | 1030 | 3736 | 4 |
| 29 | 37 | 65 | 41 | 82 | 44 | 35 | 195 | 5 |
| 15915 | 8226 | 11677 | 8380 | 8675 | 12455 | 11662 | 8843 | 6 |
| 1456 | 8753 | 2327 | 2626 | 2792 | 2865 | 4448 | 3696 | 7 |
| 10,7 | 15,9 | 12,4 | 20,8 | 23,3 | 18,1 | 14,6 | 14,8 | 8 |
| 5 | 7 | 14 | 6 | 6 | 10 | 5 | 27 | 9 |
| 14,6 | 33,9 | 19,5 | 11,0 | 8,7 | 28,9 | 12,0 | 18,1 | 10 |
| 12926 | 3743 | 25891 | 2250 | 7294 | 8054 | 7000 | 25199 | 11 |
| 5214 | 3091 | 17570 | 1470 | 5123 | 5860 | 3102 | 20051 | 12 |
| 628,4 | 259,4 | 1902,0 | 193,9 | 442,9 | 615,2 | 382,8 | 2711,8 | 13 |
| 240,0 | 73,2 | 1016,2 | 53,2 | 78,5 | 157,7 | 135,7 | 1068,7 | 14 |
| 42,1 | 37,0 | 47,2 | 35,3 | 28,7 | 34,9 | 38,1 | 51,1 | 15 |
| 48,0 | 35,7 | 52,0 | 40,7 | 29,9 | 34,2 | 43,7 | 53,6 | 16 |
| 3,8 | 3,9 | 4,3 | 5,9 | 5,7 | 5,5 | 1,9 | 4,3 | 17 |
| 3,1 | 3,3 | 3,6 | 4,6 | 4,8 | 4,8 | 1,5 | 3,7 | 18 |
| 96,2 | 96,1 | 95,7 | 94,1 | 94,3 | 94,5 | 98,1 | 95,7 | 19 |

c Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49.
concern entities employing more than 49 persons.

II. WROCLAW NA TLE MIAST LICZĄCYCH 300 TYS. I WIĘCEJ MIESZKAŃCÓW W 2013 R. (dok.)

II. WROCLAW AGAINST THE BACKGROUND THE TOWNS WITH 300 THOUS. AND MORE

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Wrocław | Bydgoszcz |
|------------|--|---------|-----------|
| 1 | Dochody budżetu miasta w mln zł <i>Municipal budget revenue in mln zł</i> | 3610,6 | 1385,3 |
| 2 | na 1 mieszkańca w zł <i>per capita in zł</i> | 5720 | 3845 |
| 3 | w tym dochody własne w mln zł <i>of which own revenue in mln zł</i> | 2660,5 | 874,6 |
| 4 | Wydatki budżetu miasta w mln zł <i>Municipal budget expenditure in mln zł</i> | 3476,4 | 1459,7 |
| 5 | na 1 mieszkańca w zł <i>per capita in zł</i> | 5507 | 4052 |
| 6 | Podmioty gospodarki narodowej ^a (stan w dniu 31 XII) <i>National economy entities^a (as of 31 XII)</i> | 108349 | 43430 |
| | w tym: <i>of which:</i> | | |
| 7 | przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i> | - | 3 |
| 8 | spółki handlowe <i>commercial companies</i> | 16881 | 4388 |
| 9 | w tym z udziałem kapitału zagranicznego <i>of which with foreign capital participation</i> | 3585 | 563 |
| 10 | spółdzielnie <i>cooperatives</i> | 385 | 115 |
| | z liczby ogółem według wybranych sekcji: <i>of total number by selected sections:</i> | | |
| 11 | przemysł <i>industry</i> | 7564 | 3989 |
| 12 | budownictwo <i>construction</i> | 10773 | 4317 |
| 13 | handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | 24594 | 11429 |
| 14 | zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering^Δ</i> | 2804 | 925 |
| 15 | transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i> | 5619 | 2712 |
| 16 | Przestępstwa stwierdzone ^b w tys. <i>Ascertained crimes^b in thous.</i> | 34,8 | 10,8 |
| 17 | na 1000 ludności <i>per 1000 population</i> | 55,1 | 30,1 |
| 18 | w tym: kryminalne w tys. <i>of which: criminal in thous.</i> | 28,7 | 7,5 |
| 19 | na 1000 ludności <i>per 1000 population</i> | 45,4 | 20,8 |
| 20 | gospodarcze w tys. <i>commercial in thous.</i> | 2,1 | 2,3 |
| 21 | na 1000 ludności <i>per 1000 population</i> | 3,3 | 6,3 |
| 22 | Wypadki drogowe <i>Road traffic accidents</i> | 660 | 257 |

a W rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. b W zakończonych
a In the REGON register; excluding persons tending private farms in agriculture. b In completed preparatory

INHABITANTS IN 2013 (cont.)

| Gdańsk | Katowice | Kraków | Lublin | Łódź | Poznań | Szczecin | Warszawa | Lp. No. |
|--------|----------|--------|--------|--------|--------|----------|----------|------------|
| 2761,3 | 1565,1 | 3735,7 | 1791,6 | 3574,7 | 2664,6 | 1775,3 | 12222,7 | 1 |
| 5992 | 5115 | 4922 | 5163 | 4997 | 4853 | 4346 | 7114 | 2 |
| 1519,8 | 1032,5 | 2617,2 | 869,6 | 2415,7 | 1796,6 | 1126,0 | 9517,7 | 3 |
| 2615,2 | 1687,3 | 3639,8 | 1865,2 | 3807,2 | 2693,7 | 1776,8 | 12148,0 | 4 |
| 5675 | 5514 | 4796 | 5376 | 5322 | 4906 | 4350 | 7070 | 5 |
| 69819 | 45073 | 124501 | 43334 | 90769 | 105083 | 67292 | 371476 | 6 |
| 3 | 1 | 7 | 2 | 2 | 3 | 2 | 58 | 7 |
| 10145 | 8685 | 19175 | 5190 | 10017 | 18348 | 8124 | 91597 | 8 |
| 1677 | 1318 | 3263 | 618 | 1857 | 3281 | 2191 | 24897 | 9 |
| 291 | 106 | 418 | 189 | 250 | 311 | 240 | 1549 | 10 |
| 7368 | 3244 | 9766 | 3276 | 10692 | 8488 | 5921 | 26835 | 11 |
| 6741 | 3698 | 11029 | 3982 | 7561 | 9582 | 7853 | 28934 | 12 |
| 14364 | 12017 | 29438 | 11449 | 24297 | 26908 | 15494 | 86331 | 13 |
| 1949 | 1260 | 4320 | 1035 | 2335 | 2597 | 1949 | 9578 | 14 |
| 4439 | 2440 | 7917 | 2867 | 5752 | 5860 | 4950 | 20955 | 15 |
| 17,6 | 18,7 | 31,3 | 11,1 | 25,7 | 29,8 | 15,0 | 55,7 | 16 |
| 38,1 | 61,2 | 41,3 | 32,1 | 35,9 | 54,3 | 36,7 | 32,4 | 17 |
| 11,3 | 13,7 | 26,2 | 8,9 | 21,0 | 23,9 | 12,1 | 46,0 | 18 |
| 24,6 | 44,9 | 34,6 | 25,7 | 29,4 | 43,6 | 29,6 | 26,8 | 19 |
| 5,0 | 3,2 | 2,3 | 1,2 | 2,4 | 4,3 | 1,6 | 5,3 | 20 |
| 10,9 | 10,4 | 3,1 | 3,4 | 3,3 | 7,8 | 3,9 | 3,1 | 21 |
| 579 | 306 | 1065 | 229 | 1715 | 352 | 630 | 1162 | 22 |

postępowaniach przygotowawczych.
proceedings.

III. WROCLAW NA TLE WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO I KRAJU W 2013 R.**III. WROCLAW AS COMPARED TO THE DOLNOŚLĄSKIE VOIVODSHIP AND TO THE COUNTRY IN 2013**

| WYSZCZEGÓLNIENIE | Wrocław Wrocław | Woje- wództwo dolnoślą- skie Dolnoślą- skie voivodship | Polska Poland | SPECIFICATON |
|---|--------------------|--|------------------|---|
| Ludność ^a na 1 km ² | 2159 | 146 | 123 | Population ^a per 1 km ² |
| Udział kobiet w ogólnej liczbie ludności ^a w % | 53,4 | 51,9 | 51,6 | Participation of females in the grand total of population ^a in % |
| Kobiety na 100 mężczyzn ^a | 115 | 108 | 107 | Females per 100 males ^a |
| Ludność w wieku ^a w %: | | | | Population at age ^a in %: |
| przedprodukcyjnym | 14,9 | 16,9 | 18,2 | pre-working |
| produkcyjnym | 63,6 | 64,2 | 63,4 | working |
| poprodukcyjnym | 21,5 | 19,0 | 18,4 | post-working |
| Ludność w wieku nieproduk- cyjnym na 100 osób w wie- ku produkcyjnym ^a | 57,3 | 55,8 | 57,6 | Population at non-working age per 100 persons at working age ^a |
| Małżeństwa na 1000 ludności . | 4,2 | 4,4 | 4,7 | Marriages per 1000 population |
| Rozwody na 1000 ludności | 2,4 | 2,0 | 1,7 | Divorces per 1000 population |
| Urodzenia żywe na 1000 lud- ności | 9,6 | 8,9 | 9,6 | Live births per 1000 population |
| Zgony ^b na 1000 ludności | 10,3 | 10,5 | 10,1 | Deaths ^b per 1000 population |
| Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych | 5,6 | 5,1 | 4,6 | Infant deaths per 1000 live births |
| Przyrost naturalny na 1000 ludności | -0,7 | -1,6 | -0,5 | Natural increase per 1000 population |
| Saldo migracji na 1000 ludno- ści | 2,2 | 0,0 | -0,5 | Net migration per 1000 popula- tion |

a Stan w dniu 31 XII. b Łącznie ze zgonami niemowląt.

a As of 31 XII. b Including infant deaths.

III. WROCLAW NA TLE WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO I KRAJU W 2013 R. (cd.)
III. WROCLAW AS COMPARED TO THE DOLNOŚLĄSKIE VOIVODSHIP AND TO THE COUNTRY
IN 2013 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | Wrocław Wrocław | Woje- wództwo dolnoślą- skie Dolnoślą- skie voivodship | Polska Poland | SPECIFICATON |
|--|--------------------|--|------------------|---|
| Pracujący ^{ab} w tys. | 240,6 | 710,2 | 8681,9 | Employed ^{ab} in thous. |
| Stopa bezrobocia rejestrowa- nego ^a w % | 5,5 | 13,1 | 13,4 | Registered unemployment rate ^a in % |
| Bezrobotni ^a według płci w %: | | | | Unemployed persons ^a by sex in %: |
| mężczyźni | 48,9 | 49,3 | 49,0 | males |
| kobiety | 51,1 | 50,7 | 51,0 | females |
| Mieszkania oddane do użytku na 1000: | | | | Dwellings completed per: |
| ludności | 12,4 | 5,7 | 3,8 | 1000 population |
| zawartych małżeństw | 2928 | 1276 | 805 | 1000 marriages contracted |
| Ludność – w % ogółu ludności miast – korzystająca z sieci ^{ac} : | | | | Population – in % of total urban area population – using with systems ^{ac} : |
| wodociągowej | 96,5 | 96,9 | 95,5 | water-line |
| kanalizacyjnej | 91,7 | 87,2 | 87,4 | sewerage |
| gazowej | 81,1 | 82,9 | 72,3 | gas-line |
| Zużycie w gospodarstwach domowych w miastach na 1 mieszkańca miast: | | | | Consumption in urban area households per capita in ur- ban areas: |
| wody w m ³ | 43,0 | 34,4 | 34,0 | water in m ³ |
| energii elektrycznej w kW·h | 863,4 | 752,6 | 759,8 | electricity in kW·h |
| Zużycie gazu z sieci na 1 od- biorcę w miastach w m ³ | 535,7 | 494,7 | 505,4 | Consumption of gas from gas-line system per con- sumer in urban in m ³ |

a Stan w dniu 31 XII. b Według faktycznego miejsca pracy, dotyczy jednostek o liczbie pracujących powyżej 9 osób; bez zatrudnionych za granicą. c Dane szacunkowe.

a As of 31 XII. b According to real workplace, concerns entities employed more than 9 persons; excluding persons employed abroad. c Estimated data.

III. WROCLAW NA TLE WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO I KRAJU W 2013 R. (dok.)
III. WROCLAW AS COMPARED TO THE DOLNOŚLĄSKIE VOIVODSHIP AND TO THE COUNTRY
IN 2013 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | Wrocław Wrocław | Woje- wództwo dolnoślą- skie Dolnoślą- skie voivodship | Polska Poland | SPECIFICATON |
|---|--------------------|--|------------------|---|
| Księgozbiór bibliotek publi- cznych ^a na 1000 ludności w woluminach | 1734 | 3215 | 3402 | Collection of public libraries ^a per 1000 population in vo- lumes |
| Czytelnicy bibliotek publicz- nych na 1000 ludności..... | 217 | 169 | 167 | Borrowers of public libraries per 1000 population |
| Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w woluminach na 1 czytel- nika | 17,2 | 19,1 | 18,5 | Loans in volumes per borrower |
| Miejsca na widowni w kinach stałych ^a na 1000 ludności.... | 20,7 | 9,4 | 7,1 | Seats in fixed cinemas ^a per 1000 population |
| Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności | 3311 | 1184 | 960 | Audience in fixed cinemas per 1000 population |
| Miejsca w teatrach i instytu- cjach muzycznych ^a na 1000 ludności | 7,1 | 2,3 | 2,1 | Seats in theatres and music institutions ^a per 1000 population |
| Widzowie i słuchacze w tea- trach i instytucjach muzycz- nych na 1000 ludności | 841 | 306 | 298 | Audience in theatres and music institutions per 1000 population |
| Łóżka ^a w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności | 86,4 | 51,8 | 48,8 | Beds ^a in general hospitals per 10 thous. population |
| Ludność na 1 aptekę ^a | 2350 | 2931 | 3150 | Population per pharmacy ^a |
| Miejsca noclegowe ^b na 1000 ludności | 15,2 | 20,1 | 17,6 | Number of beds ^b per 1000 population |
| Samochody osobowe zareje- strowane ^a na 1000 ludności | 558,2 | 515,5 | 503,7 | Registered passenger cars ^a per 1000 population |
| Produkt krajowy brutto ^c (ceny bieżące) na 1 mieszkańca w 2012 r. w zł | 65103 | 47440 | 41934 | Gross domestic product ^c (cur- rent prices) per capita in 2012 in zł |

a Stan w dniu 31 XII. b Stan w dniu 31 VII. c Grupowanie metodą jednostek lokalnych według rodzaju działalności.
a As of 31 XII. b As of 31 VII. c Grouping by local kind-of-activity unit method.

**DZIAŁ I
GEOGRAFIA**

**CHAPTER I
GEOGRAPHY**

TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE WROCŁAWIA
GEOGRAPHIC LOCATION OF WROCLAW

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | W stopniach i minutach <i>In degrees and minutes</i> | W km <i>In km</i> |
|---|--|----------------------|
| Szerokość geograficzna (północna)..... <i>Northern geographic latitude</i> | 51°07' | x |
| Długość geograficzna (wschodnia)..... <i>Eastern geographic longitude</i> | 17°02' | x |
| Rozciągłość ^a : z południa na północ..... <i>Extent ^a: from south to north</i> | x | 20,5 |
| z zachodu na wschód..... <i>from west to east</i> | x | 26,0 |

^a Rozciągłość mierzona po linii łączącej skrajne punkty granicy miasta.

Źródło: dane Wydziału Geodezji i Kartografii Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego.

^a Extent measured of a line connecting extreme points of the city.

Source: data of the Geodesy and Cartography Department of the Lower Silesian Marshal's Office.

TABL. 2. NAJWYŻEJ I NAJNIŻEJ POŁOŻONE PUNKTY WROCŁAWIA
THE HIGEST AND THE LOWEST POINTS OF WROCLAW

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Lokalizacja <i>Location</i> | Wzniesienie nad poziom morza w metrach <i>Elevation above the sea level in metres</i> |
|--|--------------------------------|---|
| Najwyżej położony punkt..... <i>The highest point</i> | Maślice | 155 |
| Najniżej położony punkt..... <i>The lowest point</i> | Pracze Odrzańskie | 105 |

Źródło: dane Wydziału Geodezji i Kartografii Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego.

Source: data of the Geodesy and Cartography Department of the Lower Silesian Marshal's Office.

TABL. 3. WYBRANE ODLEGŁOŚCI DROGOWE Z WROCŁAWIA
SELECTED ROAD DISTANCES FROM WROCLAW

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Miejscowość <i>Locality</i> | Odległość ^a w km <i>Distance^a in km</i> |
|---|--------------------------------|--|
| Do przejść granicznych na: <i>To border crossing in:</i> | | |
| wschodzie..... <i>the east</i> | Medyka | 530 |
| zachodzie..... <i>the west</i> | Zgorzelec | 160 |
| południu..... <i>the south</i> | Kudowa Zdrój | 130 |
| północy..... <i>the north</i> | Świnoujście | 460 |

^a Dane przybliżone.

^a Approximated data.

TABL. 3. WYBRANE ODLEGŁOŚCI DROGOWE Z WROCŁAWIA (dok.)
 SELECTED ROAD DISTANCES FROM WROCLAW (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Miejscowość Locality | Odległość ^a w km Distance ^a in km |
|-------------------------------------|-------------------------|--|
| Do stolic: To capitals: | | |
| Warszawa | x | 340 |
| Berlin | x | 340 |
| Praga | x | 270 |
| Bratysława | x | 400 |
| Wiedeń | x | 420 |
| Do portów morskich: To seaports: | | |
| Amsterdam | x | 1100 |
| Brema | x | 740 |
| Hamburg | x | 630 |
| Rostock | x | 580 |
| Gdańsk | x | 450 |
| Szczecin | x | 370 |

a Dane przybliżone.
 a Approximated data.

TABL. 4. WIĘKSZE RZEKI
 PRINCIPAL RIVERS

| RZEKI RIVERS | Długość w kilometrach ^a Length in km ^a | | |
|-----------------|---|-----------------------------------|-------------------------|
| | ogółem total | w granicach within the borders | |
| | | województwa of voivodship | Wrocławia of Wrocław |
| Odra | 742 ^b | 197 | 25 |
| Śleza | 86 | 86 | 16 |
| Oława | 100 | 100 | 8 |
| Bystrzyca | 106 | 106 | 15 |
| Widawa | 110 | 82 | 20 |

a Dane przybliżone. b W Polsce, w tym odcinek graniczny – 187 km.
 Źródło: dane Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej we Wrocławiu.
 a Approximated data. b In Poland, of which the border section – 187 km.
 Source: data of the Regional Water Management Boards in Wrocław.

TABL. 5. METEOROLOGIA
METEOROLOGY

| LATA YEARS | Średnie temperatury w °C Average temperatures in °C | Usłonecznienie w h Insolation in h | Roczne- sumy opadów w mm Total annual precipi- tation in mm | Średnie zachmu- rzenie w oktan- tach ^a Average cloudiness in octants ^a | Średnia prędkość wiatru w m/s Average wind velocity in m/s |
|-------------------|--|---|---|--|---|
| 2000 | 10,4 | 1735 | 532 | 5,5 | 3,0 |
| 2005 | 9,1 | 1992 | 545 | 5,2 | 3,2 |
| 2006 | 9,4 | 2013 | 632 | 5,1 | 3,0 |
| 2007 | 10,2 | 1919 | 563 | 5,3 | 3,5 |
| 2008 | 10,2 | 1950 | 470 | 5,4 | 3,3 |
| 2009 | 9,4 | 1891 | 724 | 5,6 | 3,1 |
| 2010 | 8,2 | 1800 | 693 | 5,6 | 3,1 |
| 2011 | 9,9 | 2115 | 522 | 5,0 | . |
| 2012 | 9,5 | 2036 | 516 | 5,4 | 3,2 |
| 2013 | 9,4 | 1692 | 648 | 5,8 | . |

a Stopnie: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

a Degrees: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 6. ŚREDNIE TEMPERATURY, USŁONECZNIENIE I SUMY OPADÓW WEDŁUG MIESIĄCY
AVERAGE TEMPERATURES, INSOLATION AND PRECIPITATION BY MONTHS

| LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS | Średnie temperatury w °C Average tempe- ratures in °C | Usłonecznienie w h Insolation in h | Sumy opadów w mm Precipitation in mm |
|-------------------------------------|---|---|---|
| I 2005 | 1,9 | 49 | 32 |
| 2010 | -5,8 | 44 | 30 |
| 2012 | 1,0 | 53 | 48 |
| 2013 | -1,6 | 15 | 52 |
| II 2005 | -1,7 | 65 | 40 |
| 2010 | -0,9 | 80 | 8 |
| 2012 | -3,9 | 105 | 37 |
| 2013 | 0,1 | 20 | 31 |
| III 2005 | 1,7 | 132 | 9 |
| 2010 | 4,0 | 144 | 40 |
| 2012 | 6,3 | 167 | 12 |
| 2013 | -0,6 | 118 | 34 |

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 6. ŚREDNIE TEMPERATURY, USŁONECZNIENIE I SUMY OPADÓW WEDŁUG MIESIĘCY (dok.)
 AVERAGE TEMPERATURES, INSOLATION AND PRECIPITATION BY MONTHS (cont.)

| LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS | Średnie temperatury w °C Average temperatures in °C | Usłonecznienie w h Insolation in h | Sumy opadów w mm Precipitation in mm |
|-------------------------------------|--|---|---|
| IV..... 2005 | 9,7 | 225 | 26 |
| 2010 | 9,4 | 241 | 36 |
| 2012 | 9,5 | 217 | 32 |
| 2013 | 9,2 | 146 | 35 |
| V..... 2005 | 14,0 | 266 | 104 |
| 2010 | 12,6 | 105 | 112 |
| 2012 | 15,6 | 284 | 28 |
| 2013 | 14,3 | 200 | 130 |
| VI..... 2005 | 16,7 | 284 | 32 |
| 2010 | 17,6 | 287 | 33 |
| 2012 | 17,1 | 209 | 68 |
| 2013 | 17,3 | 208 | 120 |
| VII..... 2005 | 19,6 | 251 | 105 |
| 2010 | 21,3 | 276 | 130 |
| 2012 | 20,0 | 272 | 106 |
| 2013 | 20,6 | 321 | 30 |
| VIII..... 2005 | 17,5 | 245 | 66 |
| 2010 | 18,9 | 214 | 89 |
| 2012 | 19,4 | 289 | 64 |
| 2013 | 19,2 | 277 | 66 |
| IX..... 2005 | 15,5 | 232 | 22 |
| 2010 | 12,7 | 177 | 108 |
| 2012 | 14,8 | 182 | 44 |
| 2013 | 13,1 | 126 | 105 |
| X..... 2005 | 10,1 | 159 | 3 |
| 2010 | 6,9 | 144 | 3 |
| 2012 | 8,7 | 133 | 31 |
| 2013 | 11,9 | 142 | 9 |
| XI..... 2005 | 3,1 | 69 | 21 |
| 2010 | 6,2 | 58 | 57 |
| 2012 | 5,8 | 58 | 28 |
| 2013 | 6,0 | 34 | 23 |
| XII..... 2005 | 0,6 | 14 | 84 |
| 2010 | -5,1 | 30 | 47 |
| 2012 | -0,7 | 67 | 18 |
| 2013 | 3,4 | 85 | 13 |

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.
 Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 7. TEMPERATURY POWIETRZA I OPADY ATMOSFERYCZNE
AIR TEMPERATURES AND ATMOSPHERIC PRECIPITATION

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 1971-2000 | 2001-2005 | 2006-2010 | 2001-2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|------|------|--|
| Średnie temperatury ^a w °C | 8,7 | 9,3 | 9,5 | 9,4 | 9,5 | 9,4 | Average temperatures ^a in °C |
| Średnie sumy opadów ^a w mm | 569 | 504 | 616 | 560 | 515 | 648 | Average total precipitation ^a in mm |

a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

a Data for multi-year periods include annual averages from these periods.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 8. TEMPERATURY POWIETRZA I OPADY ATMOSFERYCZNE WEDŁUG MIESIĄCY
AIR TEMPERATURES AND ATMOSPHERIC PRECIPITATION BY MONTHS

| MIESIĄCE MONTHS | Średnie miesięczne temperatury powietrza ^a Average monthly air temperatures ^a | | | | Miesięczne sumy opadów atmosferycznych ^a Monthly atmospheric precipitation ^a | | | |
|---------------------|---|------------|------------|------------|--|------------|------------|------------|
| | 1971-2000 | 2001-2005 | 2006-2010 | 2013 | 1971-2000 | 2001-2005 | 2006-2010 | 2013 |
| OGÓŁEM | 8,7 | 9,3 | 9,5 | 9,4 | 569 | 504 | 616 | 648 |
| TOTAL | | | | | | | | |
| I | -0,9 | -0,3 | -1,3 | -1,6 | 28 | 25 | 36 | 52 |
| II | 0,2 | 0,7 | 0,8 | 0,1 | 24 | 24 | 29 | 31 |
| III | 3,9 | 3,7 | 4,0 | -0,6 | 30 | 30 | 38 | 34 |
| IV | 8,2 | 8,9 | 10,2 | 9,2 | 37 | 23 | 35 | 35 |
| V | 13,5 | 14,9 | 14,1 | 14,3 | 57 | 63 | 61 | 130 |
| VI | 16,3 | 17,3 | 17,9 | 17,3 | 79 | 39 | 79 | 120 |
| VII | 18,1 | 19,3 | 20,6 | 20,6 | 91 | 95 | 85 | 30 |
| VIII | 17,8 | 19,4 | 18,6 | 19,2 | 64 | 62 | 102 | 66 |
| IX | 13,6 | 14,1 | 14,2 | 13,1 | 51 | 41 | 41 | 105 |
| X | 8,9 | 9,5 | 8,8 | 11,9 | 38 | 32 | 37 | 9 |
| XI | 3,6 | 4,3 | 5,7 | 6,0 | 37 | 37 | 42 | 23 |
| XII | 0,7 | -0,3 | 0,3 | 3,4 | 34 | 34 | 31 | 13 |

a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

DZIAŁ II STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

Uwagi ogólne

1. Informacje o **stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni miasta** ujmowane są według form władania i grup rejestrowych w oparciu o nową ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (dotychczas ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

Dane o **gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne** dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (jednolity tekst, Dz. U. 2013 poz. 1205), która chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I-III oraz grunty rolne klas bonitacyjnych IV-VI wytworzone z gleb organicznych. Do 2008 r., zgodnie z art. 12 ust. 15 ustawy, rada gminy mogła podjąć uchwałę o objęciu ochroną na jej obszarze również gruntów rolnych zaliczonych do klas bonitacyjnych IV, IVa, IVb, wytworzonych z gleb pochodzenia mineralnego. Od 2009 r., przepisów ustawy nie stosuje się do gruntów rolnych stanowiących użytki rolne, położonych w granicach administracyjnych miast.

Klasy bonitacyjne użytków rolnych określają jakość użytków rolnych pod względem przydatności do produkcji rolnej; klasa I oznacza najwyższą wartość rolniczą, klasa VI – najniższą. Grunty przeznaczone pod zalesienia oznaczono symbolami: orne – RZ; pastwiska – PsZ.

CHAPTER II ENVIRONMENTAL PROTECTION

General notes

1. Information regarding the **geodetic status and directions in land use** is classified according to ownership and register groups, according to a new land register as a result of the decree of the Minister of the Ministry of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

A land register introduced since 2002 changes primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which to date was included in the item "built-up and urbanized land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.

Data regarding **agricultural and forest land excluded for non-agricultural and non-forest purposes** concern land, for which payments and fees were collected, based on the Law on Agricultural and Forest Land Protection, dated 3 II 1995 (uniform text, Journal of Laws 2013, item 1205), which protects all agricultural land included in quality classes I-III, as well as agricultural land included in quality classes IV-VI, comprised of organic soils. Until 2008, in accordance with Art. 12, item 15 of the Law, a gmina council might also resolve to protect agricultural land of IV, IVa, IVb quality classes, originating from mineral-derived soils and located within the gmina. Since 2009 the provisions of the Law do not apply to agricultural land located within the administrative borders of urban areas.

Quality classes of agricultural land describe the quality of land in terms of value to agricultural production; class I corresponds to the highest agricultural value and class VI to the lowest. Land designated for afforestation is given the following symbols: RZ – for arable land and PsZ – for pastures.

2. Dane o gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania dotyczą gruntów, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Rekultywacja gruntów polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdegradowanym lub zdewastowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz odbudowanie lub zbudowanie niezbędnych dróg.

3. Informacje o poborze wody dotyczą:

- 1) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybactwem)” – jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków. Dane o poborze wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności nie obejmują wód pochodzących z odwadniania zakładów górniczych odprowadzonych do odbiornika bez wykorzystania;
- 2) w pozycji „nawodnienia w rolnictwie i leśnictwie oraz napętnianie i uzupełnianie stawów rybnych” – jednostek organizacyjnych rolnictwa, leśnictwa i rybactwa zużywających wodę na potrzeby nawadniania gruntów rolnych i leśnych o powierzchni od 20 ha oraz na potrzeby eksploatacji stawów rybnych o powierzchni od 10 ha;
- 3) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” – wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itd.).

2. Data regarding devastated and degraded land requiring reclamation and management concern land which has completely lost its utility value (devastated land) and land, the utility value of which has declined, due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

Reclamation of land consists in the restoration or assigning a utility or natural value to devastated or degraded land through appropriate landscaping, improving physical and chemical properties, regulating waterways, regenerating soils, strengthening scarps as well as constructing or reconstructing necessary roads.

3. Information regarding water withdrawal concerns:

- 1) in the item “for production purposes (excluding agriculture, hunting, forestry and fishing)” – organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of wastewater annually. Data regarding water withdrawal for needs of the national economy and population do not include water coming from irrigation of mines, which is discharged to reservoir without further use;
- 2) in the item “irrigation in agriculture, forestry and fishing as well as filling and completing fish ponds” – agricultural, forest and fishing organizational entities, consuming water for irrigating agricultural or forest land of 20 ha or more in area, and for the purpose of exploiting fishponds of 10 ha or more in area;
- 3) in the item “exploitation of water supply network” – all entities responsible for the management of the water supply network (including housing cooperatives, water companies, waterworks and work-places, etc.).

4. Dane o ściekach dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi przez ww. jednostki. Do tych samych jednostek odnoszą się dane o **wyposażeniu w oczyszczalnie ścieków**.

Jako **ścieki wymagające oczyszczania** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi, lub do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami kopalnianymi i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Za **wody chłodnicze niewymagające oczyszczania** uznaje się wody, które spełniają następujące warunki:

- są odprowadzane do wód oddzielnym systemem kanalizacji,
- ilości zanieczyszczeń w wodach chłodniczych po procesie produkcyjnym nie są większe od ilości zanieczyszczeń w wodach pobranych do celów chłodzenia,
- temperatura wód chłodniczych odprowadzonych do jezior oraz ich odpływów nie przekracza 26°C, a do pozostałych wód, z wyjątkiem morza terytorialnego, nie przekracza 35°C.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

4. Data regarding waste water concern waste water discharged into or into the ground by entities described.

Data regarding equipment with waste water treatment plants concern the same entities.

Waste water requiring treatment is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground, or sewage systems of entities engaged in production (including contaminated water from mines and cooling water), other entities as well as households.

Cooling water comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Cooling water not requiring treatment is water which meets the following conditions:

- is discharged into waters by a separate sewage system,
- the quantity of pollutants in cooling water after the production process is not greater than the amount of pollutants in water withdrawn for cooling purposes,
- the temperature of cooling water discharged into lakes and their inflows does not exceed 26°C as well as of other waters, except territorial sea, does not exceed 35°C.

Data regarding treated waste water concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoefektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczne i biologiczne lub mechaniczno-chemiczno-biologiczne odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Dane o **komunalnych oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni, które oczyszczają ścieki odprowadzone do oczyszczalni siecią kanalizacyjną, niezależnie od formy własności zarówno oczyszczalni jak i sieci kanalizacyjnej, na której oczyszczalnia pracuje. Dane nie dotyczą oczyszczalni przydomowych lub oczyszczających ścieki wyłącznie dowożone (czyli oczyszczalni nie pracujących na sieci kanalizacyjnej).

5. Informacje o całkowitej emisji głównych zanieczyszczeń powietrza atmosferycznego, tj. o emisji ze wszystkich źródeł są danymi szacunkowymi wyliczonymi na podstawie zużycia paliw i wskaźników technologicznych.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, tlenków azotu, węglodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla).

Dane o **emisji pyłów** i gazów obejmują emisję zorganizowaną (z urządzeń techno-

Biological treatment of waste water occurs through mineralisation processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from sewage.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

A few steps treatment, mechanical and biological or mechanical, chemical and biological of discharging wastewater was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).

Data on municipal waste water treatment plants concern those of them which are used to treat waste water drained off to treatment plants by sewage systems, regardless of the form of ownership of the plants or sewage systems. Data do not include household sewage plants or treatment plants processing only transported waste water (i.e., waste water treatment plants not working within sewage network).

5. Information regarding total emission of main atmospheric pollutants, i.e., concerning emission from all sources, is estimated on the basis of fuel consumption and technological indicators.

Data regarding particulate emission concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilisers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding gas emission concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide).

Data regarding particulate and gas emission include organized emission

logicznych i grzewczych) oraz niezorganizowaną (z hałd, składowisk, w toku przeladunku substancji sypkich lub lotnych, z hal produkcyjnych itp.).

Wielkość emisji z poszczególnych źródeł i poszczególnych rodzajów zanieczyszczeń ustalona została albo na drodze pomiarów, albo na podstawie obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

6. Odpady oznaczają każdą substancję lub przedmiot, których posiadacz pozbywa się, zamierza się pozbyć lub do których pozbycia się jest obowiązany. Dane o odpadach za 2013 r. zostały opracowane w oparciu o ustawę z dnia 14 XII 2012 r. o odpadach (Dz. U. 2013 poz. 21) zmieniająca ustawę z dnia 27 IV 2001 r. obowiązującą do 2012 r.

Prezentowane rodzaje odpadów są zgodne z katalogiem odpadów wprowadzonym rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Informacje o **ilości i rodzajach odpadów** dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się jakikolwiek proces, którego głównym wynikiem jest to, aby odpady służyły użytecznemu zastosowaniu przez zastąpienie innych materiałów. Pełna definicja odzysku odpadów zawarta jest w ustawie z dnia 14 XII 2012 r. (Dz. U. 2013 poz. 21).

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się proces niebędący odzyskiem, nawet jeżeli wtórnym skutkiem takiego procesu jest odzysk substancji lub energii.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady umieszczone na składowiskach i w obiektach unieszkodliwiania odpadów (w tym hałdach, stawach osadowych).

Magazynowanie odpadów to czasowe przechowywanie odpadów, które obejmuje: wstępne magazynowanie odpadów przez ich wytwórcę, tymczasowe magazynowanie

(from technological and heating facilities) and disorganized emission (from waste dumps and landfills, in the course of reloading of volatile or loose substances, from production halls etc.).

The emission volumes of different pollutant types from various sources were estimated through measurements or on the basis of calculations of the raw material and fuel balance, based on pollutant emission indicators for the characteristic technological processes.

6. Waste means any substance or object which the holder discard or intends or is required to discard. Data on waste in 2013 have been compiled on the basis of the Law on Waste, dated 14 XII 2012 (Journal of Laws 2013 item 21) amending the Law dated 27 IV valid until 2012.

Types of waste presented are consistent with the waste catalogue introduced by the decree of the Minister of the Environment dated 27 IX 2001 (Journal of Laws No. 112, item 1206).

Information regarding the **quantity and type of waste** concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Recovery of waste shall mean any operation the principal result of which is waste serving a useful purpose by replacing other materials. Full definition of waste recovery is included in the Law dated 14 XII 2012 (Journal of Laws 2013 item 21).

Waste storage means a temporary waste accumulation, which includes: preliminary storage of waste by its producer, temporary storage of waste by the unit collecting waste, storage of waste by the unit processing waste.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas and waste facilities (including heaps, settling ponds).

Waste storage means a temporary waste accumulation, which includes: preliminary storage of waste by its producer, temporary storage of waste by the unit

odpadów przez prowadzącego zbieranie odpadów, magazynowanie odpadów przez prowadzącego przetwarzanie odpadów.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

7. Ochrona przyrody polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych), formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerваты przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Podstawą prawną regulującą ustanowienie form ochrony przyrody jest ustawa o ochronie przyrody z dnia 16 IV 2004 r. (jednolity tekst, Dz. U. 2013 poz. 627, z późniejszymi zmianami); formy te tworzone są w drodze rozporządzenia Rady Ministrów, zarządzenia regionalnego dyrektora ochrony środowiska, uchwały sejmiku województwa lub rady gminy.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Użytki ekologiczne są to zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów mających znaczenie dla zachowania różnorodności biologicznej, jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne oczka wodne, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce, stanowiska rzadkich lub chronionych gatunków itp.

Zespołami przyrodniczo-krajobrazowymi są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

collecting waste, storage of waste by the unit processing waste.

*Data regarding **landfilled up to now (accumulated) waste** concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result depositing it during the reporting and previous years.*

7. Nature protection consists in maintaining, sustainable utilisation and renovation of nature resources, objects and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats), forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.

The legal basis regulating establishing forms of nature protection is the Law on Nature Protection, dated 16 IV 2004 (uniform text, Journal of Laws 2013 item 627, with later amendments); the forms are created by way of the decree of the Council of Ministers, the regulation of regional director for environmental protection, the resolution of voivodship regional council or gmina council.

Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.

Ecological arable lands are worth of protection fragments of ecosystems of significant importance for biodiversity, such as: natural water reservoirs, field and forest ponds, groups of trees and shrubs, swamps, peat bogs, dunes, old river beds, rock outcrops, scarps, gravel banks, habitats of rare or protected species etc.

Landscape – nature complexes are fragments of natural and cultural landscape that are worth of protection due to their scenic or aesthetic features.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyśka, skałki, jary, głazy narzutowe oraz jaskinie.

8. Parki spacerowo-wypoczynkowe są to tereny zieleni o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, place, aleje spacerowe, ławki itp.

9. Do kategorii **zieleńce** zaliczono obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których funkcji dominuje wypoczynek.

10. Tereny zieleni osiedlowej występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną.

11. Przez **zieleń uliczną** rozumie się pasy zieleni (drzewa i krzewy bądź ich skupiska wraz z pozostałymi składnikami szaty roślinnej) występujące wzdłuż dróg, ulic, ciągów komunikacji miejskiej itp.

12. Dane o **nakładach na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej** prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną dotyczącą Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

Prezentowane dane dotyczą: osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą, w których liczba pracujących przekracza 9 osób (z wyłączeniem indywidualnych gospodarstw rolnych oraz osób fizycznych i spółek cywilnych prowadzą-

Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

8. Strolling and recreational parks are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walkways, benches, etc.

9. Lawns include areas of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.

10. Estate green belts are located in residential areas and are used for the purposes of recreation and isolation.

11. Street greenery shall be strips of greenery (trees and bushes or clusters thereof together with the remaining components of flora) occurring along roads, streets, public transport routes, etc.

12. Data regarding outlays on fixed assets and tangible in environmental protection and water management are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the Regulation of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of the ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as the European System for the Collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.

The presented data refer to: legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity employing more than 9 persons (with the exception of individual farmsteads as well as natural persons and partnerships conducting economic activity – keeping the so-called revenues and expenses

cych działalność gospodarczą – prowadzących księgi przychodów i rozchodów) jednostek prowadzących działalność zaklasyfikowaną według PKD 2007 do sekcji „Administracja publiczna i obrona naroduwa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne” a także spółek wodno-ściekowych bez względu na liczbę pracujących.

books), budgetary entities conducting economic activity classified according to NACE Rev. 2 to the section “Public administration and defence; compulsory social security” as well as water and sewage companies, regardless of the number of employees.

TABL. 1/9/. **STAN GEODEZYJNY I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI MIASTA**
Stan w dniu 1 I
GEODESIC STATUS AND DIRECTIONS OF CITY LAND USE
As of 1 I

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2013 | 2014 | SPECIFICATION |
|--|--------------|--------------|--|
| W HEKTARACH | | IN HECTARES | |
| Powierzchnia ogólna | 29282 | 29282 | Total area |
| w tym: | | | of which: |
| Użytki rolne | 12040 | 11964 | <i>Agricultural land</i> |
| w tym: | | | of which: |
| grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwale | 11582 | 11509 | <i>arable land, orchards, permanent meadows and pastures</i> |
| grunty rolne zabudowane | 212 | 208 | <i>agricultural built-up areas</i> |
| Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione | 1728 | 1729 | <i>Forest land as well as woody and bushy land</i> |
| Grunty pod wodami powierzchni- nymi | 963 | 964 | <i>Lands under surface waters</i> |
| płynącymi | 817 | 817 | <i>flowing</i> |
| stojącymi | 146 | 147 | <i>standing</i> |
| Grunty zabudowane i zurbanizowane | 12837 | 12911 | <i>Built-up and urbanized areas</i> |
| w tym: tereny mieszkaniowe | 3309 | 3359 | of which: <i>residential areas</i> |
| tereny przemysłowe | 1330 | 1324 | <i>industrial areas</i> |
| tereny rekreacji i wypoczynku | 1688 | 1689 | <i>recreational areas</i> |
| tereny komunikacyjne | 3726 | 3745 | <i>transport areas</i> |
| użytki kopalne | 16 | 15 | <i>minerals</i> |
| Użytki ekologiczne | 7 | 7 | <i>Ecological arable lands</i> |
| Nie użytki | 405 | 403 | <i>Wasteland</i> |
| W ODSETKACH | | IN PERCENT | |
| Powierzchnia ogólna | 100,0 | 100,0 | Total area |
| w tym: | | | of which: |
| Użytki rolne | 41,1 | 40,9 | <i>Agricultural land</i> |
| w tym: | | | of which: |
| grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwale | 39,6 | 39,3 | <i>arable land, orchards, permanent meadows and pastures</i> |
| grunty rolne zabudowane | 0,7 | 0,7 | <i>agricultural built-up areas</i> |
| Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione | 5,9 | 5,9 | <i>Forest land as well as woody and bushy land</i> |
| Grunty pod wodami powierzchni- nymi | 3,3 | 3,3 | <i>Lands under surface waters</i> |
| płynącymi | 2,8 | 2,8 | <i>flowing</i> |
| stojącymi | 0,5 | 0,5 | <i>standing</i> |
| Grunty zabudowane i zurbanizowane | 43,8 | 44,1 | <i>Built-up and urbanized areas</i> |
| w tym: tereny mieszkaniowe | 11,3 | 11,5 | of which: <i>residential areas</i> |
| tereny przemysłowe | 4,5 | 4,5 | <i>industrial areas</i> |
| tereny rekreacji i wypoczynku | 5,8 | 5,8 | <i>recreational areas</i> |
| tereny komunikacyjne | 12,7 | 12,8 | <i>transport areas</i> |
| użytki kopalne | 0,1 | 0,1 | <i>minerals</i> |
| Użytki ekologiczne | 0,0 | 0,0 | <i>Ecological arable lands</i> |
| Nie użytki | 1,4 | 1,4 | <i>Wasteland</i> |

Źródło: dane Wydziału Geodezji i Kartografii Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego.
Source: data of the Geodesy and Cartography Department of the Lower Silesian Marshal's Office.

TABL. 2/10/. GRUNTY ROLNE WYŁĄCZONE Z PRODUKCJI ROLNICZEJ
AGRICULTURAL LAND EXCLUDED FROM AGRICULTURAL PRODUCTION

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2000 | 2005 | 2007 | 2008 | SPECIFICATION |
|-------------------------------|-------------------|------------------------------|---------------|--------------|---------------------------------|
| | w ha <i>in ha</i> | | | | |
| O G Ó Ł E M | 34,30 | 38,92 | 124,21 | 74,24 | T O T A L |
| WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW | | BY TYPE OF LAND | | | |
| Użytki rolne | 34,30 | 38,92 | 124,21 | 74,24 | <i>Agricultural land</i> |
| klasy bonitacyjne: I-II | 9,76 | 15,42 | 13,15 | 18,24 | <i>quality classes: I-II</i> |
| III | 24,54 | 23,50 | 45,48 | 34,68 | <i>III</i> |
| IV | - | - | 65,58 | 21,32 | <i>IV</i> |
| WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA | | BY DIRECTIONS OF DESIGNATION | | | |
| Na tereny: komunikacyjne... | 4,10 | 2,57 | 17,51 | 2,93 | <i>For areas: communication</i> |
| osiedlowe | 25,84 | 15,73 | 75,34 | 38,42 | <i>residential</i> |
| przemysłowe | 4,36 | 20,62 | 31,36 | 32,89 | <i>industrial</i> |

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego.
 Source: data of the Lower Silesian Marshal's Office.

TABL. 3/11/. GOSPODAROWANIE WODĄ W PRZEMYSŁE
EXPLOITATION OF WATER IN INDUSTRY

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|-------|-------|-------|-------|--|
| Zakłady zużywające wodę (stan w dniu 31 XII)..... | 15 | 10 | 10 | 12 | <i>Facilities consuming water (as of 31 XII)</i> |
| w tym odprowadzające ścieki wymagające oczyszczania bezpośred- nio do wód lub do ziemi ... | 12 | 9 | 8 | 8 | <i>of which discharged waste water requiring treatment directly into waters or into ground</i> |
| Zużycie wody w dam ³ | 68964 | 52301 | 40612 | 33826 | <i>Consumption of water in dam³</i> |
| Pobór wody w dam ³ : | | | | | <i>Water withdrawal in dam³:</i> |
| podziemnej | 601 | 577 | 469 | 567 | <i>underground water</i> |
| powierzchniowej | 67930 | 51633 | 39954 | 33037 | <i>surface water</i> |
| Zakup wody w dam ³ | 736 | 394 | 504 | 625 | <i>Purchase of water in dam³</i> |
| w tym z sieci wodociągowej na cele produkcyjne | 238 | 140 | 136 | 107 | <i>of which from water-pipe sys- tem for production</i> |

TABL. 4/12/. ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZANIA
ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT
DISCHARGED INTO WATERS OR INTO GROUND

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|--|-------------|-------------|-------------|--|
| | w hm ³ <i>in hm³</i> | | | | |
| O G Ó Ł E M | 34,4 | 37,6 | 34,8 | 34,1 | T O T A L |
| Oczyszczane | 33,6 | 37,6 | 34,8 | 34,1 | <i>Treated</i> |
| mechanicznie | 0,3 | 2,4 | 0,2 | 0,4 | <i>mechanically</i> |
| chemicznie ^a | 0,2 | 0,1 | 0,2 | 0,1 | <i>chemically^a</i> |
| biologicznie | 14,4 | 12,7 | 10,3 | 11,4 | <i>biologically</i> |
| z podwyższonym usu- waniem biogenów | 18,7 | 22,3 | 24,1 | 22,2 | <i>with increased biogene removal (disposal)</i> |

a Dotyczy ścieków przemysłowych.
 a Concerns industrial waste water.

TABL. 4/12/. **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZANIA ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI (dok.)**
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT DISCHARGED INTO WATERS OR INTO GROUND (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|-------------------|------|--------------------|------|--|
| | w hm ³ | | in hm ³ | | |
| Nieoczyszczane | 0,8 | - | - | - | <i>Untreated discharged by sewerage system</i> |
| odprowadzone siecią kanalizacyjną | 0,8 | - | - | - | |

TABL. 5/13/. **ŚCIEKI KOMUNALNE ODPROWADZONE SIECIĄ KANALIZACYJNĄ**
MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED BY SEWERAGE SYSTEM

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|--------------------|--------------|---------------------|--------------|--|
| | w dam ³ | | in dam ³ | | |
| OGÓŁEM | 33345 | 34513 | 34025 | 33260 | TOTAL |
| Oczyszczane | 32530 | 34513 | 34025 | 33260 | <i>Treated</i> |
| biologicznie | 13859 | 12199 | 9933 | 11071 | <i>biologically</i> |
| z podwyższonym usuwaniem biogenów | 18671 | 22314 | 24092 | 22189 | <i>with increased biogene removal (disposal)</i> |
| Nieoczyszczane | 815 | - | - | - | <i>Untreated</i> |

TABL. 6/14/. **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW KOMUNALNYCH**
 Stan w dniu 31 XII
MUNICIPAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS
 As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | | Ogółem <i>Total</i> | Biologiczne <i>Biological</i> | Z podwyższonym usuwaniem biogenów <i>With increased biogene removal (disposal)</i> | SPECIFICATION |
|--|-------------|------------------------|----------------------------------|---|--|
| | | | | | |
| OGÓŁEM | 2005 | 4 | 3 | 1 | TOTAL |
| | 2010 | 3 | 2 | 1 | |
| | 2012 | 3 | 2 | 1 | |
| | 2013 | 3 | 2 | 1 | |
| Przepustowość w m ³ /dobę | 2005 | 164460 | 74460 | 90000 | <i>Capacity in m³/24 h</i> |
| | 2010 | 160880 | 70880 | 90000 | |
| | 2012 | 210880 | 70880 | 140000 | |
| | 2013 | 210880 | 70880 | 140000 | |
| Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem ^a | 2005 | 99,7 | 40,0 | 59,7 | <i>Population using by waste water treatment plants in % of total population^a</i> |
| | 2010 | 99,9 | 39,8 | 60,2 | |
| | 2012 | 96,6 | 31,8 | 64,8 | |
| | 2013 | 95,4 | 29,7 | 65,9 | |

a Na podstawie szacunków.
 a *Estimate data.*

TABL. 7/15/. **EMISJA I REDUKCJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIIE UCIAŻLIWYCH DLA CZYSTOŚCI POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF AIR POLLUTANTS FROM PLANTS OF SIGNIFICANT NUISANCE TO AIR QUALITY

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|------|------|------|------|--|
| Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a | 23 | 21 | 22 | 21 | <i>Plants generating air pollution^a</i> |
| w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń: | | | | | <i>of which possessing systems to reduce the emissions of:</i> |
| pyłowych | 17 | 12 | 13 | 11 | <i>particulates</i> |
| gazowych | 3 | 4 | 6 | 7 | <i>gases</i> |
| Emisja zanieczyszczeń w tys. t: | | | | | <i>Emission of pollutants in thous. t.:</i> |
| pyłowych: | 0,9 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | <i>particulates:</i> |
| w tym ze spalania paliw ... | 0,7 | 0,2 | 0,2 | 0,2 | <i>of which from the combustion of fuels</i> |
| gazowych (bez dwutlenku węgla) : | 25,4 | 7,7 | 8,2 | 9,1 | <i>gases (excluding carbon dioxide):</i> |
| w tym: dwutlenek siarki.... | 9,1 | 4,3 | 4,0 | 4,8 | <i>of which: sulphur dioxide</i> |
| tlenek węgla | 0,4 | 0,4 | 0,4 | 0,5 | <i>carbon monoxide</i> |
| tlenki azotu | 3,2 | 2,5 | 2,9 | 2,8 | <i>nitrogen oxides</i> |
| Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych: | | | | | <i>Pollutants retained in pollutant reduction systems in % of pollutants produced:</i> |
| pyłowych | 99,2 | 99,6 | 99,5 | 99,6 | <i>particulates</i> |
| gazowych (bez CO ₂) | 0,3 | 0,7 | 0,6 | 0,7 | <i>gases (excluding CO₂)</i> |

a Stan w dniu 31 XII, emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

a As of 31 XII, emitting particulates, gases or particulates and gases.

TABL. 8/16/. **ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW**
WASTE^a BY TYPES

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|----------------------|-------|-------|--------|---|
| | w tys. t in thous. t | | | | |
| Odpady wytworzone w ciągu roku | 309,9 | 335,2 | 692,1 | 549,2 | <i>Waste generated during the year</i> |
| poddane odzyskowi | 256,8 | 308,4 | 662,0 | 528,4 | <i>recovered</i> |
| unieszkodliwione | 1,3 | 11,8 | 10,7 | 7,9 | <i>treated</i> |
| w tym składowane ^b | 0,7 | 9,9 | 10,4 | 5,3 | <i>of which landfilled^b</i> |
| magazynowane czasowo ... | 51,8 | 15,0 | 19,4 | 12,9 | <i>temporarily stored</i> |
| Odpady dotychczas składowane (nagromadzone) ^c | 100,3 | 239,2 | 285,4 | 3608,5 | <i>Waste landfilled up to (accumulated)^c</i> |
| na 1 km ² | 0,3 | 0,8 | 1,0 | 12,3 | <i>per 1 km²</i> |

a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. b Na terenach własnych zakładów i terenach obcych. c Na terenach własnych zakładów; stan w końcu roku.

a Excluding municipal waste. b On own plant grounds and other land. c On own plant grounds; end of year.

TABL. 9/17/. **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**
 Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS
 As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------------------------|
| O G Ó Ł E M w ha | 1460,9 | 1427,6 | 1401,9 | 1402,0 | T O T A L in ha |
| w % powierzchni miasta .. | 5,0 | 4,9 | 4,8 | 4,8 | in % of urban area |
| na 1 mieszkańca w m ² | 23,0 | 22,6 | 22,2 | 22,2 | per capita in m ² |
| Tereny zielone miejskiej ogólnodostępnej: | | | | | Open-all town's green belts: |
| parki spacerowo-wypoczynkowe: | | | | | strolling-recreational parks: |
| obiekty..... | 68 | 69 | 66 | 67 | objects |
| powierzchnia w ha | 815,3 | 818,2 | 819,5 | 819,5 | area in ha |
| zieleńce: | | | | | lawns: |
| obiekty..... | 233 | 161 | 161 | 160 | objects |
| powierzchnia w ha | 195,3 | 129,7 | 129,7 | 129,6 | area in ha |
| Tereny zielone osiedlowej w ha | 450,3 | 479,7 | 452,7 | 452,9 | Estate green belts in ha |

TABL. 10/18/. **ZIELEŃ ULICZNA**
 Stan w dniu 31 XII
STREET GREEN BELTS
 As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---------------------------|-------|-------|-------|-------|--------------------------|
| Zieleń uliczna w ha | 460,7 | 506,8 | 514,2 | 508,2 | Street green belts in ha |
| Nasadzenia w szt.: | | | | | Plantings in units: |
| drzew | 1727 | 1641 | 684 | 368 | trees |
| krzewów | 37535 | 35011 | 33954 | 17982 | shrubs |
| Ubytki w szt.: | | | | | Decreases in units: |
| drzew | 2277 | 1441 | 1173 | 1819 | trees |
| krzewów | 2350 | 2506 | 679 | 324 | shrubs |

TABL. 11/19/. **POWIERZCHNIA OBSZARÓW PRAWNIE CHRONIONYCH I POMNIKI PRZYRODY^a**
 Stan w dniu 31 XII
LEGALLY PROTECTED AREAS AND NATURE MONUMENTS^a
 As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|--------|-------|--------|--------|-------------------------------|
| Powierzchnia obszarów prawnie chronionych w ha ... | 1836,5 | 705,5 | 1836,5 | 1836,5 | Legally protected areas in ha |
| w tym: | | | | | of which: |
| parki krajobrazowe ^b | 684,0 | 684,0 | 684,0 | 684,0 | landscape parks ^b |
| użytki ekologiczne | 21,5 | 21,5 | 21,5 | 21,5 | ecological arable lands |
| zespoły przyrodniczo-krajobrazowe..... | 1131,0 | - | 1131,0 | 1131,0 | landscape - nature complexes |
| w % powierzchni ogółem ... | 6,3 | 2,4 | 6,3 | 6,3 | in % total area |
| Pomniki przyrody (obiekty)..... | 95 | 108 | 109 | 109 | Nature monuments (objects) |

a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwały rady gmin. b Bez utożsamienia, bez powierzchni rezerwatów i innych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

a Including those created on the basis of gminas resolutions. b Excluding nature reserves and other forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape.

TABL. 12/20/. **OGRÓD ZOOLOGICZNY**
 Stan w dniu 31 XII
ZOOLOGICAL GARDEN
 As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|-------|-------|-------|-------|---|
| Powierzchnia w ha | 33 | 33 | 33 | 33 | Area in ha |
| Gatunki zwierząt ^a | 578 | 876 | 909 | 889 | Species of animals ^a |
| Zwierzęta..... | 6664 | 4131 | 3970 | 4022 | Animals |
| w tym okazowe | 6604 | 4102 | 3939 | 3992 | of which exhibitional |
| Sprzedane bilety wstępu (w ciągu roku) w tys. | 434,9 | 428,7 | 498,8 | 438,5 | Sold entry cards (during the year) in thous. |

a Okazowe i domowe.

Źródło: dane ZOO Wrocław Sp. z o.o.

a Exhibit and domestic.

Source: data of the ZOO Wrocław Sp. z oo

TABL. 13/21/. **GATUNKI ZWIERZĄT W OGRODZIE ZOOLOGICZNYM**
 Stan w dniu 31 XII
SPECIES OF ANIMALS IN ZOOLOGICAL GARDEN
 As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Gatunki zwierząt ^a Species of animals ^a | Zwierzęta okazowe Exhibitional animals | | |
|-----------------------------------|--|---|--|------------|
| | | razem total | w tym urodzone w ogrodzie zoologicznym ^b of which born in zoological garden ^b | |
| OGÓŁEM | 2005 | 578 | 6604 | 1109 |
| TOTAL | 2010 | 876 | 4102 | 1363 |
| | 2012 | 909 | 3939 | 724 |
| | 2013 | 889 | 3992 | 845 |
| w tym: of which: | | | | |
| Ssaki | 128 | 680 | 189 | |
| Mammals | | | | |
| Ptaki | 155 | 666 | 110 | |
| Birds | | | | |
| Gady i płazy | 267 | 1141 | 250 | |
| Reptiles and amphibians | | | | |
| Ryby | 155 | 1535 | 229 | |
| Fish | | | | |

a Okazowe i domowe. b W ciągu roku.

Źródło: dane ZOO Wrocław Sp. z o.o.

a Exhibit and domestic. b During the year.

Source: data of the ZOO Wrocław Sp. z oo

TABL. 14/22/. **OGRÓD BOTANICZNY**
 Stan w dniu 31 XII
BOTANICAL GARDEN
 As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|----------------------------------|------|------|------|------|-----------------------------------|
| Powierzchnia ogrodu w ha | 7,4 | 7,4 | 7,4 | 7,4 | Area of garden in ha |
| Powierzchnia szklarni w ha | 0,4 | 0,2 | 0,2 | 0,2 | Area of glasshouse in ha |
| Gatunki roślin w tys. szt. | 12 | 12 | 11 | 11 | Species of plants in thous. units |
| szklarniowe | 5,9 | 3,4 | 3,5 | 3,5 | under glass |
| gruntowe | 6,1 | 8,6 | 7,5 | 7,5 | ground |
| w tym: kaktusy i sukulenty ... | 2,4 | 1,8 | 1,8 | 1,8 | of which: cactuses |
| rośliny ozdobne | | | | | decorative plants |
| (irysy, złoczenie) | 0,2 | 4,0 | 4,0 | 4,0 | (irises, etc) |
| Zwiedzający (w ciągu roku) | | | | | Visitors (during the year) |
| w tys. | 113 | 158 | 174 | 153 | in thous. |

Źródło: dane Ogrodu Botanicznego we Wrocławiu.
 Source: data of the Wrocław Botanical Garden.

TABL. 15/23/. **NAKLADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA
 I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (ceny bieżące)**
**OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER
 MANAGEMENT BY THE SOURCE OF FINANCING (current prices)**

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|--|
| | w tys. zł in thous. zł | | | | |
| Ochrona środowiska | 68905,5 | 216117,2 | 133251,2 | 134598,2 | Environmental protection |
| Środki własne | 57996,1 | 94333,4 | 52802,5 | 115815,2 | Own resources |
| Z budżetu państwa: | | | | | From the state budget |
| centralnego | 241,2 | - | - | 4782,2 | central |
| gminy | - | - | - | 165,0 | gmina |
| Z zagranicy ^b | 7703,5 | 8928,2 | 4917,6 | 7207,9 | From abroad ^b |
| Fundusze ekologiczne (po- życzki, kredyty i dotacje)..... | 2126,9 | 2585,0 | 647,0 | 6627,9 | Ecological funds (loans, credits and allocations) |
| Kredyty i pożyczki krajowe (w tym bankowe) | 837,8 | 110270,6 | 74884,1 | - | Credits and domestic loans (of which banks) |
| Gospodarka wodna | 52335,1 | 36892,5 | 64614,3 | 134458,7 | Water management |
| Środki własne | 49435,0 | 12812,2 | 6374,9 | 6787,6 | Own resources |

a W 2005 r. – wydatki inwestycyjne. b Środki bezzwrotne i zwrotne uzyskane w ramach międzynarodowych programów, funduszy pomocowych (w tym Fundusz Spójności), funduszy strukturalnych, pomocy bilateralnej, ekokonwersji.

a In 2005 as outlays on fixed assets. b Non-returnable and returnable funds receive from international programs, assistance funds (including Cohesion Fund), structural funds, bilateral assistance, ecological conversion.

TABL. 15/23/. **NAKLADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (dok.)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY THE SOURCE OF FINANCING (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|-----------|---------|--------------|----------|--|
| | w tys. zł | | in thous. zł | | |
| Gospodarka wodna (dok.) | | | | | Water management (cont.) |
| Z budżetu państwa: | | | | | <i>From the state budget</i> |
| centralnego..... | 1847,3 | 13,0 | 7766,4 | 7045,8 | <i>central</i> |
| województwa | 428,0 | 63,7 | 22,0 | - | <i>voivodship</i> |
| Z zagranicy ^b | 624,8 | 472,2 | 30278,9 | 103686,2 | <i>From abroad^b</i> |
| Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje)..... | - | - | 6339,6 | - | <i>Ecological funds (loans, credits and allocations)</i> |
| Kredyty i pożyczki krajowe (w tym bankowe) | - | 23531,4 | 13832,5 | 16939,1 | <i>Credits and domestic loans (of which banks)</i> |
| Nakłady inwestycyjne na 1 mieszkańca w zł na: | | | | | Investment outlays per capita in zł on: |
| ochronę środowiska | 108 | 343 | 211 | 213 | <i>environmental protection</i> |
| gospodarkę wodną..... | 82 | 59 | 102 | 213 | <i>water management</i> |

a W 2005 r. – wydatki inwestycyjne. b Środki bezzwrotne i zwrotne uzyskane w ramach międzynarodowych programów, funduszy pomocowych (w tym Fundusz Spójności), funduszy strukturalnych, pomocy bilateralnej, ekokonwersji.

a In 2005 as outlays on fixed assets. b Non-returnable and returnable funds receive from international programs, assistance funds (including Cohesion Fund), structural funds, bilateral assistance, ecological conversion.

TABL. 16/24/. **NAKLADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (ceny bieżące)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY THE WAYS OF INVESTING (current prices)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|--|
| | w tys. zł | | in thous. zł | | |
| Ochrona środowiska | 68905,5 | 216117,2 | 133251,2 | 134598,2 | Environmental protection |
| w tym: | | | | | <i>of which:</i> |
| Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu..... | 7903,3 | 11924,8 | 11032,9 | 53504,1 | <i>Protection of air and climate</i> |
| Gospodarka ściekowa i ochrona wód | 29887,9 | 196180,4 | 119812,6 | 66880,4 | <i>Waste water management and protection of waters</i> |
| Gospodarka odpadami..... | 7081,3 | 6832,2 | 1297,0 | 2058,1 | <i>Waste management</i> |
| Zmniejszenie hałasu i wibracji | 387,0 | 1058,0 | 430,0 | 3357,0 | <i>Noise and vibration reduction</i> |

a W 2005 r. – wydatki inwestycyjne.

a In 2005 as outlays on fixed assets.

TABL. 16/24/. **NAKLADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (dok.)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY THE WAYS OF INVESTING (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|----------------|----------------|----------------|-----------------|--|
| | w tys. zł | | in thous. zł | | |
| Gospodarka wodna | 52335,1 | 36892,5 | 64614,3 | 134458,7 | Water management |
| Ujęcia i doprowadzenia wody | 18863,6 | 31047,7 | 35515,0 | 24315,9 | Water intakes and leads |
| Stacje uzdatniania wody, zbiorniki i stopnie wodne | 31196,2 | 1179,1 | 544,3 | 2482,7 | Water treatment plants and water reservoirs and falls |
| Regulacja i zabudowa rzek i potoków | 1847,3 | 4665,7 | 14128,0 | 92886,2 | Regulation and management of rivers and streams |
| Obwałowania przeciwpow- odziowe | 428,0 | - | 14427,0 | 14773,9 | Flood embankments |

a W 2005 r. – wydatki inwestycyjne.
a In 2005 as outlays on fixed assets.

DZIAŁ III LUDNOŚĆ

Uwagi ogólne

1. Tablice działu opracowano na podstawie:
 - 1) wyników Powszechnego sumarycznego spisu ludności z 14 II 1946 r., wyników spisów powszechnych oraz wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań z 20 V 2002 i 31 III 2011 r.;
 - 2) bilansów stanu i struktury ludności na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:
 - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
 - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;
 - 3) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych – o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały;
 - 4) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego – o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
 - 5) sprawozdawczości sądów okręgowych o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

U w a g a. **Dane o ludności** (według stanu w dniu 30 VI i 31 XII) oraz współczynniki demograficzne, a także przeliczenia na 1

CHAPTER III POPULATION

General notes

1. Chapter tables were compiled on the basis of:
 - 1) the results of the Summary Population Census as of 14 II 1946, the results of national censuses as well as the results of the Population and Housing Census as of 20 V 2002 and 31 III 2011;
 - 2) the balances of the size and structure of the population in the gmina. Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:
 - a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,
 - b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 2 months in a gmina and the number of people temporary absent, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;
 - 3) the register of the Ministry of the Interior on internal and international migration of population for permanent residence;
 - 4) documentation of Civil Status Office regarding registered marriages, births and deaths;
 - 5) documentation of court – regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.
- N o t e. **Data about population** (as of 30 VI and 31 XII) as well as demographic

mieszkańca (1000 ludności itp.) opracowano — jeśli nie zaznaczono inaczej — przyjmując jako bazę wyjściową:

— dla lat 1989—2009 — wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002,

— dla lat 2010 i 2011 — wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

2. Przez ludność w wieku produkcyjnym rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18–64 lata, dla kobiet 18–59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku **mobilnym**, tj. w wieku 18–44 lata i **niemobilnym**, tj. mężczyźni – 45–64 lata, kobiety – 45–59 lat. Przez ludność w wieku **nieprodukcyjnym** rozumie się ludność w wieku **przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku **poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni – 65 lat i więcej; kobiety – 60 lat i więcej.

3. Dane o ruchu naturalnym ludności w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania męża przed ślubem;
- rozwody i separacje – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo;
- urodzenia – według miejsca zameldowania matki noworodka;
- zgony – według miejsca zameldowania osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego. Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewange-

rates and indicators per capita (per 1000 population etc.) were compiled — unless otherwise stated — on the basis:

— for 1989—2009 — of the results of the Population and Housing Census 2002

— for 2010 and 2011 — of the results of the Population and Housing Census 2011.

2. The working age population refers to males, aged 18–64, and females, aged 18–59. In this category the age groups of **mobility** (i.e. 18–44) and **non-mobility** (i.e. 45–64 for males and 45–59 for females) are distinguished. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e., up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.

3. Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:

- marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage;
- divorces and separations – according to the plaintiff's place of residence;
- births – according to the mother's place of permanent residence;
- deaths – according to the place of permanent residence of the deceased.

The data on **marriages** refer to marriages contracted according to lawful rules at the register offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local register offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted on the basis of canon law subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local register offices.

The religious marriages may be contracted in the Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Methodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódme-

licko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przyrost rzeczywisty ludności stanowi sumę przyrostu naturalnego i salda migracji. Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

4. Przy opracowywaniu danych o zgonach według przyczyn przyjęto wyjściową przyczynę zgonów. Za przyczynę wyjściową uważa się chorobę stanowiącą początek okresu chorobowego, który doprowadził do zgonu albo uraz czy zatrucie, w wyniku którego nastąpił zgon.

Dane o **ruszu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano: małżeństwa - według miejsca zameldowania męża przed ślubem, rozwody - według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo, urodzenia - według miejsca zameldowania matki noworodka, zgony - według miejsca zameldowania osoby zmarłej.

5. Współczynniki reprodukcji ludności:

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłaby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rodniczego (15-49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłaby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,
- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rodniczym będzie rodzić z częstością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynniki płodności),
- **współczynnik dynamiki demograficznej** wyraża stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

go, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Natural increase of the population accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Actual increase of the population accounts for the sum of natural increase and net migration.

Infant is a child under the age of 1.

4. Compiling data on causes of deaths, an initial cause of death was assumed. An initial cause of death is defined as a disease that occurred at the beginning of an illness period and led to death or as an injury or poisoning that resulted in death.

Data regarding the **vital statistics** according to territorial division were compiled as follows: marriages - according to the husband's place of permanent residence before the marriage, divorces - according to the plaintiff's place of residence, births - according to the mother's place of permanent residence, deaths - according to the place of permanent residence of the deceased.

5. Reproduction rates:

- **total fertility rate** refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15-49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year, i.e., in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,
- **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),
- **demographic dynamics rate** expresses the relation between the number of live births in a given year and

6. Migracje wewnętrzne ludności są to zmiany miejsca zamieszkania w kraju:

- na pobyt stały – opracowane na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób na pobyt stały,
- na pobyt czasowy – opracowane na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. ponad 2 miesiące).

Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta) z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

Napływ ludności obejmuje ludność zameldowaną na pobyt stały. Odpływ ludności obejmuje ludność wymeldowaną ze stałego miejsca zamieszkania

7. Migracje zagraniczne ludności to przemieszczenia ludności związane ze zmianą kraju zamieszkania. Obowiązujące w Unii Europejskiej Rozporządzenie (WE) nr 862/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 VII 2007 r. zawiera definicję migracji uwzględniającą zamierzony okres zamieszkiwania w innym kraju wynoszący co najmniej 12 miesięcy. W rozumieniu tej definicji:

— **immigracja** to przybycie do kraju osoby będącej uprzednio rezydentem innego kraju z zamiarem przebywania w nim przez co najmniej 12 miesięcy;

— **emigracja** to opuszczenie kraju przez jego rezydenta z zamiarem przebywania za granicą przez co najmniej 12 miesięcy.

Rezydentem kraju jest osoba, która przebywa lub zamierza przebywać w danym kraju przez co najmniej 12 miesięcy.

8. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

9. Przeciętne dalsze trwanie życia wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

number of deaths in this year.

6. Internal migration of the population is understood as changes in the place of residence within the country:

- for permanent residence – compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people for permanent residence,
- for temporary stay – compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people for temporary stay above 3 months (until 2005 for a period of more than 2 months).

This information does not include changes of address within the same gmina, with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.

7. International migration of the population is understood as moves of the people related to the change of country of residence. Regulation (EC) 862/2007 of the European Parliament and the Council of 11 VII 2007 contains definition of migration taking into account international period of residence in another country for at least 12 months. According to this definition:

— **immigration** means arrival in the country of person who previously was an usual resident of another country with intention to stay for at least 12 months;

— **emigration** means departure from the country by its usual resident with intention to stay abroad for at least 12 months.

Usual resident of the country is a person who resides or intends to reside in a given country for at least 12 months.

8. Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

9. Life expectancy is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

TABL. 1/25/. **LUDNOŚĆ NA PODSTAWIE SPISÓW**
POPULATION BASED ON CENSUS DATA

| DATY SPISÓW CENSUS DATA | Ogółem Total | Mężczyźni Males | Kobiety Females | Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males | Ludność na 1 km ² Population per 1 km ² |
|----------------------------|------------------|--------------------|--------------------|---|--|
| | w tys. in thous. | | | | |
| 14 II 1946 | 186,4 | 77,3 | 109,1 | 142 | 636 |
| 3 XII 1950..... | 314,1 | 152,6 | 161,5 | 106 | 1072 |
| 6 XII 1960..... | 438,4 | 212,6 | 225,8 | 106 | 1496 |
| 8 XII 1970..... | 533,5 | 258,1 | 275,4 | 107 | 1820 |
| 7 XII 1978..... | 597,8 | 285,9 | 311,9 | 109 | 2042 |
| 7 XII 1988..... | 639,0 | 304,4 | 334,6 | 110 | 2182 |
| 20 V 2002 | 640,4 | 300,7 | 339,7 | 113 | 2187 |
| 31 III 2011 | 630,1 | 294,3 | 335,9 | 114 | 2152 |

TABL. 2/26/. **LUDNOŚĆ NA PODSTAWIE BILANSÓW**
POPULATION BASED ON BALANCES
 A. Stan w dniu 31 XII
 As of 31 XII

| LATA YEARS | Ogółem Total | Mężczyźni Males | Kobiety Females | Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males | Ludność na 1 km ² Population per 1 km ² |
|---------------|------------------|--------------------|--------------------|---|--|
| | w tys. in thous. | | | | |
| 1975 | 575,9 | 278,5 | 297,4 | 107 | 1965 |
| 1976 | 584,5 | 282,4 | 302,1 | 107 | 1994 |
| 1977 | 592,5 | 286,1 | 306,4 | 107 | 2024 |
| 1978 | 598,4 | 286,2 | 312,2 | 109 | 2044 |
| 1979 | 609,1 | 290,2 | 318,9 | 109 | 2080 |
| 1980 | 617,7 | 295,3 | 322,4 | 109 | 2110 |
| 1981 | 621,9 | 296,5 | 325,4 | 110 | 2124 |
| 1982 | 627,0 | 299,0 | 328,0 | 110 | 2141 |
| 1983 | 631,3 | 300,8 | 330,5 | 110 | 2156 |
| 1984 | 635,9 | 303,1 | 332,8 | 110 | 2172 |
| 1985 | 637,2 | 303,2 | 334,0 | 110 | 2176 |
| 1986 | 640,0 | 304,2 | 335,8 | 110 | 2185 |
| 1987 | 640,2 | 304,2 | 336,0 | 110 | 2186 |
| 1988 | 639,1 | 304,4 | 334,7 | 110 | 2183 |
| 1989 | 642,3 | 305,6 | 336,7 | 110 | 2194 |
| 1990 | 643,2 | 305,9 | 337,3 | 110 | 2197 |
| 1991 | 643,6 | 305,9 | 337,7 | 110 | 2198 |
| 1992 | 640,7 | 303,5 | 337,2 | 111 | 2188 |
| 1993 | 642,3 | 303,9 | 338,4 | 111 | 2192 |
| 1994 | 642,9 | 303,7 | 339,2 | 112 | 2196 |
| 1995 | 642,0 | 302,8 | 339,2 | 112 | 2193 |
| 1996 | 640,6 | 302,1 | 338,5 | 112 | 2188 |
| 1997 | 639,4 | 301,4 | 338,0 | 112 | 2184 |
| 1998 | 637,9 | 300,0 | 337,9 | 113 | 2178 |
| 1999 | 636,8 | 299,6 | 337,2 | 113 | 2174 |
| 2000 | 640,6 | 301,5 | 339,1 | 112 | 2188 |
| 2001 | 640,8 | 301,0 | 339,8 | 113 | 2188 |
| 2002 | 639,2 | 300,0 | 339,1 | 113 | 2183 |
| 2003 | 637,5 | 299,0 | 338,6 | 113 | 2177 |

TABL. 2/26/. **LUDNOŚĆ NA PODSTAWIE BILANSÓW (dok.)**
POPULATION BASED ON BALANCES (cont.)

A. Stan w dniu 31 XII
 As of 31 XII

| LATA YEARS | Ogółem Total | Mężczyźni Males | Kobiety Females | Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males | Ludność na 1 km ² Population per 1 km ² |
|------------------|------------------|--------------------|--------------------|---|--|
| | w tys. in thous. | | | | |
| 2004..... | 636,3 | 298,3 | 338,0 | 113 | 2173 |
| 2005..... | 635,9 | 297,7 | 338,2 | 114 | 2172 |
| 2006..... | 634,6 | 297,0 | 337,7 | 114 | 2167 |
| 2007..... | 632,9 | 295,6 | 337,3 | 114 | 2161 |
| 2008..... | 632,2 | 295,0 | 337,1 | 114 | 2159 |
| 2009..... | 632,1 | 294,7 | 337,4 | 114 | 2159 |
| 2010..... | 630,7 | 294,5 | 336,2 | 114 | 2154 |
| 2011..... | 631,2 | 294,6 | 336,7 | 114 | 2156 |
| 2012..... | 631,2 | 294,3 | 336,9 | 114 | 2156 |
| 2013..... | 632,1 | 294,7 | 337,4 | 115 | 2159 |

B. Stan w dniu 30 VI
 As of 30 VI

| LATA YEARS | Ogółem Total | Mężczyźni Males | Kobiety Females |
|------------------|------------------|--------------------|--------------------|
| | w tys. in thous. | | |
| 2005..... | 636,1 | 298,0 | 338,1 |
| 2010..... | 630,3 | 294,4 | 335,9 |
| 2012..... | 631,4 | 294,6 | 336,8 |
| 2013..... | 631,3 | 294,3 | 337,0 |

TABL. 3/27/. **LUDNOŚĆ WEDŁUG DELEGATUR**

Stan w dniu 31 XII
 POPULATION BY CITY DISTRICTS
 As of 31 XII

| LATA YEARS | Ogółem Total | Mężczyźni Males | Kobiety Females | Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males | Ludność na 1 km ² Population per 1 km ² |
|------------------|-----------------|--------------------|--------------------|--|--|
| FABRYCZNA | | | | | |
| 2005..... | 196257 | 92544 | 103713 | 112 | 1651 |
| 2010..... | 197203 | 92594 | 104609 | 113 | 1661 |
| 2012..... | 198797 | 93053 | 105744 | 114 | 1671 |
| 2013..... | 200325 | 93642 | 106683 | 114 | 1687 |
| KRZYKI | | | | | |
| 2005..... | 166164 | 77064 | 89100 | 116 | 3112 |
| 2010..... | 168336 | 78110 | 90226 | 116 | 3152 |
| 2012..... | 169848 | 78727 | 91121 | 116 | 3205 |
| 2013..... | 171413 | 79394 | 92019 | 116 | 3209 |
| PSIE POLE | | | | | |
| 2005..... | 90740 | 43387 | 47353 | 109 | 928 |
| 2010..... | 93751 | 44609 | 49142 | 110 | 958 |
| 2012..... | 95036 | 45169 | 49867 | 110 | 970 |
| 2013..... | 95485 | 45432 | 50053 | 110 | 975 |

TABL. 3/27/. **LUDNOŚĆ WEDŁUG DELEGATUR (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY CITY DISTRICTS (cont.)
As of 31 XII

| LATA YEARS | Ogółem <i>Total</i> | Mężczyźni <i>Males</i> | Kobiety <i>Females</i> | Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i> | Ludność na 1 km ² <i>Population per 1 km²</i> |
|-------------------|------------------------|---------------------------|---------------------------|--|---|
| STARE MIASTO | | | | | |
| 2005 | 56952 | 25822 | 31130 | 121 | 8375 |
| 2010 | 52640 | 23807 | 28833 | 121 | 7753 |
| 2012 | 51449 | 23226 | 28223 | 122 | 7350 |
| 2013 | 50699 | 22860 | 27839 | 122 | 7467 |
| ŚRÓDMIEŚCIE | | | | | |
| 2005 | 125819 | 58909 | 66910 | 114 | 7878 |
| 2010 | 118761 | 55349 | 63412 | 115 | 7446 |
| 2012 | 116058 | 54128 | 61930 | 114 | 7254 |
| 2013 | 114145 | 53334 | 60811 | 114 | 7156 |

TABL. 4/28/. **LUDNOŚĆ WEDŁUG DELEGATUR, PŁCI I WIEKU**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY CITY DISTRICTS, SEX AND AGE
As of 31 XII

| WIEK AGE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | | | | | |
|---------------------------------------|---------------|---------------|---------------|----------------------------------|----------------|---------------|--------------|-----------------|------------------|
| | | | | ogółem <i>grand total</i> | Fa- bryczna | Krzyki | Psie Pole | Stare Miasto | Śród- mieście |
| OGÓŁEM TOTAL | | | | | | | | | |
| OGÓŁEM TOTAL | 635932 | 630691 | 631188 | 632067 | 200325 | 171413 | 95485 | 50699 | 114145 |
| 0 – 2 lata | 14189 | 19882 | 19440 | 18997 | 6416 | 5533 | 3196 | 1089 | 2763 |
| 3 – 6 | 18536 | 21067 | 24495 | 25496 | 8626 | 7098 | 4617 | 1414 | 3741 |
| 7 – 14 | 42697 | 35426 | 35023 | 35748 | 11503 | 9647 | 6326 | 2222 | 6050 |
| 15 – 17 | 20837 | 15869 | 14226 | 13991 | 4254 | 3840 | 2330 | 1022 | 2545 |
| 18 – 19 | 16902 | 13714 | 11443 | 10803 | 3004 | 2807 | 1436 | 792 | 2764 |
| 20 – 24 | 60191 | 48427 | 40818 | 37331 | 9765 | 9918 | 5000 | 3080 | 9568 |
| 25 – 29 | 61410 | 60533 | 60028 | 57352 | 16219 | 16331 | 7929 | 4807 | 12066 |
| 30 – 34 | 50757 | 57141 | 60060 | 62910 | 20831 | 17727 | 10133 | 4372 | 9847 |
| 35 – 39 | 36871 | 46024 | 50983 | 52914 | 17858 | 14072 | 9257 | 3501 | 8226 |
| 40 – 44 | 36684 | 34387 | 37024 | 39263 | 12518 | 10820 | 6369 | 2907 | 6649 |
| 45 – 49 | 48746 | 34924 | 33346 | 32836 | 9609 | 9313 | 4669 | 3015 | 6230 |
| 50 – 54 | 56055 | 46918 | 40278 | 37191 | 10817 | 10508 | 4903 | 3481 | 7482 |
| 55 – 59 | 47388 | 53363 | 51056 | 49638 | 15772 | 13025 | 6973 | 3957 | 9911 |
| 60 – 64 | 26011 | 44330 | 48438 | 49059 | 18079 | 11476 | 7845 | 3145 | 8514 |
| 65 – 69 | 27990 | 23619 | 28944 | 32978 | 12277 | 8051 | 5249 | 2423 | 4978 |
| 70 – 74 | 27287 | 24664 | 22883 | 22132 | 7287 | 6220 | 2917 | 2656 | 3052 |
| 75 – 79 | 23127 | 22598 | 22130 | 21819 | 6577 | 6375 | 2581 | 2924 | 3362 |
| 80 – 84 | 14110 | 17051 | 17776 | 17663 | 5037 | 4932 | 2038 | 2348 | 3308 |
| 85 lat i więcej .. <i>and more</i> | 6144 | 10754 | 12797 | 13946 | 3876 | 3720 | 1717 | 1544 | 3089 |

TABL. 4/28/. **LUDNOŚĆ WEDŁUG DELEGATUR, PŁCI I WIEKU (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY CITY DISTRICTS, SEX AND AGE (cont.)
As of 31 XII

| WIEK AGE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | | | | | |
|--|---------------|---------------|---------------|------------------------------|----------------|--------------|--------------|-----------------|------------------|
| | | | | ogółem <i>grand total</i> | Fa- bryczna | Krzyki | Psie Pole | Stare Miasto | Śród- mieście |
| MEŻCZYŻNI MALES | | | | | | | | | |
| RAZEM | 297726 | 294469 | 294303 | 294662 | 93642 | 79394 | 45432 | 22860 | 53334 |
| TOTAL | | | | | | | | | |
| 0 – 2 lata | 7222 | 10076 | 10068 | 9869 | 3290 | 2853 | 1699 | 565 | 1462 |
| 3 – 6 | 9513 | 10798 | 12403 | 12947 | 4302 | 3602 | 2360 | 765 | 1918 |
| 7 – 14 | 21953 | 18117 | 17901 | 18221 | 5887 | 4857 | 3229 | 1125 | 3123 |
| 15 – 17 | 10587 | 8117 | 7312 | 7171 | 2228 | 1937 | 1172 | 506 | 1328 |
| 18 – 19 | 8319 | 6799 | 5738 | 5437 | 1518 | 1415 | 757 | 394 | 1353 |
| 20 – 24 | 29628 | 23654 | 19909 | 18411 | 4821 | 4848 | 2547 | 1474 | 4721 |
| 25 – 29 | 30463 | 29823 | 29110 | 27561 | 7748 | 7744 | 3795 | 2268 | 6006 |
| 30 – 34 | 25372 | 28229 | 29583 | 31031 | 10311 | 8599 | 4954 | 2186 | 4981 |
| 35 – 39 | 18633 | 22881 | 25237 | 26129 | 8823 | 6908 | 4562 | 1734 | 4102 |
| 40 – 44 | 17888 | 17107 | 18470 | 19588 | 6318 | 5272 | 3320 | 1444 | 3234 |
| 45 – 49 | 23173 | 16729 | 16221 | 16075 | 4699 | 4496 | 2359 | 1539 | 2982 |
| 50 – 54 | 25645 | 22027 | 18790 | 17336 | 5031 | 4889 | 2283 | 1669 | 3464 |
| 55 – 59 | 21447 | 24095 | 23189 | 22593 | 6929 | 6089 | 3126 | 1824 | 4625 |
| 60 – 64 | 11302 | 19677 | 21384 | 21579 | 7831 | 5056 | 3453 | 1368 | 3871 |
| 65 – 69 | 11334 | 9869 | 12354 | 14157 | 5431 | 3367 | 2372 | 820 | 2167 |
| 70 – 74 | 10789 | 9501 | 8931 | 8646 | 3022 | 2312 | 1246 | 916 | 1150 |
| 75 – 79 | 8143 | 8345 | 8049 | 7961 | 2566 | 2323 | 1020 | 939 | 1113 |
| 80 – 84 | 4503 | 5558 | 6068 | 6002 | 1743 | 1723 | 732 | 840 | 964 |
| 85 lat i więcej ... <i>and more</i> | 1812 | 3067 | 3586 | 3948 | 1144 | 1104 | 446 | 484 | 770 |
| KOBIETY FEMALES | | | | | | | | | |
| RAZEM | 338206 | 336222 | 336885 | 337405 | 106683 | 92019 | 50053 | 27839 | 60811 |
| TOTAL | | | | | | | | | |
| 0 – 2 lata | 6967 | 9806 | 9372 | 9128 | 3126 | 2680 | 1497 | 524 | 1301 |
| 3 – 6 | 9023 | 10269 | 12092 | 12549 | 4324 | 3496 | 2257 | 649 | 1823 |
| 7 – 14 | 20744 | 17309 | 17122 | 17527 | 5616 | 4790 | 3097 | 1097 | 2927 |
| 15 – 17 | 10250 | 7752 | 6914 | 6820 | 2026 | 1903 | 1158 | 516 | 1217 |
| 18 – 19 | 8583 | 6915 | 5705 | 5366 | 1486 | 1392 | 679 | 398 | 1411 |
| 20 – 24 | 30563 | 24773 | 20909 | 18920 | 4944 | 5070 | 2453 | 1606 | 4847 |
| 25 – 29 | 30947 | 30710 | 30918 | 29791 | 8471 | 8587 | 4134 | 2539 | 6060 |
| 30 – 34 | 25385 | 28912 | 30477 | 31879 | 10520 | 9128 | 5179 | 2186 | 4866 |
| 35 – 39 | 18238 | 23143 | 25746 | 26785 | 9035 | 7164 | 4695 | 1767 | 4124 |
| 40 – 44 | 18796 | 17280 | 18554 | 19675 | 6200 | 5548 | 3049 | 1463 | 3415 |
| 45 – 49 | 25573 | 18195 | 17125 | 16761 | 4910 | 4817 | 2310 | 1476 | 3248 |
| 50 – 54 | 30410 | 24891 | 21488 | 19855 | 5786 | 5619 | 2620 | 1812 | 4018 |
| 55 – 59 | 25941 | 29268 | 27867 | 27045 | 8843 | 6936 | 3847 | 2133 | 5286 |
| 60 – 64 | 14709 | 24653 | 27054 | 27480 | 10248 | 6420 | 4392 | 1777 | 4643 |
| 65 – 69 | 16656 | 13750 | 16590 | 18821 | 6846 | 4684 | 2877 | 1603 | 2811 |
| 70 – 74 | 16498 | 15163 | 13952 | 13486 | 4265 | 3908 | 1671 | 1740 | 1902 |
| 75 – 79 | 14984 | 14253 | 14081 | 13858 | 4011 | 4052 | 1561 | 1985 | 2249 |
| 80 – 84 | 9607 | 11493 | 11708 | 11661 | 3294 | 2616 | 1271 | 1060 | 2319 |
| 85 lat i więcej ... <i>and more</i> | 4332 | 7687 | 9211 | 9998 | 2732 | 3209 | 1306 | 1508 | 2344 |

TABL. 5/29/. **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM WEDŁUG DELEGATUR**

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION BY CITY DISTRICTS

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|--|
| OGÓŁEM <i>TOTAL</i> | | | | | |
| OGÓŁEM | 635932 | 630691 | 631188 | 632067 | TOTAL |
| W wieku przedprodukcyjnym | 96259 | 92244 | 93184 | 94232 | Pre-working age |
| mężczyźni | 49275 | 47108 | 47684 | 48208 | <i>males</i> |
| kobiety | 46984 | 45136 | 45500 | 46024 | <i>females</i> |
| W wieku produkcyjnym | 426306 | 415108 | 406420 | 401817 | Working age |
| mężczyźni | 211870 | 211021 | 207631 | 205740 | <i>males</i> |
| kobiety | 214436 | 204087 | 198789 | 196077 | <i>females</i> |
| W wieku poprodukcyjnym | 113367 | 123339 | 131584 | 136018 | Post-working age |
| mężczyźni | 36581 | 36340 | 38988 | 40714 | <i>males</i> |
| kobiety | 76786 | 86999 | 92596 | 95304 | <i>females</i> |
| LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM | 49,2 | 51,9 | 55,3 | 57,3 | NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE |
| Mężczyźni | 40,5 | 39,5 | 41,7 | 43,2 | <i>Males</i> |
| Kobiety | 57,7 | 64,7 | 69,5 | 72,1 | <i>Females</i> |
| FABRYCZNA | | | | | |
| RAZEM | 196257 | 197203 | 198797 | 200325 | TOTAL |
| W wieku przedprodukcyjnym | 29375 | 29379 | 30156 | 30799 | Pre-working age |
| mężczyźni | 15164 | 14952 | 15368 | 15707 | <i>males</i> |
| kobiety | 14211 | 14427 | 14788 | 15092 | <i>females</i> |
| W wieku produkcyjnym | 134261 | 129051 | 125511 | 124224 | Working age |
| mężczyźni | 66556 | 66102 | 64683 | 64029 | <i>males</i> |
| kobiety | 67705 | 62949 | 60828 | 60195 | <i>females</i> |
| W wieku poprodukcyjnym | 32621 | 38773 | 43130 | 45302 | Post-working age |
| mężczyźni | 10824 | 11540 | 13002 | 13906 | <i>males</i> |
| kobiety | 21797 | 27233 | 30128 | 31396 | <i>females</i> |
| LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM | 46,2 | 52,8 | 58,4 | 61,3 | NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE |
| Mężczyźni | 39,0 | 40,1 | 43,9 | 46,2 | <i>Males</i> |
| Kobiety | 53,2 | 66,2 | 73,8 | 77,2 | <i>Females</i> |

TABL. 5/29/. **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM WEDŁUG DELEGATUR (cd.)**
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION BY CITY DISTRICTS (cont.)
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|--|
| KRZYKI | | | | | |
| R A Z E M | 166164 | 168336 | 169848 | 171413 | T O T A L |
| W wieku przedprodukcyjnym | 25615 | 24765 | 25420 | 26118 | Pre-working age |
| mężczyźni | 12948 | 12555 | 12908 | 13249 | males |
| kobiety | 12667 | 12210 | 12512 | 12869 | females |
| W wieku produkcyjnym | 108889 | 109959 | 109502 | 109577 | Working age |
| mężczyźni | 53739 | 55381 | 55261 | 55316 | males |
| kobiety | 55150 | 54578 | 54241 | 54261 | females |
| W wieku poprodukcyjnym... | 31660 | 33612 | 34926 | 35718 | Post-working age |
| mężczyźni | 10377 | 10174 | 10558 | 10829 | males |
| kobiety | 21283 | 23438 | 24368 | 24889 | females |
| LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM | 52,6 | 53,1 | 55,1 | 56,4 | NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE |
| Mężczyźni | 43,4 | 41,0 | 42,5 | 43,5 | Males |
| Kobiety | 61,6 | 65,3 | 68,0 | 69,6 | Females |
| PSIE POLE | | | | | |
| R A Z E M | 90740 | 93751 | 95036 | 95485 | T O T A L |
| W wieku przedprodukcyjnym | 14862 | 15705 | 16197 | 16469 | Pre-working age |
| mężczyźni | 7612 | 8038 | 8322 | 8460 | males |
| kobiety | 7250 | 7667 | 7875 | 8009 | females |
| W wieku produkcyjnym | 62212 | 61990 | 60921 | 60122 | Working age |
| mężczyźni | 31249 | 31829 | 31467 | 31156 | males |
| kobiety | 30963 | 30161 | 29454 | 28966 | females |
| W wieku poprodukcyjnym... | 13666 | 16056 | 17918 | 18894 | Post-working age |
| mężczyźni | 4526 | 4742 | 5380 | 5816 | males |
| kobiety | 9140 | 11314 | 12538 | 13078 | females |
| LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM | 45,9 | 51,2 | 56,0 | 58,8 | NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE |
| Mężczyźni | 38,8 | 40,2 | 43,5 | 45,8 | Males |
| Kobiety | 52,9 | 62,9 | 69,3 | 72,8 | Females |

TABL. 5/29/. **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM WEDŁUG DELEGATUR (dok.)**
 Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION BY CITY DISTRICTS (cont.)
 As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|--|
| STARE MIASTO | | | | | |
| R A Z E M | 56952 | 52640 | 51449 | 50699 | T O T A L |
| W wieku przedprodukcyjnym | 7458 | 6164 | 5848 | 5747 | Pre-working age |
| mężczyźni | 3759 | 3172 | 3020 | 2961 | <i>males</i> |
| kobiety | 3699 | 2992 | 2828 | 2786 | <i>females</i> |
| W wieku produkcyjnym | 35050 | 32632 | 31892 | 31280 | Working age |
| mężczyźni | 17454 | 16455 | 16138 | 15900 | <i>males</i> |
| kobiety | 17596 | 16177 | 15754 | 15380 | <i>females</i> |
| W wieku poprodukcyjnym | 14444 | 13844 | 13709 | 13672 | Post-working age |
| mężczyźni | 4609 | 4180 | 4068 | 3999 | <i>males</i> |
| kobiety | 9835 | 9664 | 9641 | 9673 | <i>females</i> |
| LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM | 62,5 | 61,3 | 61,3 | 62,1 | NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE |
| Mężczyźni | 47,9 | 44,7 | 43,9 | 43,8 | <i>Males</i> |
| Kobiety | 76,9 | 78,2 | 79,1 | 81,0 | <i>Females</i> |
| ŚRÓDMIEŚCIE | | | | | |
| R A Z E M | 125819 | 118761 | 116058 | 114145 | T O T A L |
| W wieku przedprodukcyjnym | 18949 | 16231 | 15563 | 15099 | Pre-working age |
| mężczyźni | 9792 | 8391 | 8066 | 7831 | <i>males</i> |
| kobiety | 9157 | 7840 | 7497 | 7268 | <i>females</i> |
| W wieku produkcyjnym | 85894 | 81476 | 78594 | 76614 | Working age |
| mężczyźni | 42872 | 41254 | 40082 | 39339 | <i>males</i> |
| kobiety | 43022 | 40222 | 38512 | 37275 | <i>females</i> |
| W wieku poprodukcyjnym | 20976 | 21054 | 21901 | 22432 | Post-working age |
| mężczyźni | 6245 | 5704 | 5980 | 6164 | <i>males</i> |
| kobiety | 14731 | 15350 | 15921 | 16268 | <i>females</i> |
| LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM | 46,5 | 45,8 | 47,7 | 49,0 | NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE |
| Mężczyźni | 37,4 | 34,2 | 35,0 | 35,6 | <i>Males</i> |
| Kobiety | 55,5 | 57,7 | 60,8 | 63,1 | <i>Females</i> |

TABL. 6/30/. **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI**
VITAL STATISTICS

| L A T A Y E A R S | Małżeństwa <i>Marriages</i> | Urodzenia żywe <i>Live births</i> | | Zgony <i>Deaths</i> | | Przyrost naturalny <i>Natural increase</i> |
|---|--------------------------------|--------------------------------------|---|------------------------|---|--|
| | | ogółem <i>total</i> | w tym dziewczynki <i>of which females</i> | ogółem <i>total</i> | w tym niemowląt <i>of which infants</i> | |
| W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS | | | | | | |
| 1975 | 6266 | 9173 | 4473 | 3783 | 187 | 5390 |
| 1976 | 6257 | 9688 | 4718 | 3984 | 201 | 5704 |
| 1977 | 6158 | 9684 | 4621 | 4267 | 187 | 5417 |
| 1978 | 6103 | 10007 | 4886 | 4258 | 198 | 5749 |
| 1979 | 6223 | 10366 | 4997 | 4537 | 209 | 5829 |
| 1980 | 5883 | 10149 | 4909 | 4803 | 242 | 5346 |
| 1981 | 5825 | 9956 | 4795 | 4584 | 195 | 5372 |
| 1982 | 5722 | 9537 | 4565 | 4742 | 178 | 4795 |
| 1983 | 5396 | 10399 | 5022 | 5026 | 175 | 5373 |
| 1984 | 4949 | 9853 | 4706 | 5277 | 194 | 4576 |
| 1985 | 4451 | 9099 | 4377 | 5491 | 167 | 3608 |
| 1986 | 4179 | 8327 | 4139 | 5631 | 164 | 2696 |
| 1987 | 4237 | 7565 | 3685 | 5582 | 143 | 1983 |
| 1988 | 3927 | 6987 | 3428 | 5596 | 139 | 1391 |
| 1989 | 4195 | 6672 | 3274 | 5842 | 129 | 830 |
| 1990 | 3564 | 6526 | 3106 | 5958 | 100 | 568 |
| 1991 | 3249 | 6229 | 3030 | 6185 | 95 | 44 |
| 1992 | 2954 | 5689 | 2749 | 6087 | 88 | -398 |
| 1993 | 2992 | 5610 | 2702 | 6075 | 82 | -465 |
| 1994 | 3080 | 5698 | 2810 | 5978 | 100 | -280 |
| 1995 | 3047 | 4891 | 2311 | 6164 | 80 | -1273 |
| 1996 | 3071 | 4980 | 2400 | 6232 | 82 | -1252 |
| 1997 | 2983 | 4898 | 2356 | 6042 | 60 | -1144 |
| 1998 | 3112 | 4803 | 2326 | 6051 | 57 | -1248 |
| 1999 | 3220 | 4548 | 2201 | 6233 | 59 | -1685 |
| 2000 | 2988 | 4567 | 2249 | 6191 | 42 | -1624 |
| 2001 | 2850 | 4588 | 2249 | 5819 | 50 | -1231 |
| 2002 | 2728 | 4236 | 2036 | 5761 | 38 | -1525 |
| 2003 | 2946 | 4506 | 2259 | 5990 | 41 | -1484 |
| 2004 | 2927 | 4722 | 2289 | 6104 | 53 | -1382 |
| 2005 | 3230 | 4979 | 2437 | 6091 | 36 | -1112 |
| 2006 | 3479 | 5485 | 2678 | 6404 | 36 | -919 |
| 2007 | 3901 | 5636 | 2727 | 6471 | 50 | - 835 |
| 2008 | 3993 | 6274 | 3128 | 6542 | 32 | -268 |
| 2009 | 3907 | 6378 | 3123 | 6876 | 45 | -498 |
| 2010 | 3536 | 6554 | 3199 | 6397 | 23 | 157 |
| 2011 | 3156 | 6250 | 3009 | 6321 | 40 | -71 |
| 2012 | 3157 | 6126 | 2964 | 6487 | 32 | -361 |
| 2013 | 2677 | 6089 | 2896 | 6501 | 34 | -412 |

TABL. 6/30/. **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI (dok.)**
VITAL STATISTICS (cont.)

| LATA YEARS | Mażeństwa Marriages | Urodzenia żywe Live births | | Zgony Deaths | | Przyrost naturalny Natural increase |
|---|------------------------|-------------------------------|---|-----------------|---|--|
| | | ogółem total | w tym dziewczynki of which females | ogółem total | w tym niemowląt ^a of which infants ^a | |
| NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION | | | | | | |
| 1975 | 11,0 | 16,0 | x | 6,6 | 20,4 | 9,4 |
| 1976 | 10,8 | 16,7 | x | 6,9 | 20,7 | 9,8 |
| 1977 | 10,5 | 16,5 | x | 7,3 | 19,3 | 9,2 |
| 1978 | 11,0 | 16,7 | x | 7,1 | 19,8 | 9,6 |
| 1979 | 10,2 | 17,0 | x | 7,5 | 20,2 | 9,5 |
| 1980 | 9,6 | 16,5 | x | 7,8 | 23,8 | 8,7 |
| 1981 | 9,4 | 16,0 | x | 7,4 | 19,6 | 8,6 |
| 1982 | 9,1 | 15,3 | x | 7,6 | 18,7 | 7,7 |
| 1983 | 8,9 | 17,1 | x | 8,3 | 16,8 | 8,8 |
| 1984 | 8,1 | 16,1 | x | 8,6 | 19,7 | 7,5 |
| 1985 | 7,2 | 14,8 | x | 8,9 | 18,4 | 5,9 |
| 1986 | 6,7 | 13,4 | x | 9,1 | 19,7 | 4,3 |
| 1987 | 6,8 | 12,2 | x | 9,0 | 18,9 | 3,2 |
| 1988 | 6,3 | 11,2 | x | 9,0 | 19,9 | 2,2 |
| 1989 | 6,8 | 10,8 | x | 9,4 | 19,3 | 1,3 |
| 1990 | 5,7 | 10,5 | x | 9,6 | 15,3 | 0,9 |
| 1991 | 5,2 | 10,0 | x | 9,9 | 15,3 | 0,1 |
| 1992 | 4,8 | 9,1 | x | 9,8 | 15,5 | -0,6 |
| 1993 | 4,8 | 9,0 | x | 9,7 | 14,3 | -0,8 |
| 1994 | 4,9 | 9,1 | x | 9,6 | 17,6 | -0,5 |
| 1995 | 4,9 | 7,8 | x | 9,8 | 16,4 | -2,0 |
| 1996 | 4,9 | 8,0 | x | 10,0 | 16,5 | -2,0 |
| 1997 | 4,8 | 7,8 | x | 9,7 | 12,3 | -1,8 |
| 1998 | 5,0 | 7,7 | x | 9,7 | 11,9 | -2,0 |
| 1999 | 5,2 | 7,3 | x | 10,0 | 13,0 | -2,7 |
| 2000 | 4,8 | 7,3 | x | 9,9 | 9,2 | -2,6 |
| 2001 | 4,5 | 7,3 | x | 9,3 | 10,9 | -2,0 |
| 2002 | 4,3 | 6,8 | x | 9,2 | 9,0 | -2,4 |
| 2003 | 4,7 | 7,2 | x | 9,6 | 9,1 | -2,4 |
| 2004 | 4,7 | 7,6 | x | 9,8 | 11,2 | -2,2 |
| 2005 | 5,2 | 8,0 | x | 9,8 | 7,2 | -1,8 |
| 2006 | 5,6 | 8,8 | x | 10,3 | 6,6 | -1,5 |
| 2007 | 6,3 | 9,0 | x | 10,4 | 8,9 | -1,3 |
| 2008 | 6,4 | 10,1 | x | 10,5 | 5,1 | -0,4 |
| 2009 | 6,3 | 10,2 | x | 11,0 | 7,1 | -0,8 |
| 2010 | 5,6 | 10,5 | x | 10,3 | 6,7 | 0,2 |
| 2011 | 5,0 | 9,9 | x | 10,0 | 6,4 | -0,1 |
| 2012 | 5,0 | 9,7 | x | 10,3 | 5,2 | -0,6 |
| 2013 | 4,2 | 9,6 | x | 10,3 | 5,6 | -0,7 |

a Na 1000 urodzeń żywych.

a Per 1000 live births.

TABL. 7/31/. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW
MARRIAGES CONTRACTED BY AGE OF THE COUPLES

| LATA YEARS MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE | Ogółem Total | Kobiety w wieku Females at age | | | |
|--|-----------------|-------------------------------------|------------|-------------|------------|
| | | 19 lat i mniej and less | 20 – 24 | 25 – 29 | 30 – 34 |
| OGÓŁEM2005 | 3230 | 89 | 936 | 1376 | 407 |
| TOTAL 2010 | 3536 | 50 | 736 | 1534 | 657 |
| 2012 | 3157 | 31 | 500 | 1430 | 637 |
| 2013 | 2677 | 25 | 404 | 1104 | 608 |
| 19 lat i mniej.....2005 | 22 | 9 | 8 | 4 | 1 |
| <i>and less</i> 2010 | 11 | 9 | 1 | 1 | - |
| 2012 | 6 | 4 | 2 | - | - |
| 2013 | 7 | 4 | 3 | - | - |
| 20 – 242005 | 543 | 58 | 370 | 105 | 10 |
| 2010 | 351 | 22 | 233 | 87 | 6 |
| 2012 | 262 | 20 | 178 | 60 | 3 |
| 2013 | 212 | 14 | 145 | 49 | 4 |
| 25 – 292005 | 1402 | 17 | 441 | 830 | 105 |
| 2010 | 1404 | 11 | 385 | 874 | 120 |
| 2012 | 1185 | 3 | 249 | 809 | 114 |
| 2013 | 946 | 7 | 185 | 630 | 106 |
| 30 – 342005 | 625 | 4 | 93 | 328 | 174 |
| 2010 | 886 | 6 | 84 | 460 | 291 |
| 2012 | 876 | 4 | 51 | 440 | 329 |
| 2013 | 741 | - | 52 | 333 | 315 |
| 35 – 392005 | 206 | - | 16 | 76 | 69 |
| 2010 | 368 | 2 | 25 | 84 | 161 |
| 2012 | 350 | - | 17 | 93 | 138 |
| 2013 | 298 | - | 13 | 57 | 124 |
| 40 – 442005 | 110 | 1 | 5 | 16 | 29 |
| 2010 | 146 | - | 5 | 20 | 51 |
| 2012 | 137 | - | 3 | 17 | 33 |
| 2013 | 139 | - | 3 | 24 | 33 |
| 45 – 492005 | 94 | - | 3 | 12 | 13 |
| 2010 | 91 | - | 3 | 6 | 20 |
| 2012 | 79 | - | - | 3 | 10 |
| 2013 | 101 | - | 2 | 8 | 16 |
| 50 – 592005 | 129 | - | - | 5 | 6 |
| 2010 | 169 | - | - | 2 | 6 |
| 2012 | 144 | - | - | 7 | 8 |
| 2013 | 102 | - | - | 3 | 8 |
| 60 lat i więcej.....2005 | 99 | - | - | - | - |
| <i>and more</i> 2010 | 110 | - | - | - | 2 |
| 2012 | 118 | - | - | 1 | 2 |
| 2013 | 131 | - | 1 | - | 2 |

TABL. 7/31/. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW (dok.)
MARRIAGES CONTRACTED BY AGE OF THE COUPLES (cont.)

| LATA YEARS MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE | Kobiety w wieku <i>Females at age</i> | | | | |
|--|---------------------------------------|-----------|-----------|------------|---------------------------------------|
| | 35 – 39 | 40 – 44 | 45 – 49 | 50 – 59 | 60 lat i więcej <i>and more</i> |
| OGÓŁEM2005 | 110 | 69 | 75 | 103 | 65 |
| <i>TOTAL</i> 2010 | 213 | 85 | 60 | 141 | 60 |
| 2012 | 217 | 92 | 61 | 130 | 59 |
| 2013 | 202 | 99 | 51 | 118 | 66 |
| 19 lat i mniej.....2005 <i>and less</i> | - | - | - | - | - |
| 2010 | - | - | - | - | - |
| 2012 | - | - | - | - | - |
| 2013 | - | - | - | - | - |
| 20 – 242005 | - | - | - | - | - |
| 2010 | 3 | - | - | - | - |
| 2012 | 1 | - | - | - | - |
| 2013 | - | - | - | - | - |
| 25 – 292005 | 8 | 1 | - | - | - |
| 2010 | 11 | 1 | 2 | - | - |
| 2012 | 6 | 4 | - | - | - |
| 2013 | 14 | 3 | - | 1 | - |
| 30 – 342005 | 22 | 3 | 1 | - | - |
| 2010 | 40 | 3 | 2 | - | - |
| 2012 | 45 | 5 | 2 | - | - |
| 2013 | 33 | 7 | 1 | - | - |
| 35 – 392005 | 28 | 11 | 5 | - | 1 |
| 2010 | 86 | 8 | 2 | - | - |
| 2012 | 82 | 14 | 3 | 3 | - |
| 2013 | 83 | 17 | 2 | 2 | - |
| 40 – 442005 | 31 | 17 | 10 | 1 | - |
| 2010 | 41 | 20 | 5 | 3 | 1 |
| 2012 | 50 | 28 | 4 | 2 | - |
| 2013 | 46 | 26 | 4 | 3 | - |
| 45 – 492005 | 12 | 19 | 23 | 10 | 2 |
| 2010 | 15 | 25 | 11 | 10 | 1 |
| 2012 | 19 | 15 | 21 | 9 | 2 |
| 2013 | 17 | 29 | 19 | 7 | 3 |
| 50 – 592005 | 8 | 16 | 26 | 60 | 8 |
| 2010 | 17 | 26 | 29 | 84 | 5 |
| 2012 | 12 | 23 | 21 | 63 | 10 |
| 2013 | 7 | 10 | 14 | 53 | 7 |
| 60 lat i więcej.....2005 <i>and more</i> | 1 | 2 | 10 | 32 | 54 |
| 2010 | - | 2 | 9 | 44 | 53 |
| 2012 | 2 | 3 | 10 | 53 | 47 |
| 2013 | 2 | 7 | 11 | 52 | 56 |

TABL. 8/32/. MAŁŻEŃSTWA WYZNANIOWE^a ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW
W 2013 R.
CHURCH OR RELIGIONS MARRIAGES^a BY AGE OF THE COUPLES IN 2013

| MĘŻCZYŻNI W WIEKU MALES AT AGE | Ogółem Total | Kobiety w wieku <i>Females at age</i> | | | |
|---|-----------------|---------------------------------------|------------|------------|------------|
| | | 19 lat i mniej <i>and less</i> | 20 – 24 | 25 – 29 | 30 – 34 |
| OGÓŁEM | 1309 | 3 | 223 | 701 | 293 |
| 19 lat i mniej..... <i>and less</i> | 1 | 1 | - | - | - |
| 20 – 24 | 113 | 2 | 86 | 22 | 3 |
| 25 – 29 | 605 | - | 104 | 443 | 55 |
| 30 – 34 | 410 | - | 31 | 200 | 165 |
| 35 – 39 | 110 | - | 1 | 22 | 60 |
| 40 – 44 | 32 | - | - | 11 | 8 |
| 45 – 49 | 12 | - | 1 | 1 | 2 |
| 50 – 59 | 10 | - | - | 2 | - |
| 60 lat i więcej..... <i>and more</i> | 16 | - | - | - | - |

(dok.) (cont.)

| MĘŻCZYŻNI W WIEKU MALES AT AGE | Kobiety w wieku <i>Females at age</i> | | | | |
|---|---------------------------------------|----------|----------|-----------|---------------------------------------|
| | 35 – 39 | 40 – 44 | 45 – 49 | 50 – 59 | 60 lat i więcej <i>and more</i> |
| OGÓŁEM | 54 | 9 | 3 | 12 | 11 |
| <i>TOTAL</i> | | | | | |
| 19 lat i mniej..... <i>and less</i> | - | - | - | - | - |
| 20 – 24 | - | - | - | - | - |
| 25 – 29 | 2 | 1 | - | - | - |
| 30 – 34 | 14 | - | - | - | - |
| 35 – 39 | 24 | 3 | - | - | - |
| 40 – 44 | 9 | 3 | 1 | - | - |
| 45 – 49 | 4 | 1 | - | 3 | - |
| 50 – 59 | 1 | 1 | 1 | 5 | - |
| 60 lat i więcej..... <i>and more</i> | - | - | 1 | 4 | 11 |

a Ze skutkami cywilnymi.
a With civil law consequences.

TABL. 9/33/. **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW**
MARRIAGES CONTRACTED BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS AND BRIDES

| LATA YEAR POPRZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŹN PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES | Ogółem Total | Poprzedni stan cywilny kobiet Previous marital status of females | | |
|---|-----------------|---|-----------------|-------------------------|
| | | panny single | wdowy widows | rozwidzione divorced |
| OGÓŁEM 2005 | 3230 | 2772 | 63 | 395 |
| TOTAL 2010 | 3536 | 3001 | 68 | 467 |
| 2012 | 3157 | 2655 | 48 | 454 |
| 2013 | 2677 | 2215 | 46 | 416 |
| Kawalerowie..... 2005 | 2672 | 2515 | 9 | 148 |
| <i>Single</i> 2010 | 2912 | 2729 | 11 | 172 |
| 2012 | 2613 | 2415 | 9 | 189 |
| 2013 | 2172 | 1990 | 9 | 173 |
| Wdowcy..... 2005 | 69 | 13 | 25 | 31 |
| <i>Widowers</i> 2010 | 77 | 13 | 24 | 40 |
| 2012 | 60 | 13 | 18 | 29 |
| 2013 | 49 | 7 | 15 | 27 |
| Rozwidzeni..... 2005 | 489 | 244 | 29 | 216 |
| <i>Divorced</i> 2010 | 547 | 259 | 33 | 255 |
| 2012 | 484 | 227 | 21 | 236 |
| 2013 | 456 | 218 | 22 | 216 |

TABL. 10/34/. **ROZWODY I SEPARACJE**
DIVORCES AND SEPARATIONS

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|--|
| ROZWODY DIVORCES | | | | | |
| OGÓŁEM | 1799 | 1423 | 1349 | 1518 | TOTAL |
| na 1000 ludności | 2,9 | 2,3 | 2,1 | 2,4 | <i>per 1000 population</i> |
| na 1000 nowo zawartych małżeństw | 557 | 402 | 427 | 567 | <i>per 1000 contracted marri- ages</i> |
| SEPARACJE SEPARATIONS | | | | | |
| OGÓŁEM | 167 | 57 | 46 | 33 | TOTAL |
| na 100 tys. ludności | 26,7 | 9,0 | 7,3 | 5,2 | <i>per 100 thous. population</i> |
| na 1000 nowo zawartych małżeństw | 52 | 16 | 15 | 12 | <i>per 1000 contracted marri- ages</i> |

TABL. 11/35/. **ROZWODY WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA
POWÓDZTWA**
*DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING A PETITION FOR
DIVORCE*

| LATA YEARS MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE | Ogółem <i>Total</i> | Kobiety w wieku <i>Females at age</i> | | |
|--|------------------------|--|------------|------------|
| | | 24 lata i mniej <i>and less</i> | 25 - 29 | 30 - 34 |
| OGÓŁEM 2005 | 1799 | 114 | 341 | 375 |
| <i>TOTAL</i> 2010 | 1423 | 64 | 246 | 313 |
| 2012 | 1349 | 52 | 234 | 270 |
| 2013 | 1518 | 62 | 265 | 313 |
| 24 lata i mniej..... 2005 <i>and less</i> | 32 | 23 | 9 | - |
| 2010 | 32 | 25 | 6 | 1 |
| 2012 | 26 | 19 | 6 | 1 |
| 2013 | 25 | 16 | 8 | 1 |
| 25 - 29 2005 | 251 | 73 | 154 | 21 |
| 2010 | 179 | 28 | 126 | 21 |
| 2012 | 149 | 25 | 104 | 14 |
| 2013 | 182 | 29 | 125 | 25 |
| 30 - 34 2005 | 392 | 12 | 140 | 209 |
| 2010 | 276 | 8 | 87 | 154 |
| 2012 | 246 | 5 | 93 | 127 |
| 2013 | 305 | 11 | 99 | 159 |
| 35 - 39 2005 | 312 | 3 | 24 | 117 |
| 2010 | 267 | 2 | 20 | 104 |
| 2012 | 269 | 2 | 21 | 94 |
| 2013 | 302 | 5 | 27 | 94 |
| 40 - 49 2005 | 509 | 2 | 11 | 27 |
| 2010 | 370 | 1 | 5 | 27 |
| 2012 | 339 | - | 8 | 28 |
| 2013 | 367 | 1 | 4 | 31 |
| 50 - 59 2005 | 256 | - | 3 | 1 |
| 2010 | 236 | - | 2 | 5 |
| 2012 | 218 | 1 | 2 | 6 |
| 2013 | 235 | - | 2 | 3 |
| 60 lat i więcej..... 2005 <i>and less</i> | 47 | 1 | - | - |
| 2010 | 63 | - | - | 1 |
| 2012 | 102 | - | - | - |
| 2013 | 102 | - | - | - |

TABL. 11/35/. **ROZWODY WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA
POWÓDZTWA (dok.)**
*DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING A PETITION FOR
DIVORCE (cont.)*

| LATA YEARS MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE | Kobiety w wieku <i>Females at age</i> | | | |
|--|--|------------|------------|---------------------------------------|
| | 35 - 39 | 40 - 49 | 50 - 59 | 60 lat i więcej <i>and more</i> |
| OGÓŁEM 2005 | 264 | 484 | 191 | 30 |
| <i>TOTAL</i> 2010 | 266 | 298 | 195 | 41 |
| 2012 | 249 | 292 | 187 | 65 |
| 2013 | 303 | 295 | 198 | 82 |
| 24 lata i mniej..... 2005 | - | - | - | - |
| <i>and less</i> 2010 | - | - | - | - |
| 2012 | - | - | - | - |
| 2013 | - | - | - | - |
| 25 – 29 2005 | 3 | - | - | - |
| 2010 | 3 | 1 | - | - |
| 2012 | 5 | 1 | - | - |
| 2013 | 3 | - | - | - |
| 30 – 34 2005 | 27 | 4 | - | - |
| 2010 | 25 | 2 | - | - |
| 2012 | 20 | 1 | - | - |
| 2013 | 34 | 2 | - | - |
| 35 – 39 2005 | 138 | 28 | 2 | - |
| 2010 | 118 | 21 | 2 | - |
| 2012 | 130 | 22 | - | - |
| 2013 | 158 | 16 | 2 | - |
| 40 – 49 2005 | 87 | 349 | 33 | - |
| 2010 | 102 | 215 | 19 | 1 |
| 2012 | 85 | 208 | 9 | 1 |
| 2013 | 95 | 214 | 20 | 2 |
| 50 – 59 2005 | 9 | 101 | 138 | 4 |
| 2010 | 15 | 58 | 146 | 10 |
| 2012 | 8 | 53 | 136 | 12 |
| 2013 | 10 | 57 | 150 | 13 |
| 60 lat i więcej..... 2005 | - | 2 | 18 | 26 |
| <i>and less</i> 2010 | 3 | 1 | 28 | 30 |
| 2012 | 1 | 7 | 42 | 52 |
| 2013 | 3 | 6 | 26 | 67 |

TABL. 12/36/. **PŁODNOŚĆ KOBIEC I WSPÓLCZYNNIKI REPRODUKCJI LUDNOŚCI**
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-----------------------------|
| PŁODNOŚĆ - urodzenia żywe na 1000 kobiet w wieku lat <i>FERTILITY - live births per 1000 women aged</i> | | | | | |
| 15 – 49^{ab} | 30,7 | 42,7 | 39,1 | 39,0 | 15 – 49^{ab} |
| 15 – 19 ^a | 10,2 | 14,0 | 13,4 | 11,4 | 15 – 19 ^a |
| 20 – 24 | 33,9 | 38,8 | 23,0 | 28,2 | 20 – 24 |
| 25 – 29 | 68,2 | 77,5 | 67,1 | 65,6 | 25 – 29 |
| 30 – 34 | 58,5 | 75,9 | 78,4 | 75,2 | 30 – 34 |
| 35 – 39 | 22,0 | 35,9 | 35,0 | 33,7 | 35 – 39 |
| 40 – 44 | 3,8 | 6,1 | 6,6 | 8,2 | 40 – 44 |
| 45 – 49 ^b | 0,0 | 0,4 | 0,4 | 0,2 | 45 – 49 ^b |
| WSPÓLCZYNNIKI <i>RATES</i> | | | | | |
| Dziętności ogólnej | 0,970 | 1,222 | 1,102 | 1,091 | <i>Total fertility</i> |
| Reprodukcji brutto | 0,475 | 0,597 | 0,533 | 0,519 | <i>Gross reproduction</i> |
| Dynamiki demograficznej | 0,817 | 1,025 | 0,944 | 0,937 | <i>Demographic dynamics</i> |

a, b Łącznie z urodzeniami z matek w wieku: a – poniżej 15 lat, b – 50 lat i więcej.

a, b Including births from mothers aged: a – below 15, b – 50 and more.

TABL. 13/37/. **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA I WIEKU MATKI**
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER AND AGE OF MOTHER

| LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER | Ogółem Total | Kolejność urodzenia dziecka u matki <i>Birth order</i> | | | | | | |
|--|-----------------|---|-------------|------------|------------|-----------|------------------------------|--------------------------------------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 i dalsze and over | nie ustalona undeter- mined |
| OGÓŁEM 2005 | 5485 | 3232 | 1747 | 349 | 101 | 29 | 26 | 1 |
| TOTAL 2010 | 6554 | 3567 | 2364 | 458 | 113 | 32 | 20 | - |
| 2012 | 6126 | 3279 | 2228 | 473 | 100 | 34 | 12 | - |
| 2013 | 6089 | 3266 | 2169 | 486 | 103 | 41 | 24 | - |
| 19 lat i mniej | 138 | 130 | 8 | - | - | - | - | - |
| <i>and less</i> | | | | | | | | |
| 20 – 24 | 567 | 409 | 120 | 27 | 6 | 4 | 1 | - |
| 25 – 29 | 1997 | 1396 | 498 | 73 | 19 | 7 | 4 | - |
| 30 – 34 | 2345 | 1070 | 1040 | 188 | 30 | 8 | 9 | - |
| 35 – 39 | 883 | 224 | 438 | 170 | 34 | 12 | 5 | - |
| 40 – 44 | 156 | 36 | 64 | 28 | 14 | 9 | 5 | - |
| 45 lat i więcej | 3 | 1 | 1 | - | - | 1 | - | - |
| <i>and more</i> | | | | | | | | |

TABL. 14/38/. **URODZENIA**
BIRTHS

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|-----------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------------|
| Urodzenia żywe | 4979 | 6554 | 6126 | 6089 | Live births |
| Mażeńskie | 3848 | 4974 | 4702 | 4581 | <i>Legitimate</i> |
| chłopcy | 1968 | 2561 | 2407 | 2390 | <i>males</i> |
| dziewczęta | 1880 | 2413 | 2295 | 2191 | <i>Females</i> |

TABL. 14/38/. **URODZENIA (dok.)**
BIRTHS (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|---------------------------------|
| Pozamałżeńskie..... | 1131 | 1580 | 1424 | 1508 | <i>Illegitimate</i> |
| chłopcy..... | 574 | 794 | 755 | 803 | <i>males</i> |
| dziewczęta..... | 557 | 786 | 669 | 705 | <i>females</i> |
| Urodzenia martwe..... | 30 | 23 | 16 | 14 | <i>Live still births</i> |

TABL. 15/39/. **ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH**
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED

| LATA / YEARS WIEK ZMARŁYCH / AGE OF DECEASED | Ogółem <i>Total</i> | Mężczyźni <i>Males</i> | Kobiety <i>Females</i> | |
|---|------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------|
| O G Ó Ł E M..... | | | | |
| <i>T O T A L</i> | | | | |
| | 2005 | 6091 | 3138 | 2953 |
| | 2010 | 6397 | 3281 | 3116 |
| | 2012 | 6487 | 3206 | 3281 |
| | 2013 | 6501 | 3334 | 3167 |
| Poniżej 4 roku..... | 2005 | 40 | 26 | 14 |
| <i>Less than 4 year</i> | 2010 | 45 | 22 | 23 |
| | 2012 | 39 | 20 | 19 |
| | 2013 | 41 | 30 | 11 |
| 5 – 9..... | 2005 | 4 | 3 | 1 |
| | 2010 | 5 | 2 | 3 |
| | 2012 | 3 | 2 | 1 |
| | 2013 | 2 | 1 | 1 |
| 10 – 14..... | 2005 | 2 | 2 | - |
| | 2010 | 4 | 4 | - |
| | 2012 | 4 | 1 | 3 |
| | 2013 | 1 | 1 | - |
| 15 – 19..... | 2005 | 11 | 8 | 3 |
| | 2010 | 8 | 7 | 1 |
| | 2012 | 11 | 9 | 2 |
| | 2013 | 6 | 4 | 2 |
| 20 – 29..... | 2005 | 62 | 52 | 10 |
| | 2010 | 74 | 55 | 19 |
| | 2012 | 43 | 30 | 13 |
| | 2013 | 41 | 34 | 7 |
| 30 – 39..... | 2005 | 101 | 76 | 25 |
| | 2010 | 103 | 81 | 22 |
| | 2012 | 99 | 75 | 24 |
| | 2013 | 113 | 84 | 29 |
| 40 – 49..... | 2005 | 322 | 219 | 103 |
| | 2010 | 201 | 144 | 57 |
| | 2012 | 181 | 128 | 53 |
| | 2013 | 181 | 127 | 54 |
| 50 – 59..... | 2005 | 839 | 557 | 282 |
| | 2010 | 826 | 582 | 244 |
| | 2012 | 734 | 508 | 226 |
| | 2013 | 695 | 497 | 198 |

TABL. 15/39/. ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH (dok.)
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED (cont.)

| L A T A / Y E A R S WIEK ZMARŁYCH / AGE OF DECEASED | | Ogółem Total | Mężczyźni Males | Kobiety Females |
|--|-------------|-----------------|--------------------|--------------------|
| 60 – 69 | 2005 | 919 | 581 | 338 |
| | 2010 | 939 | 595 | 344 |
| | 2012 | 1106 | 686 | 420 |
| | 2013 | 1144 | 744 | 400 |
| 70 lat i więcej..... and more | 2005 | 3791 | 1614 | 2177 |
| | 2010 | 4192 | 1789 | 2403 |
| | 2012 | 4267 | 1747 | 2520 |
| | 2013 | 4277 | 1812 | 2465 |

TABL. 16/40/. ZGONY WEDŁUG PRZYCZYŃ^a
DEATHS BY CAUSES^a

| L A T A Y E A R S PRZYCZYNY ZGONÓW CAUSES OF DEATHS | Ogółem Total | Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population | Z ogółem Of total | | |
|---|-----------------|---|----------------------|--------------------|-------------|
| | | | mężczyźni males | kobiety females | |
| OGÓŁEM | 2005 | 6091 | 974,8 | 3140 | 2951 |
| TOTAL | 2010 | 6397 | 1011,3 | 3281 | 3116 |
| | 2012 | 6487 | 1027,4 | 3206 | 3281 |
| W tym: Of which: | | | | | |
| Choroby zakaźne i pasożytnicze ... Infectious and parasitic diseases | 2005 | 47 | 7,5 | 33 | 14 |
| | 2010 | 69 | 10,9 | 34 | 35 |
| | 2012 | 88 | 13,9 | 46 | 42 |
| Nowotwory | 2005 | 1647 | 263,6 | 851 | 796 |
| Neoplasm | 2010 | 1623 | 256,6 | 871 | 752 |
| | 2012 | 1778 | 281,6 | 878 | 900 |
| w tym nowotwory złośliwe | 2005 | 1626 | 260,2 | 842 | 784 |
| of which malignant neoplasms | 2010 | 1603 | 253,4 | 860 | 743 |
| | 2012 | 1741 | 275,7 | 867 | 874 |
| Choroby krwi i narządów krwio- twórczych ^Δ | 2005 | 2 | 0,3 | 1 | 1 |
| Diseases of blood and blood- -forming organs ^Δ | 2010 | 9 | 1,4 | 4 | 5 |
| | 2012 | 6 | 1,0 | 2 | 4 |
| Zaburzenia wydzielania wewnątrz- nego, stanu odżywiania i prze- miany metabolicznej | 2005 | 77 | 12,3 | 29 | 48 |
| Endocrine, nutritional and meta- -bolic diseases | 2010 | 68 | 10,7 | 34 | 34 |
| | 2012 | 81 | 12,8 | 39 | 42 |

a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (X Revision).

TABL. 16/40/. ZGONY WEDŁUG PRZYCZYŃ^a (cd.)
DEATHS BY CAUSES^a (cont.)

| LATA YEARS PRZYCZYNY ZGONÓW CAUSES OF DEATHS | Ogółem Total | Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population | Z ogółem Of total | |
|---|-----------------|---|----------------------|--------------------|
| | | | mężczyźni males | kobiety females |
| w tym cukrzyca..... 2005 | 76 | 12,2 | 29 | 47 |
| <i>of which diabetes mellitus</i> 2010 | 61 | 9,6 | 35 | 26 |
| 2012 | 79 | 12,5 | 38 | 41 |
| Choroby układu nerwowego i narządów zmysłu 2005 | 56 | 9,0 | 21 | 35 |
| <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i> 2010 | 71 | 11,2 | 34 | 37 |
| 2012 | 85 | 13,5 | 36 | 49 |
| Choroby układu trawiennego 2005 | 324 | 51,9 | 194 | 130 |
| <i>Diseases of the digestive system</i> 2010 | 336 | 53,1 | 198 | 138 |
| 2012 | 318 | 50,4 | 171 | 147 |
| w tym choroby wątroby 2005 | 140 | 22,4 | 95 | 45 |
| <i>of which liver diseases</i> 2010 | 151 | 23,9 | 104 | 47 |
| 2012 | 141 | 22,3 | 92 | 49 |
| Choroby układu krążenia 2005 | 2947 | 471,6 | 1360 | 1587 |
| <i>Diseases of the circulatory system</i> 2010 | 3082 | 487,2 | 1400 | 1682 |
| 2012 | 3065 | 485,4 | 1386 | 1679 |
| w tym: <i>of which:</i> | | | | |
| choroba nadciśnieniowa 2005 | 59 | 9,4 | 29 | 30 |
| <i>hypertensive disease</i> 2010 | 61 | 9,6 | 35 | 26 |
| 2012 | 59 | 9,3 | 26 | 33 |
| choroba niedokrwienna serca 2005 | 562 | 89,9 | 312 | 250 |
| <i>ischaemic heart disease</i> 2010 | 503 | 79,5 | 301 | 202 |
| 2012 | 699 | 110,7 | 352 | 347 |
| choroby naczyń mózgowych 2005 | 487 | 77,9 | 218 | 269 |
| <i>diseases of cerebrovascular</i> 2010 | 388 | 61,3 | 161 | 227 |
| 2012 | 468 | 74,1 | 194 | 274 |
| miażdżycy 2005 | 1123 | 179,7 | 445 | 678 |
| <i>arteriosclerosis</i> 2010 | 1254 | 198,2 | 457 | 787 |
| 2012 | 874 | 138,4 | 330 | 544 |
| Choroby układu krążenia 2005 | 2947 | 471,6 | 1360 | 1587 |
| <i>Diseases of the circulatory system</i> 2010 | 3082 | 487,2 | 1400 | 1682 |
| 2012 | 3065 | 485,4 | 1386 | 1679 |
| w tym: <i>of which:</i> | | | | |
| choroba nadciśnieniowa 2005 | 59 | 9,4 | 29 | 30 |
| <i>hypertensive disease</i> 2010 | 61 | 9,6 | 35 | 26 |
| 2012 | 59 | 9,3 | 26 | 33 |
| choroba niedokrwienna serca 2005 | 562 | 89,9 | 312 | 250 |
| <i>ischaemic heart disease</i> 2010 | 503 | 79,5 | 301 | 202 |
| 2012 | 699 | 110,7 | 352 | 347 |

a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).
a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (X Revision).

TABL. 16/40/. **ZGONY WEDŁUG PRZYCZYŃ^a (dok.)**
DEATHS BY CAUSES^a (cont.)

| L A T A Y E A R S PRZYCZYNY ZGONÓW CAUSES OF DEATHS | Ogółem <i>Total</i> | Na 100 tys. ludności <i>Per 100 thous. population</i> | Z ogółem <i>Of total</i> | |
|---|------------------------|--|-----------------------------|---------------------------|
| | | | mężczyźni <i>males</i> | kobiety <i>females</i> |
| choroby naczyń mózgowych2005 | 487 | 77,9 | 218 | 269 |
| <i>diseases of cerebrovascular</i> 2010 | 388 | 61,3 | 161 | 227 |
| 2012 | 468 | 74,1 | 194 | 274 |
| miażdżycy2005 | 1123 | 179,7 | 445 | 678 |
| <i>arteriosclerosis</i> 2010 | 1254 | 198,2 | 457 | 787 |
| 2012 | 874 | 138,4 | 330 | 544 |
| Choroby układu oddechowego 2005 | 185 | 29,6 | 105 | 80 |
| <i>Diseases of the respiratory system</i> 2010 | 251 | 39,7 | 131 | 120 |
| 2012 | 293 | 46,4 | 151 | 142 |
| Choroby układu kostno-stawowego, mięśniowego i tkanki łącznej 2005 | 1 | 0,2 | 1 | - |
| <i>Diseases of the musculoskele-</i> 2010 | 1 | 0,2 | - | 1 |
| <i>tel system and connective tissue</i> 2012 | 7 | 1,1 | 2 | 5 |
| Choroby układu moczowo- -płciowego 2005 | 52 | 8,3 | 25 | 27 |
| <i>Diseases of the genitourinary</i> 2010 | 60 | 9,5 | 33 | 27 |
| <i>system</i> 2012 | 65 | 10,3 | 32 | 33 |
| Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym 2005 | 22 | 3,5 | 12 | 10 |
| <i>Conditions originating in the</i> 2010 | 29 | 4,6 | 13 | 16 |
| <i>perinatal period</i> 2012 | 19 | 3,0 | 12 | 7 |
| Wady rozwojowe wrodzone ^Δ 2005 | 12 | 1,9 | 9 | 3 |
| <i>Congenital anomalies^Δ</i> 2010 | 14 | 2,2 | 6 | 8 |
| 2012 | 14 | 2,2 | 6 | 8 |
| Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ 2005 | 417 | 66,7 | 278 | 139 |
| <i>Symptoms and ill-defined</i> 2010 | 497 | 78,6 | 325 | 172 |
| <i>conditions^Δ</i> 2012 | 399 | 63,2 | 256 | 143 |
| Zewnętrzne przyczyny zgonu 2005 | 301 | 48,2 | 220 | 81 |
| <i>External causes of death</i> 2010 | 286 | 45,2 | 197 | 89 |
| 2012 | 252 | 39,9 | 173 | 79 |
| w tym samobójstwa 2005 | 71 | 11,4 | 61 | 10 |
| <i>of which suicides</i> 2010 | 62 | 9,8 | 43 | 19 |
| 2012 | 58 | 9,2 | 47 | 11 |

a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).
 a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (X Revision).

TABL. 17/41/. ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PRZYCZYN^a
INFANT DEATHS BY CAUSES^a

| PRZYCZYNY ZGONÓW | 2005 | 2010 | 2012 | | CAUSES OF DEATHS |
|---|------------------------|-----------|-----------|--|--|
| | ogółem <i>total</i> | | | na 1000 uro- dzeń żywych <i>per</i> 1000 <i>live</i> <i>births</i> | |
| OGÓŁEM | 36 | 44 | 32 | 5,2 | TOTAL |
| Choroby zakaźne i pasożyt- nicze | - | - | 1 | 0,2 | <i>Infectious and invasional diseases</i> |
| w tym posocznica..... | - | - | 1 | 0,2 | <i>of which septicaemia</i> |
| Choroby układu oddechowego | 1 | 1 | - | - | <i>Diseases of the respiratory system</i> |
| Choroby układu krążenia | - | 1 | - | - | <i>Diseases of the circulatory system</i> |
| Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym ... | 22 | 29 | 19 | 3,1 | <i>Conditions originating in the perinatal period</i> |
| Wady rozwojowe wrodzo- ne ^Δ | 9 | 11 | 9 | 1,5 | <i>Congenital anomalies^Δ</i> |
| Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ | 4 | 2 | 2 | 0,3 | <i>Symptoms and ill-defined conditions^Δ</i> |

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (X Revision).

TABL. 18/42/. ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ W 2013 R.
SUICIDES^a REGISTERED BY POLICE IN 2013

| WYSZCZEGÓLNIENIE | Ogółem <i>Total</i> | W tym mężczyźni <i>Of which males</i> | SPECIFICATION |
|---------------------------------|------------------------|---|------------------------------------|
| OGÓŁEM | 106 | 85 | TOTAL |
| w tym dokonane | 86 | . | <i>of which committed</i> |
| Według wieku samobójców: | | | By age of suicidal persons: |
| 15 – 20 lat | 4 | 3 | 15 – 20 |
| 21 – 30 | 19 | 17 | 21 – 30 |
| 31 – 50 | 29 | 24 | 31 – 50 |
| 51 – 70 | 32 | 25 | 51 – 70 |
| 71 lat i więcej..... | 7 | 4 | 71 and more |
| Nieustalony | 15 | 12 | Unknown |

^a Dokonane i usiłowane.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji we Wrocławiu.

^a Accomplished and attempted.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Wrocław.

TABL. 19/43/. **MIGRACJE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|------|------|------|------|----------------------|
| W LICZBACH BEZWZGLEDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS | | | | | |
| Napływ ^a | 6735 | 7560 | 7148 | 8287 | Inflow ^a |
| z miast | 4342 | 4664 | 4366 | 5167 | from urban areas |
| ze wsi | 2007 | 2118 | 2127 | 2567 | from rural areas |
| z zagranicy | 386 | 778 | 655 | 553 | immigration |
| Odpływ ^b | 5366 | 6867 | 6282 | 6911 | Outflow ^b |
| do miast | 2024 | 2461 | 2011 | 2242 | to urban areas |
| na wieś | 3033 | 4037 | 3771 | 4070 | to rural areas |
| za granicę | 309 | 369 | 500 | 599 | emigration |
| Saldo ruchu wędrownego | 1369 | 693 | 866 | 1376 | Net migration |
| NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION | | | | | |
| Napływ ^a | 10,6 | 12,0 | 11,3 | 13,1 | Inflow ^a |
| z miast | 6,8 | 7,4 | 6,9 | 8,2 | from urban areas |
| ze wsi | 3,2 | 3,4 | 3,4 | 4,1 | from rural areas |
| z zagranicy | 0,6 | 1,2 | 1,0 | 0,9 | immigration |
| Odpływ ^b | 8,4 | 10,9 | 9,9 | 10,9 | Outflow ^b |
| do miast | 3,2 | 3,9 | 3,2 | 3,6 | to urban areas |
| na wieś | 4,8 | 6,4 | 6,0 | 6,4 | to rural areas |
| za granicę | 0,5 | 0,6 | 0,8 | 0,9 | emigration |
| Saldo ruchu wędrownego | 2,2 | 1,1 | 1,4 | 2,2 | Net migration |

a Zameldowania. b Wymeldowania.
a Registrations. b Deregistrations.

TABL. 20/44/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE
BY DIRECTIONS

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | | Napływ Inflow | | | Odpływ Outflow | | | Saldo Net migration |
|-----------------------------------|-------------|------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------|-------------------------------|------------------------------|---------------------------|
| | | razem total | z miast from urban areas | ze wsi from rural areas | razem total | do miast to urban areas | na wieś to rural areas | |
| OGÓŁEM TOTAL | 2005 | 6349 | 4342 | 2007 | 5057 | 2024 | 3033 | 1292 |
| | 2010 | 6782 | 4664 | 2118 | 6498 | 2461 | 4037 | 284 |
| | 2012 | 6493 | 4366 | 2127 | 5782 | 2011 | 3771 | 711 |
| | 2013 | 7734 | 5167 | 2567 | 6312 | 2242 | 4070 | 1422 |

TABL. 20/44/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW**
(**cd.**)
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE
BY DIRECTIONS (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Napływ Inflow | | | Odpływ Outflow | | | Saldo Net migration | |
|--|------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------|------------|
| | razem total | z miast from urban areas | ze wsi from rural areas | razem total | do miast to urban areas | na wieś to rural areas | | |
| REGION CENTRALNY <i>CENTRAL REGION</i> | | | | | | | | |
| Łódzkie..... | 2005 | 246 | 162 | 84 | 110 | 70 | 40 | 136 |
| | 2010 | 348 | 235 | 113 | 100 | 52 | 48 | 248 |
| | 2012 | 314 | 201 | 113 | 87 | 45 | 42 | 227 |
| | 2013 | 425 | 280 | 145 | 98 | 53 | 45 | 327 |
| Mazowieckie..... | 2005 | 211 | 160 | 51 | 422 | 366 | 56 | -211 |
| | 2010 | 251 | 208 | 43 | 306 | 265 | 41 | -55 |
| | 2012 | 202 | 164 | 38 | 272 | 221 | 51 | -70 |
| | 2013 | 211 | 165 | 46 | 299 | 255 | 44 | -88 |
| REGION POŁUDNIOWY <i>SOUTH REGION</i> | | | | | | | | |
| Małopolskie..... | 2005 | 126 | 90 | 36 | 106 | 66 | 40 | 20 |
| | 2010 | 133 | 97 | 36 | 122 | 71 | 51 | 11 |
| | 2012 | 155 | 108 | 47 | 111 | 68 | 43 | 44 |
| | 2013 | 142 | 99 | 43 | 88 | 47 | 41 | 54 |
| Śląskie..... | 2005 | 366 | 319 | 47 | 146 | 129 | 17 | 220 |
| | 2010 | 451 | 382 | 69 | 157 | 128 | 29 | 294 |
| | 2012 | 459 | 378 | 81 | 129 | 106 | 23 | 330 |
| | 2013 | 504 | 424 | 80 | 150 | 124 | 26 | 354 |
| REGION WSCHODNI <i>EAST REGION</i> | | | | | | | | |
| Lubelskie..... | 2005 | 147 | 92 | 55 | 41 | 25 | 16 | 106 |
| | 2010 | 202 | 137 | 65 | 33 | 24 | 9 | 169 |
| | 2012 | 179 | 106 | 73 | 46 | 30 | 16 | 133 |
| | 2013 | 185 | 127 | 58 | 42 | 22 | 20 | 143 |
| Podkarpackie..... | 2005 | 129 | 85 | 44 | 54 | 32 | 22 | 75 |
| | 2010 | 209 | 151 | 58 | 70 | 36 | 34 | 139 |
| | 2012 | 207 | 147 | 60 | 52 | 27 | 25 | 155 |
| | 2013 | 206 | 128 | 78 | 50 | 21 | 29 | 156 |
| Podlaskie..... | 2005 | 46 | 29 | 17 | 14 | 8 | 6 | 32 |
| | 2010 | 51 | 38 | 13 | 24 | 19 | 5 | 27 |
| | 2012 | 53 | 40 | 13 | 24 | 19 | 5 | 29 |
| | 2013 | 55 | 37 | 18 | 17 | 10 | 7 | 38 |
| Świętokrzyskie..... | 2005 | 139 | 86 | 53 | 53 | 30 | 23 | 86 |
| | 2010 | 157 | 96 | 61 | 46 | 25 | 21 | 111 |
| | 2012 | 156 | 99 | 57 | 32 | 19 | 13 | 124 |
| | 2013 | 168 | 112 | 56 | 38 | 19 | 19 | 130 |

TABL. 20/44/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY DIRECTIONS (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Napływ Inflow | | | Odptyw Outflow | | | Saldo Net migration | |
|---|------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------|--------------|
| | razem total | z miast from urban areas | ze wsi from rural areas | razem total | do miast to urban areas | na wieś to rural areas | | |
| REGION PÓŁNOCNO - -ZACHODNI | | | | | | | | |
| <i>NORTH - WEST REGION</i> | | | | | | | | |
| Lubuskie..... | 2005 | 258 | 199 | 59 | 126 | 96 | 30 | 132 |
| | 2010 | 313 | 253 | 60 | 131 | 85 | 46 | 182 |
| | 2012 | 328 | 261 | 67 | 108 | 64 | 44 | 220 |
| | 2013 | 385 | 283 | 102 | 103 | 64 | 39 | 282 |
| Wielkopolskie..... | 2005 | 440 | 304 | 136 | 250 | 146 | 104 | 190 |
| | 2010 | 492 | 349 | 143 | 263 | 155 | 108 | 229 |
| | 2012 | 457 | 304 | 153 | 218 | 127 | 91 | 239 |
| | 2013 | 579 | 400 | 179 | 239 | 141 | 98 | 340 |
| Zachodniopomorskie..... | 2005 | 140 | 114 | 26 | 81 | 50 | 31 | 59 |
| | 2010 | 147 | 118 | 29 | 64 | 45 | 19 | 83 |
| | 2012 | 155 | 130 | 25 | 72 | 50 | 22 | 83 |
| | 2013 | 171 | 139 | 32 | 44 | 31 | 13 | 127 |
| REGION POŁUDNIOWO- -ZACHODNI | | | | | | | | |
| <i>SOUTH - WEST REGION</i> | | | | | | | | |
| Dolnośląskie..... | 2005 | 3299 | 2079 | 1220 | 3306 | 766 | 2540 | -7 |
| | 2010 | 3163 | 1922 | 1241 | 4845 | 1339 | 3506 | -1682 |
| | 2012 | 3048 | 1832 | 1216 | 4345 | 1045 | 3300 | -1297 |
| | 2013 | 3735 | 2258 | 1477 | 4821 | 1245 | 3576 | -1086 |
| Opolskie..... | 2005 | 595 | 461 | 134 | 202 | 115 | 87 | 393 |
| | 2010 | 653 | 517 | 136 | 209 | 131 | 78 | 444 |
| | 2012 | 588 | 439 | 149 | 164 | 110 | 54 | 424 |
| | 2013 | 744 | 537 | 207 | 177 | 108 | 69 | 567 |
| REGION PÓŁNOCNY | | | | | | | | |
| <i>NORTH REGION</i> | | | | | | | | |
| Kujawsko-pomorskie..... | 2005 | 90 | 64 | 26 | 47 | 38 | 9 | 43 |
| | 2010 | 86 | 68 | 18 | 30 | 13 | 17 | 56 |
| | 2012 | 75 | 59 | 16 | 39 | 19 | 20 | 36 |
| | 2013 | 88 | 72 | 16 | 54 | 29 | 25 | 34 |
| Pomorskie..... | 2005 | 48 | 42 | 6 | 62 | 56 | 6 | -14 |
| | 2010 | 65 | 54 | 11 | 62 | 52 | 10 | 3 |
| | 2012 | 41 | 38 | 3 | 57 | 49 | 8 | -16 |
| | 2013 | 73 | 61 | 12 | 70 | 56 | 14 | 3 |
| Warmińsko-mazurskie..... | 2005 | 69 | 56 | 13 | 37 | 31 | 6 | 32 |
| | 2010 | 61 | 39 | 22 | 36 | 21 | 15 | 25 |
| | 2012 | 76 | 60 | 16 | 26 | 12 | 14 | 50 |
| | 2013 | 63 | 45 | 18 | 22 | 17 | 5 | 41 |

TABL. 21/45/. MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG WIEKU I PŁCI
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX
AND AGE

| WIEK AGE | 2005 | | 2010 | | 2012 | | 2013 | |
|-----------------------------|-----------------|--|-----------------|---|-----------------|---|-----------------|---|
| | ogółem total | w tym kobiety of which females | ogółem total | w tym kobiety of which females | ogółem total | w tym kobiety of which females | ogółem total | w tym kobiety of which females |
| | NAPŁYW | | | | INFLOW | | | |
| OGÓŁEM TOTAL | 6349 | 3556 | 6782 | 3787 | 6493 | 3652 | 7734 | 4175 |
| 0 – 4 lata | 523 | 248 | 641 | 319 | 515 | 256 | 586 | 297 |
| 5 – 9 | 278 | 129 | 198 | 96 | 175 | 76 | 218 | 103 |
| 10 – 14 | 176 | 79 | 133 | 72 | 142 | 69 | 158 | 92 |
| 15 – 19 | 186 | 107 | 133 | 78 | 116 | 60 | 145 | 80 |
| 20 – 24 | 862 | 572 | 668 | 431 | 541 | 373 | 668 | 429 |
| 25 – 29 | 1952 | 1157 | 2396 | 1447 | 2339 | 1417 | 2678 | 1515 |
| 30 – 34 | 1002 | 532 | 1275 | 661 | 1271 | 656 | 1586 | 791 |
| 35 – 39 | 340 | 169 | 477 | 234 | 493 | 249 | 576 | 283 |
| 40 – 44 | 212 | 104 | 189 | 86 | 219 | 101 | 267 | 137 |
| 45 – 49 | 174 | 76 | 108 | 45 | 105 | 50 | 146 | 63 |
| 50 – 54 | 176 | 92 | 136 | 61 | 134 | 68 | 142 | 69 |
| 55 – 59 | 121 | 61 | 122 | 66 | 118 | 68 | 142 | 78 |
| 60 – 64 | 64 | 36 | 97 | 53 | 112 | 68 | 143 | 72 |
| 65 – 69 | 81 | 47 | 51 | 30 | 55 | 27 | 105 | 52 |
| 70 – 74 | 62 | 39 | 54 | 30 | 45 | 30 | 52 | 34 |
| 75 – 79 | 59 | 40 | 36 | 24 | 30 | 20 | 43 | 18 |
| 80 – 84 | 55 | 42 | 38 | 29 | 41 | 29 | 40 | 30 |
| 85 lat i więcej and more | 26 | 26 | 30 | 25 | 42 | 35 | 39 | 32 |
| | ODPŁYW | | | | OUTFLOW | | | |
| OGÓŁEM TOTAL | 5057 | 2579 | 6498 | 3440 | 5782 | 3033 | 6312 | 3253 |
| 0 – 4 lata | 421 | 193 | 714 | 367 | 669 | 345 | 683 | 331 |
| 5 – 9 | 311 | 147 | 475 | 251 | 429 | 222 | 542 | 278 |
| 10 – 14 | 260 | 128 | 284 | 158 | 253 | 117 | 319 | 144 |
| 15 – 19 | 256 | 127 | 224 | 109 | 205 | 93 | 249 | 116 |
| 20 – 24 | 347 | 196 | 300 | 170 | 267 | 163 | 258 | 154 |
| 25 – 29 | 734 | 387 | 783 | 450 | 668 | 379 | 708 | 405 |
| 30 – 34 | 672 | 370 | 1058 | 576 | 795 | 436 | 927 | 500 |
| 35 – 39 | 444 | 223 | 739 | 363 | 763 | 399 | 760 | 383 |
| 40 – 44 | 327 | 152 | 359 | 170 | 386 | 167 | 434 | 205 |
| 45 – 49 | 278 | 136 | 318 | 153 | 212 | 112 | 259 | 126 |
| 50 – 54 | 296 | 152 | 260 | 125 | 243 | 114 | 252 | 123 |
| 55 – 59 | 276 | 129 | 339 | 184 | 284 | 138 | 276 | 146 |
| 60 – 64 | 98 | 51 | 271 | 125 | 252 | 121 | 262 | 130 |
| 65 – 69 | 106 | 45 | 103 | 50 | 99 | 55 | 152 | 66 |
| 70 – 74 | 85 | 43 | 97 | 55 | 73 | 43 | 66 | 38 |
| 75 – 79 | 67 | 39 | 55 | 34 | 69 | 44 | 72 | 41 |
| 80 – 84 | 56 | 41 | 55 | 47 | 50 | 31 | 46 | 28 |
| 85 lat i więcej and more | 23 | 20 | 64 | 53 | 65 | 54 | 47 | 39 |

TABL. 22/46/. **RUCH WĘDRÓWKOWY LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY W OBRĘBIE WROCŁAWIA^a**
MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE WITHIN WROCLAW^a

| LATA YEARS DELEGATURY CITY DISTRICTS | Napływ <i>Inflow</i> | Odływ <i>Outflow</i> | Saldo ruchu międzydziel- nicowego <i>Net migration</i> |
|---|-------------------------|-------------------------|---|
| Fabryczna 2005 | 1786 | 1695 | 91 |
| 2010 | 1655 | 1599 | 56 |
| 2012 | 1537 | 1335 | 202 |
| 2013 | 1973 | 1340 | 633 |
| Krzyki 2005 | 1758 | 1608 | 150 |
| 2010 | 1938 | 1380 | 558 |
| 2012 | 1626 | 1286 | 340 |
| 2013 | 1490 | 1294 | 196 |
| Psie Pole 2005 | 1477 | 729 | 748 |
| 2010 | 1133 | 865 | 268 |
| 2012 | 997 | 678 | 319 |
| 2013 | 1061 | 829 | 232 |
| Stare Miasto 2005 | 624 | 1024 | -400 |
| 2010 | 492 | 898 | -406 |
| 2012 | 462 | 853 | -391 |
| 2013 | 478 | 822 | -344 |
| Śródmieście 2005 | 1031 | 1620 | -589 |
| 2010 | 894 | 1370 | -476 |
| 2012 | 766 | 1236 | -470 |
| 2013 | 777 | 1494 | -717 |

a Dane dotyczą tylko ruchu ludności między dzielnicami Wrocławia (bez ruchu zewnętrznego).

a Data only concern migration of population between Wrocław city districts (excluding the outside migration).

TABL. 23/47/. **PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA**
LIFE EXPECTANCY

| WYSZCZEGÓLNIENIE | W wieku <i>At age</i> | | | | | SPECIFICATION |
|---------------------|-----------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|
| | 0 | 15 | 30 | 45 | 60 | |
| MEŃCZYŻNI..... 2005 | 72,4 | 58,3 | 43,9 | 30,3 | 18,8 | MALES |
| 2010 | 73,5 | 59,1 | 44,8 | 30,9 | 19,5 | |
| 2012 | 74,6 | 60,2 | 45,6 | 31,6 | 20,1 | |
| 2013 | 74,1 | 59,9 | 45,4 | 31,4 | 19,7 | |
| KOBIETY..... 2005 | 80,2 | 65,7 | 50,8 | 36,4 | 23,3 | FEMALES |
| 2010 | 81,2 | 66,9 | 52,1 | 37,6 | 24,1 | |
| 2012 | 81,3 | 67,0 | 52,1 | 37,6 | 24,1 | |
| 2013 | 82,2 | 67,5 | 52,7 | 38,1 | 24,6 | |

DZIAŁ IV RYNEK PRACY

Uwagi ogólne

PRACUJĄCY

1. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) lub stosunku służbowego;
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), z pewnymi wyłączeniami w latach 2005-2009;
 - b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
 - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych, innych spółdzielni zajmujących się produkcją rolną i spółdzielni kółek rolniczych),
- 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

Dane o pracujących podane są według faktycznego miejsca pracy; dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez rolników indywidualnych.

Dane nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

CHAPTER IV LABOUR MARKET

General notes

EMPLOYED PERSONS

1. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election) or service relation;
- 2) employers and own-account workers, i.e.:
 - a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), with some exceptions in 2005-2009;
 - b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity excluding private farms in agriculture,
 - c) other self-employed persons, e.g. persons practising learned professions;
- 3) outworkers;
- 4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);
- 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives, other co-operatives engaged in agricultural production and agricultural farmers' co-operatives);
- 6) clergy fulfilling priestly obligations.

Data on persons employed are presented by actual workplace concern economic entities employing more than 9 persons; excluding private farmers.

Data do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

BEZROBOCIE

1. Dane o liczbie **bezrobotnych zarejestrowanych**, zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (jednolity tekst Dz. U. 2008 Nr 69, poz.415, z późniejszymi zmianami), określone są jako bezrobotne.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę, która ukończyła 18 lat, a nie ukończyła 60 lat w przypadku kobiet i 65 lat w przypadku mężczyzn, jest osobą niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie studiów niestacjonarnych (do 2006 r. – wieczorowych, zaocznych lub eksternistycznych), zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, z dodatkowymi wyłączeniami dotyczącymi źródeł dochodów, zapisanymi w ustawie.

2. **Długotrwale bezrobotni** są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem (od listopada 2005 r.) okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

3. **Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

UNEMPLOYMENT

1. Data regarding **registered unemployed persons** in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (uniform text Journal of Laws 2008 No. 69 item 415, with later amendments), are classified as unemployed.

An **unemployed person** is understood as a person who is at least 18 years old and is less than 60 in case of women and less than 65 in case of men, is not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person – capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam within the scope of this school programme exam) or tertiary schools in part-time programme (until 2006 – in the evening, weekend and extra curriculum education system), looking for employment or other kind of paid work and registered in a powiat labour office, appropriate for his/her permanent stay, with additional provisions concerning the sources of income, included in the mentioned law.

2. **The long term unemployed** are persons remaining in the register of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding (since November 2005) the periods of traineeship and occupational preparation at work place.

3. **The registered unemployment rate** is calculated as the ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population (total and for a given group), i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

WARUNKI PRACY

1. Informacje o wypadkach przy pracy obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Dane nie obejmują wypadków przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie.

Dane o wypadkach przy pracy, poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie, uzyskiwane są ze statystycznej karty wypadku przy pracy.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej zarówno w wypadku indywidualnym, jak i zbiorowym.

2. Za **wypadek przy pracy** uważa się nagłe zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

- 1) podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia;
- 2) w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkiem przy pracy, w zakresie uprawnienia do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- 1) w czasie podróży służbowej;
- 2) podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony;
- 3) przy wykonywaniu zadań zleconych przez działające u pracodawcy organizacje związkowe.

Za **wypadek przy pracy uważa się również** nagłe zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

WORK CONDITIONS

1. *Information regarding accidents at work includes all accidents at work, as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence public safety concerns only civilian employees.*

Data do not include accidents at work in private farms in agriculture.

Data regarding accidents at work, excluding private farms in agriculture, are obtained from statistical reports of accidents at work.

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or mass accident, is counted as a single accident at work.

2. **Accident at work** is understood as a sudden event, caused by external reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

- 1) during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employers, even without instructions;
- 2) when the employee remains at the disposal of the employers on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty, which is a result of work relations.

Every accident is treated equally to accident at work, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases if the employee had such accident:

- 1) during a business trip;
- 2) during a training within the scope of common self-defence;
- 3) at performing tasks ordered by trade union organizations, functioning at the employer.

Accident at work is also understood as a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insureduring:

- 1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;
- 2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;
- 3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;
- 4) sprawowania mandatu posła do Parlamentu Europejskiego wybranego w Rzeczypospolitej Polskiej;
- 5) odbywania – na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy lub inny podmiot kierujący – szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;
- 6) wykonywania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni, pracy na rzecz tych spółdzielni;
- 7) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy-zlecenia lub umowy o świadczenie usług;
- 8) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;
- 9) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;
- 10) odbywania zastępczych form służby wojskowej;
- 11) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.

3. Za ciężki wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwałe poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.

- 1) *practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;*
- 2) *performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;*
- 3) *carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;*
- 4) *performing the mandate of the European Parliament member elected in the Republic of Poland*
- 5) *stay – on the basis of appointment issues by powiat labour office or other supervising entity – at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;*
- 6) *performance of work, by members of agricultural producers' co-operatives, agricultural farmers' co-operatives and by other persons treated equally to members of a co-operatives, for the benefit of these co-operatives;*
- 7) *performance or co-operation at performance of work on the basis of agency agreements, contracts of mandate or contracts of services;*
- 8) *performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or co-operation at conducting them;*
- 9) *performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;*
- 10) *serving supplementary forms of military service;*
- 11) *education at the National School of Public Administration by students, who receive scholarships.*

3. A serious accident at work is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

4. Za śmiertelny wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

5. Wypadki przy pracy klasyfikuje się m.in. według **wydarzeń** bezpośrednio je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków. Wydarzenia powodujące urazy od 2005 r. pogrupowano zgodnie z zaleceniami EUROSTAT-u.

6. Informacje o **zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

1) obejmują zatrudnionych w podmiotach zaliczanych według PKD 2007 do sekcji: A rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo (dział 01 z wyłączeniem grupy 01.7 oraz indywidualnych gospodarstw rolnych, 02 i 03 z wyłączeniem klasy 03.11), B górnictwo i wydobywanie, C przetwórstwo przemysłowe, D wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych, E dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją, F budownictwo (działy 41 - 43 z wyłączeniem grupy 41.1), G handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle, H transport i gospodarka magazynowa, J informacja i komunikacja (działy 58, 60 do 63 z wyłączeniem grupy 63.9), M działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (działy 72 i 75), N działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca (działy 77 i 79 oraz klasa 81.29), P edukacja (podklasa 85.42.B), Q opieka zdrowotna i pomoc

4. A fatal accident at work is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

5. Accidents at work are classified, i.a., according to the **events** which directly cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their **causes** (all shortcomings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents. Contact – mode of injury since 2005 are grouping according to the EUROSTAT recommendation.

6. Information regarding **persons working in hazardous conditions** i.e., with substances hazardous to health is compiled on the basis of reports.

1) concern persons employed by entities in accordance with PKD 2007/NACE Rev. 2: included in the sections: A agriculture, forestry and fishing (division 01 excluding group 01.7 and private farms in agriculture, 02 and 03 excluding class 03.11), B mining and quarrying, C manufacturing, D electricity, gas, steam and air conditioning supply, E water supply; sewerage, waste management and remediation activities, F construction (division 41 - 43 excluding group 41.1), wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles, H transport and storage, J information and communication (divisions 58, 60-63 excluding group 63.9), M professional, scientific and technical activities (divisions 72 and 75), N administrative and support service activities (divisions 77 and 79 and class 81.29), P education (only class 85.42B), Q human health and social security (division 86), S other service community (division 95).

- społeczna (dział 86), S pozostała działalność usługowa (dział 95).
- 2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwiókniające, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.
 - 3) do obliczenia wskaźnika na 1000 zatrudnionych przyjęto liczbę zatrudnionych na podstawie stosunku pracy według stanu na dzień 31 XII z roku badanego.
- 2) *exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold microclimates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.*
 - 3) *the number of employees hired on the basis of unemployment contract as 31 XII from the surveyed year was assumed in calculating the ratio per 1000 paid employees.*

PRACUJĄCY EMPLOYMENT

TABL. 1/48/. **PRACUJĄCY^a**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a
As of 31 XII

| SEKCJE | 2010 | | 2012 | | 2013 | | SECTIONS |
|---|-----------------|---|-----------------|--|-----------------|--|---|
| | ogółem total | w tym sektor prywatny of which private sector | ogółem total | w tym sektor prywatny of which private sector | ogółem total | w tym sektor prywatny of which private sector | |
| OGÓŁEM..... | 232985 | 154433 | 233606 | 155971 | 240597 | 162806 | TOTAL |
| w tym: | | | | | | | of which: |
| Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo..... | 181 | 78 | 237 | 107 | 233 | 102 | Agriculture, forestry and fishing |
| Przemysł | 35602 | 32825 | 35550 | 34103 | 36606 | 35226 | Industry |
| górnictwo i wydobywanie | 80 | 80 | 79 | 79 | 118 | 118 | mining and quarrying |
| przetwórstwo przemysłowe | 31280 | 30755 | 31486 | 31122 | 32382 | 32057 | manufacturing |
| wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ | 2776 | 1288 | 2354 | 1966 | 2461 | 2081 | electricity, gas, steam and air conditioning supply |
| dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ | 1466 | 702 | 1631 | 936 | 1645 | 970 | water supply; sewerage, waste management and remediation activities |
| Budownictwo | 14657 | 13856 | 12805 | 12441 | 12209 | 11847 | Construction |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ | 34342 | 34189 | 34842 | 34819 | 34337 | 34317 | Trade; repair of motor vehicles ^Δ |
| Transport i gospodarka magazynowa | 14036 | 4952 | 13791 | 4604 | 13831 | 4847 | Transportation and storage |
| Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ | 5346 | 5192 | 5278 | 5130 | 4978 | 4879 | Accommodation and catering ^Δ |

a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

a By actual workplace and kind of activity; excluding economic entities employing up to 9 persons as well as private farms in agriculture.

TABL. 1/48/. **PRACUJĄCY^a (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a (cont.)
As of 31 XII

| SEKCJE | 2010 | | 2012 | | 2013 | | SECTIONS |
|---|------------------------|---|------------------------|---|------------------------|---|--|
| | ogółem <i>total</i> | w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i> | ogółem <i>total</i> | w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i> | ogółem <i>total</i> | w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i> | |
| Informacja i komunikacja..... | 10680 | 10223 | 13660 | 13231 | 15024 | 14606 | <i>Information and communications</i> |
| Działalność finansowa i ubezpieczeniowa | 18660 | 16836 | 16354 | 14760 | 16335 | 14876 | <i>Financial and insurance activities</i> |
| Obsługa rynku nieruchomości ^Δ | 2511 | 1649 | 3785 | 2763 | 4064 | 2998 | <i>Real estate activities</i> |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna | 12001 | 9840 | 14545 | 11894 | 16103 | 13602 | <i>Professional, scientific and technical activities</i> |
| Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ | 17912 | 17760 | 15665 | 15487 | 18114 | 17926 | <i>Administrative and support service activities</i> |
| Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne | 15634 | - | 16029 | 8 | 16212 | 10 | <i>Public administration and defence; compulsory social security</i> |
| Edukacja..... | 28361 | 2053 | 29034 | 1938 | 29164 | 2697 | <i>Education</i> |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna | 18505 | 3459 | 17525 | 3277 | 18646 | 3472 | <i>Human health and social security</i> |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ... | 3553 | 676 | 3581 | 640 | 3657 | 484 | <i>Arts, entertainment and recreation</i> |
| Pozostała działalność usługowa | 1004 | 845 | 925 | 769 | 1084 | 917 | <i>Other service activities</i> |

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

^a *By actual workplace and kind of activity; excluding economic entities employing up to 9 persons as well as private farms in agriculture.*

BEZROBOCIE UNEMPLOYMENT

TABL. 2/49/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS
JOB OFFERS
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--|
| Bezrobotni zarejestrowani | 31447 | 17538 | 18997 | 18552 | Registered unemployed persons |
| mężczyźni | 14561 | 8257 | 9311 | 9081 | males |
| kobiety | 16886 | 9281 | 9686 | 9471 | females |
| W % ogółu: | | | | | In % of total: |
| Dotychczas niepracujący... | 16,9 | 10,8 | 7,9 | 8,1 | Previously not employed |
| Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy . | 5,7 | 2,3 | 6,5 | 6,1 | Terminated for company reasons |
| Posiadający prawo do zasiłku | 11,8 | 19,7 | 21,6 | 18,4 | Possessing benefit rights |
| Długotrwale bezrobotni ^a | 57,0 | 38,6 | 37,4 | 43,8 | Long-term unemployed persons ^a |
| Oferty pracy | 1216 | 1044 | 911 | 1272 | Job offers |
| Bezrobotni na 1 ofertę pracy..... | 26 | 18 | 21 | 15 | Unemployed persons per a job offer |
| Stopa bezrobocia rejestrowanego^b w % | 10,9 | 5,5 | 5,7 | 5,5 | Registered unemployment rate^b in % |

a Pozostający bez pracy powyżej 12 miesięcy. b Patrz uwagi ogólne ust. 3 na str. 108.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

a Persons without work for more than 12 months. b See general notes item 3 on page 108.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABL. 3/50/. **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI**
NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED FROM
UNEMPLOYMENT ROLLS

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--|
| Bezrobotni nowo zarejestrowani | 25454 | 30891 | 28631 | 27806 | Newly registered unemployed persons |
| z liczby bezrobotnych kobiety | 13444 | 15716 | 14083 | 13493 | of number of unemployed persons females |
| Bezrobotni wyrejestrowani | 29432 | 29535 | 25802 | 28251 | Persons removed from unemployment rolls |
| z liczby bezrobotnych: | | | | | of number of unemployed persons: |
| Kobiety | 15019 | 14711 | 13064 | 13708 | Females |
| Z tytułu podjęcia pracy | 14424 | 9981 | 10793 | 12649 | Received jobs |

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABL. 4/51/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY**

Stan w dniu 31 XII

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL,
DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY
As of 31 XII*

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | 2005 | | 2010 | | 2012 | | 2013 | |
|---|------------------------|---|------------------------|---|------------------------|---|------------------------|---|
| | ogółem <i>total</i> | w tym kobiety <i>of which females</i> | ogółem <i>total</i> | w tym kobiety <i>of which females</i> | ogółem <i>total</i> | w tym kobiety <i>of which females</i> | ogółem <i>total</i> | w tym kobiety <i>of which females</i> |
| OGÓŁEM <i>TOTAL</i> | | | | | | | | |
| OGÓŁEM <i>TOTAL</i> | 31447 | 16886 | 17538 | 9281 | 18997 | 9686 | 18552 | 9471 |
| WEDŁUG WIEKU <i>BY AGE</i> | | | | | | | | |
| 24 lata i mniej..... <i>and less</i> | 3690 | 2108 | 1726 | 1088 | 1592 | 927 | 1400 | 843 |
| 25 – 34 | 8154 | 4998 | 4860 | 3040 | 5113 | 3115 | 4842 | 2966 |
| 35 – 44 | 5967 | 3332 | 2994 | 1684 | 3654 | 2020 | 3744 | 2088 |
| 45 – 54 | 10575 | 5535 | 4282 | 2223 | 4054 | 2055 | 3723 | 1927 |
| 55 lat i więcej..... <i>and more</i> | 3061 | 913 | 3676 | 1246 | 4584 | 1569 | 4843 | 1647 |
| WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA <i>BY EDUCATIONAL LEVEL</i> | | | | | | | | |
| Wyższe..... <i>Tertiary</i> | 3409 | 2186 | 3985 | 2580 | 4460 | 2796 | 4619 | 2862 |
| Policealne oraz średnie zawodowe..... <i>Post – secondary as well as vocational secondary</i> | 7327 | 4603 | 4029 | 2257 | 4536 | 2517 | 4438 | 2427 |
| Średnie ogólnokształcące <i>General secondary</i> | 2345 | 1707 | 1788 | 1161 | 1932 | 1181 | 1937 | 1176 |
| Zasadnicze (zawodowe) .. <i>Basic vocational</i> | 6751 | 2833 | 3210 | 1145 | 3915 | 1313 | 3678 | 1263 |
| Gimnazjalne i poniżej..... <i>Lower secondary and below</i> | 11615 | 5557 | 4526 | 2138 | 4154 | 1879 | 3880 | 1743 |

TABL. 4/51/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL,

DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | 2005 | | 2010 | | 2012 | | 2013 | |
|--|-----------------|---|-----------------|---|-----------------|---|-----------------|---|
| | ogółem total | w tym kobiety of which females | ogółem total | w tym kobiety of which females | ogółem total | w tym kobiety of which females | ogółem total | w tym kobiety of which females |
| WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^a <i>BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^a</i> | | | | | | | | |
| 3 miesiące i mniej <i>months and less</i> | 5545 | 2946 | 5714 | 2942 | 6672 | 3208 | 5143 | 2533 |
| 3 – 6..... | 3460 | 1900 | 2833 | 1498 | 3228 | 1676 | 3225 | 1781 |
| 6 – 12..... | 4505 | 2290 | 3582 | 1950 | 3375 | 1778 | 3546 | 1788 |
| 12 – 24..... | 5491 | 2946 | 2635 | 1433 | 2491 | 1344 | 3167 | 1619 |
| Powyżej 24 miesięcy..... <i>More than 24 months</i> | 12446 | 6804 | 2774 | 1458 | 3231 | 1680 | 3471 | 1750 |
| WEDŁUG STAŻU PRACY^b <i>BY WORK SENIORITY^b</i> | | | | | | | | |
| Bez stażu pracy <i>No work seniority</i> | 5307 | 2950 | 1886 | 1135 | 1505 | 831 | 1511 | 845 |
| Ze stażem pracy: <i>With work seniority</i> | | | | | | | | |
| 1 rok i mniej..... <i>and less</i> | 8730 | 4302 | 3860 | 2066 | 3759 | 1990 | 3697 | 2036 |
| 1 – 5..... | 3854 | 2143 | 3062 | 1764 | 3471 | 1911 | 3257 | 1802 |
| 5 – 10..... | 3199 | 1905 | 2123 | 1205 | 2647 | 1482 | 2614 | 1450 |
| 10 – 20..... | 4348 | 2646 | 2531 | 1337 | 3030 | 1551 | 2958 | 1454 |
| 20 – 30..... | 5057 | 2752 | 2989 | 1436 | 3158 | 1450 | 3088 | 1416 |
| powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i> | 952 | 188 | 1087 | 338 | 1427 | 471 | 1427 | 468 |

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3 - 6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1 - 5 uwzględniono osoby, które pracowały 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

a From the date of registering in a labour office. Intervals were shifted upward, e.g., in interval 3 - 6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included. b Intervals were shifted upward, e.g., in interval 1 - 5 persons who worked 1 year and 1 day to 5 years were included.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

WARUNKI PRACY WORK CONDITIONS

TABL. 5/52/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY**^a
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Wypadki Accidents | | Poszkodowani w wypadkach Persons injured in accidents | | | | |
|--|----------------------|---|--|----------------------------|--------------------------|---------------------------|---|
| | ogółem total | w tym zbi- rowe of which mass | ogółem total | śmier- telnych fatal | cięż- kich serious | lżej- szych lighter | z ogó- łem kobiety of total females |
| OGÓŁEM2005 | 2917 | 21 | 2945 | 9 | 23 | 2913 | 1138 |
| TOTAL 2010 | 3229 | 28 | 3260 | 9 | 9 | 3242 | 1358 |
| 2012 | 3017 | 22 | 3042 | 6 | 10 | 3026 | 1396 |
| 2013 | 2818 | 18 | 2844 | 6 | 16 | 2822 | 1327 |
| Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i> | 1 | - | 1 | - | - | 1 | - |
| Przemysł <i>Industry</i> | 423 | 4 | 428 | 2 | 5 | 421 | 108 |
| przetwórstwo przemysłowe .. <i>manufacturing</i> | 372 | 3 | 376 | 2 | 5 | 369 | 102 |
| wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> | 18 | - | 18 | - | - | 18 | 4 |
| dostawa wody; gospoda- rowanie ściekami i odpa- dami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> | 33 | 1 | 34 | - | - | 34 | 2 |
| Budownictwo..... <i>Construction</i> | 158 | 1 | 159 | 1 | 2 | 156 | 2 |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehi- cles^Δ</i> | 373 | - | 373 | - | 1 | 372 | 184 |
| Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i> | 225 | 1 | 226 | - | 1 | 225 | 57 |
| Zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i> | 72 | - | 72 | - | 1 | 71 | 46 |

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

TABL. 5/52/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (dok.)**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Wypadki Accidents | | Poszkodowani w wypadkach Injured persons in accidents | | | | |
|--|----------------------|---|--|----------------------------|--------------------------|---------------------------|---|
| | ogółem total | w tym zbi- rowe of which mass | ogółem total | śmier- telnych fatal | cięż- kich serious | lżej- szych lighter | z ogó- łem kobiety of total females |
| Informacja i komunikacja <i>Information and communi- cations</i> | 41 | - | 41 | 1 | - | 40 | 14 |
| Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i> | 101 | 3 | 107 | - | - | 107 | 70 |
| Obsługa rynku nierucho- mości ^Δ <i>Real estate activities</i> | 59 | - | 59 | - | 1 | 58 | 28 |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i> | 69 | 1 | 70 | 1 | - | 69 | 30 |
| Administrowanie i działa- ność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i> | 453 | 3 | 458 | 1 | 5 | 452 | 213 |
| Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory so- cial security</i> | 208 | 3 | 212 | - | - | 212 | 118 |
| Edukacja <i>Education</i> | 222 | 1 | 224 | - | - | 224 | 146 |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social security</i> | 367 | 1 | 368 | - | - | 368 | 290 |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i> | 33 | - | 33 | - | - | 33 | 15 |
| Pozostała działalność usłu- gowa <i>Other service activities</i> | 13 | - | 13 | - | - | 13 | 6 |

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

TABL.6/53/. PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a
CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym Of which | | | | |
|---|-----------------|----------------------|--|---------------------------------------|---|--|
| | | przemysł industry | | budow- nictwo con- struction | handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehic- les ^Δ | transport i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage |
| | | razem total | w tym przetwór- stwo przemy- słowe of which manufac- turing | | | |
| OGÓŁEM2005 | 5008 | 1487 | 1411 | 410 | 617 | 471 |
| TOTAL 2010 | 5931 | 1341 | 1164 | 539 | 764 | 525 |
| 2012 | 5550 | 1237 | 1112 | 360 | 740 | 454 |
| 2013 | 5320 | 946 | 840 | 290 | 684 | 419 |
| Niewłaściwy stan czynnika materialnego..... <i>Inappropriate condition of material objects/agents</i> | 451 | 118 | 111 | 15 | 51 | 44 |
| Niewłaściwa organizacja: <i>Inappropriate organization of:</i> | | | | | | |
| pracy..... <i>work</i> | 223 | 87 | 82 | 14 | 15 | 13 |
| stanowiska pracy..... <i>work post</i> | 273 | 73 | 69 | 19 | 41 | 21 |
| Brak lub niewłaściwe posługiwanie się czynnikiem materialnym..... <i>Absence or inappropriate use of material objects/agents</i> | 299 | 71 | 65 | 18 | 54 | 12 |
| Nieużywanie sprzętu ochronnego..... <i>Not using protective equipment</i> | 63 | 16 | 15 | 7 | 12 | 4 |
| Niewłaściwe samowolne zachowanie się pracownika..... <i>Inappropriate wilful employee action</i> | 256 | 59 | 58 | 10 | 41 | 17 |
| Niewłaściwy stan psychofizyczny pracownika ^b <i>Inappropriate mental-physical condition of employee^b</i> | 75 | 10 | 9 | 5 | 9 | 9 |
| Nieprawidłowe zachowanie się pracownika..... <i>Incorrect employee action</i> | 3046 | 435 | 375 | 167 | 406 | 221 |
| Inna przyczyna..... <i>Other cause</i> | 634 | 77 | 56 | 35 | 55 | 78 |

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego

^b Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

TABL. 7/54/. **ABSENCJA SPOWODOWANA WYPADKAMI PRZY PRACY^a**
ABSENCE RESULTING FROM OCCUPATIONAL ACCIDENTS^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Po- szkodo- wani ogółem <i>Per- sons injured total</i> | Z liczby ogółem - powodujących niezdolność do pracy <i>Of total number - accidents resulting in an inability to work</i> | | | | | | Liczba dni niezdol- ności do pracy <i>The number of days of inca- pacity to work</i> |
|---|--|---|-------------------------|--|------------------------|-------------------------|--|--|
| | | 1-3 dni <i>days</i> | 4-20 dni <i>days</i> | 21 dni i więcej <i>days and more</i> | 1-3 dni <i>days</i> | 4-20 dni <i>days</i> | 21 dni i więcej <i>days and more</i> | |
| | w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i> | | | w % ogółu poszkodowanych ^b <i>in % of total persons injured^b</i> | | | | |
| OGÓŁEM 2005 | 2945 | 15 | 998 | 1571 | 0,5 | 33,9 | 53,3 | 109714 |
| TOTAL 2010 | 3260 | 44 | 1157 | 1680 | 1,4 | 35,5 | 51,5 | 119578 |
| 2012 | 3042 | 50 | 1304 | 1548 | 1,6 | 42,9 | 50,9 | 108692 |
| 2013 | 2844 | 50 | 981 | 1433 | 1,8 | 34,5 | 50,4 | 101525 |
| Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i> | 1 | - | - | 1 | - | - | 100,0 | 23 |
| Przemysł <i>Industry</i> | 428 | 8 | 152 | 225 | 1,9 | 35,5 | 52,6 | 16039 |
| przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i> | 376 | 8 | 135 | 192 | 2,1 | 35,9 | 51,1 | 13409 |
| wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning sup- ply</i> | 18 | - | 4 | 13 | - | 22,2 | 72,2 | 748 |
| dostawa wody; go- spodarowanie ściekami i odpa- dami; rekultywa- cja ^Δ <i>water supply; sew- erage, waste management and remediation activi- ties</i> | 34 | - | 13 | 20 | - | 38,2 | 58,8 | 1882 |

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego. ^b W danej sekcji gospodarki narodowej.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. ^b In a given section of the national economy.

TABL. 7/54/. **ABSENCJA SPOWODOWANA WYPADKAMI PRZY PRACY^a (cd.)**
ABSENCE RESULTING FROM OCCUPATIONAL ACCIDENTS^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Po- szkodo- wani ogółem <i>Per- sons injured total</i> | Z liczby ogółem - powodujących niezdolność do pracy <i>Of total number - accidents resulting in an inability to work</i> | | | | | | Liczba dni niezdol- ności do pracy <i>The number of days of inca- pacity to work</i> |
|--|--|---|-------------------------|--|------------------------|-------------------------|--|--|
| | | 1-3 dni <i>days</i> | 4-20 dni <i>days</i> | 21 dni i więcej <i>days and more</i> | 1-3 dni <i>days</i> | 4-20 dni <i>days</i> | 21 dni i więcej <i>days and more</i> | |
| | w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i> | | | w % ogółu poszkodowanych ^b <i>in % of total persons injured^b</i> | | | | |
| Budownictwo..... <i>Construction</i> | 159 | 3 | 47 | 103 | 1,9 | 29,6 | 64,8 | 7426 |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ... <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | 373 | 6 | 152 | 179 | 1,6 | 40,8 | 48,0 | 13021 |
| Transport i gospodar- ka magazynowa..... <i>Transportation and storage</i> | 226 | 2 | 65 | 142 | 0,9 | 28,8 | 62,8 | 9298 |
| Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i> | 72 | - | 28 | 34 | - | 38,9 | 47,2 | 2177 |
| Informacja i komuni- kacja..... <i>Information and communications</i> | 41 | 4 | 16 | 11 | 9,8 | 39,0 | 26,8 | 718 |
| Działalność finanso- wa i ubezpiecze- niowa..... <i>Financial and insu- rance activities</i> | 107 | 7 | 40 | 26 | 6,5 | 37,4 | 24,3 | 2177 |
| Obsługa rynku nieru- chomości ^Δ <i>Real estate activities</i> | 59 | 1 | 17 | 40 | 1,7 | 28,8 | 67,8 | 2891 |
| Działalność profesjo- nalna, naukowa i techniczna..... <i>Professional, scien- tific and technical activities</i> | 70 | - | 21 | 33 | - | 30,0 | 47,1 | 2350 |

a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego. b W danej sekcji gospodarki narodowej.

a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. b In a given section of the national economy.

TABL. 7/54/. **ABSENCJA SPOWODOWANA WYPADKAMI PRZY PRACY^a (dok.)**
ABSENCE RESULTING FROM OCCUPATIONAL ACCIDENTS^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Poszkodowani ogółem <i>Persons injured total</i> | Z liczby ogółem - powodujących niezdolność do pracy <i>Of total number - accidents resulting in an inability to work</i> | | | | | | Liczba dni niezdolności do pracy <i>The number of days of incapacity to work</i> |
|---|--|---|-------------------------|---|------------------------|-------------------------|---|---|
| | | 1-3 dni <i>days</i> | 4-20 dni <i>days</i> | 21 dni i więcej <i>days and more</i> | 1-3 dni <i>days</i> | 4-20 dni <i>days</i> | 21 dni i więcej <i>days and more</i> | |
| | w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i> | | | w % ogółu poszkodowanych ^b <i>in % of total persons injured^b</i> | | | | |
| Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ | 458 | 5 | 160 | 246 | 1,1 | 34,9 | 53,7 | 17035 |
| <i>Administrative and support service activities</i> | | | | | | | | |
| Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne | 212 | 7 | 85 | 96 | 3,3 | 40,1 | 45,3 | 6518 |
| <i>Public administration and defence; compulsory social security</i> | | | | | | | | |
| Edukacja | 224 | 5 | 78 | 104 | 2,2 | 34,8 | 46,4 | 7690 |
| <i>Education</i> | | | | | | | | |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .. | 368 | 2 | 107 | 168 | 0,5 | 29,1 | 45,7 | 12586 |
| <i>Human health and social security</i> | | | | | | | | |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją | 33 | - | 11 | 17 | - | 33,3 | 51,5 | 1163 |
| <i>Arts, entertainment and recreation</i> | | | | | | | | |
| Pozostała działalność usługowa | 13 | - | 2 | 8 | - | 15,4 | 61,5 | 413 |
| <i>Other service activities</i> | | | | | | | | |

a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego. b W danej sekcji gospodarki narodowej.

a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. b In a given section of the national economy.

DZIAŁ V WYNAGRODZENIA

Uwagi ogólne

1. Wynagrodzenia obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (przestoje płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

2. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,

CHAPTER V WAGES AND SALARIES

General notes

1. Wages and salaries include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, i.a.: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

2. The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,

- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika.

4. Dane w tabl. 3 opracowano na podstawie reprezentacyjnego badania struktury wynagrodzeń według zawodów za październik 2012 r. Dane dotyczą zatrudnionych, którzy otrzymali wynagrodzenie za cały miesiąc, bez zatrudnionych w organizacjach: społecznych, politycznych, związków zawodowych i innych. Badanie obejmowało podmioty gospodarki, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Do obliczenia wynagrodzenia przyjęto sumę: wypłat wynagrodzeń osobowych za badany miesiąc z uwzględnieniem wypłat dokonanych za okresy dłuższe niż miesiąc w przeliczeniu na jeden miesiąc (np. 1/3 premii kwartalnej, 1/12: nagród i premii rocznych, wypłat z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowych wynagrodzeń rocznych dla pracowników jednostek sfery budżetowej oraz honorariów).

- *payments from profit and balance surplus in co-operatives,*
- *annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,*
- *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.*

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

3. *Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) paid by the insured employee.*

4. *Data in tables 3 were compiled on the basis of sample survey structure of wages and salaries by occupations for October 2012. Data concern paid employees, who received wages and salaries for the whole month, excluding paid employees in social and political organizations, trade unions and others. The survey covered units in which the number of the employed exceeded 9 persons.*

For calculating wages and salaries the sum of the following were assumed: payments of personal wages and salaries for the reference month including payments made for periods longer than one month calculated per month (e.g. 1/3 of quarterly premiums, 1/12 of: annual prizes and premiums, payments from profit and balance surplus in cooperatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities and fees).

TABL. 1/55/. **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a W 2013 R.**
GROSS WAGES AND SALARIES^a IN 2013

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem <i>Total</i> | W tym <i>Of which</i> | | | |
|---|------------------------|---|---|--|---------------------------------|
| | | osobowe ^b <i>personal^b</i> | wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach <i>payments from profit and balance surplus in co-operatives</i> | dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej <i>annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities</i> | bezosobowe <i>impersonal</i> |
| w mln zł <i>in mln zł</i> | | | | | |
| OGÓŁEM TOTAL | 13800,6 | 12718,7 | 1,9 | 115,7 | 867,8 |
| sektor publiczny..... <i>public sector</i> | 4072,2 | 3748,4 | 0,4 | 115,7 | 135,0 |
| sektor prywatny..... <i>private sector</i> | 9728,4 | 8970,3 | 1,5 | - | 732,8 |
| Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i> | 13,9 | 9,2 | - | - | 4,7 |
| Przemysł..... <i>Industry</i> | 2166,5 | 2107,0 | 0,4 | - | 57,9 |
| górnictwo i wydobywanie..... <i>mining and quarrying</i> | 3,5 | 3,4 | - | - | 0,1 |
| przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i> | 1900,2 | 1847,0 | 0,2 | - | 51,8 |
| wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> | 137,0 | 134,0 | - | - | 3,0 |
| dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> | 125,7 | 122,6 | 0,1 | - | 3,0 |

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą, bez wynagrodzeń uczniów.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. b Including wages and salaries of persons engaged in outwork, excluding wages and salaries of apprentices.

TABL. 1/55/. **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a W 2013 R. (cd.)**
GROSS WAGES AND SALARIES^a IN 2013 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem <i>Total</i> | W tym | | Of which | |
|---|------------------------|---|---|--|---------------------------------|
| | | osobowe ^b <i>personal^b</i> | wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach <i>payments from profit and balance surplus in co-operatives</i> | dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej <i>annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities</i> | bezosobowe <i>impersonal</i> |
| w mln zł <i>in mln zł</i> | | | | | |
| Budownictwo <i>Construction</i> | 514,0 | 488,5 | 0,7 | - | 24,5 |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | 1702,3 | 1630,3 | 0,1 | - | 71,0 |
| Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i> | 266,3 | 248,8 | - | - | 17,5 |
| Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i> | 300,4 | 265,0 | - | 0,2 | 35,1 |
| Informacja i komunikacja <i>Information and communications</i> | 728,3 | 677,6 | - | - | 42,6 |
| Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i> | 1671,5 | 1633,5 | - | - | 25,6 |
| Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i> | 191,4 | 175,4 | 0,2 | 0,2 | 15,6 |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i> | 799,7 | 738,3 | 0,5 | 2,8 | 52,0 |

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą, bez wynagrodzeń uczniów.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. b Including wages and salaries of persons engaged in outwork, excluding wages and salaries of apprentices.

TABL. 1/55/. **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a W 2013 R. (dok.)**
GROSS WAGES AND SALARIES^a IN 2013 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem <i>Total</i> | W tym | | Of which | |
|---|------------------------|---|---|--|---------------------------------|
| | | osobowe ^b <i>personal^b</i> | wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach <i>payments from profit and balance surplus in co-operatives</i> | dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej <i>annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities</i> | bezosobowe <i>impersonal</i> |
| w mln zł <i>in mln zł</i> | | | | | |
| Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ | 1528,5 | 1271,4 | 0,0 | 0,8 | 256,2 |
| <i>Administrative and support service activities</i> | | | | | |
| Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne | 299,6 | 296,0 | - | - | 3,6 |
| <i>Public administration and defence; compulsory social security</i> | | | | | |
| Edukacja | 1663,9 | 1442,0 | - | 39,2 | 129,0 |
| <i>Education</i> | | | | | |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... | 984,2 | 880,5 | 0,0 | 5,1 | 98,5 |
| <i>Human health and social security</i> | | | | | |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... | 180,3 | 149,0 | - | 1,7 | 16,9 |
| <i>Arts, entertainment and recreation</i> | | | | | |
| Pozostała działalność usługowa | 27,7 | 23,9 | - | 0,3 | 3,6 |
| <i>Other service activities</i> | | | | | |

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą, bez wynagrodzeń uczniów.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. b Including wages and salaries of persons engaged in outwork, excluding wages and salaries of apprentices.

TABL. 2/56/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | 2010 | 2012 | 2013 |
|---|-------------------|----------------|----------------|
| | w zł <i>in zł</i> | | |
| OGÓŁEM | 3675,85 | 3923,93 | 4129,56 |
| <i>TOTAL</i> | | | |
| sektor publiczny | 4163,74 | 4326,77 | 4519,42 |
| <i>public sector</i> | | | |
| sektor prywatny | 3451,18 | 3763,58 | 3979,76 |
| <i>private sector</i> | | | |
| Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo | 4380,36 | 3747,12 | 3498,35 |
| <i>Agriculture, forestry and fishing</i> | | | |
| Przemysł | 4083,97 | 4311,04 | 4481,70 |
| <i>Industry</i> | | | |
| górnictwo i wydobywanie | 3770,12 | 2554,01 | 2646,11 |
| <i>mining and quarrying</i> | | | |
| przetwórstwo przemysłowe | 3816,37 | 4195,52 | 4384,26 |
| <i>manufacturing</i> | | | |
| wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ | 5101,64 | 5773,03 | 6381,99 |
| <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> | | | |
| dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ | 4193,94 | 4533,92 | 4610,17 |
| <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> | | | |
| Budownictwo | 3408,38 | 3549,30 | 3779,93 |
| <i>Construction</i> | | | |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ | 2999,38 | 3057,81 | 3168,25 |
| <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | | | |
| Transport i gospodarka magazyno- wa | 3611,82 | 3848,10 | 3853,59 |
| <i>Transportation and storage</i> | | | |

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących; bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą.

^a *Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees; excluding wages and salaries of persons employed abroad.*

TABL. 2/56/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a (dok.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | 2010 | 2012 | 2013 |
|---|------------|---------|---------|
| | w zł in zł | | |
| Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ | 2465,89 | 2470,68 | 2860,48 |
| <i>Accommodation and catering^Δ</i> | | | |
| Informacja i komunikacja | 5444,53 | 5864,87 | 6131,87 |
| <i>Information and communications</i> | | | |
| Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... | 5172,05 | 6090,21 | 6471,14 |
| <i>Financial and insurance activities</i> | | | |
| Obsługa rynku nieruchomości ^Δ | 3747,79 | 4117,72 | 4224,50 |
| <i>Real estate activities</i> | | | |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna..... | 3932,66 | 4659,52 | 4796,08 |
| <i>Professional, scientific and technical activities</i> | | | |
| Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ | 2393,79 | 2733,62 | 2871,10 |
| <i>Administrative and support service activities</i> | | | |
| Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne | 4546,77 | 4690,85 | 4818,59 |
| <i>Public administration and defence; compulsory social security</i> | | | |
| Edukacja | 3973,35 | 4202,34 | 4477,15 |
| <i>Education</i> | | | |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna | 3319,37 | 3591,49 | 3744,44 |
| <i>Human health and social security</i> | | | |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... | 3322,16 | 3598,88 | 3646,23 |
| <i>Arts, entertainment and recreation</i> | | | |
| Pozostała działalność usługowa | 2298,85 | 2830,86 | 2588,85 |
| <i>Other service activities</i> | | | |

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących; bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABL. 3/57/. **PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a ZA PAŹDZIERNIK 2012 R.**
AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES^a IN OCTOBER 2012

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem <i>Total</i> | Mężczyźni <i>Males</i> | Kobiety <i>Women</i> | Z ogółem sektor <i>Of total sector</i> | |
|--|------------------------|---------------------------|-------------------------|---|----------------------------|
| | | | | publiczny <i>public</i> | prywatny <i>private</i> |
| w zł <i>in zł</i> | | | | | |
| O G Ó Ł E M | 4404,02 | 4999,50 | 3928,38 | 4225,63 | 4471,05 |
| T O T A L | | | | | |
| WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA <i>BY EDUCATIONAL LEVEL</i> | | | | | |
| Wyższe z tytułem co naj- mniej doktora | 6013,15 | 6645,54 | 5119,83 | 5859,31 | 6684,49 |
| <i>Tertiary with at least doctor</i> | | | | | |
| Wyższe z tytułem magistra, lekarza lub równorzędnym . | 5654,09 | 6820,13 | 4962,33 | 4746,14 | 6313,66 |
| <i>Tertiary with at least masters degree, medical or of equal rank</i> | | | | | |
| Wyższe z tytułem inżyniera, licencjata, dyplomowanego ekonomisty lub równorzęd- nym | 5814,58 | 6986,73 | 4929,00 | 3987,92 | 6034,63 |
| <i>Tertiary with engineer, licen- tiate, qualified economist degree or of equal rank</i> | | | | | |
| Policealne..... | 3718,49 | 3592,38 | 3779,32 | 3476,07 | 3825,71 |
| <i>Post-secondary</i> | | | | | |
| Średnie zawodowe..... | 3650,25 | 4045,30 | 3261,51 | 3570,65 | 3677,53 |
| <i>Secondary vocational</i> | | | | | |
| Średnie ogólnokształcące | 3687,74 | 4696,73 | 3094,70 | 3413,42 | 3747,51 |
| <i>General secondary</i> | | | | | |
| Zasadnicze zawodowe..... | 2818,78 | 3163,03 | 2281,19 | 3145,24 | 2736,40 |
| <i>Basic vocational</i> | | | | | |
| Gimnazjalne | 2674,13 | 2752,78 | 2564,67 | 2610,20 | 2675,13 |
| <i>Lower secondary</i> | | | | | |
| Podstawowe i niepełne podstawowe..... | 2541,06 | 2982,09 | 2184,73 | 2815,66 | 2504,34 |
| <i>Primary and incomplete primary</i> | | | | | |

a dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons.

TABL. 3/57/. **PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO ZA PAŹDZIERNIK 2012 R. (cd.)**
AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES IN OCTOBER 2012 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem <i>Total</i> | Mężczyźni <i>Males</i> | Kobiety <i>Women</i> | Z ogółem sektor <i>Of total sector</i> | |
|--|------------------------|---------------------------|-------------------------|---|----------------------------|
| | | | | publiczny <i>public</i> | prywatny <i>private</i> |
| w zł in zł | | | | | |
| WEDŁUG WIEKU <i>BY AGE</i> | | | | | |
| 18-19 | 2182,38 | 2182,94 | 2181,85 | 1820,40 | 2197,44 |
| 20-24 | 2797,65 | 2829,55 | 2772,67 | 2632,39 | 2807,97 |
| 25-29 | 3837,69 | 4165,02 | 3593,61 | 3166,80 | 3945,54 |
| 30-34 | 4985,88 | 5553,67 | 4539,65 | 3982,92 | 5213,69 |
| 35-39 | 5355,45 | 6438,72 | 4445,47 | 4316,66 | 5720,61 |
| 40-44 | 4965,67 | 5991,33 | 4215,86 | 4331,25 | 5275,63 |
| 45-49 | 4253,61 | 5022,48 | 3749,69 | 4261,94 | 4247,55 |
| 50-54 | 4223,72 | 5038,82 | 3695,62 | 4303,51 | 4166,57 |
| 55-59 | 3983,88 | 4316,93 | 3687,84 | 4344,76 | 3695,29 |
| 60-64 | 4869,74 | 4663,21 | 6013,39 | 5993,54 | 4000,18 |
| 65 lat i więcej..... <i>and more</i> | 5286,21 | 4987,28 | 7005,06 | 6919,10 | 3909,68 |
| WEDŁUG STAŻU PRACY <i>BY WORK SENIORITY</i> | | | | | |
| Poniżej 2 lat..... <i>Less than 2 years</i> | 2959,88 | 3181,73 | 2755,52 | 2858,37 | 2972,59 |
| 2 – 4 | 3784,82 | 4141,29 | 3525,12 | 3272,90 | 3869,10 |
| 5 – 9 | 4781,59 | 5313,14 | 4377,39 | 3967,80 | 4948,52 |
| 10 – 14 | 5422,40 | 6550,23 | 4483,71 | 4361,04 | 5733,02 |
| 15 – 19 | 5363,18 | 6744,23 | 4261,02 | 4547,63 | 5705,65 |
| 20 lat i więcej..... <i>and more</i> | 4229,49 | 4649,54 | 3890,51 | 4443,58 | 4039,19 |
| WEDŁUG WIELKOŚCI ZAKŁADÓW <i>BY SIZE OF ESTABLISHMENTS</i> | | | | | |
| 10 – 19 | 3935,14 | 4014,98 | 3804,29 | 3976,26 | 3933,53 |
| 20 – 49 | 3974,94 | 4221,05 | 3694,80 | 3711,46 | 4028,41 |
| 50 – 99 | 4321,71 | 4721,87 | 3990,30 | 4020,19 | 4503,29 |
| 100 – 249 | 4343,10 | 4643,57 | 4089,46 | 4533,64 | 4254,44 |
| 250 – 499 | 4097,54 | 4762,65 | 3694,66 | 3561,89 | 4396,36 |
| 500 – 999 | 5595,14 | 7027,12 | 4590,84 | 4838,71 | 5803,15 |
| 1000 – 1999 | 3940,02 | 4137,63 | 3785,42 | 4203,60 | 3753,93 |
| 2000 – 4999 | 5139,53 | 5843,33 | 4402,98 | 4550,77 | 5613,76 |
| 5000 i więcej..... <i>and more</i> | 3570,49 | 4868,26 | 3103,42 | - | 3570,49 |

a dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons.

TABL. 3/57/. **PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO ZA PAŹDZIERNIK 2012 R. (cd.)**
AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES IN OCTOBER 2012 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | Mężczyźni Males | Kobiety Women | Z ogółem sektor Of total sector | |
|---|-----------------|--------------------|------------------|------------------------------------|---------------------|
| | | | | publiczny public | prywatny private |
| w zł in zł | | | | | |
| WEDŁUG SEKCJI BY SECTION | | | | | |
| Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo | 4580,93 | 5008,93 | 4046,59 | 6419,07 | 3900,65 |
| <i>Agriculture, forestry and fishing</i> | | | | | |
| Przemysł | 4730,41 | 4919,29 | 4301,57 | 4575,71 | 4736,20 |
| <i>Industry</i> | | | | | |
| w tym przetwórstwo przemysłowe | 4697,93 | 4878,68 | 4296,41 | 3103,41 | 4703,07 |
| <i>of which manufacturing</i> | | | | | |
| Budownictwo | 4558,73 | 4468,85 | 4963,17 | 4094,46 | 4575,98 |
| <i>Construction</i> | | | | | |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ | 3275,29 | 4006,57 | 2877,47 | - | 3275,29 |
| <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | | | | | |
| Transport i gospodarka magazynowa | 3896,73 | 4012,00 | 3521,65 | 3982,08 | 3761,56 |
| <i>Transportation and storage</i> | | | | | |
| Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ | 2781,34 | 2894,63 | 2710,52 | - | 2781,34 |
| <i>Accommodation and catering^Δ</i> | | | | | |
| Informacja i komunikacja | 5661,22 | 6045,92 | 4805,01 | 4941,75 | 5698,22 |
| <i>Information and communications</i> | | | | | |
| Działalność finansowa i ubezpieczeniowa | 6344,92 | 8625,81 | 5295,74 | 5671,73 | 6427,63 |
| <i>Financial and insurance activities</i> | | | | | |
| Obsługa rynku nieruchomości ^Δ | 4232,31 | 4511,60 | 4009,63 | 3600,23 | 4844,65 |
| <i>Real estate activities</i> | | | | | |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna | 5074,18 | 5484,56 | 4657,45 | 6113,09 | 4955,42 |
| <i>Professional, scientific and technical activities</i> | | | | | |
| Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ | 5027,74 | 5775,93 | 4414,37 | 3408,35 | 5045,88 |
| <i>Administrative and support service activities</i> | | | | | |
| Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne | 4990,69 | 5690,14 | 4742,92 | 4990,69 | - |
| <i>Public administration and defence; compulsory social security</i> | | | | | |
| Edukacja | 4027,93 | 4569,33 | 3748,48 | 4029,12 | 4012,04 |
| <i>Education</i> | | | | | |

a dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons.

TABL. 3/57/. **PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a ZA PAŹDZIERNIK 2012 R. (cd.)**
AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES^a IN OCTOBER 2012 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | Mężczyźni Males | Kobiety Women | Z ogółem sektor Of total sector | |
|--|-----------------|--------------------|------------------|------------------------------------|---------------------|
| | | | | publiczny public | prywatny private |
| w zł in zł | | | | | |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i> | 3676,12 | 4330,94 | 3545,08 | 3830,05 | 3352,95 |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... <i>Arts, entertainment and recreation</i> | 3387,68 | 3658,68 | 3161,36 | 3158,01 | 3623,06 |
| Pozostała działalność usługowa..... <i>Other service activities</i> | 1938,87 | 1934,09 | 1942,21 | 3124,26 | 1645,30 |
| WEDŁUG GRUP ZAWODÓW^b BY OCCUPATIONAL GROUP^b | | | | | |
| Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy..... <i>Managers</i> | 9154,95 | 10841,78 | 7425,71 | 7245,23 | 9596,71 |
| Specjaliści..... <i>Professionals</i> | 5000,23 | 5633,66 | 4607,94 | 4629,77 | 5283,65 |
| specjaliści nauk fizycznych, matematycznych i technicznych..... <i>science and engineering professionals</i> | 5193,11 | 5507,71 | 4517,22 | 4332,70 | 5544,21 |
| specjaliści do spraw zdrowia..... <i>health professionals</i> | 4229,29 | 5090,18 | 4059,89 | 4349,35 | 3994,23 |
| specjaliści nauczania i wychowania..... <i>teaching professionals</i> | 4539,04 | 5101,85 | 4217,05 | 4544,45 | 4428,21 |
| specjaliści do spraw ekonomicznych i zarządzania..... <i>business and administration professionals</i> | 5167,03 | 5871,37 | 4880,29 | 4674,96 | 5266,50 |
| specjaliści do spraw technologii informacyjno-komunikacyjnych..... <i>information and communications technology professionals</i> | 5786,78 | 5934,78 | 5009,61 | 4638,65 | 5895,55 |
| specjaliści z dziedziny prawa, dziedzin społecznych i kultury..... <i>legal, social and cultural professionals</i> | 6096,12 | 6889,99 | 5742,13 | 6704,38 | 5414,80 |

a dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 22.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. b See general notes, item 6 on page 22.

TABL. 3/57/. PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a ZA PAŹDZIERNIK 2012 R. (cd.)
 AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES^a IN OCTOBER 2012 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | Mężczyźni Males | Kobiety Women | Z ogółem sektor Of total sector | |
|---|-----------------|--------------------|------------------|------------------------------------|---------------------|
| | | | | publiczny public | prywatny private |
| | | | | w zł in zł | |
| Technicy i inny średni personel | 3936,48 | 4409,12 | 3600,66 | 3460,70 | 4188,11 |
| <i>Technicians and associate professionals</i> | | | | | |
| średni personel nauk fizycznych, chemicznych i technicznych | 4061,95 | 4194,25 | 3493,21 | 3580,87 | 4212,42 |
| <i>science and engineering associate professionals</i> | | | | | |
| średni personel do spraw zdrowia | 3122,09 | 3296,46 | 3082,94 | 3090,68 | 3178,29 |
| <i>health associate professionals</i> | | | | | |
| średni personel do spraw biznesu i administracji | 3914,87 | 4369,82 | 3738,68 | 3766,93 | 3978,02 |
| <i>business and administration associate professionals</i> | | | | | |
| średni personel z dziedziny prawa, dziedzin społecznych, kultury i pokrewne | 4496,82 | 5863,44 | 3827,22 | 3117,68 | 5472,34 |
| <i>legal, social and cultural associate professionals</i> | | | | | |
| technicy informatycy | 5201,58 | 5227,51 | 5102,00 | 3624,84 | 5545,60 |
| <i>technical IT associate professionals</i> | | | | | |
| Pracownicy biurowi | 4217,89 | 5189,19 | 3690,14 | 3390,39 | 4400,87 |
| <i>Clerical support workers</i> | | | | | |
| sekretarki, operatorzy urządzeń biurowych i pokrewni | 3547,49 | 4075,11 | 3421,92 | 3482,43 | 3582,99 |
| <i>general and keyboard clerks</i> | | | | | |
| pracownicy obsługi klienta | 5179,86 | 7799,61 | 3980,45 | 3172,55 | 5352,45 |
| <i>customer services clerks</i> | | | | | |
| pracownicy do spraw finansowo-statystycznych i ewidencji materiałowej | 3087,91 | 2938,23 | 3347,18 | 3213,02 | 3070,97 |
| <i>numerical and material recording clerks</i> | | | | | |
| pozostali pracownicy obsługi biura | 3719,57 | 4908,90 | 3423,25 | 3558,06 | 3916,20 |
| <i>other clerical support workers</i> | | | | | |
| Pracownicy usług i sprzedawcy | 2389,53 | 2439,89 | 2362,91 | 2755,01 | 2361,74 |
| <i>Service and sales workers</i> | | | | | |

a dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons.

TABL. 3/57/. **PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a ZA PAŹDZIERNIK 2012 R. (cd.)**
AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES^a IN OCTOBER 2012 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | Mężczyźni Males | Kobiety Women | Z ogółem sektor Of total sector | |
|---|-----------------|--------------------|------------------|------------------------------------|---------------------|
| | | | | publiczny public | prywatny private |
| | | | | w zł in zł | |
| pracownicy usług osobi- stych <i>personal service workers</i> | 2469,11 | 2501,99 | 2448,14 | 3025,96 | 2353,69 |
| sprzedawcy i pokrewni <i>sales workers</i> | 2518,06 | 3201,99 | 2369,62 | 3105,13 | 2513,11 |
| pracownicy opieki osobistej i pokrewni <i>personal care workers</i> | 2417,56 | 2252,97 | 2470,30 | 2418,85 | 2411,36 |
| pracownicy usług ochrony ... <i>protective services workers</i> | 1874,45 | 1880,98 | 1843,61 | 2164,60 | 1843,66 |
| Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy <i>Skilled agricultural, forestry and fishery workers</i> | 2675,88 | 2724,97 | 2295,42 | 2313,18 | 3582,63 |
| Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy <i>Craft and related trades workers</i> | 3395,80 | 3433,62 | 2710,05 | 3450,32 | 3383,26 |
| robotnicy budowlani i po- krewni (z wyłączeniem elektryków) <i>building and related trades workers (excluding elec- tricians)</i> | 3050,52 | 3052,00 | 2971,68 | 3121,32 | 3034,42 |
| robotnicy obróbki metali, mechanicy maszyn i urządzeń oraz pokrewni.. <i>metal, machinery and re- lated trades workers</i> | 3408,84 | 3413,38 | 3163,83 | 3593,74 | 3378,35 |
| rzemieślnicy i robotnicy poligraficzni <i>craft and printing trades workers</i> | 2884,15 | 3125,59 | 2442,89 | 2906,88 | 2640,55 |
| elektrycy i elektrony <i>electrician and electronic workers</i> | 4170,94 | 4174,31 | 3785,58 | 3680,08 | 4400,32 |
| robotnicy w przetwórstwie spożywczym, obróbce drewna, produkcji wyro- bów tekstylnych i pokrewni <i>food processing, wood working garment and oth- er craft and related trades workers</i> | 2790,17 | 2925,42 | 2546,01 | 3307,62 | 2776,60 |

a dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons.

TABL. 3/57/. **PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a ZA PAŹDZIERNIK 2012 R. (dok.)**
AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES^a IN OCTOBER 2012 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem <i>Total</i> | Mężczyźni <i>Males</i> | Kobiety <i>Women</i> | Z ogółem sektor <i>Of total sector</i> | |
|---|------------------------|---------------------------|-------------------------|---|----------------------------|
| | | | | publiczny <i>public</i> | prywatny <i>private</i> |
| w zł in zł | | | | | |
| Operatorzy i monterzy ma- szyn i urządzeń..... <i>Plant and machine operators and assemblers</i> | 3360,26 | 3470,49 | 3040,66 | 4008,60 | 3161,29 |
| operatorzy maszyn i urzą- dzeń wydobywczych i przetwórczych..... <i>stationary plant and related operators</i> | 3273,34 | 3504,03 | 2926,49 | 2779,79 | 3295,09 |
| monterzy..... <i>assemblers</i> | 3088,39 | 3174,46 | 2976,75 | 3444,45 | 3086,82 |
| kierowcy i operatorzy po- jazdów..... <i>drivers and mobile plant operators</i> | 3581,21 | 3574,83 | 3671,21 | 4067,85 | 3124,33 |
| Pracownicy przy pracach prostych..... <i>Elementary occupations</i> | 2092,15 | 2363,41 | 1954,31 | 2294,37 | 2027,65 |
| w tym: <i>of which:</i> | | | | | |
| pomoce domowe i sprzą- taczki..... <i>domestic servants and cleaners labourers</i> | 1895,62 | 1869,72 | 1900,00 | 2240,93 | 1787,98 |

a dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons.

DZIAŁ VI INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

Uwagi ogólne

Infrastruktura komunalna

1. Informacje o długości sieci wodociągowej i gazowej dotyczą sieci rozdzielczej (bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów) oraz sieci przesyłowej (magistralnej), tj. przewodów doprowadzających do sieci rozdzielczej wodę i od 2003 r. – gaz.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

2. Dane o ludności korzystającej z wodociągu i kanalizacji obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji – wpusty kanalizacyjne.

Dane o **ludności korzystającej z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci.

Dane o **ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu** obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

3. Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat,

Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** od 2005 r. obejmują także gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

CHAPTER VI MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

General notes

Municipal infrastructure

1. Information regarding the length of the water-line and gas-line systems concerns distribution network (excluding connections leading to residential buildings and other constructions) as well as the transmission (main) network, i.e., conduits providing water to the distribution network and since 2003 - gas.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

2. Data regarding the population using water-line systems and sewerage systems include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water – line conduit), and in case of sewerage – sewerage inlets.

Data regarding **the population using gas** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system.

Data regarding **the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system** also include the population in multi-unit residential buildings.

3. The consumption of electricity and gas from the gas-line network in households is established on the basis of an estimated system.

Data regarding **the number of consumers and the consumption of electricity** from 2005 include also households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

4. Informacje z zakresu ciepłownictwa obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służące do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami.

Dane w tabl. 4/61 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

Dane z zakresu ciepłownictwa obejmują wszystkie podmioty, którym nadano koncesje na przesył i dystrybucję energii cieplnej, co stanowić może ich pozostały rodzaj działalności. Ma to odbicie w liczbie kotłowni, gdzie uwzględniono wszystkie kotłownie produkujące ciepło na cele grzewcze.

5. Dane o odpadach komunalnych dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

6. Dane o nieczystościach ciekłych dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

4. Information within the range of heating regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermalline – which is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (Journal of Laws No. 54, item 348) with later amendments.

Data in table 4/61 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing coops or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

Boiler-house is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

Data on heating range have included each unit which has licenceto transmit and distribute of thermal energy (even though it is its second activity). It can be seen in quantity of boiler-houses, where all boiler-houses producing heating are taken into account.

5. Data on municipal waste concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on communal wastes is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Journal of Laws No. 112, item 1206).

6. Data on liquid waste concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business – in case they are not discharged by sewerage system.

Mieszkania

1. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotelii pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoju, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie:

- 1) wyników spisów powszechnych oraz Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań według stanu w dniu 20 V 2002 r. i 31 III 2011 r.;
- 2) bilansu zasobów mieszkaniowych według stanu w dniu 31 XII.

3. Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

4. Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielczych, komunalnych (gminnych), zakładowych, wspólnot mieszkaniowych oraz budownictwa społecznego czyńskiego.

Dwellings

1. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include premises of group residences (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchens, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

2. Data regarding **dwelling stocks** have been

compiled on the basis of:

- 1) the results of censuses as well as the Population and Housing Census as of 20 V 2002 and 31 III 2011;
- 2) the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

3. Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located in a separately constructed dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.

4. Data regarding **dwellings fitted with installations** include the modernisation of co-operative, municipal (gmina), company, condominiums and public building society dwellings.

5. Dane o **ludności** – przyjęte za podstawę obliczenia przeciętnej liczby osób na mieszkanie i na izbę obejmują, na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych, od 2002 r. ogólną liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII.

6. Informacje o **mieszaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej, łącznie z mieszkaniami uzyskanymi z przebudowy oraz z zagospodarowania strychów i innych wolnych powierzchni.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora oraz na sprzedaż lub wynajem.

5. **Data regarding the population** which constitute the basis for calculating the average number of persons per dwelling and per room include, based on balances of net dwelling stocks, since 2002 the total number of population as of 31 XII.

6. **Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the portion comprising the expansion) as well as dwellings obtained as a result of investment adaptations, together with dwellings obtained from conversion as well as from adapting attics and other free spaces.

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designated for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society construction** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

TABL. 1/58/. **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA^a Z SIECI KOMUNALNEJ**

Stan w dniu 31 XII

POPULATION USING^a MUNICIPAL SYSTEM

As of 31 XII

| RODZAJE SIECI | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | KINDS OF SYSTEMS |
|----------------------------|-------|-------|-------|-------|----------------------------|
| Ludność w tys. | | | | | Population in thous. |
| – korzystająca z: | | | | | – using: |
| wodociągu..... | 608,9 | 607,0 | 608,9 | 610,1 | water-line system |
| kanalizacji | 552,5 | 563,4 | 577,5 | 579,8 | sewerage system |
| gazu | 574,8 | 550,8 | 516,2 | 512,6 | gas-line system |
| Ludność w % ogółu ludności | | | | | Population – in % of total |
| – korzystająca z: | | | | | population – using |
| wodociągu..... | 95,8 | 96,2 | 96,5 | 96,5 | water-line system |
| kanalizacji | 86,9 | 89,3 | 91,5 | 91,7 | sewerage system |
| gazu | 90,4 | 87,3 | 81,8 | 81,1 | gas-line system |

^a Dane szacunkowe.

^a Estimated data.

TABL. 2/59/. **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**

Stan w dniu 31 XII

WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|---------|---------|---------|---------|--|
| Sieć w km: | | | | | Network in km: |
| wodociągowa rozdzielcza | 1203,7 | 1263,7 | 1295,7 | 1316,9 | water-line distribution |
| kanalizacyjna ^a | 807,7 | 852,5 | 882,8 | 902,1 | sewerage ^a |
| Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych w tys.: | | | | | Connections leading to residential buildings in thous.: |
| wodociągowe | 31,6 | 34,0 | 35,8 | 36,4 | water-line |
| kanalizacyjne | 22,0 | 25,6 | 29,3 | 30,2 | sewerage |
| Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku): | | | | | Consumption of water from water-line systems in house-holds (during the year): |
| w dam ³ | 27459,1 | 27091,7 | 26785,2 | 27135,1 | in dam ³ |
| na 1 mieszkańca w m ³ | 43,2 | 42,8 | 42,4 | 43,0 | per capita in m ³ |

^a Sieć rozdzielcza i kolektory.

^a Distribution network and collectors.

TABL. 3/60/. **ODBIORCY I ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATIONS |
|--|--------|--------|--------|--------|---------------------------------------|
| Odbiorcy w tys. (stan w dniu 31 XII)..... | 243,6 | 266,0 | 270,9 | 273,7 | Consumers in thous. (as of 31 XII) |
| Zużycie w GW·h..... | 509,6 | 601,7 | 547,2 | 545,0 | Consumption in GW·h |
| na 1 mieszkańca w kW·h | 801,1 | 951,3 | 866,6 | 863,4 | per capita in kW·h |
| na 1 odbiorcę ^a w kW·h.... | 2091,4 | 2262,1 | 2019,5 | 1991,4 | per consumer ^a in kW·h |

a Do przeliczeń przyjęto liczbę odbiorców w roku.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki.

a Number of consumers during the year was used in calculations.

Source: data of the Ministry of the Economy.

TABL. 4/61/. **OGRZEWNICTWO**
Stan w dniu 31 XII
HOUSE-HEATING
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|--------|--------|--------|--------|--|
| Sieć ciepła przesyłowa w km..... | 39,1 | 380,8 | 372,5 | 386,0 | Heating transmission network in km |
| Kotłownie w szt. | 213 | 198 | 183 | 222 | Boiler rooms in units |
| Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³ | 55501 | 61322 | 65740 | 66388 | Cubic volume of central heating buildings in dam ³ |
| w tym budynków mieszkal- nych..... | 20506 | 23728 | 27232 | 27327 | of which residential build- ings |
| Sprzedaż energii ciepłej (w ciągu roku) w TJ..... | 6421,4 | 9773,5 | 5710,2 | 7685,4 | Sale of heating energy (during the year) in TJ |
| budynki mieszkalne..... | 5158,9 | 7934,6 | 4477,2 | 6022,4 | residential buildings |
| urzędy i instytucje..... | 1262,5 | 1838,9 | 1233,0 | 1663,0 | public offices |

TABL. 5/62/. SIĘĆ GAZOWA, ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH
Stan w dniu 31 XII
GAS-LINE SYSTEM, CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|--------------------|--------|--------|--------|---|
| Sieć gazowa w km | 1359,7 | 1403,4 | 1426,4 | 1439,0 | Gas-line network in km |
| Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych ^a w tys. | 34,3 | 36,7 | 37,6 | 38,1 | Connections leading to residential buildings ^a in thous. |
| Odbiorcy gazu z sieci (w ciągu roku) w tys. | 215,2 ^b | 210,2 | 210,5 | 210,3 | Consumers of gas from gas-line system ^c (during the year) in thous. |
| Zużycie gazu z sieci ^c (w ciągu roku) w hm ³ | 101,2 | 117,4 | 108,7 | 112,7 | Consumption of gas from gas-line system ^c (during the year) in hm ³ |
| na 1 odbiorcę ^d w m ³ | 470,2 | 558,6 | 516,4 | 535,7 | per consumer ^d in m ³ |
| na 1 mieszkańca w m ³ | 159,0 | 185,6 | 172,2 | 178,5 | per capita in m ³ |

a Od 2007 r. łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków niemieszkalnych. b Bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych. c W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczanie z odbiorcami. d Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

Źródło: w zakresie odbiorców i zużycia gazu z sieci dane Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa S.A.

a Since 2007 including with connections leading to inhabited buildings. b Excluding gas consumers using collective gas-meters. c Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. d The average number of consumers during the year was used in calculations.

Source: data of the Company Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A.

TABL. 6/63/. ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE
MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|----------|----------|----------|----------|---|
| Odpady komunalne zebrane ^a (w ciągu roku) w t | 213810,9 | 263868,7 | 214842,0 | 200405,8 | Municipal waste collected ^a (during the year) in t |
| w tym z gospodarstw domowych | 151290,0 | 153765,6 | 172201,1 | 151905,6 | of which from households |
| na 1 mieszkańca w kg | 237,8 | 243,1 | 272,7 | 240,6 | per capita in kg |
| Nieczystości ciekłe wywiezione (w ciągu roku) w dam ³ | 272,9 | 248,7 | 229,8 | 241,2 | Liquid waste removed (during the year) in dam ³ |
| w tym z gospodarstw domowych | 200,4 | 170,1 | 152,4 | 163,5 | of which from households |

a Bez wyselekcjonowanych.

a Without selected.

MIESZKANIA DWELLINGS

TABL. 7/64/. ZASOBY MIESZKANIOWE^a

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS^a

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|---------|---------|---------|---|
| Mieszkania w tys. | 272,5 | 282,5 | 290,3 | Dwellings in thous. |
| Izby w tys. | 1084,5 | 1112,8 | 1132,7 | Rooms in thous. |
| Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² | 19450,3 | 20094,0 | 20531,1 | Usable floor space of dwellings in thous. m ² |
| Przeciętna: | | | | Average: |
| liczba izb w 1 mieszkaniu | 3,98 | 3,94 | 3,90 | number of rooms in a dwelling |
| powierzchnia użytkowa w m ² : | | | | usable floor space in m ² : |
| 1 mieszkania | 71,4 | 71,1 | 70,7 | per dwelling |
| na 1 osobę | 30,8 | 31,8 | 32,5 | per person |
| liczba osób: | | | | number of person: |
| na 1 mieszkanie | 2,31 | 2,23 | 2,18 | per dwelling |
| na 1 izbę | 0,58 | 0,57 | 0,56 | per room |

a Zamieszkane i niezamieszkane, opracowano na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych. Dane podano z uwzględnieniem wyników spisu powszechnego z 2011 r.

a Inhabited and uninhabited, compiled on the basis of balances of dwelling stocks. Data considering results of national censuses 2011

TABL. 8/65/. MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE^aDWELLING WITTED WITH INSTALLATIONS^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|----------------------------|---|------|-------------------|
| | w % ogółu mieszkań in % of total dwellings | | |
| Wodociąg | 99,8 | 99,8 | Water-line system |
| Ustęp | 97,8 | 97,9 | Lavatory |
| Łazienka | 96,7 | 96,8 | Bathroom |
| Gaz z sieci | 81,9 | 81,0 | Gas from gas-line |
| Centralne ogrzewanie | 85,7 | 86,1 | Central heating |

a Zamieszkane i niezamieszkane, opracowano na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.

a Inhabited and uninhabited, compiled on the basis of balances of dwelling stocks.

TABL. 9/66/. BILANS ZASOBÓW MIESZKANIOWYCH^aBALANCE OF DWELLING STOCKS^a

| L A T A Y E A R S | Stan w dniu 1 I As of 1 I | Przyrost Increase | Ubytek Decrease | Stan w dniu 31 XII As of 31 XII |
|----------------------|------------------------------|----------------------|--------------------|---------------------------------------|
| MIESZKANIA DWELLINGS | | | | |
| 2012 | 276075 | 6511 | 48 | 282538 |
| 2013 | 282538 | 7778 | 52 | 290264 |

TABL. 9/66/. **BILANS ZASOBÓW MIESZKANIOWYCH^a (dok.)**
BALANCE OF DWELLING STOCKS^a (cont.)

| L A T A Y E A R S | Stan w dniu 1 I <i>As of 1 I</i> | Przyrost <i>Increase</i> | Ubytek <i>Decrease</i> | Stan w dniu 31 XII <i>As of 31 XII</i> |
|---|-------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|--|
| IZBY ROOMS | | | | |
| 2012..... | 1095038 | 17953 | 156 | 1112835 |
| 2013..... | 1112835 | 20018 | 184 | 1132669 |
| POWIERZCHNIA UŻYTKOWA MIESZKAŃ w tys. m ² <i>USABLE FLOOR SPACE in thous. m²</i> | | | | |
| 2012..... | 19682,8 | 414,5 | 3,3 | 20094,0 |
| 2013..... | 20094,0 | 440,7 | 3,6 | 20531,1 |

^a Zamieszkane i niezamieszkane, opracowano na podstawie bilansów. Dane podano z uwzględnieniem wyników spisu powszechnego z 2011 r.

^a *Inhabited and uninhabited, compiled on the basis of balances. Data considering results of national censuses 2011.*

TABL. 10/67/. **MIESZKANIA SPRZEDANE W DOMACH WIELORODZINNYCH I W BUDYNKACH
MIESZKALNYCH W 2013 R.**
*SOLD DWELLINGS IN MULTI-FAMILY HOUSES AND RESIDENTIAL BUILDINGS
IN 2013*

| SPRZEDAJĄCY <i>SELLERS</i> | Mieszkania <i>Dwellings</i> | Powierzchnia mieszkań w m ² <i>Usable floor space of dwellings in m²</i> | Przeciętna powierzchnia użyt- kowa mieszkania w m ² <i>Average usable floor space of dwelling in m²</i> |
|--|--------------------------------|--|---|
| W DOMACH WIELORODZINNYCH <i>IN MULTI-FAMILY HOUSES</i> | | | |
| Gminy (komunalne)..... <i>Gmina's (municipal)</i> | 3210 | 172729 | 53,8 |
| Skarb Państwa..... <i>State Treasury</i> | 164 | 8162 | 49,8 |
| W BUDYNKACH MIESZKALNYCH ^a <i>IN RESIDENTIAL BUILDINGS^a</i> | | | |
| Gminy (komunalne)..... <i>Gmina's (municipal)</i> | 44 | 1936 | 44,0 |
| Skarb Państwa..... <i>State Treasury</i> | - | - | - |

^a Mieszkania w budynkach mieszkalnych sprzedane (pojedynczym) osobom fizycznym.

^a *Dwellings in residential buildings sold to (individual) natural persons.*

TABL. 11/68/. ZALEGŁOŚCI W OPŁATACH ZA MIESZKANIE W 2013 R.

Stan w dniu 31 XII

ARREARS WITH PAYMENTS FOR DWELLING IN 2013

As of 31 XII

| ZASOBY STOCKS | Lokatorzy zalegający z opłatami <i>Tenants falling into arrears with payments</i> | | | | Wysokość zaległości w zł <i>Value of arrears in zł</i> | |
|---|--|--|---|--|--|--|
| | ogółem <i>total</i> | w tym 3 miesiące i więcej <i>of which 3 months and more</i> | ogółem <i>total</i> | w tym 3 miesiące i więcej <i>of which 3 months and more</i> | ogółem w tys. <i>total in thous.</i> | przeciętna na 1 miesz- kanie <i>average per dwell- ing</i> |
| | w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i> | | w % ogółu zasobów mieszkaniowych <i>in % of total dwelling stocks</i> | | | |
| Gminy (komunalne).... <i>Gmina's (municipal)</i> | 19656 | 11293 | 49,0 | 28,2 | 50364,1 | 2562,3 |
| Spółdzielni miesz- kaniowych..... <i>Housing co-operati- ves</i> | 26105 | 4453 | 26,4 | 4,5 | 27237,5 | 1043,4 |
| Zakładów pracy..... <i>Companies</i> | 334 | 179 | 39,6 | 21,2 | 1126,9 | 3374,0 |
| Skarbu Państwa..... <i>State Treasury</i> | 390 | 276 | 42,3 | 29,9 | 1753,4 | 4495,9 |
| Towarzystw Budownictwa Spo- łecznego..... <i>Public Building Societies</i> | 568 | 86 | 16,5 | 2,5 | 719,7 | 1267,1 |
| Wspólnot mieszka- niowych..... <i>Condominiums</i> | 14099 | 6864 | 12,6 | 6,1 | 20296,6 | 1439,6 |

TABL. 12/69/. **MIESZKANIA UŻYTKOWANE NA PODSTAWIE WŁASNOŚCIOWEGO PRAWA DO LOKALU SPÓŁDZIELCZEGO W ZASOBACH SPÓŁDZIELNI MIESZKANIOWYCH W 2013 R.**

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS USED ON THE BASIS OF THE CO-OPERATIVES OWNERSHIP RIGHT IN HOUSING CO-OPERATIVES' STOCKS IN 2013

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Mieszkania <i>Dwellings</i> | | Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² <i>Usable floor space of dwellings in m²</i> | | Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania w m ² <i>Average floor space of dwellings in m²</i> |
|---|--------------------------------|--|---|--|--|
| | razem <i>total</i> | w % ogółu zasobu <i>in % of total stocks</i> | razem <i>total</i> | w % ogółu zasobu <i>in % of total stocks</i> | |
| OGÓŁEM TOTAL | 60192 | 91,6 | 3057402 | 91,3 | 50,8 |
| W tym prawo zostało nabyte w wyniku: <i>Of which ownership right as a result of:</i> | | | | | |
| przekształceń <i>transformations</i> | 26 | x | 1444 | x | 55,5 |
| sprzedaży <i>sale</i> | 1346 | x | 63432 | x | 47,1 |

TABL. 13/70/. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**
DWELLINGS COMPLETED

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|---------------------|-------|---------------------|-------|--|
| | OGÓŁEM | | TOTAL | | |
| Mieszkania | 1979 | 4666 | 6676 | 7839 | <i>Dwellings</i> |
| na 1000 ludności | 3,1 | 7,4 | 10,6 | 12,4 | <i>per 1000 population</i> |
| na 1000 zawartych mał- żeństw | 613 | 1320 | 2115 | 2928 | <i>per 1000 marriages con- tracted</i> |
| Izby..... | 6205 | 12730 | 18718 | 20388 | <i>Rooms</i> |
| na 1000 ludności | 9,8 | 20,2 | 29,6 | 32,3 | <i>per 1000 population</i> |
| Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² | 135,4 | 292,8 | 436,7 | 452,5 | <i>Usable floor space of dwell- ings in thous. m²</i> |
| Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² | 68,4 | 62,8 | 65,4 | 57,7 | <i>Average usable floor space per dwelling in m²</i> |
| | SPÓŁDZIELCZE | | CO-OPERATIVE | | |
| Mieszkania | 412 | 665 | 195 | 443 | <i>Dwellings</i> |
| Izby..... | 1178 | 1775 | 609 | 1194 | <i>Rooms</i> |
| Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² | 21,0 | 35,4 | 11,0 | 22,8 | <i>Usable floor space of dwell- ings in thous. m²</i> |
| Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² | 51,0 | 53,3 | 56,6 | 51,4 | <i>Average usable floor space per dwelling in m²</i> |

TABL. 13/70/. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)**
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|-------|-------|-------|-------|---|
| KOMUNALNE (GMINNE) MUNICIPAL (GMINA'S) | | | | | |
| Mieszkania | - | 1 | - | 30 | Dwellings |
| Izby..... | - | 2 | - | 88 | Rooms |
| Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² | - | 70,0 | - | 1,5 | Usable floor space of dwell- ings in thous. m ² |
| Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² | - | 70,0 | - | 49,6 | Average usable floor space per dwelling in m ² |
| ZAKŁADOWE COMPANY | | | | | |
| Mieszkania | 32 | - | - | - | Dwellings |
| Izby..... | 120 | - | - | - | Rooms |
| Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² | 1,9 | - | - | - | Usable floor space of dwell- ings in thous. m ² |
| Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² | 60,4 | - | - | - | Average usable floor space per dwelling in m ² |
| SPOŁECZNE CZYNSZOWE PUBLIC BUILDING SOCIETY | | | | | |
| Mieszkania | - | 666 | - | 606 | Dwellings |
| Izby..... | - | 1708 | - | 1652 | Rooms |
| Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² | - | 34,4 | - | 27,1 | Usable floor space of dwell- ings in thous. m ² |
| Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² | - | 51,6 | - | 44,7 | Average usable floor space per dwelling in m ² |
| NA SPRZEDAŻ LUB WYNAJEM FOR SALE OR RENT | | | | | |
| Mieszkania | 1158 | 3072 | 5830 | 6298 | Dwellings |
| Izby..... | 3203 | 7756 | 15373 | 15398 | Rooms |
| Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² | 68,2 | 179,4 | 349,1 | 341,6 | Usable floor space of dwell- ings in thous. m ² |
| Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² | 58,9 | 58,4 | 59,9 | 54,2 | Average usable floor space per dwelling in m ² |
| INDYWIDUALNE PRIVATE | | | | | |
| Mieszkania | 377 | 262 | 651 | 462 | Dwellings |
| Izby..... | 1704 | 1489 | 2736 | 2056 | Rooms |
| Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² | 44,3 | 43,6 | 76,6 | 59,6 | Usable floor space of dwell- ings in thous. m ² |
| Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² | 117,5 | 166,2 | 117,6 | 128,9 | Average usable floor space per dwelling in m ² |

TABL. 14/71/. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB**
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|--|
| W budynkach poza indywidualnymi | 1602 | 4404 | 6025 | 7377 | In non-private buildings |
| Mieszkania o liczbie izb: | | | | | <i>Dwellings with number of rooms:</i> |
| 1..... | 143 | 326 | 417 | 643 | 1 |
| 2..... | 475 | 2044 | 2581 | 3335 | 2 |
| 3..... | 675 | 1441 | 2194 | 2721 | 3 |
| 4 i więcej | 309 | 593 | 833 | 678 | 4 and more |
| W budynkach indywidualnych | 377 | 262 | 651 | 462 | In private buildings |
| Mieszkania o liczbie izb: | | | | | <i>Dwellings with number of rooms:</i> |
| 1..... | 2 | 1 | 45 | 15 | 1 |
| 2..... | 41 | 1 | 110 | 41 | 2 |
| 3..... | 94 | 17 | 128 | 96 | 3 |
| 4 i więcej | 240 | 243 | 368 | 310 | 4 and more |

TABL. 15/72/. **NOWE BUDYNKI I MIESZKANIA, NA REALIZACJĘ KTÓRYCH WYDANO POZWOLENIA**
NEW BUILDING AND DWELLINGS FOR WHICH PERMITS HAS BEEN GRANTED

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | 2010 | | | 2012 | | | 2013 | | |
|---|---------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| | pozwole- nia per- mits | bu- dyn- ki build- ings | miesz- kania dwell- ings | pozwole- nia per- mits | bu- dyn- ki build- ings | miesz- kania dwell- ings | pozwole- nia per- mits | bu- dyn- ki build- ings | miesz- kania dwell- ings |
| a – ogółem <i>total</i> | | | | | | | | | |
| b – w tym indywidualne <i>of which private</i> | | | | | | | | | |
| Budynki mieszkalne wielorodzinne a | 56 | 140 | 4685 | 91 | 227 | 4850 | 88 | 184 | 5809 |
| <i>Multi-family resi- b</i> | 8 | 9 | 357 | 26 | 69 | 604 | 32 | 36 | 429 |
| <i>dential buildings</i> | | | | | | | | | |
| Budynki mieszkalne jednorodzinne a | 249 | 496 | 496 | 242 | 387 | 387 | 189 | 275 | 275 |
| <i>Single family b</i> | 192 | 280 | 280 | 236 | 263 | 263 | 179 | 197 | 197 |
| <i>buildings</i> | | | | | | | | | |
| Rozbudowa budynków mieszkalnych ¹ i nie- mieszkalnych ¹ a | 17 | x | 29 | 9 | x | 11 | 7 | x | 11 |
| <i>Development of the b</i> | 14 | x | 15 | 9 | x | 11 | 6 | x | 7 |
| <i>residential and non- -residential build- dings¹</i> | | | | | | | | | |
| Adaptacja pomiesz- zczeń niemieszkal- nych..... a | 16 | x | 17 | 25 | x | 141 | 36 | x | 63 |
| <i>Adaptation of non- b</i> | 12 | x | 12 | 18 | x | 19 | 30 | x | 41 |
| <i>residential rooms</i> | | | | | | | | | |

1 Prowadząca do powstania nowych mieszkań.

1 Leading into rise of new dwellings.

TABL. 16/73/. **NOWE BUDYNKI NIEMIESZKALNE I OBIEKTY INŻYNIERII ŁĄDOWEJ I WODNEJ, NA KTÓRE WYDANO POZWOLENIA NA BUDOWĘ**
BUILDING PERMITS OF NEW NON-RESIDENTIAL BUILDINGS AND CIVIL ENGINEERING WORKS FOR WHICH PERMITS HAS BEEN GRANTED

| WYSZCZEGÓLNIENIE | Pozwolenia Permits | Budynki Buildings | Po- wierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor space of dwell- ings in m ² | SPECIFICATION |
|---|-----------------------|----------------------|---|--------------------------------------|
| Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego... 2012 2013 | - 2 | - 2 | - 3124 | Hotels and similar buildings |
| Budynki biurowe..... 2012 2013 | 13 15 | 19 15 | 79370 60614 | Office buildings |
| Budynki handlowo-usługowe 2012 2013 | 18 33 | 18 36 | 29008 62910 | Wholesale and retail trade buildings |
| Budynki transportu i łączności..... 2012 2013 | 8 6 | 13 7 | 329 14097 | Traffic and communication buildings |
| Budynki przemysłowe i magazynowe..... 2012 2013 | 15 16 | 16 19 | 59120 51183 | Industrial buildings and warehouses |
| Ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym.... 2012 2013 | 11 10 | 11 10 | 32550 20586 | Public entertainment, education |
| Pozostałe budynki niemieszkalne..... 2012 2013 | 7 12 | 11 12 | 617 3355 | Other non-residential buildings |
| Obiekty inżynierii lądowej i wodnej 2012 2013 | 480 459 | x x | x x | Civil engineering works |

TABL. 17/74/. **MIESZKANIA, KTÓRYCH BUDOWĘ ROZPOCZĘTO**
DWELLINGS IN WHICH CONSTRUCTION HAS BEGUN

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------------------|
| O G Ó Ł E M | 4724 | 4425 | 5242 | T O T A L |
| Spółdzielcze..... | 317 | 27 | 46 | Co-operatives |
| Na sprzedaż lub wynajem | 4064 | 4140 | 4971 | For sale or rent |
| Spółeczne czynszowe..... | 130 | 48 | - | Public building society |
| Indywidualne | 213 | 210 | 225 | Private |

DZIAŁ VII SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE

Uwagi ogólne

1. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity Dz. U. 2004 Nr 256, poz. 2572, z późniejszymi zmianami) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365 z późniejszymi zmianami).

2. Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa, powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych,
- od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły uzupełniające dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie licea ogólnokształcące i 3-letnie technika) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne.

Ponadto, wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego w placówkach wychowania przedszkolnego dzieci w wieku 6 lat od roku szkolnego 2004/05 oraz w wieku 5 lat od roku szkolnego 2011/12.

Od roku szkolnego 2009/10 dzieci 6-letnie na wniosek rodziców mogą rozpocząć naukę w I klasie szkoły podstawowej.

3. Placówki wychowania przedszkolnego obejmują: oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych, przedszkola (łącznie ze specjalnymi) oraz od roku szkolnego 2008/09 – zespoły wychowania przedszkolnego i punkty przedszkolne.

4. Prezentowane w dziale dane dotyczą: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.

CHAPTER VII EDUCATION

General notes

1. The educational system in Poland functions according to the Education System Act of 7 IX 1991 (consolidated text, Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572, with later amendments) and the Act of 27 VII 2005 – Higher Education Law (Journal of Laws No. 164, item 1365 with later amendments).

2. Among schools covered by the educational system, there are:

- since 1999/2000 school year 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools, where education is compulsory, and which replaced 8-year primary schools,
- since 2002/03 school year upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools, as well as since 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year general secondary schools and 3-year technical secondary schools), and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also art schools leading to professional certification and post-secondary schools.

Moreover, an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced in pre-primary education establishments for children at the age of 6 since 2004/05 school year and at the age of 5 since 2011/12.

Since the 2009/10 school year, upon the request of parents children at the age of 6 can start education in the first class of primary school.

3. Pre-primary education establishments, include: pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special nursery schools) and since the 2008/09 school year pre-primary education groups and pre-primary points.

4. Data, presented in the chapter are, among others, related to: pre-primary education, schools for children and youth post-secondary schools, tertiary education and schools for adults.

5. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

6. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2004/05 – państwowe i niepaństwowe); uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

7. Szkoły dla dzieci i młodzieży obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego, szkoły artystyczne niedające uprawnień zawodowych realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej;
- 2) gimnazja, w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące, w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – stopniowo likwidowane; od roku szkolnego 2012/13 brak naboru do klas pierwszych;
- 6) licea profilowane – stopniowo likwidowane; od roku szkolnego 2012/13 brak naboru do klas pierwszych;
- 7) technika;
- 8) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – stopniowo likwidowane; od roku szkolnego 2012/13 brak naboru do klas pierwszych;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe;
- 10) szkoły specjalne przysposabiające do pracy.

5. Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and private persons.

6. Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be public, non-public and non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools or non-public schools with the competence of public schools only.

Tertiary education can be public and non-public (until 2004/05 school year – state and non-state); non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Minister of Science and Higher Education.

7. Schools for children and youth include:

- 1) primary schools, of which sports schools and athletic schools, art schools not leading to professional certification simultaneously conducting a primary school programme;
- 2) lower secondary schools, of which sports schools and athletic schools;
- 3) basic vocational schools;
- 4) general secondary schools, of which sports schools and athletic schools;
- 5) supplementary general schools based on the programme of basic vocational school – phased out; since the 2012/13 school year there has been no recruitment to the 1st grade;
- 6) specialized secondary schools – phased out; since 2012/13 school year there has been no recruitment to the 1st grade;
- 7) technical secondary schools;
- 8) supplementary technical schools based on the programme of basic vocational school – phased out; since the 2012/13 school year there has been no recruitment to the 1st grade;
- 9) general art schools leading to professional certification;
- 10) special job-training schools.

8. Szkoły policealne – kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej i na odległość – obejmują:

- 1) szkoły policealne (1-, 2- lub 3-letnie);
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych (3-letnie) oraz kolegia nauczycielskie (3-letnie), w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – od roku szkolnego 2005/06.

9. Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne i ogólnodostępne), w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, innych placówkach oświatowo-wychowawczych lub w placówkach wykonujących działalność leczniczą (łącznie z zakładami lecznictwa uzdrowiskowego).

10. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

11. Młodzieżowe ośrodki wychowawcze przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

12. Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

13. Szkoły wyższe realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych. Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podaje się łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce (w tym studiujących w jednost-

8. Post-secondary schools educating in day, evening and weekend form, since the 2008/09 school year also full-time and distance form – include:

- 1) post-secondary schools (1-, 2- or 3-year);
- 2) foreign language teacher training colleges (3-year) as well as teacher training colleges (3-year), in which graduates do not receive the title of licentiate;
- 3) colleges of social work (3-year) – since the 2005/06 school year.

9. Special schools are organized for disabled children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Education occurs in mainstream schools (in which special or integrational and mainstream sections are established), in special schools operating independently, as well as in special educational care centres, other educational institutions or in the units performing health care activities (including health resorts treatment).

10. Special education centres are facilities for handicapped children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability cannot attend regular schools or nursery schools.

11. Youth education centres are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the young people for independent life, compliant with legal and social norms.

12. Rehabilitation-education centres are facilities making it possible for children and youth with a profound mental retardation to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

13. Tertiary education (university level) includes full-time and part-time programmes. Data regarding tertiary education :

- 1) include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;
- 2) include foreigners studying in Poland (of which studying at organizational units of Polish higher education institu-

kach zamiejscowych polskich uczelni za granicą);

- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą (z wyjątkiem osób studiujących w jednostkach zamiejscowych polskich uczelni za granicą).

14. Szkoły dla dorosłych – kształcące w formie zaocznej, stacjonarnej i na odległość od roku szkolnego 2008/09 – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych;
- 2) gimnazja dla dorosłych;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych – stopniowo likwidowane; od roku szkolnego 2012/13 brak naboru do klas pierwszych;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – stopniowo likwidowane; od roku szkolnego 2012/13 brak naboru do klas pierwszych;
- 6) licea profilowane dla dorosłych – stopniowo likwidowane; od roku szkolnego 2012/13 brak naboru do klas pierwszych;
- 7) technika dla dorosłych – stopniowo likwidowane; od roku szkolnego 2012/13 brak naboru do klas pierwszych;
- 8) technika uzupełniająca dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – stopniowo likwidowane; od roku szkolnego 2013/14 brak naboru do klas pierwszych.

15. Dane o nauczycielach akademickich dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od roku akademickiego 2006/07 także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej.

Dane o nauczycielach od roku szkolnego 2001/02 dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

16. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;

tions operating abroad);

- 3) *do not include Poles studying abroad (with an exception of persons at organizational units of Polish higher education institutions operating abroad).*

14. Schools for adults educating in weekend, in full-time, and in distance form, from the 2008/09 school year – include:

- 1) *primary schools for adults;*
- 2) *lower secondary schools for adults;*
- 3) *basic vocational schools for adults – phased out; since the 2012/13 school year there has been no recruitment to the 1st grade;*
- 3) *general secondary schools for adults;*
- 4) *supplementary general schools for adults based on the programme of basic vocational school – phased out; since the 2012/13 school year there has been no recruitment to the 1st grade;*
- 5) *specialized secondary schools for adults – phased out; since the 2012/13 school year there has been no recruitment to the 1st grade;*
- 7) *technical secondary schools for adults – phased out; since the 2012/13 school year there has been no recruitment to the 1st grade;*
- 8) *supplementary technical schools for adults based on the programme of basic vocational school – phased out; since the 2013/14 school year there has been no recruitment to the 1st grade;*

15. Data regarding academic teachers concern the positions: professor, assistant professor, tutor and assistant as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor and since 2006/07 academic year also qualified librarian and qualified scientific documentation and information staff.

Data regarding teachers since 2001/02 school year concern full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees.

16. Data regarding:

- 1) *pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning*

2) szkół wyższych – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z danego roku szkolnego, a w roku 2000/01 – z roku kalendarzowego.

17. Absolwenci eksterni występują wyłącznie w szkołach policealnych oraz w szkołach dla dorosłych.

18. Internat to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowana poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

19. Prezentowane informacje, z wyjątkiem danych o szkołach wyższych, od roku szkolnego 2007/08 (a w przypadku absolwentów – od roku szkolnego 2006/07) opracowano na podstawie systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

of the school year; data concerning graduates – the end of the school year;

2) *tertiary education are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas; graduates are shown from the actual school year, until 2000/01 school year graduates were shown according to the calendar year.*

17. Extramural graduates occur only in post-secondary schools and schools for adults.

18. A boarding school is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A **dormitory** is an inter-school facility serving as a boarding school.

19. *The information presented, excluding the data on higher education institutions, since the 2007/08 school year (in the case of graduates – since the 2006/07 school year) has been completed on the basis of the Educational Information System administered by the Ministry of National Education.*

DANE ZBIORCZE AGREGATE DATA

U w a g a. Uczniów i absolwentów w szkołach ponadpodstawowych dla młodzieży podaje się łącznie z uczniami i absolwentami oddziałów tych szkół będących w strukturze szkół ponadgimnazjalnych. Uczniów w szkołach ponadgimnazjalnych dla dorosłych podaje się łącznie z uczniami oddziałów tych szkół będących w strukturze szkół ponadpodstawowych.

N o t e. Students and graduates of upper secondary (post-primary) schools for youth were given including students and graduates of divisions of these schools in the structure of upper secondary schools. Students in upper secondary schools for adults are given together with students of divisions of these schools in the structure of upper secondary (post-primary) schools.

TABL. 1/75/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA**
EDUCATION BY LEVEL

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005/06 | 2010/11 | 2012/13 | 2013/14 | SPECIFICATION |
|--|------------|------------|------------|------------|---|
| | SZKOŁY | | SCHOOLS | | |
| Podstawowe | 102 | 100 | 104 | 106 | Primary |
| Gimnazja | 73 | 72 | 71 | 71 | Lower secondary |
| Ponadpodstawowe | 2 | x | x | x | Upper secondary (post- -primary) |
| zasadnicze (zawodowe) | - | x | x | x | basic vocational |
| średnie | 2 | x | x | x | secondary |
| licea ogólnokształcące | - | x | x | x | general |
| zawodowe | 2 | x | x | x | vocational |
| Ponadgimnazjalne | 95 | 95 | 98 | 96 | Upper secondary |
| zasadnicze zawodowe | 17 | 14 | 17 | 16 | basic vocational |
| licea ogólnokształcące | 44 | 39 | 38 | 40 | general |
| uzupełniające licea ogólnokształcące | 1 | 3 | 3 | - | supplementary general |
| licea profilowane | 20 | 12 | 10 | 9 | specialized |
| technika | 4 | 20 | 21 | 21 | technical |
| technika uzupełniająca | 1 | 3 | - | - | supplementary technical |
| artystyczne ^a | 6 | 6 | 4 | 4 | art ^a |
| specjalne przysposabiające do pracy | 2 | 4 | 5 | 6 | special job-training |
| Policealne | 169 | 114 | 101 | 80 | Post-secondary |
| Wyższe | 22 | 25 | 24 | 23 | Tertiary |
| Dla dorosłych | 62 | 58 | 59 | 42 | For adults |
| gimnazja | 1 | 3 | 3 | 3 | lower secondary |
| ponadpodstawowe | 6 | x | x | x | upper secondary (post- -primary) |
| zasadnicze (zawodowe) | - | x | x | x | basic vocational |
| średnie | 6 | x | x | x | secondary |
| licea ogólnokształcące | 4 | x | x | x | general |
| zawodowe | 2 | x | x | x | vocational |
| ponadgimnazjalne | 55 | 55 | 56 | 39 | upper secondary |
| zasadnicze zawodowe | 2 | 2 | 4 | 3 | basic vocational |
| licea ogólnokształcące | 22 | 20 | 23 | 23 | general |
| uzupełniające licea ogólnokształcące | 16 | 19 | 19 | 7 | supplementary general |
| licea profilowane | 1 | 2 | 2 | 1 | specialized |
| technika | 2 | 4 | 1 | 1 | technical |
| technika uzupełniająca | 12 | 8 | 7 | 4 | supplementary technical |

a Dające uprawnienia zawodowe, a od roku szkolnego 2009/10 tylko ogólnokształcące.

a Giving vocational qualifications since 2009/10 school year only general secondary schools.

TABL. 1/75/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (cd.)**
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005/06 | 2010/11 | 2012/13 | 2013/14 | SPECIFICATION |
|--|------------------|---------------|---------------------|---------------|---|
| UCZNIOWIE I STUDENCI | | | PUPILS AND STUDENTS | | |
| Szkoły: | | | | | Schools: |
| podstawowe | 30719 | 26433 | 27025 | 27881 | primary |
| gimnazja | 19458 | 15048 | 14080 | 13797 | lower secondary |
| ponadpodstawowe | 245 | x | x | x | upper secondary (post- -primary) |
| zasadnicze (zawodowe) | - | x | x | x | basic vocational |
| średnie | 245 | x | x | x | secondary |
| licea ogólnokształcące | - | x | x | x | general |
| zawodowe | 245 | x | x | x | vocational |
| ponadgimnazjalne | 26810 | 21665 | 20469 | 19838 | upper secondary |
| zasadnicze zawodowe | 2981 | 2309 | 2137 | 1978 | basic vocational |
| licea ogólnokształcące | 15184 | 11922 | 10950 | 10733 | general |
| uzupełniające licea ogólnokształcące | 9 | 82 | 59 | - | supplementary general |
| licea profilowane | 7383 | 1418 | 668 | 273 | specialized |
| technika | 189 | 5523 | 6061 | 6276 | technical |
| technika uzupełniająca | 19 | - | - | - | supplementary technical |
| artystyczne ^a | 999 ^D | 325 | 496 | 488 | art ^a |
| specjalne przysposabiające do pracy | 46 | 86 | 98 | 90 | special job-training |
| policealne | 13035 | 13044 | 12615 | 11382 | post-secondary |
| wyższe | 141388 | 146073 | 135366 | 126534 | tertiary |
| dla dorosłych | 6934 | 6400 | 6275 | 5312 | for adults |
| gimnazja | 342 | 335 | 364 | 365 | lower secondary |
| ponadpodstawowe | 2125 | x | x | x | upper secondary (post- -primary) |
| zasadnicze (zawodowe) | - | x | x | x | basic vocational |
| średnie | 2125 | x | x | x | secondary |
| licea ogólnokształcące | 1292 | x | x | x | general |
| zawodowe | 833 | x | x | x | vocational |
| ponadgimnazjalne | 4467 | 6065 | 5911 | 4947 | upper secondary |
| zasadnicze zawodowe | 257 | 302 | 220 | 69 | basic vocational |
| licea ogólnokształcące | 2398 | 3359 | 4415 | 4515 | general |
| uzupełniające licea ogólnokształcące | 819 | 1773 | 834 | 169 | supplementary general |
| licea profilowane | 254 | 210 | 131 | 49 | specialized |
| technika | 209 | 97 | 34 | 23 | technical |
| technika uzupełniająca | 530 | 324 | 277 | 122 | supplementary technical |

a Dające uprawnienia zawodowe, a od roku szkolnego 2009/10 ogólnokształcące. b Łącznie z uczniami, którzy ukończyli 8-letnią szkołę podstawową.

a Giving vocational qualifications since 2009/10 school year only general secondary schools. b Including pupils who completed 8th grade of primary school.

TABL. 1/75/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)**
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005/06 | 2010/11 | 2012/13 | 2013/14 | SPECIFICATION |
|--|--------------|--------------|--------------|----------|--|
| | ABSOLWENCI | | GRADUATES | | |
| Szkoły: | | | | | Schools: |
| podstawowe | 5485 | 4741 | 4271 | . | primary |
| gimnazja | 6547 | 4910 | 4545 | . | lower secondary |
| ponadpodstawowe | 109 | x | x | x | upper secondary (post- primary) |
| zasadnicze (zawodowe)..... | - | x | x | x | basic vocational |
| średnie | 109 | x | x | x | secondary |
| licea ogólnokształcące | - | x | x | x | general |
| zawodowe | 109 | x | x | x | vocational |
| ponadgimnazjalne | 8070 | 5874 | 5841 | . | upper secondary |
| zasadnicze zawodowe | 864 | 637 | 640 | . | basic vocational |
| licea ogólnokształcące | 4795 | 3906 | 3580 | . | general |
| uzupełniające licea ogólnokształcące..... | 13 | 18 | 3 | . | supplementary general |
| licea profilowane | 2104 | 379 | 302 | . | specialized |
| technika..... | 163 | 860 | 1224 | . | technical |
| artystyczne ^a | 119 | 53 | 68 | . | art ^a |
| specjalne przysposabiające do pracy | 12 | 21 | 24 | . | special job-training |
| policealne | 4393 | 3502 | 3059 | . | post-secondary |
| wyższe | 26315 | 36224 | 34400 | . | tertiary |
| dla dorosłych | 1815 | 1371 | 1287 | . | for adults |
| gimnazja..... | 53 | 31 | 68 | . | lower secondary |
| ponadpodstawowe | 1365 | x | x | x | upper secondary (post- -primary) |
| zasadnicze (zawodowe) .. | - | x | x | x | basic vocational |
| średnie..... | 1365 | x | x | x | secondary |
| licea ogólnokształcące .. | 804 | x | x | x | general |
| zawodowe | 561 | x | x | x | vocational |
| ponadgimnazjalne | 397 | 1340 | 1219 | . | upper secondary |
| zasadnicze zawodowe | 58 | 59 | 117 | . | basic vocational |
| licea ogólnokształcące | 313 | } 1124 | 636 | . | general |
| uzupełniające licea ogólnokształcące | 26 | | 372 | . | supplementary general |
| licea profilowane..... | - | } 157 | 48 | . | specialized |
| technika | - | | 10 | . | technical |
| technika uzupełniająca | - | | 36 | . | supplementary technical |

a Dające uprawnienia zawodowe ogólnokształcące, a od roku szkolnego 2009/2010 tylko ogólnokształcące.
a Giving vocational qualifications, since 2009/10 school year only general secondary.

TABL. 2/76/. SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (dok.)
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Szkoły Schools | | | Uczniowie i studenci Pupils and students | | | Absolwenci Graduates | | |
|--|-------------------|--------------|--------------|---|--------------|--------------|-------------------------|--------------|--------------|
| | 2005/ /06 | 2010/ /11 | 2013/ /14 | 2005/ /06 | 2010/ /11 | 2013/ /14 | 2004/ /05 | 2009/ /10 | 2012/ /13 |
| Szkoły dla dorosłych ponadgimnazjalne | 62 | 55 | 39 | 6934 | 6065 | 4947 | 1875 | 1173 | 1219 |
| Upper secondary schools for adults | | | | | | | | | |
| Jednostki administracji centralnej (rządowej)..... | 2 | 2 | 2 | 113 | 94 | 113 | 53 | 32 | 42 |
| Central (government) administration entities | | | | | | | | | |
| Jednostki samorządu terytorialnego | 20 | 8 | 6 | 3527 | 1507 | 976 | 1137 | 341 | 328 |
| Local self-government entities | | | | | | | | | |
| Organizacje społeczne i stowarzyszenia | 1 | - | - | 181 | - | - | - | - | - |
| Social organizations and associations | | | | | | | | | |
| Pozostałe | 39 | 45 | 31 | 3113 | 4464 | 3858 | 685 | 800 | 849 |
| Others | | | | | | | | | |

TABL. 3/77/. UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI
I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH
Stan w dniu 30 IX
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS
FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS
As of 30 IX

| LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES | Ogółem Grand total | W % ogółu uczniów w szkołach In % of total pupils and student's in school | | | |
|---|-----------------------|--|--|--|---|
| | | podsta- wowych primary | gimna- zjalnych lower se- condary | ponad- gimna- zjalnych upper secondary | policeal- nych post- secondary |

NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE
OBLIGATORY EDUCATION

| | | | | | | |
|-----------------|---------|-------|------|------|------|------|
| Angielski..... | 2012/13 | 57498 | 92,6 | 94,9 | 92,5 | 15,7 |
| English | 2013/14 | 58380 | 93,5 | 96,2 | 93,5 | 33,9 |
| Francuski..... | 2012/13 | 2805 | 1,5 | 6,9 | 6,9 | 1,0 |
| French | 2013/14 | 2823 | 1,0 | 6,4 | 8,3 | - |
| Niemiecki..... | 2012/13 | 26249 | 10,7 | 62,8 | 70,8 | 4,3 |
| German | 2013/14 | 24759 | 8,4 | 63,2 | 68,9 | 2,9 |
| Rosyjski..... | 2012/13 | 1331 | - | 2,2 | 5,0 | - |
| Russian | 2013/14 | 1265 | - | 2,2 | 4,8 | - |
| Łacina..... | 2012/13 | 41 | - | - | 0,2 | 0,6 |
| Latin | 2013/14 | 39 | - | - | 0,2 | 0,3 |
| Hiszpański..... | 2012/13 | 800 | 0,4 | 1,9 | 2,1 | - |
| Spanish | 2013/14 | 1148 | 0,7 | 3,1 | 2,7 | - |
| Włoski..... | 2012/13 | 417 | - | 1,3 | 1,2 | - |
| Italian | 2013/14 | 224 | - | 0,7 | 0,6 | - |
| Inne | 2012/13 | 95 | - | - | 0,5 | - |
| Others | 2013/14 | 88 | - | - | 0,4 | - |

TABL. 3/77/. **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH (dok.)**
 Stan w dniu 30 IX
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS (cont.)
 As of 30 IX

| LATA YEARS JĘZYKI OBCIE FOREIGN LANGUAGES | Ogółem Grand total | W % ogółu uczniów w szkołach In % of total pupils and student's in school | | | | |
|---|-----------------------|--|--|--|--|------------|
| | | podsta- wowych primary | gimna- zjalnych lower se- condary | ponad- gimna- zjalnych upper se- condary | policeal- nych post- -secondary | |
| NAUCZANIE DODATKOWE^a ADDITIONAL EDUCATION^a | | | | | | |
| Angielski..... | 2012/13 | 1050 | 2,0 | 2,9 | 0,4 | 1,1 |
| <i>English</i> | 2013/14 | 1017 | 2,5 | 2,0 | 0,2 | 0,3 |
| Francuski..... | 2012/13 | 1018 | 2,9 | 1,6 | 0,0 | - |
| <i>French</i> | 2013/14 | 991 | 2,7 | 1,7 | 0,0 | - |
| Niemiecki..... | 2012/13 | 5829 | 8,9 | 17,4 | 4,7 | - |
| <i>German</i> | 2013/14 | 5105 | 9,5 | 12,1 | 4,0 | - |
| Inne..... | 2012/13 | 1203 | 1,1 | 1,2 | 3,6 | - |
| <i>Others</i> | 2013/14 | 1251 | 0,8 | 1,9 | 3,8 | - |

a Prowadzone w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły oraz w ramach programu Ministra Edukacji Narodowej w zakresie języka angielskiego w klasach pierwszych szkoły podstawowej.

a Conducted during the hours which are at the disposal of headperson and within the Minister of National Education English language programme in the first classes of primary school.

TABL. 4/78/. **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE ORAZ OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE**
 Stan w dniu 30 IX
SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES
 As of 30 IX

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 ^a | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|-------------------|------|------|------|--|
| Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze^b | | | | | Special education centres^b |
| Ośrodki..... | 13 | 9 | 7 | 7 | Centres |
| Miejsca..... | 897 | 653 | 641 | 582 | Places |
| Wychowankowie..... | 757 | 488 | 462 | 438 | Residents |
| w tym: | | | | | of which: |
| niewidomi i słabo widzący.... | 116 | 102 | 110 | 118 | blind and sight impaired |
| nieusłyszący i słabo słyszający | 153 | 100 | 118 | 100 | deaf and hearing impaired |
| przewlekłe choroby..... | - | 107 | - | - | chronically ill |
| z niepełnosprawnością ru- chową ^c | 66 | 50 | 42 | 35 | motor-skill impaired ^c |
| z upośledzeniem umysłowym | 148 | 109 | 96 | 93 | mentally disabled |
| zagrożeni niedostosowa- niem społecznym..... | 140 | 17 | 11 | 11 | socially maladjusted |

a Stan w dniu 31 X. b Łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi (w 2013 r. – 2 ośrodki ze 106 wychowankami). c W latach 2012, 2013 dotyczy wychowanków z niepełnosprawnością ruchową i afazją.

Źródło: Dane Ministerstwa Edukacji.

a As of 31 X. b Including special educational centres (in 2013 – 2 centres with 106 residents). c In 2012 and 2013 concerns motor-skill impaired residents with aphasia.

Source: Data of the Ministry of National Education.

TABL. 4/78/. **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE ORAZ OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE (dok.)**
Stan w dniu 30 IX
SPECIAL EDUCATION CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES (cont.)
As of 30 IX

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 ^a | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|-------------------|------|------|------|---|
| Młodzieżowe ośrodki wychowawcze | | | | | Youth education centres |
| Ośrodki..... | 1 | 2 | 2 | 2 | Centres |
| Miejsca..... | 84 | 120 | 132 | 156 | Places |
| Wychowankowie..... | 84 | 95 | 94 | 114 | Residents |
| Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze | | | | | Rehabilitation-education centres^a |
| Ośrodki..... | 1 | 1 | 1 | 1 | Centres |
| Miejsca..... | - | 70 | 78 | 84 | Places |
| Wychowankowie..... | 52 | 70 | 72 | 72 | Residents |
| w tym: | | | | | of which: |
| z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim... | - | 70 | 72 | 72 | mental retardation - profound |
| a Stan w dniu 31 X. | | | | | |
| a As of 31 X. | | | | | |

TABL. 5/79/. **INTERNATY I BURSY SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
Stan w dniu 30 IX
BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)
As of 30 IX

| SZKOŁY SCHOOLS | 2013/14 | | 2010/11 | 2012/13 | 2013/14 | |
|---|---------------------------------|-----------------|-----------------------|------------|-------------|-------------------------------------|
| | placówki establish- ments | miejsca beds | korzystający boarders | | | |
| | | | ogółem total | | | na 100 miejsc per 100 beds |
| OGÓŁEM..... | 14 | 1153 | 1055 | 996 | 1026 | 89 |
| TOTAL | | | | | | |
| Internaty..... | 9 | 496 | 429 | 365 | 434 | 88 |
| <i>Boarding schools</i> | | | | | | |
| zasadnicze szkoły zawodo- we i technika ^a | 4 | 199 | 116 | 116 | 184 | 92 |
| <i>basic vocational and tech- nical secondary^a</i> | | | | | | |
| licea ogólnokształcące ^b | 5 | 297 | 313 | 249 | 250 | 84 |
| <i>general secondary^b</i> | | | | | | |
| Bursy..... | 5 | 657 | 626 | 631 | 592 | 90 |
| <i>Dormitories</i> | | | | | | |

a, b Łącznie ze szkołami: a – technikami uzupełniającymi, ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe, policealnymi, kolegiami nauczycielskimi, nauczycielskimi kolegiami języków obcych, kolegiami pracowników służb społecznych, b – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a, b Including: a – supplementary technical secondary schools, general art schools leading to professional certification, post-secondary schools, teacher training colleges, foreign language teacher training colleges, colleges of social work, b – supplementary general secondary schools.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABLE 6/80/. **KOMPUTERY W WYBRANYCH TYPACH SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY W ROKU SZKOLNYM 2012/2013 (bez szkół specjalnych)**
PERSONAL COMPUTERS IN SELECTED TYPES OF SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH IN THE 2012/2013 SCHOOL YEAR (excluding special schools)

| LATA YEARS SZKOLY SCHOOLS | Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół Schools equipped with computers in % of a given group of schools | Komputery ^a w szkołach Personal computers ^a in schools | | | |
|---|--|---|--|--|--|
| | | razem total | w tym przeznaczone do użytku uczniów of which used by pupils and youths | | |
| | | | razem total | w tym z dostępem do Internetu of which with Internet access | |
| | | | | razem total | w tym szerokopasmowym of which broadband connection |
| Podstawowe..... Primary | 98 | 3455 | 2245 | 2157 | 1462 |
| Gimnazja..... Lower secondary | 100 | 2104 | 1291 | 1282 | 989 |
| Zasadnicze zawodowe..... Basic vocational | 67 | 314 | 257 | 248 | 211 |
| Licea ogólnokształcące ^b General secondary ^b | 83 | 2019 | 1135 | 1123 | 769 |
| Licea profilowane..... Specialized secondary | 40 | 188 | 126 | 126 | 111 |
| Technika ^c Technical ^f | 84 | 1460 | 1060 | 1060 | 984 |

a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół – wykazane tylko raz. b, c Łącznie ze szkołami: b – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, c – technikami uzupełniającymi oraz ogólnokształcącymi artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a In case of commonly used computers by a few schools – presented only once. b, c Including: b – supplementary general secondary schools, c – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification.

Source: data of the Ministry of National Education.

SZKOŁY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY
SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH
TABL. 7/81/. SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)
PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005/06 | 2010/11 | 2012/13 | 2013/14 | SPECIFICATION |
|--|---------|---------|---------|---------|-----------------------|
| Szkoły..... | 86 | 86 | 90 | 93 | Schools |
| w tym: | | | | | of which: |
| sportowe i mistrzostwa sportowego..... | 3 | 3 | 3 | 3 | sports and athletic |
| artystyczne ^a | 2 | 3 | 3 | 3 | arts ^a |
| Oddziały..... | 1293 | 1180 | 1221 | 1241 | Sections |
| Uczniowie..... | 30059 | 26002 | 26617 | 27420 | Pupils |
| w tym I klasa..... | 4687 | 4429 | 4462 | 5247 | of which 1st grade |
| w tym kobiety..... | 14558 | 12779 | 13196 | 13571 | of which females |
| w tym szkoły: | | | | | of which schools: |
| sportowe i mistrzostwa sportowego..... | 1731 | 1537 | 1516 | 1515 | sports and athletic |
| artystyczne ^a | 277 | 410 | 494 | 272 | arts ^a |
| Absolwenci..... | 5345 | 4659 | 4186 | . | Graduates |
| w tym kobiety..... | 2600 | 2211 | 2052 | . | of which females |
| Liczba uczniów na: | | | | | Number of pupils per: |
| 1 szkołę..... | 350 | 302 | 296 | 295 | school |
| 1 oddział..... | 23 | 22 | 22 | 22 | section |

a Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.
a Concerns schools simultaneously implementing a primary school programme.

TABL. 8/82/. GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)
LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005/06 | 2010/11 | 2012/13 | 2013/14 | SPECIFICATION |
|--------------------|---------|---------|---------|---------|-----------------------|
| Szkoły..... | 56 | 55 | 55 | 55 | Schools |
| Oddziały..... | 720 | 574 | 534 | 525 | Sections |
| Uczniowie..... | 18780 | 14483 | 13563 | 13272 | Pupils |
| Absolwenci..... | 6341 | 4606 | 4392 | . | Graduates |
| Liczba uczniów na: | | | | | Number of pupils per: |
| 1 szkołę..... | 335 | 263 | 247 | 241 | school |
| 1 oddział..... | 26 | 25 | 25 | 25 | section |

TABL. 9/83/. **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY^a (bez szkół specjalnych)**
GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH^a (excluding special schools)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2012/13 | 2013/14 | SPECIFICATION |
|--------------------|---------|---------|-------------------------|
| Szkoły..... | 35 | 35 | Schools |
| Oddziały | 407 | 398 | Sections |
| Uczniowie..... | 10888 | 10615 | Students |
| Absolwenci..... | 3557 | . | Graduates |
| Liczba uczniów na: | | | Number of students per: |
| 1 szkołę | 311 | 303 | school |
| 1 oddział | 27 | 27 | section |

a Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.
 a Including supplementary general secondary schools.

TABL. 10/84/. **LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2012/13 | 2013/14 | SPECIFICATION |
|--------------------|---------|---------|-------------------------|
| Szkoły..... | 10 | 9 | Schools |
| Oddziały | 29 | 13 | Sections |
| Uczniowie..... | 668 | 273 | Students |
| Absolwenci..... | 302 | . | Graduates |
| Liczba uczniów na: | | | Number of students per: |
| 1 szkołę | 67 | 30 | school |
| 1 oddział | 23 | 21 | section |

TABL. 11/85/. **SZKOŁY ZASADNICZE (ZAWODOWE) DLA MŁODZIEŻY**
(bez szkół specjalnych)
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2012/13 | 2013/14 | SPECIFICATION |
|------------------|---------|---------|---------------|
| Szkoły..... | 12 | 11 | Schools |
| Oddziały | 76 | 72 | Sections |
| Uczniowie..... | 1839 | 1711 | Students |
| Absolwenci | 531 | . | Graduates |

TABL. 12/86/. **SZKOŁY SPECJALNE PRZYSPOSOBIAJĄCE DO PRACY**
SPECJAL JOB-TRAINING SCHOOLS

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2012/13 | 2013/14 | SPECIFICATION |
|------------------|---------|---------|---------------|
| Szkoły..... | 5 | 6 | Schools |
| Uczniowie..... | 98 | 90 | Students |
| Absolwenci | 24 | . | Graduates |

TABL. 13/87/. **TECHNIKA DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2012/13 | 2013/14 | SPECIFICATION |
|------------------|---------|---------|------------------|
| Szkoły..... | 19 | 19 | <i>Schools</i> |
| Oddziały | 237 | 245 | <i>Sections</i> |
| Uczniowie..... | 5996 | 6212 | <i>Students</i> |
| Absolwenci | 1211 | . | <i>Graduates</i> |

SZKOŁY POLICEALNE
POST-SECONDARY SCHOOLS

TABL. 14/88/. **SZKOŁY POLICEALNE WEDŁUG FORM KSZTAŁCENIA (bez szkół specjalnych)**
POST-SECONDARY SCHOOLS BY FORMS OF EDUCATION (excluding special schools)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2012/13 | 2013/14 | SPECIFICATION |
|-------------------------------|---------|---------|-------------------------------|
| Szkoły..... | 24 | 18 | <i>Schools</i> |
| Oddziały | 106 | 90 | <i>Sections</i> |
| Uczniowie..... | 1777 | 1429 | <i>Students</i> |
| w tym kobiety..... | 1207 | 941 | <i>of which females</i> |
| Absolwenci ^a | 551 | 616 | <i>graduates ^a</i> |
| w tym kobiety..... | 409 | 487 | <i>of which females</i> |

a Z poprzedniego roku szkolnego.
a From previous school year.

SZKOŁY WYŻSZE
TERTIARY EDUCATION (UNIVERSITY LEVEL)

 TABL. 15/89/. **SZKOŁY WYŻSZE**
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

| WYSZCZEGÓLNIENIE | | Szkoły Schools | Stu- den- ci Stu- dents | Absol- wen- ci Gradu- ates | SPECIFICATION |
|--|----------------|-------------------|-------------------------------------|--|----------------------------------|
| OGÓŁEM | 2012/13 | 24 | 135366 | 34400 | TOTAL |
| | 2013/14 | 23 | 126534 | . | |
| Uniwersytety..... | 2012/13 | 1 | 28558 | 7531 | <i>Universities</i> |
| | 2013/14 | 1 | 26239 | . | |
| Wyższe szkoły techni- czne | 2012/13 | 1 | 35252 | 7435 | <i>Technical universities</i> |
| | 2013/14 | 1 | 34428 | . | |
| Wyższe szkoły rolni- cze | 2012/13 | 1 | 10907 | 2354 | <i>Agricultural academies</i> |
| | 2013/14 | 1 | 10664 | . | |
| Wyższe szkoły ekono- miczne | 2012/13 | 3 | 19328 | 6041 | <i>Academies of economics</i> |
| | 2013/14 | 3 | 17155 | . | |
| Wyższe szkoły pedago- giczne | 2012/13 | 1 | 6100 | 2174 | <i>Teacher education schools</i> |
| | 2013/14 | 1 | 4615 | . | |
| Akademie medyczne..... | 2012/13 | 1 | 5386 | 1271 | <i>Medical academies</i> |
| | 2013/14 | 1 | 5349 | . | |
| Akademie wychowania fizycznego..... | 2012/13 | 1 | 3907 | 1156 | <i>Physical academies</i> |
| | 2013/14 | 1 | 3976 | . | |
| Wyższe szkoły artysty- czne | 2012/13 | 2 | 1721 | 504 | <i>Fine arts academies</i> |
| | 2013/14 | 2 | 1694 | . | |
| Wyższe szkoły teolo- giczne | 2012/13 | 2 | 639 | 79 | <i>Theological academies</i> |
| | 2013/14 | 2 | 708 | . | |
| Wyższe szkoły pozostałe | 2012/13 | 11 | 23568 | 5855 | <i>Other higher schools</i> |
| | 2013/14 | 10 | 21706 | . | |

TABL. 16/90/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG FORM STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY FORMS AND
TYPES OF SCHOOLS

| LATA YEARS TYPY SZKÓŁ TYPE OF SCHOOLS | Ogółem Total | Formy studiów Study forms | |
|--|-----------------|--|---|
| | | stacjonarne full-time programmes | niestacjonarne part-time programmes |
| OGÓŁEM TOTAL | | | |
| OGÓŁEM 2012/13 | 135366 | 81580 | 53786 |
| TOTAL 2013/14 | 126534 | 79041 | 47493 |
| Uniwersytety..... 2012/13 | 28558 | 19524 | 9034 |
| <i>Universities</i> 2013/14 | 26239 | 18373 | 7866 |
| Wyższe szkoły techniczne 2012/13 | 35252 | 30238 | 5014 |
| <i>Technical universities</i> 2013/14 | 34428 | 29550 | 4878 |
| Wyższe szkoły rolnicze 2012/13 | 10907 | 8777 | 2130 |
| <i>Agricultural academies</i> 2013/14 | 10664 | 8642 | 2022 |
| Wyższe szkoły ekonomiczne 2012/13 | 19328 | 8871 | 10457 |
| <i>Academies of economics</i> 2013/14 | 17155 | 8888 | 8267 |
| Wyższe szkoły pedagogiczne 2012/13 | 6100 | 529 | 5571 |
| <i>Teacher education schools</i> 2013/14 | 4615 | 398 | 4217 |
| Akademie medyczne..... 2012/13 | 5386 | 4554 | 832 |
| <i>Medical academies</i> 2013/14 | 5349 | 4141 | 1208 |
| Akademie wychowania fizycz- nego..... 2012/13 | 3907 | 3098 | 809 |
| <i>Physical academies</i> 2013/14 | 3976 | 3125 | 851 |
| Wyższe szkoły artystyczne 2012/13 | 1721 | 1230 | 491 |
| <i>Fine arts academies</i> 2013/14 | 1694 | 1258 | 436 |
| Wyższe szkoły teologiczne 2012/13 | 639 | 388 | 251 |
| <i>Theological academies</i> 2013/14 | 708 | 483 | 225 |
| Wyższe szkoły pozostałe 2012/13 | 23568 | 4371 | 19197 |
| <i>Other higher schools</i> 2013/14 | 21706 | 4183 | 17523 |

TABL. 16/90/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG FORM STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ (dok.)**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY FORMS AND TYPES OF SCHOOLS (cont.)

| LATA YEARS TYPY SZKÓŁ TYPE OF SCHOOLS | Ogółem <i>Total</i> | Formy studiów <i>Study forms</i> | |
|--|--------------------------------|--|---|
| | | stacjonarne <i>full-time programmes</i> | niestacjonarne <i>part-time programmes</i> |
| w tym KOBIETY <i>of which FEMALES</i> | | | |
| RAZEM | 2012/13 76179 | 43565 | 32614 |
| TOTAL | 2013/14 70979 | 42768 | 28211 |
| Uniwersytety | 2012/13 19312 | 12862 | 6450 |
| <i>Universities</i> | 2013/14 17964 | 12321 | 5643 |
| Wyższe szkoły techniczne | 2012/13 11258 | 10311 | 947 |
| <i>Technical universities</i> | 2013/14 11170 | 10277 | 893 |
| Wyższe szkoły rolnicze | 2012/13 7210 | 6132 | 1078 |
| <i>Agricultural academies</i> | 2013/14 7056 | 6039 | 1017 |
| Wyższe szkoły ekonomiczne | 2012/13 11913 | 5446 | 6467 |
| <i>Academies of economics</i> | 2013/14 10537 | 5491 | 5046 |
| Wyższe szkoły pedagogiczne | 2012/13 4469 | 315 | 4154 |
| <i>Teacher education schools</i> | 2013/14 3434 | 255 | 3179 |
| Akademie medyczne | 2012/13 3805 | 3209 | 596 |
| <i>Medical academies</i> | 2013/14 3793 | 3070 | 723 |
| Akademie wychowania fizycznego | 2012/13 2063 | 1679 | 384 |
| <i>Physical academies</i> | 2013/14 2084 | 1690 | 394 |
| Wyższe szkoły artystyczne | 2012/13 1162 | 828 | 334 |
| <i>Fine arts academies</i> | 2013/14 1164 | 855 | 309 |
| Wyższe szkoły teologiczne | 2012/13 204 | 78 | 126 |
| <i>Theological academies</i> | 2013/14 270 | 155 | 115 |
| Wyższe szkoły pozostałe | 2012/13 14783 | 2705 | 12078 |
| <i>Other higher schools</i> | 2013/14 13507 | 2615 | 10892 |

TABL. 17/91/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG FORM STUDIÓW
I TYPÓW SZKÓŁ**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY FORMS
AND TYPES OF SCHOOLS

| LATA YEARS TYPY SZKÓŁ TYPE OF SCHOOLS | Ogółem <i>Total</i> | Formy studiów <i>Study forms</i> | |
|--|------------------------|--|---|
| | | stacjonarne <i>full-time programmes</i> | niestacjonarne <i>part-time programmes</i> |
| OGÓŁEM TOTAL | | | |
| OGÓŁEM 2011/12 | 35671 | 19987 | 15684 |
| TOTAL 2012/13 | 34400 | 19340 | 15060 |
| Uniwersytety..... 2011/12 | 7992 | 5001 | 2991 |
| <i>Universities</i> 2012/13 | 7531 | 4670 | 2861 |
| Wyższe szkoły techniczne 2011/12 | 7015 | 6116 | 899 |
| <i>Technical universities</i> 2012/13 | 7435 | 6515 | 920 |
| Wyższe szkoły rolnicze 2011/12 | 2380 | 2078 | 302 |
| <i>Agricultural academies</i> 2012/13 | 2354 | 2104 | 250 |
| Wyższe szkoły ekonomiczne 2011/12 | 6936 | 2822 | 4114 |
| <i>Academies of economics</i> 2012/13 | 6041 | 2573 | 3468 |
| Wyższe szkoły pedagogiczne ... 2011/12 | 2368 | 183 | 2185 |
| <i>Teacher education schools</i> 2012/13 | 2174 | 173 | 2001 |
| Akademie medyczne..... 2011/12 | 1422 | 1113 | 309 |
| <i>Medical academies</i> 2012/13 | 1271 | 1001 | 270 |
| Akademie wychowania fizycz- nego..... 2011/12 | 1251 | 935 | 316 |
| <i>Physical academies</i> 2012/13 | 1156 | 916 | 240 |
| Wyższe szkoły artystyczne 2011/12 | 534 | 358 | 176 |
| <i>Fine arts academies</i> 2012/13 | 504 | 346 | 158 |
| Wyższe szkoły teologiczne 2011/12 | 111 | 80 | 31 |
| <i>Theological academies</i> 2012/13 | 79 | 56 | 23 |
| Wyższe szkoły pozostałe 2011/12 | 5662 | 1301 | 4361 |
| <i>Others higher schools</i> 2012/13 | 5855 | 986 | 4869 |

TABL. 17/91/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG FORM STUDIÓW
I TYPÓW SZKÓŁ (dok.)**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY FORMS
AND TYPES OF SCHOOLS (cont.)

| LATA YEARS TYPY SZKÓŁ TYPE OF SCHOOLS | Ogółem <i>Total</i> | Formy studiów <i>Study forms</i> | |
|--|------------------------|--|---|
| | | stacjonarne <i>full-time programmes</i> | niestacjonarne <i>part-time programmes</i> |
| w tym KOBIETY <i>of which FEMALES</i> | | | |
| RAZEM | 2011/12 22458 | 11540 | 10918 |
| TOTAL | 2012/13 21689 | 11183 | 10506 |
| Uniwersytety..... | 2011/12 5873 | 3544 | 2329 |
| <i>Universities</i> | 2012/13 5512 | 3267 | 2245 |
| Wyższe szkoły techniczne | 2011/12 2310 | 2097 | 213 |
| <i>Technical universities</i> | 2012/13 2630 | 2415 | 215 |
| Wyższe szkoły rolnicze | 2011/12 1693 | 1513 | 180 |
| <i>Agricultural academies</i> | 2012/13 1648 | 1504 | 144 |
| Wyższe szkoły ekonomiczne | 2011/12 4482 | 1709 | 2773 |
| <i>Academies of economics</i> | 2012/13 4052 | 1680 | 2372 |
| Wyższe szkoły pedagogiczne ... | 2011/12 1974 | 133 | 1841 |
| <i>Teacher education schools</i> | 2012/13 1680 | 102 | 1578 |
| Akademie medyczne..... | 2011/12 1142 | 860 | 282 |
| <i>Medical academies</i> | 2012/13 991 | 774 | 217 |
| Akademie wychowania fizycz- nego..... | 2011/12 709 | 557 | 152 |
| <i>Physical academies</i> | 2012/13 648 | 519 | 129 |
| Wyższe szkoły artystyczne | 2011/12 360 | 233 | 127 |
| <i>Fine arts academies</i> | 2012/13 338 | 235 | 103 |
| Wyższe szkoły teologiczne | 2011/12 34 | 15 | 19 |
| <i>Theological academies</i> | 2012/13 15 | 8 | 7 |
| Wyższe szkoły pozostałe | 2011/12 3881 | 879 | 3002 |
| <i>Others higher schools</i> | 2012/13 4175 | 679 | 3496 |

TABL. 18/92/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA^a**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY SCHOOLS AND FIELDS OF EDUCATION^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym kobiety Of which females | Z ogółem studia Of total studies | | |
|---|-----------------|---|--|--|---|
| | | | stacjonarne full-time programmes | niestacjo- narne part-time programmes | drugiego stopnia ^b second- cycle pro- grammes ^b |
| OGÓŁEM2012/13 | 135366 | 76179 | 81580 | 53786 | 31753 |
| TOTAL 2013/14 | 126534 | 70979 | 79041 | 47493 | 30834 |
| Uniwersytet Wrocławski | 26239 | 17964 | 18373 | 7866 | 7597 |
| Wrocław University | | | | | |
| W tym podgrupa: Of which sub-group: | | | | | |
| Pedagogiczna | 1773 | 1680 | 919 | 854 | 1773 |
| <i>Education science and teacher training</i> | | | | | |
| Humanistyczna | 5416 | 4067 | 4566 | 850 | 1798 |
| <i>Humanities</i> | | | | | |
| Artystyczna | 373 | 298 | 295 | 78 | 130 |
| <i>Art</i> | | | | | |
| Opieki społecznej | 157 | 140 | 157 | - | - |
| <i>Social services</i> | | | | | |
| Biologiczna ^c | 960 | 755 | 960 | - | 358 |
| <i>Life science ^c</i> | | | | | |
| Fizyczna ^d | 1374 | 805 | 1344 | 30 | 460 |
| <i>Physical science ^d</i> | | | | | |
| Matematyczna i statystyczna .. | 626 | 333 | 626 | - | 131 |
| <i>Mathematics and statistics</i> | | | | | |
| Opieki społecznej..... | 157 | 140 | 157 | - | - |
| <i>Social welfare</i> | | | | | |
| Informatyczna..... | 626 | 65 | 626 | - | 90 |
| <i>Computing</i> | | | | | |
| Inżynierijno-techniczna | 522 | 369 | 522 | - | 100 |
| <i>Engineering and engineering trade</i> | | | | | |
| Ochrony i bezpieczeństwa | 624 | 275 | 378 | 246 | 117 |
| <i>Security services</i> | | | | | |
| Politechnika Wroclawska | 34428 | 11170 | 29550 | 4878 | 6507 |
| Wrocław Institute of Technology | | | | | |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Spoleczna | 298 | 232 | 298 | - | 85 |
| <i>Social and behavioural sci- ence</i> | | | | | |

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Studia magisterskie uzupełniające. c, d Między innymi: c – biologia (w tym specjalności: botanika, biochemia, toksykologia, genetyka, zoologia) i ochrona środowiska, d – astronomia, fizyka, chemia, geologia, geografia.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). b Supplementary Master's studies. c, d Among others: c – biology (of which specialities: botany, biochemistry, toxicology, genetics, zoology) and environmental science, d – astronomy, physics, chemistry, geology, geography.

TABL. 18/92/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA^a (cd.)**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY SCHOOLS AND FIELDS OF EDUCATION^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym kobiety Of which females | Z liczby ogółem studia Of total studies | | |
|---|-----------------|---|---|--|---|
| | | | stacjonarne full-time programmes | niestacjo- narne part-time programmes | drugiego stopnia ^b second- cycle pro- grammes ^b |
| Politechnika Wroclawska (dok.) Wrocław Institute of Technology (cont.) | | | | | |
| Podgrupa: <i>Subgroup:</i> | | | | | |
| Ekonomiczna i administracyjna.. <i>Business and administration</i> | 2042 | 1109 | 1877 | 165 | 822 |
| Biologiczna..... <i>Life science</i> | 502 | 339 | 502 | - | 58 |
| Fizyczna..... <i>Physical science</i> | 868 | 619 | 868 | - | 207 |
| Matematyczna i statystyczna .. <i>Mathematics and statistics</i> | 504 | 293 | 504 | - | 117 |
| Informatyczna..... <i>Computing</i> | 4162 | 454 | 3532 | 630 | 1059 |
| Inżynieryjno-techniczna .. <i>Engineering and engineering trade</i> | 16011 | 3810 | 14310 | 1701 | 2129 |
| Produkcji i przetwórstwa .. <i>Manufacturing and processing</i> | 3104 | 1234 | 2193 | 911 | 634 |
| Architektury i budownictwa .. <i>Architecture and construction</i> | 4729 | 2096 | 3653 | 1076 | 1003 |
| Ochrony środowiska..... <i>Environmental protection</i> | 1675 | 825 | 1280 | 395 | 363 |
| Usług transportowych .. <i>Transport services</i> | 533 | 159 | 533 | - | 30 |
| Uniwersytet Przyrodniczy ... University of Environmental and Life Sciences | 10664 | 7056 | 8642 | 2022 | 1196 |
| Podgrupa: <i>Subgroup:</i> | | | | | |
| Społeczna .. <i>Social and behavioural science</i> | 978 | 635 | 829 | 149 | 135 |
| Ekonomiczna i adminstracyjna .. <i>Business and administration</i> | 235 | 184 | 235 | - | - |
| Biologiczna..... <i>Life science</i> | 1287 | 935 | 1244 | 43 | 194 |
| Inżynieryjno-techniczna .. <i>Engineering and engineering trades</i> | 867 | 482 | 867 | - | 83 |
| Produkcji i przetwórstwa .. <i>Manufacturing and processing</i> | 1266 | 1038 | 1201 | 65 | 102 |
| Architektury i budownictwa .. <i>Architecture and construction</i> | 2346 | 1381 | 1513 | 833 | 373 |
| Rolnicza, leśna i rybactwa .. <i>Agricultural, forestry and fishery</i> | 1330 | 819 | 1037 | 293 | 166 |

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Studia magisterskie uzupełniające.
a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). b Supplementary Master's studies.

TABL. 18/92/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA^a (cd.)**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY SCHOOLS AND FIELDS OF EDUCATION^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym kobiety Of which females | Z liczby ogółem studia Of total studies | | |
|--|-----------------|---|---|--|---|
| | | | stacjonarne full-time programmes | niestacjo- narne part-time programmes | drugiego stopnia ^b second- cycle pro- grammes ^b |
| Uniwersytet Przyrodniczy (dok.) University of Environmental and Life Sciences (cont.) | | | | | |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Weterynaryjna Veterinary science | 1398 | 1046 | 984 | 414 | - |
| Ochrony środowiska..... Environmental protection | 717 | 417 | 520 | 197 | 1 |
| Ochrony i bezpieczeństwa Security services | 240 | 119 | 212 | 28 | - |
| Uniwersytet Ekonomiczny University of Economics | 13867 | 8542 | 8666 | 5201 | 4898 |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Społeczna Social and behavioural science | 1540 | 973 | 1100 | 440 | 436 |
| Ekonomiczna i administracyjna.. Business and administration | 9299 | 5927 | 5394 | 3905 | 3624 |
| Informatyczna..... Computing | 959 | 306 | 561 | 398 | 412 |
| Produkcji i przetwórstwa Manufacturing and processing | 1957 | 1249 | 1499 | 458 | 384 |
| Usługi dla ludności Personal services | 112 | 87 | 112 | - | 42 |
| Akademia Medyczna Medical Academy | 5349 | 3793 | 4141 | 1208 | 603 |
| Podgrupa medyczna Sub-group medial science | 5349 | 3793 | 4141 | 1208 | 603 |
| Akademia Wychowania Fizycznego Physical Education Academy | 3976 | 2084 | 3125 | 851 | 1318 |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Pedagogiczna Education science and teacher training | 1384 | 566 | 970 | 414 | 454 |
| Medyczna..... Medical science | 1049 | 756 | 776 | 273 | 440 |
| Usługi dla ludności Services for population | 1543 | 762 | 1379 | 164 | 424 |
| Akademia Muzyczna Academy of Music | 608 | 332 | 529 | 79 | 203 |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Pedagogiczna Education science and teacher training | 67 | 46 | 67 | - | 16 |

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Studia magisterskie uzupełniające.
a According to the International Standard Classification of Education (ISCED 97). b Supplementary Master's studies.

TABL. 18/92/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA^a (cd.)**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY SCHOOLS AND FIELDS OF EDUCATION^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym kobiety Of which females | Z liczby ogółem studia Of total studies | | |
|--|-----------------|---|---|--|---|
| | | | stacjonarne full-time programmes | niestacjo- narne part-time programmes | drugiego stopnia ^b second- cycle pro- grammes ^b |
| Akademia Muzyczna (dok.) Academy of Music (cont.) | | | | | |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Artystyczna Art | 541 | 286 | 462 | 79 | 187 |
| Akademia Sztuk Pięknych Academy of Fine Art | 1086 | 832 | 729 | 357 | 282 |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Pedagogiczna Education science and teach- er training | 8 | 6 | 8 | - | 1 |
| Artystyczna..... Art | 1078 | 826 | 721 | 357 | 281 |
| Wyższa Szkoła Handlowa Higher Business School | 1250 | 704 | 153 | 1097 | 605 |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Spoleczna Social and behavioural sci- ence | 43 | 31 | 3 | 40 | 29 |
| Ekonomiczna i administracyj- na Business and administration | 627 | 352 | 34 | 593 | 406 |
| Usługi dla ludności Personal services | 270 | 176 | 54 | 216 | 170 |
| Ochrony i bezpieczeństwa Security services | 310 | 145 | 62 | 248 | - |
| Wyższa Szkoła Zarzą- Dzania „Edukacja” Academy Of Manage-Ment “Education” | 2038 | 1291 | 69 | 1969 | 644 |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Pedagogiczna Education science and teach- er training | 292 | 270 | 3 | 289 | - |
| Humanistyczna Humanities | 76 | 59 | - | 76 | - |
| Ekonomiczna i administracyjna.. Business and administration | 1196 | 750 | - | 1196 | 571 |
| Dziennikarstwa i informacji Journalism and information | 106 | 71 | 5 | 101 | 40 |
| Informatyczna..... Computing | 202 | 36 | 61 | 141 | - |
| Usługi dla ludności Personal services | 166 | 105 | - | 166 | 33 |

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Studia magisterskie uzupełniające.
a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). b Supplementary Master's studies.

TABL. 18/92/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA^a (cd.)**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY SCHOOLS AND FIELDS OF EDUCATION^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym kobiety Of which females | Z liczby ogółem studia Of total studies | | |
|---|-----------------|---|---|--|---|
| | | | stacjonarne full-time programmes | niestacjo- narne part-time programmes | drugiego stopnia ^b second- cycle pro- grammes ^b |
| Dolnośląska Szkoła Wyższa..... Lower Silesian Academy | 4615 | 3434 | 398 | 4217 | 1807 |
| Podgrupa: <i>Subgroup:</i> | | | | | |
| Pedagogiczna <i>Education science and teacher training</i> | 2590 | 2362 | 127 | 2463 | 1288 |
| Spoleczna <i>Social and behavioural sci- ence</i> | 51 | 44 | - | 51 | - |
| Ekonomiczna i administracyjna <i>Business and administration</i> | 263 | 202 | 17 | 246 | - |
| Dziennikarstwa i informacji <i>Journalism and information</i> | 727 | 372 | 145 | 582 | 274 |
| Opieki społecznej..... <i>Social services</i> | 150 | 134 | - | 150 | 63 |
| Architektury budownictwa <i>Architecture and construc- tion</i> | 364 | 114 | 81 | 283 | - |
| Ochrony i bezpieczeństwa <i>Security services</i> | 470 | 206 | 28 | 442 | 182 |
| Papieski Wydział Teolo- giczny Papal Theological Faculty | 648 | 248 | 483 | 165 | - |
| Podgrupa: <i>Subgroup:</i> | | | | | |
| Humanistyczna..... <i>Humanities</i> | 574 | 183 | 409 | 165 | - |
| Pedagogiczna <i>Education science and teacher training</i> | 74 | 65 | 74 | - | - |
| Ewangelikalna Wyższa Szkoła Teologiczna Evangelical School of Theology | 60 | 22 | - | 60 | - |
| Podgrupa humanistyczna <i>Humanities sub-group</i> | 60 | 22 | - | 60 | - |
| Niepubliczna Wyższa Szkoła Medyczna..... Academy of Medical Science | 601 | 507 | 123 | 478 | - |
| Podgrupa: <i>Subgroup:</i> | | | | | |
| Medyczna..... <i>Medical science</i> | 452 | 358 | 65 | 387 | - |
| Usługi dla ludności <i>Personal services</i> | 149 | 149 | 58 | 91 | - |
| Wyższa Szkoła Bankowa..... Higher Bank School | 14507 | 9108 | 2343 | 12164 | 3647 |

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Studia magisterskie uzupełniające.
a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). b Supplementary Master's studies.

TABL. 18/92/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA^a (cd.)**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY SCHOOLS AND FIELDS OF EDUCATION^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym kobiety Of which females | Z liczby ogółem studia Of total studies | | |
|---|-----------------|---|---|--|---|
| | | | stacjonarne full-time programmes | niestacjo- narne part-time programmes | drugiego stopnia ^b second- cycle pro- grammes ^b |
| Wyższa Szkoła Bankowa (dok.) Higher Bank School (cont.) | | | | | |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Pedagogiczna Education science and teacher training | 78 | 69 | - | 78 | - |
| Humanistyczna..... Humanities | 313 | 215 | 90 | 223 | - |
| Społeczna Social and behavioural sci- ence | 1261 | 824 | 158 | 1103 | - |
| Ekonomiczna i administracyjna Business and administration | 10494 | 6369 | 1425 | 9069 | 3519 |
| Usługi dla ludności Personal services | 2260 | 1559 | 670 | 1590 | 128 |
| Wyższa Szkoła Fizjoterapii..... Academy of Physiotherapy | 1306 | 1116 | 481 | 825 | 659 |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Medyczna..... Medical science | 633 | 444 | 227 | 406 | 401 |
| Usługi dla ludności Personal services | 673 | 672 | 254 | 419 | 258 |
| Wyższa Szkoła Humanis- tyczna Higher Humanities School | 462 | 367 | 143 | 319 | - |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Artystyczna Art | 372 | 315 | 143 | 229 | - |
| Medyczna..... Medical science | 51 | 42 | - | 51 | - |
| Architektury i budownictwa Architecture and construction | 39 | 10 | - | 39 | - |
| Międzynarodowa Wyższa Szkoła Logistyki i Tran- sportu International Academy of Logistics and Transport | 1174 | 335 | 328 | 846 | 305 |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Ekonomiczna i administracyjna Business and administration | 1066 | 311 | 260 | 806 | 305 |
| Architektury i budownictwa Architecture and construction | 65 | 13 | 51 | 14 | - |
| Usługi transportowe Transport services | 43 | 11 | 17 | 26 | - |

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Studia magisterskie uzupełniające.
a According to the International Standard Classification of Education (ISCED 97). b Supplementary Master's studies.

TABL. 18/92/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW
KSZTAŁCENIA^a (dok.)**
*STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY SCHOOLS AND FIELDS OF
EDUCATION^b (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Ogółem <i>Total</i> | W tym kobiety <i>Of which females</i> | Z liczby ogółem studia <i>Of total studies</i> | | |
|---|------------------------|---|--|--|---|
| | | | stacjonarne <i>full-time programmes</i> | niestacjo- narne <i>part-time programmes</i> | drugiego stopnia ^b <i>second- cycle pro- grammes^b</i> |
| Wyższa Szkoła Informa- Tyki i Zarządzania „Co- Pernicus” | 810 | 302 | 13 | 797 | - |
| University of Informa-Tion Technology and Man- agement “Coper-Nicus” | | | | | |
| Podgrupa: <i>Subgroup:</i> | | | | | |
| Ekonomiczna i administracyj- na <i>Business and administration</i> | 190 | 150 | - | 190 | - |
| Informatyczna..... <i>Computing</i> | 445 | 30 | 13 | 432 | - |
| Medyczna..... <i>Medical science</i> | 175 | 122 | - | 175 | - |
| Wyższa Szkoła Filologiczna Academy Of Philology | 1926 | 1552 | 576 | 1350 | 509 |
| Podgrupa humanistyczna <i>Humanities</i> | 1926 | 1552 | 576 | 1350 | 509 |
| Szkoła Wyższa Rzemiosł Artystycznych i Zarządza- nia | 76 | 55 | 23 | 53 | - |
| Academy of Art Crafts and Management | | | | | |
| Podgrupa artystyczna <i>Arts sub-group</i> | 76 | 55 | 23 | 53 | - |
| Wrocławska Wyższa Szkoła Informatyki Stosowanej.... | 713 | 130 | 131 | 582 | 54 |
| The Wrocław University of Applied Informatics | | | | | |
| Podgrupa: <i>Subgroup:</i> | | | | | |
| Humanistyczna <i>Humanities</i> | 36 | 25 | 6 | 30 | - |
| Informatyczna..... <i>Computing</i> | 609 | 70 | 112 | 497 | 54 |
| Usługi dla ludności <i>Personal services</i> | 68 | 35 | 13 | 55 | - |
| Wyższa Szkoła Zarządzania i Coachingu | 131 | 35 | 22 | 109 | - |
| Academy of Management and Coaching | | | | | |
| Usługi dla ludności <i>Personal services</i> | 131 | 35 | 22 | 109 | - |

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Studia magisterskie uzupełniające.
a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). b Supplementary Master's studies.

TABL. 19/93/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym kobiety Of which females | Z ogółem studia Of total studies | | |
|--|-----------------|---|--|--|---|
| | | | pierwszego stopnia ^b i magisterskie jednolite first-cycle programmes ^b and unified Master's studies | | drugiego stopnia ^c second- cycle pro- grammes ^c |
| | | | stacjonarne full-time programmes | niestacjo- narne part-time programmes | |
| OGÓŁEM 2011/12 | 35671 | 22458 | 19987 | 15684 | 13068 |
| TOTAL 2012/13 | 34400 | 21689 | 19340 | 15060 | 14510 |
| Uniwersytet Wrocławski Wrocław University | 7531 | 5512 | 494 | 618 | 3057 |
| W tym podgrupa: Of which sub-group: | | | | | |
| Pedagogiczna Education science and teacher training | 565 | 548 | 5 | 8 | 289 |
| Humanistyczna Humanities | 1884 | 1462 | 21 | 19 | 713 |
| Artystyczna Art | 110 | 91 | 16 | - | 40 |
| Spółeczna Social and behavioural science | 1335 | 957 | 83 | 146 | 516 |
| Informatyczna Computing | 90 | 10 | 13 | - | 21 |
| Inżynieryjno-techniczna Engineering and engineering trades | 124 | 93 | - | - | 53 |
| Ochrony i bezpieczeństwa Security services | 120 | 55 | - | - | - |
| Politechnika Wroclawska Wrocław Institute of Tech- nology | 7435 | 2630 | 176 | 57 | 3166 |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Spółeczna Social and behavioural science | 120 | 90 | 120 | - | 326 |
| Ekonomiczna i administracyj- na Business and administration | 487 | 306 | 424 | 63 | 262 |
| Biologiczna Life science | 127 | 103 | 127 | - | 37 |
| Fizyczna Physical science | 152 | 99 | 152 | - | 69 |
| Matematyczna i statystyczna ... Mathematics and statistics | 74 | 29 | 74 | - | 27 |

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Studia zawodowe. c Studia magisterskie uzupełniające.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). b Vocational studies. c Supplementary Master's studies.

TABL. 19/93/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym kobiety Of which females | Z liczby ogółem studia Of total studies | | |
|---|-----------------|---|--|--|---|
| | | | pierwszego stopnia ^b i magisterskie jednolite first-cycle programmes ^b and unified Master's studies | | drugiego stopnia ^c second- cycle pro- grammes ^c |
| | | | stacjonarne full-time programmes | niestacjo- narne part-time programmes | |
| Politechnika Wroclawska (dok.) Wroclaw Institute of Tech- nology (cont.) | | | | | |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Informatyczna..... Computing | 895 | 74 | 793 | 102 | 408 |
| Inżynieryjno-techniczna Engineering and engineering trades | 3229 | 843 | 2874 | 355 | 1271 |
| Produkcji i przetwórstwa Manufacturing and processing | 640 | 288 | 457 | 183 | 310 |
| Architektury i budownictwa Architecture and construction | 1148 | 509 | 1032 | 116 | 494 |
| Ochrony środowiska..... Environmental protection | 466 | 270 | 365 | 101 | 224 |
| Usług transportowych Transport services | 97 | 19 | 97 | - | - |
| Uniwersytet Przyrodniczy University of Environmental and Life Sciences | 2354 | 1648 | 2104 | 250 | 854 |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Spoleczna Social and behavioural science | 302 | 196 | 261 | 41 | 76 |
| Ekonomiczna i administracyjna... Business and administration | 27 | 22 | 27 | - | - |
| Biologiczna..... Life science | 378 | 308 | 356 | 22 | 141 |
| Inżynieryjno-techniczna Engineering and engineering trades | 162 | 96 | 161 | 1 | 63 |
| Produkcji i przetwórstwa Manufacturing and processing | 246 | 216 | 228 | 18 | 123 |
| Architektury i budownictwa Architecture and construction | 467 | 295 | 377 | 90 | 202 |
| Rolnicza, leśna i rybactwa Agricultural, forestry and fishery | 375 | 262 | 327 | 48 | 175 |
| Weterynaryjna Veterinary science | 174 | 113 | 174 | - | - |
| Ochrony środowiska..... Environmental protection | 180 | 111 | 150 | 30 | 74 |

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Studia zawodowe. c Studia magisterskie uzupełniające.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). b Vocational studies. c Supplementary Master's studies.

TABL. 19/93/. ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym kobiety Of which females | Z liczby ogółem studia Of total studies | | |
|--|-----------------|---|--|---|---|
| | | | pierwszego stopnia ^b i magisterskie jednolite first-cycle programmes ^b and unified Master's studies | | drugiego stopnia ^c second- cycle pro- grammes ^c |
| | | | stacjonarne full-time programmes | niestacjo- nane part-time programmes | |
| Uniwersytet Przyrodniczy (dok.) university of Environmental and Life Sciences (cont.) | | | | | |
| Podgrupa: Subgroup: Ochrony i bezpieczeństwa Security services | 43 | 29 | 43 | - | - |
| Uniwersytet Ekonomiczny..... University of Economics | 4071 | 2783 | 2391 | 1680 | 2366 |
| Podgrupa: Subgroup: Społeczna Social and behavioural science | 422 | 302 | 266 | 156 | 195 |
| Ekonomiczna i administracyjna... Business and administration | 2869 | 1996 | 1573 | 1296 | 1765 |
| Produkcji i przetwórstwa Manufacturing and processing | 566 | 402 | 406 | 160 | 306 |
| Informatyczna..... Computing | 214 | 83 | 146 | 68 | 100 |
| Akademia Medyczna Medical Academy | 1271 | 991 | 1001 | 270 | 314 |
| Podgrupa medyczna Medical science sub-group | 1271 | 991 | 1001 | 270 | 314 |
| Akademia Wychowania Fizycznego Physical Education Academy | 1156 | 648 | 916 | 240 | 586 |
| Podgrupa: Subgroup: Pedagogiczna Education science and teacher training | 422 | 193 | 313 | 109 | 222 |
| Medyczna..... Medical science | 345 | 243 | 244 | 101 | 182 |
| Usługi dla ludności Personal services | 389 | 212 | 359 | 30 | 182 |
| Akademia Muzyczna Academy of Music | 202 | 115 | 181 | 21 | 89 |
| Podgrupa: Subgroup: Pedagogiczna Education science and teacher training | 19 | 10 | 19 | - | 9 |
| Artystyczna Art | 183 | 105 | 162 | 21 | 80 |

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Studia zawodowe. c Studia magisterskie uzupełniające.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). b Vocational studies. c Supplementary Master's studies.

TABL. 19/93/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym kobiety Of which females | Z liczby ogółem studia Of total studies | | |
|--|-----------------|---|--|---|---|
| | | | pierwszego stopnia ^b i magisterskie jednolite first-cycle programmes ^b and unified Master's studies | | drugiego stopnia ^c second- cycle pro- grammes ^c |
| | | | stacjonarne full-time programmes | niestacjo- name part-time programmes | |
| Akademia Sztuk Pięknych.... Academy of Fine Art | 302 | 223 | 165 | 137 | 116 |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Artystyczna..... Fine and applied art | 292 | 213 | 155 | 137 | 115 |
| Pedagogiczna..... Education science and teacher training | 10 | 10 | 10 | - | 1 |
| Wyższa Szkoła Zarządzania i Coachingu..... Academy of Management and Coaching | 29 | 9 | 7 | 22 | - |
| Podgrupa usługi dla ludności .. Personal services sub-group | 29 | 9 | 7 | 22 | - |
| Wyższa Szkoła Handlowa..... Higher Business School | 908 | 556 | 147 | 761 | 496 |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Społeczna..... Social and behavioural science | 85 | 64 | 7 | 78 | 35 |
| Ekonomiczna i administracyjna... Business and administration | 421 | 249 | 76 | 345 | 280 |
| Ochrony i bezpieczeństwa..... Security services | 72 | 27 | - | 72 | - |
| Usługi dla ludności..... Personal services | 330 | 216 | 64 | 266 | 181 |
| Wyższa Szkoła Zarządza- nia „Edukacja”..... Academy of Management “Education” | 1062 | 713 | 35 | 1027 | 500 |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Pedagogiczna..... Education science | 71 | 68 | 6 | 65 | - |
| Humanistyczna..... Humanities | 22 | 15 | - | 22 | - |
| Ekonomiczna i administracyjna... Business and administration | 795 | 527 | - | 795 | 470 |
| Dziennikarstwa i informacji..... Journalism and information | 81 | 58 | 16 | 65 | 30 |
| Informatyczna..... Computing | 21 | - | - | 21 | - |
| Usługi dla ludności..... Personal services | 72 | 45 | 13 | 59 | - |
| Dolnośląska Szkoła Wyższa..... Lower Silesian Academy | 2174 | 1680 | 173 | 2001 | 1036 |

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Studia zawodowe. c Studia magisterskie uzupełniające.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). b Vocational studies. c Supplementary Master's studies.

TABL. 19/93/. ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW
STUDIÓW^a (cd.)
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY SCHOOLS
AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym kobiety Of which females | Z liczby ogółem studia Of total studies | | |
|--|-----------------|---|--|---|---|
| | | | pierwszego stopnia ^b i magisterskie jednolite first-cycle programmes ^b and unified Master's studies | | drugiego stopnia ^c second- cycle pro- grammes ^c |
| | | | stacjonarne full-time programmes | niestacjo- nane part-time programmes | |
| Dolnośląska Szkoła Wyższa (dok.) Lower Silesian Academy (cont.) | | | | | |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Pedagogiczna Education science | 1274 | 1183 | 59 | 1215 | 712 |
| Spółeczna Social and behavioural science | 20 | 17 | - | 20 | - |
| Ekonomiczna i administracyjna... Business and administration | 220 | 157 | 4 | 216 | 53 |
| Dziennikarstwa i informacji Journalism and information | 317 | 152 | 81 | 236 | 123 |
| Ochrony i bezpieczeństwa Security services | 214 | 103 | 5 | 209 | 148 |
| Opieki społecznej Social services | 49 | 48 | - | 49 | - |
| Architektury i budownictwa Architecture and construction | 80 | 20 | 24 | 56 | - |
| Papieski Wydział Teologiczny Papal Theological Faculty | 75 | 15 | 56 | 19 | - |
| Podgrupa humanistyczna Humanities sub-group | 75 | 15 | 56 | 19 | - |
| Ewangelikalna Wyższa Teologiczna Evangelical School of Theo- logy | 4 | - | - | 4 | - |
| Podgrupa humanistyczna Humanities sub-group | 4 | - | - | 4 | - |
| Wyższa Szkoła Bankowa Higher Bank School | 3410 | 2440 | 525 | 2885 | 1207 |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Humanistyczna Humanities | 105 | 86 | 23 | 82 | - |
| Ekonomiczna i administracyjna.. Business and administration | 2649 | 1882 | 369 | 2280 | 1207 |
| Spółeczna Social and behavioural science | 294 | 205 | 44 | 250 | - |
| Usługi dla ludności Personal services | 362 | 267 | 89 | 273 | - |
| Wyższa Szkoła Fizjoterapii.... Academy of Physiotherapy | 602 | 509 | 195 | 407 | 404 |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Medyczna Medical science | 350 | 257 | 92 | 258 | 279 |
| Usługi dla ludności Personal services | 252 | 252 | 103 | 149 | 125 |

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Studia zawodowe. c Studia magisterskie uzupełniające.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). b Vocational studies. c Supplementary Master's studies.

TABL. 19/93/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym kobiety Of which females | Z liczby ogółem studia Of total studies | | |
|---|-----------------|---|--|---|---|
| | | | pierwszego stopnia ^b i magisterskie jednolite first-cycle programmes ^b and unified Master's studies | | drugiego stopnia ^c second- cycle pro- grammes ^c |
| | | | stacjonarne full-time programmes | niestacjo- nane part-time programmes | |
| Wyższa Szkoła Humanis- tyczna | 253 | 154 | 36 | 217 | - |
| Higher Humanities School | | | | | |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Artystyczna..... | 82 | 75 | 36 | 46 | - |
| <i>Fine and applied art</i> | | | | | |
| Społeczna | 36 | 17 | - | 36 | - |
| <i>Social and behavioural science</i> | | | | | |
| Medyczna..... | 56 | 42 | - | 56 | - |
| <i>Medical science</i> | | | | | |
| Architektury i budownictwa | 79 | 20 | - | 79 | - |
| <i>Architecture and construction</i> | | | | | |
| Międzynarodowa Wyższa Szkoła Logistyki i Tran- sportu | 201 | 51 | 23 | 178 | 78 |
| International Academy of Logistics and Trans-Port | | | | | |
| Ekonomiczna i administracyjna | 201 | 51 | 23 | 178 | 78 |
| <i>Business and administration</i> | | | | | |
| Wyższa Szkoła Informatyki i Zarządzania „Copernicus” .. | 262 | 150 | - | 262 | - |
| University of Informa-Tion Technology and Manage- ment “Coper-Nicus” | | | | | |
| Podgrupa: Subgroup: | | | | | |
| Ekonomiczna i administracyjna... | 130 | 103 | - | 130 | - |
| <i>Business and administration</i> | | | | | |
| Informatyczna..... | 79 | 4 | - | 79 | - |
| <i>Computing</i> | | | | | |
| Medyczna..... | 53 | 43 | - | 53 | - |
| <i>Medical science</i> | | | | | |
| Wyższa Szkoła Filologiczna.. | 487 | 405 | 128 | 359 | 241 |
| Academy of Philology | | | | | |
| Podgrupa humanistyczna | 487 | 405 | 128 | 359 | 241 |
| <i>Humanities sub-group</i> | | | | | |
| Szkoła Wyższa Rzemiosł Artystycznych i Zarzą- Dzania | 24 | 14 | 7 | 17 | - |
| Academy of Art Crafts and Management | | | | | |

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Studia zawodowe. c Studia magisterskie uzupełniające.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). b Vocational studies. c Supplementary Master's studies.

TABL. 19/93/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (dok.)**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym kobiety Of which females | Z liczby ogółem studia Of total studies | | |
|---|-----------------|---|--|--|---|
| | | | pierwszego stopnia ^b i magisterskie jednolite first-cycle programmes ^b and unified Master's studies | | drugiego stopnia ^c second- cycle pro- grammes ^c |
| | | | stacjonarne full-time programmes | niestacjo- narne part-time programmes | |
| Szkoła Wyższa Rzemiosł Artystycznych i Zarzą- Dzania (dok.) Academy of Art Crafts and Management (cont.) | | | | | |
| Podgrupa artystyczna | 24 | 14 | 7 | 17 | - |
| <i>Arts sub-group</i> | | | | | |
| Wrocławska Wyższa Szkoła Informatyki Stosowanej The Wrocław University of Applied Informatics | 209 | 79 | 39 | 170 | - |
| Podgrupa: <i>Subgroup:</i> | | | | | |
| Podgrupa humanistyczna | 42 | 30 | 7 | 35 | - |
| <i>Humanities sub-group</i> | | | | | |
| Informatyczna..... | 114 | 17 | 27 | 87 | - |
| <i>Computing</i> | | | | | |
| Usługi dla ludności | 53 | 32 | 5 | 48 | - |
| <i>Personal services</i> | | | | | |
| Niepubliczna Wyższa Szkoła Medyczna Academy of Medical Science | 378 | 364 | 26 | 352 | - |
| Podgrupa: <i>Subgroup:</i> | | | | | |
| Medyczna | 322 | 309 | - | 322 | - |
| <i>Medical science</i> | | | | | |
| Usługi dla ludności | 56 | 55 | 26 | 30 | - |
| <i>Personal services</i> | | | | | |

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Studia zawodowe. c Studia magisterskie uzupełniające.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). b Vocational studies. c Supplementary Master's studies.

TABL. 20/94/. **STUDENCI I ABSLWENCI W FILIACH, WYDZIAŁACH ZAMIEJSCOWYCH, ZAMIEJSCOWYCH OŚRODKACH DYDAKTYCZNYCH I PUNKTACH KONSULTACYJNYCH SZKÓŁ WYŻSZYCH**
STUDENTS AND GRADUATES OF BRANCHE, IN OUT-OF-TOWN DEPARTAMENTS, NON-RESIDENT DIDACTIC CENTRES AS WELL AS OF CONSULTATION POINTS

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Studenci Students | | | | Absolwenci ^a Graduates ^a | |
|---|----------------------|--|---|---|---|--|
| | ogółem total | studia studies | | z ogółem kobiety of total fema- les | ogółem total | w tym kobiety of which fema- les |
| | | stacjo- narne full-time pro- grammes | niestacjo- narne part-time program- mes | | | |
| OGÓŁEM2012/13 | 7378 | 3958 | 3420 | 4585 | 1305 | 930 |
| TOTAL2013/14 | 6759 | 3873 | 2886 | 4116 | . | . |
| Politechnika Wroclawska Wroclaw Institute of Technology | | | | | | |
| Zamiejscowy Ośrodek Dydaktyczny: <i>Non-resident Didactic Centre:</i> | | | | | | |
| Jelenia Góra | 516 | 516 | - | 135 | 67 | 25 |
| Legnica | 639 | 483 | 156 | 97 | 15 | - |
| Wałbrzych | 452 | 452 | - | 162 | 46 | 21 |
| Uniwersytet Ekonomiczny University of Economics | | | | | | |
| Wydział zamiejscowy Jelenia Góra | | | | | | |
| <i>Out-of-town departament Jelenia Góra</i> | 1482 | 1008 | 474 | 1100 | 448 | 340 |
| Wydział zamiejscowy w Dzierżonowie | | | | | | |
| <i>Out-of-town departament Dzierżonowie</i> | 31 | - | 31 | 27 | 34 | 29 |
| Wydział zamiejscowy Głogowie | | | | | | |
| <i>Out-of-town departament Głogowie</i> | 100 | - | 100 | 85 | 36 | 34 |
| Wyższa Szkoła Zarządzania „Edukacja” Academy of Management „Education” | | | | | | |
| Wydział zamiejscowy: <i>Out-of town departament:</i> | | | | | | |
| Kłodzko | 180 | - | 180 | 100 | 71 | 45 |
| Zamiejscowy Ośrodek Dydak- tyczny w Pardubicach | 118 | - | 118 | 59 | 66 | 31 |
| Dolnośląska Szkoła Wyższa Lower Silesian Academy | | | | | | |
| Zamiejscowy Ośrodek Dydaktycz- ny w Kłodzku | | | | | | |
| <i>Non-resident Didactic Centre in Kłodzko</i> | 269 | - | 269 | 248 | 43 | 41 |

a W podziale według systemów studiów i typów szkół – z roku akademickiego 2012/13.

a According to study system and type school – for 2012/13 academic year.

TABL. 20/94/. **STUDENCI I ABSOLWENCI W FILIACH, WYDZIAŁACH ZAMIEJSCOWYCH, ZAMIEJSCOWYCH OŚRODKACH DYDAKTYCZNYCH I PUNKTACH KONSULTACYJNYCH SZKÓŁ WYŻSZYCH (dok.)**
STUDENTS AND GRADUATES OF BRANCHES, IN OUT-OF-TOWN DEPARTMENTS, NON-RESIDENT DIDACTIC CENTRES AS WELL AS OF CONSULTATION POINTS (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Studenci Students | | | | Absolwenci ^a Graduates ^a | |
|---|----------------------|--|---|---|---|--|
| | ogółem total | studia studies | | z ogółem kobiety of total fema- les | ogółem total | w tym kobiety of which fema- les |
| | | stacjo- narne full-time pro- grammes | niestacjo- narne part-time program- mes | | | |
| Wyższa Szkoła Zarządzania i Prawa w Warszawie Academy of Management and Law in Warsaw | | | | | | |
| Jednostka organizacyjna we Wrocławiu <i>Organizational unit in Wrocław</i> | 450 | 209 | 241 | 292 | - | - |
| Wyższa Szkoła Zarządzania i Bankowości w Poznaniu Academy of Management and Banking in Poznań | | | | | | |
| Filia we Wrocławiu <i>Branch in Wrocław</i> | - | - | - | - | 153 | 109 |
| Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna w Krakowie State Theatrical Higher School in Kraków | | | | | | |
| Filia we Wrocławiu <i>Branch in Wrocław</i> | 213 | 213 | - | 101 | 42 | 24 |
| Szkoła Wyższa Psychologii Społecznej w Warszawie School of Social Psychology in Warsaw | | | | | | |
| Wydział zamiejscowy we Wrocławiu <i>Out-of town departamen in Wrocław</i> | 2236 | 992 | 1244 | 1694 | 270 | 227 |
| Wyższa Szkoła Edukacja w Sporcie Education in Sport Academy School | | | | | | |
| Zamiejscowy Instytut Wychowania Fizycznego we Wrocławiu <i>Non-resident Institute of Physical Education in Wrocław</i> | 73 | - | 73 | 16 | 14 | 4 |

a W podziale według systemów studiów i typów szkół – z roku akademickiego 2012/13.
a According to study system and type school – for 2012/13 academic year.

TABL. 21/95/. **STUDENCI W SZKOLNICTWIE WYŻSZYM NIEPUBLICZNYM**^a
STUDENTS OF NON-PUBLIC OWNED TERTIARY EDUCATION^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2010/11 | 2012/13 | 2013/14 | SPECIFICATION |
|--|--------------|--------------|--------------|---|
| O G Ó Ł E M | 37515 | 34811 | 30317 | T O T A L |
| Wyższa Szkoła Zarządza- nia i Finansów ^b | 2039 | x | x | <i>Academy of Manage- ment and Finance^b</i> |
| Wyższa Szkoła Handlowa | 2980 | 1846 | 1250 | <i>Higher Business School</i> |
| Wyższa Szkoła Zarządza- nia „Edukacja” | 3075 | 2658 | 2038 | <i>Academy of Management “Education”</i> |
| Dolnośląska Szkoła Wyższa | 8943 | 6100 | 4615 | <i>Lower Silesian Academy</i> |
| Papieski Wydział Teolo- giczny | 908 | 592 | 648 | <i>Papal Theological Faculty</i> |
| Ewangelikalna Wyższa Szkoła Teologiczna | 58 | 47 | 60 | <i>Evangalical School of Theology</i> |
| Niepubliczna Wyższa Szkoła Kosmetyczna | 439 | 672 | 601 | <i>Academy of Cosmetics</i> |
| Wyższa Szkoła Bankowa .. | 9050 | 14978 | 14507 | <i>Higher Bank School</i> |
| Wyższa Szkoła Fizjoterapii | 1633 | 1575 | 1306 | <i>Academy of Physiothe- rapy</i> |
| Wyższa Szkoła Humani- styczna | 1310 | 738 | 462 | <i>Higher Humanities School</i> |
| Dolnośląska Wyższa Szkoła Służb Publicz- nych „Asesor” | 949 | 446 | x | <i>Lower Silesian Academy of Public Services „Asesor”</i> |
| Międzynarodowa Wyższa Szkoła Logistyki i Trans- portu | 970 | 1024 | 1174 | <i>International Academy of Logistics and Transport</i> |
| Wyższa Szkoła Informatyki i Zarządzania „Coperni- cus” | 1479 | 937 | 810 | <i>University of Information Technology and Man- agement „Copernicus”</i> |
| Wyższa Szkoła Filologicz- na | 2189 | 2018 | 1926 | <i>Academy of Philology</i> |
| Wyższa Szkoła Rzemiosł Artystycznych i Zarządza- nia | 125 | 110 | 76 | <i>Academy of Art Crafts and Management</i> |
| Wrocławska Wyższa Szkoła Informatyki Sto- sowanej | 1256 | 917 | 713 | <i>The Wrocław University of Applied Informatics</i> |
| Wyższa Szkoła Zarządza- nia i Coachingu | 112 | 153 | 131 | <i>Academy of Manage- ment and Coaching</i> |

a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących szkolnictwa wyższego. b Od roku akademickiego 2012/13 Wyższa Szkoła Zarządzania i Finansów połączyła się z Wyższą Szkołą Bankową.

a Also shown in the other tables regarding tertiary education. b Since 2012/13 Academy of Management and Finance connected with Higher Bank School.

TABL. 22/96/. **STUDENCI NIEPEŁNOSPRAWNI W 2013 R.**

Stan w dniu 30 XI
HANDICAPPED STUDENTS in 2013
 As of 30 XI

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Ogółem <i>Total</i> | W tym kobiety <i>Of which females</i> | Niesły- szący i niedo- słyszący <i>The deaf and hearing impaired</i> | Niewi- domi i niedo- widzący <i>The blind and sight impaired</i> | Niepełnosprawni ruchowo <i>Motor-skill impaired</i> | | Inne rodzaje niepeł- nospraw- ności <i>Other types of the handi- capped</i> |
|---|------------------------|---|--|--|---|---|--|
| | | | | | cho- dzący walking | nie- cho- dzący non- wal- king | |
| OGÓŁEM | 1969 | 1091 | 131 | 203 | 630 | 25 | 1057 |
| TOTAL | | | | | | | |
| Szkoły publiczne | 1366 | 709 | 88 | 140 | 422 | 16 | 744 |
| <i>Public higher education institutions</i> | | | | | | | |
| Szkoły niepubliczne | 603 | 382 | 43 | 63 | 208 | 9 | 313 |
| <i>Non-public higher edu- cation institutions</i> | | | | | | | |

TABL. 23/97/. **NAUCZYCIELE AKADEMICY^a W SZKOŁACH WYŻSZYCH**
ACADEMIC TEACHERS^a IN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | | Pełnozatrudnieni <i>Full-time paid employed</i> | | Niepełno- zatrudnieni <i>Part-time paid employed</i> |
|---|----------------|--|---|--|
| | | ogółem <i>total</i> | w tym kobiety <i>of which females</i> | |
| OGÓŁEM | 2012/13 | 7536 | 3228 | 272 |
| TOTAL | 2013/14 | 7404 | 3175 | 283 |
| Profesor | | 1659 | 459 | 24 |
| <i>Professor</i> | | | | |
| w tym profesor zwyczajny | | 607 | 140 | 8 |
| <i>of which ordinary (full) professor</i> | | | | |
| Docent | | 89 | 19 | 1 |
| <i>Associate professor</i> | | | | |
| Adiunkt | | 3748 | 1633 | 46 |
| <i>Tutor</i> | | | | |
| Asystent | | 671 | 360 | 127 |
| <i>Assistant</i> | | | | |
| Starszy wykładowca | | 748 | 376 | 33 |
| <i>Senior lecturer</i> | | | | |
| Wykładowca | | 338 | 213 | 36 |
| <i>Lecturer</i> | | | | |
| Lektor | | 66 | 55 | 8 |
| <i>Lector</i> | | | | |
| Instruktor | | 30 | 17 | 5 |
| <i>Instructor</i> | | | | |

^a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej zostali wykazani w każdym miejscu pracy; niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełne etaty.

^a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces; part-time employees calculated as full-time paid employment.

TABL. 23/97/. **NAUCZYCIELE AKADEMICY^a W SZKOŁACH WYŻSZYCH (dok.)**
ACADEMIC TEACHERS^a IN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Pełnozatrudnieni <i>Full-time paid employed</i> | | Niepełno- zatrudnieni <i>Part-time paid employed</i> |
|--|--|---|--|
| | ogółem <i>total</i> | w tym kobiety <i>of which females</i> | |
| Dyplomowany bibliotekarz oraz dyplomowany pracownik dokumentacji i informacji naukowej <i>Analfied librarian and qualified scientific documentation and information staff</i> | 55 | 43 | 3 |

a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej zostali wykazani w każdym miejscu pracy; niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełne etaty.

a *Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces; part-time employees calculated as full-time paid employment.*

TABL. 24/98/. **STUDIA DOKTORANCKIE^a**
DOCTORATE STUDIES^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Uczestnicy <i>Students</i> | | Z ogółem uczestnicy studiów stacjonarnych <i>Of total intramural studies</i> | | Otwarte przewody doktorskie <i>Number of open courses</i> | |
|--|-------------------------------|---|---|---|---|---|
| | ogółem <i>total</i> | w tym kobiety <i>of which females</i> | razem <i>total</i> | w tym kobiety <i>of which females</i> | ogółem <i>total</i> | w tym kobiety <i>of which females</i> |
| OGÓŁEM 2012/13 | 4374 | 2286 | 3766 | 2007 | 594 | 294 |
| TOTAL 2013/14 | 4386 | 2326 | 3860 | 2080 | 712 | 370 |
| Szkoły wyższe | 4292 | 2268 | 3766 | 2022 | 696 | 361 |
| Higher schools | | | | | | |
| Uniwersytety | 1554 | 875 | 1384 | 795 | 288 | 161 |
| <i>Universities</i> | | | | | | |
| Wyższe szkoły techniczne | 1091 | 475 | 1070 | 469 | 161 | 60 |
| <i>Technical universities</i> | | | | | | |
| Wyższe szkoły rolnicze | 227 | 161 | 227 | 161 | 69 | 48 |
| <i>Agricultural academies</i> | | | | | | |
| Wyższe szkoły ekonomiczne | 599 | 335 | 306 | 193 | 65 | 38 |
| <i>Academies of economics</i> | | | | | | |
| Wyższe szkoły pedagogiczne | 104 | 75 | 104 | 75 | 8 | 6 |
| <i>Academies of pedagogical</i> | | | | | | |
| Akademie medyczne | 285 | 183 | 285 | 183 | 40 | 25 |
| <i>Medical academies</i> | | | | | | |
| Akademie wychowania fizycznego | 184 | 110 | 152 | 95 | 25 | 19 |
| <i>Physical academies</i> | | | | | | |
| Wyższe szkoły artystyczne | 28 | 15 | 18 | 12 | - | - |
| <i>Fine arts academies</i> | | | | | | |
| Wyższe szkoły teologiczne | 220 | 39 | 220 | 39 | 40 | 4 |
| <i>Theological academies</i> | | | | | | |
| Instytuty naukowo-badawcze lub placówki naukowe PAN ... | 94 | 58 | 94 | 58 | 16 | 9 |
| Research institutes of scientific of Polish Academy of Sciences | | | | | | |

a Łącznie z cudzoziemcami.
a *Including foreigners.*

TABL. 25/99/. STUDIA PODYPLOMOWE I STUDIA DOKTORANCKIE WEDŁUG SZKÓŁ
POST-GRADUATE AND DOCTORATE STUDIES BY SCHOOLS

| WYSZCZEGÓLNIENIE | Słuchacze ^a studiów podyplomowych <i>Students^a of post-graduate studies</i> | Uczestnicy studiów doktoranc- kich <i>Students of doctora- te studies</i> | Obcokra- jowcy przeprowa- dza- jący prze- wody doktorskie <i>Foreigners doctorated</i> | SPECIFICATION |
|---|--|---|---|---|
| OGÓŁEM 2012/13 2013/14 | 11285 10088 | 4307 4292 | 91 88 | TOTAL |
| Uniwersytet Wrocławski | 1547 | 1554 | 55 | <i>Wroclaw University</i> |
| Politechnika Wroclawska | 782 | 1091 | 16 | <i>Wroclaw Institute of Technology</i> |
| Uniwersytet Przyrodniczy | 1124 | 227 | - | <i>University of Environmental and Life Sciences</i> |
| Uniwersytet Ekonomiczny | 1704 | 599 | 11 | <i>University of Economics</i> |
| Akademia Medyczna | 320 | 285 | - | <i>Medical Academy</i> |
| Akademia Wychowania Fizycznego | 102 | 184 | - | <i>Physical Education Academy</i> |
| Akademia Muzyczna | 30 | - | - | <i>Academy of Music</i> |
| Akademia Sztuk Pięknych | 68 | 28 | - | <i>Academy of Fine Arts</i> |
| Wyższa Szkoła Handlowa | 87 | - | - | <i>Higher Business School</i> |
| Wyższa Szkoła Zarządzania „Edukacja” | 388 | - | - | <i>Academy of Management “Education”</i> |
| Dolnośląska Szkoła Wyższa .. | 664 | 104 | 2 | <i>Lower Silesian Academy</i> |
| Papieski Wydział Teologiczny | 218 | 220 | 4 | <i>Papal Theological Faculty</i> |
| Wyższa Szkoła Bankowa | 2761 | - | - | <i>Higher Bank School</i> |
| Wyższa Szkoła Humanistyczna | 22 | - | - | <i>Higher Humanities School</i> |
| Wyższa Szkoła Filologiczna... | 51 | - | - | <i>Academy of Philology</i> |
| Międzynarodowa Wyższa Szkoła Logistyki i Transportu | 99 | - | - | <i>International Academy of Logistics and Transport</i> |
| Wyższa Szkoła Informatyki i Zarządzania „Copernicus” | 53 | - | - | <i>University of Information Technology and Manage- ment „Copernicus”</i> |
| Wrocławska Wyższa Szkoła Informatyki Stosowanej | 45 | - | - | <i>The Wroclaw University of Applied Informatics</i> |
| Niepubliczna Wyższa Szkoła Medyczna | 23 | - | - | <i>Academy of Medical Science</i> |

a Dla studiów trwających: do 1 roku – stan w dniu rozpoczęcia zajęć; 1 rok i dłużej – stan w dniu 31 XII.

a For studies lasting: up to 1 year – as of beginning of the academic year; 1 year and longer – as of 31 XII.

TABL. 26/100/. **CUDZOZIEMCY^a - STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
FOREIGNERS^a - STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEMS AND TYPES OF SCHOOLS

| WYSZCZEGÓLNIENIE | Studenci Students | | Absolwenci ^b Graduates ^b | | SPECIFICATION |
|---|----------------------|--|---|--|---------------------------|
| | ogółem total | w tym kobiety of which fema- les | ogółem total | w tym kobiety of which fema- les | |
| OGÓŁEM 2012/13 2013/14 | 2440 2872 | 1157 1389 | 413 . | 211 . | TOTAL |
| studia: stacjonarne | 2155 | 1059 | 269 | 138 | study: day |
| niestacjonarne | 717 | 330 | 144 | 73 | evening |
| Uniwersytety..... | 780 | 493 | 116 | 78 | Universities |
| Wyższe szkoły techniczne | 522 | 131 | 72 | 16 | Technical universities |
| Wyższe szkoły rolnicze | 154 | 96 | 10 | 8 | Agricultural academies |
| Wyższe szkoły ekonomiczne ... | 347 | 182 | 112 | 59 | Academies of economics |
| Wyższe szkoły pedagogiczne .. | 15 | 11 | 5 | 3 | Teacher education schools |
| Akademie medyczne..... | 593 | 269 | 62 | 29 | Medical academies |
| Akademie wychowania fizycznego..... | 42 | 19 | 7 | 2 | Physical academies |
| Wyższe szkoły artystyczne | 36 | 23 | 9 | 4 | Fine arts academies |
| Wyższe szkoły teologiczne | 8 | 2 | - | - | Theological academies |
| Wyższe szkoły pozostałe | 375 | 163 | 20 | 12 | Others higher schools |

a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. b W podziale według systemów studiów i typów szkół – z roku akademickiego 2012/13.

a Also shown in the other tables regarding students and graduates. b According to study system and type school – for 2012/13 academic year.

TABL. 27/101/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA^a**
Stan w dniu 30 XI
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING
SCHOLARSHIPS^a
Stan w dniu 30 XI

| SZKOŁY | 2005/06 | 2010/11 | 2012/13 | 2013/14 | | SCHOOLS |
|---------------------|--------------|--------------|--------------|-----------------|--|--------------|
| | | | | ogółem total | w tym stypendia o charak- terze socjalnym of which social scholar- ships | |
| OGÓŁEM | 38394 | 29359 | 22636 | 22977 | 10116 | TOTAL |
| Uniwersytety..... | 9777 | 5672 | 4414 | 4214 | 2251 | Universities |

a Łącznie z cudzoziemcami.
a Including foreigners.

TABL. 27/101/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA^a (dok.)**

Stan w dniu 30 XI

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING SCHOLARSHIPS^a (cont.)

Stan w dniu 30 XI

| SZKOŁY | 2005/06 | 2010/11 | 2012/13 | 2013/14 | | SCHOOLS |
|---|---------|---------|---------|------------------------|--|---|
| | | | | ogółem <i>total</i> | w tym stypendia o charak- terze socialnym <i>of which social scholar- ships</i> | |
| Wyższe szkoły tech- niczne | 9432 | 8666 | 6437 | 7277 | 2779 | <i>Technical universities</i> |
| Wyższe szkoły rolni- cze | 3360 | 2662 | 2096 | 2163 | 1128 | <i>Agricultural academies</i> |
| Wyższe szkoły ekono- miczne | 7789 | 4429 | 3508 | 2696 | 1298 | <i>Academies of eco- nomics</i> |
| Wyższe szkoły peda- gogiczne | 1887 | 1463 | 904 | 652 | 217 | <i>Teacher education schools</i> |
| Akademie medyczne | 1970 | 1931 | 893 | 1053 | 461 | <i>Medical academies</i> |
| Akademie wycho- wania fizycznego | 828 | 710 | 488 | 679 | 390 | <i>Physical education academies</i> |
| Wyższe szkoły arty- styczne | 559 | 572 | 333 | 363 | 179 | <i>Fine arts academies</i> |
| Wyższe szkoły teolo- giczne | 392 | 317 | 142 | 178 | 65 | <i>Theological acade- mies</i> |
| Wyższe szkoły pozos- tałe | 2400 | 2937 | 3421 | 3702 | 1348 | <i>Others higher schools</i> |

a Łącznie z cudzoziemcami.
a Including foreigners.

TABL. 28/102/. **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE**

Stan w dniu 30 XI

STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS

As of 30 XI

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005/06 | 2010/11 | 2012/13 | 2013/14 | SPECIFICATION |
|------------------------------------|---------|---------|---------|---------|--|
| DOMY STUDENCKIE^a | | | | | STUDENT DORMITORIES^a |
| Domy | 38 | 35 | 32 | 32 | <i>Dormitories</i> |
| Miejsca | 11766 | 10042 | 9508 | 9570 | <i>Beds</i> |
| Studenci korzystający | 10202 | 9423 | 8392 | 8473 | <i>Students</i> |
| w % ogółu studentów | 7,2 | 6,5 | 6,2 | 6,7 | <i>in % of total students</i> |

a Do roku 2009/10 stan w dniu 31 XII.
a To year 2009/10 as of 31 XII.

TABL. 28/102/. **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE (dok.)**

Stan w dniu 30 XI

STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS (cont.)

As of 30 XI

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005/06 | 2010/11 | 2012/13 | 2013/14 | SPECIFICATION |
|----------------------------|---------|---------|---------|---------|-------------------------|
| STOŁÓWKI STUDENCKIE | | | | | STUDENT CANTEENS |
| Stołówki..... | 6 | 3 | 2 | 2 | <i>Canteens</i> |
| Miejsca konsumenckie..... | 1620 | 370 | 250 | 250 | <i>Seating</i> |

SZKOŁY DLA DOROSŁYCH SCHOOLS FOR ADULTS

TABL. 29/103/. **SZKOŁY DLA DOROSŁYCH
SCHOOLS FOR ADULTS**

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | | Szkoły Schools | Uczniowie Students | Absolwenci Graduates |
|---|---------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------|
| Gimnazja..... <i>Lower secondary schools</i> | 2012/13 2013/14 | 3 3 | 364 365 | 68 . |
| Licea ogólnokształcące ^a <i>General secondary schools^a</i> | 2012/13 2013/14 | 23 23 | 4415 4512 | 636 . |
| Szkoły zasadnicze (zawodo- we)..... <i>Basic vocational schools</i> | 2012/13 2013/14 | 4 3 | 220 69 | 117 . |
| Szkoły zawodowe ^b (bez szkół zasadniczych)..... <i>Vocational secondary schools^b (excluding basic vocational)</i> | 2012/13 2013/14 | 10 6 | 442 194 | 94 . |

a Łącznie z uzupełniającymi. b Obejmują: licea profilowane, technika i technica uzupełniające.
a Including supplementary. b Contains: specialized, technical and supplementary technical.

WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE
PRE-SCHOOL EDUCATION

 TABL. 30/104/. **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**
PRE-SCHOOL EDUCATION

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005/06 | 2010/11 | 2012/13 | 2013/14 | SPECIFICATION |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--|
| Placówki | 184 | 233 | 266 | 298 | Establishments |
| Przedszkola | 116 | 124 | 136 | 142 | Nursery schools |
| w tym specjalne | 2 | 2 | 2 | 2 | of which special |
| Oddziały przedszkolne przy szkolach podstawowych | 68 | 69 | 69 | 75 | Pre-school sections in primary schools |
| Punkty przedszkolne | x | 40 | 61 | 81 | Pre-primary points |
| Miejsca: | | | | | Places in nursery schools: |
| Przedszkola | 12930 | 15143 | 17072 | 17920 | Nursery schools |
| w tym w specjalne | 75 | 57 | 54 | 51 | of which in special |
| Punkty przedszkolne | x | 975 | 1432 | 1871 | Pre-primary points |
| Dzieci | 14037 | 17738 | 20524 | 22189 | Children |
| Przedszkola | 11989 | 14749 | 16358 | 17224 | Nursery schools |
| w tym w specjalne | 33 | 38 | 35 | 36 | of which in special |
| Oddziały przedszkolne przy szkolach podstawowych | 2048 | 2225 | 2996 | 3493 | Pre-school sections in primary schools |
| Punkty przedszkolne | x | 764 | 1170 | 1472 | Pre-primary points |
| Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku: | | | | | Children attending pre-primary education establishments per 1000 children aged: |
| 3-6 lat | 741 | 824 | 823 | 855 | 3-6 |
| 3-5 lat | 666 | 806 | 834 | 876 | 3-5 |
| Dzieci w przedszkolach na: | | | | | Children attending nursery schools per: |
| 1 przedszkole | 121 | 119 | 120 | 121 | Nursery school |
| 100 miejsc | 109 | 97 | 96 | 96 | 100 places |

U w a g a. Od roku szkolnego 2010/11 bez wychowania przedszkolnego w podmiotach leczniczych (do roku szkolnego 2011/12 określanymi jako zakłady opieki zdrowotnej), z których w roku szkolnym 2005/06 nie były uwzględniane wyłącznie dzieci w podziale według wieku.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

Note. Since 2010/11 school year – excluding pre-primary education in health care entities (until the 2011/12 school year defined as health care institutions), in which in the 2005/06 school year excluded only in position pertaining to children by age.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

DZIAŁ VIII OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA

Uwagi ogólne

1. Dane o ochronie zdrowia - jeśli nie zaznaczono inaczej – podaje się łącznie z danymi o placówkach podległych resortom obrony narodowej, spraw wewnętrznych oraz od 2011 r. – Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego; z wyłączeniem ochrony zdrowia w zakładach karnych.

2. Informacje o zachorowaniach na choroby zakaźne obejmują wszystkie przypadki zarejestrowane w kraju.

3. Podstawę przemian w dziale stanowią:

1) ustawa z dnia 15 IV 2011 r. o działalności leczniczej (Dz. U. Nr 112 poz. 654), z późniejszymi zmianami, która zastąpiła ustawę o zakładach opieki zdrowotnej – określa m.in. zasady wykonywania działalności leczniczej oraz zasady funkcjonowania placówek leczniczych.

Prezentowane w dziale dane dotyczą placówek (do 2011 r. – zakłady opieki zdrowotnej) wykonujących działalność leczniczą w zakresie:

a) ambulatoryjnej opieki zdrowotnej (przychodnie łącznie z ośrodkami zdrowia, poradniami, ambulatoriami i izbami chorych oraz zakładami badań diagnostycznych i medycznymi laboratoriami diagnostycznymi),

b) stacjonarnej opieki zdrowotnej (szpitale ogólne, psychiatryczne i uzdrowiskowe, zakłady opiekuńczo-lecznicze i pielęgnacyjno-opiekuńcze, hospicja, ośrodki leczenia odwykowego, ośrodki rehabilitacyjne dla narkomanów, regionalne ośrodki psychiatrii sądowej, sanatoria).

Na mocy wymienionej ustawy działalność lecznicza może być też wykonywana przez praktyki zawodowe (indywidualne lub grupowe) – lekarzy, lekarzy dentyistów oraz pielęgniarek lub położnych (do 2011 r. regulowane odrębnymi ustawami);

2) ustawa z dnia 15 VII 2011 r. o zawodach pielęgniarstwa i położnictwa (Dz. U. Nr 174, poz. 1039);

3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentyisty (jednolity tekst Dz. U. 2008 Nr 136, poz. 857, z późniejszymi zmianami);

CHAPTER VIII HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

General notes

1. The data concerning health care – unless otherwise stated – are given including health care units subordinated to the Ministry of National Defence, the Ministry of Interior and until 2011- the Internal Security Agency excluding health care in prisons.

2. Information concerning incidences of infectious diseases includes all cases registered in the country.

3. The base of data presented in this chapter are:

1) the Law on Health Care Activities, dated 15 IV 2011 (Journal of Laws No. 112 item. 654) with later amendments, replacing the Law on Care Health Facilities – specifies, among others, the rules of performing health care activities and of the functioning of health care units.

Presented in the section data (for 2011 – health care institutions) performing medical activities in the following areas:

a) out-patient health care (out-patients departments including health centres, clinics, ambulatory departments and infirmaries, diagnostic facilities and medical diagnostic laboratories),

b) in-patient health care (hospitals – general, mental and health resorts, chronic medical care homes, nursing homes, hospices, detoxification centres addiction recovery centres, regional centres of forensic psychiatry and sanatoria).

Under that law, medical activity can be carried out also by professional practices (individual or group) – doctors, dentists and nurses or midwives (until 2011 governed by separate laws);

2) the Law on the Nursing and Midwiving Professions, dated 15 VII 2011 (Journal of Laws No. 174, item 1039);

3) the Law on the Occupations of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text Journal of Laws 2008 No. 136, item 857, with later amendments);

4) the Law on Health Care Services Fi-

- 4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (jednolity tekst Dz. U. 2008 Nr 164, poz. 1027, z późniejszymi zmianami), która reguluje warunki udzielania i zakres świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia;
- 5) ustawa z dnia 6 IX 2008 r. prawo farmaceutyczne (Dz. U. Nr 4, poz. 271) z późniejszymi zmianami.

3. Dane o pracownikach medycznych dotyczą pracujących w: placówkach wykonujących działalność leczniczą, praktykach zawodowych, aptekach oraz domach pomocy społecznej, żłobkach i klubach dziecięcych.

Dane dotyczą pracujących bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji państwowej, samorządu terytorialnego lub NFZ.

Dane obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy, łącznie z osobami odbywającymi staż. Osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Przez pielęgniarkę należy rozumieć też pielęgniarza, a przez położną - również położnego.

4. Dane o łóżkach w placówkach **stacjonarnej opieki zdrowotnej** dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych, zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** nie obejmują miejsc dziennych na oddziałach szpitalnych oraz do 2007 r. miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków.

5. Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

6. Dane o aptekach ogólnodostępnych nie obejmują aptek działających w strukturze i na potrzeby szpitali.

nanced from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (uniform text Journal of Laws 2008 No. 164, item 1027, with later amendments), governing the provision conditions and the scope of health services, the rules and the method of their financing and the activities of the National Health Fund;

- 5) *the Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2008 (Journal of Laws No. 4, item 271) with later amendments.*

3. Data regarding medical personnel concerns persons employed: in units engaged in medical activities, professional practices, pharmacies, and social welfare homes and facilities, nurseries and children's clubs.

Data concern working directly with a patient, i.e., excluding persons for whom the primary workplace is university, units of state or local self-government administration and National Health Fund.

Data includes persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character, including persons undergoing internships. These people regardless of their working hours are counted once.

4. Data regarding beds in in-patient health care units concern permanent beds in patient rooms, either occupied or prepared to receive patients.

Data regarding beds in general hospitals do not include day-time places in hospital wards and until 2007 – places (beds and incubators) for newborns.

5. Chronic medical care home and nursing homes provide 24-hour health services within the scope of nursing and rehabilitating persons not requiring hospitalization as well as assure them pharmaceutical agents and medical materials.

6. Generally available pharmacies do not include pharmacies, which operate in the structure and for needs of hospitals.

7. Zgodnie z ustawą z dnia 4 II 2011 r. o opiece nad dziećmi do lat 3 (Dz. U. 2011 Nr 45 poz. 235) z późniejszymi zmianami, opieka może być organizowana w formie żłobka, klubu dziecięcego, sprawowana przez dziennego opiekuna oraz nianię. Przed wejściem w życie ww. ustawy żłobki działały na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej.

8. Dane dotyczące **wspierania rodziny** oraz **pieczy zastępczej**, prezentowane są zgodnie z ustawą z dnia 9 VI 2011 r. o wspieraniu rodziny oraz systemie pieczy zastępczej (Dz. U. Nr 149 poz. 887) z późniejszymi zmianami.

9. **Placówka wsparcia dziennego** wspiera funkcje opiekuńcze i wychowawcze rodziny. Może być prowadzona w formie:

- 1) opiekuńczej, w tym kół zainteresowań, świetlic, klubów i ognisk wychowawczych, zapewnia dziecku opiekę i wychowanie, pomoc w nauce, organizację czasu wolnego, zabawę i zajęcia sportowe oraz rozwój zainteresowań,
- 2) specjalistycznej – organizuje zajęcia socjoterapeutyczne, terapeutyczne, korekcyjne, kompensacyjne oraz logopedyczne; realizuje indywidualny program korekcyjny, program psychokorekcyjny lub psychoprofilaktyczny, w szczególności terapię pedagogiczną, psychologiczną i socjoterapię,
- 3) pracy podwórkowej – realizowanej przez wychowawcę, polegającej na działaniach animacyjnych i socjoterapeutycznych,
- 4) w połączonych formach, tj. łączących zadania placówek opiekuńczych, specjalistycznych i pracy podwórkowej.

10. **Rodzinną pieczą zastępczą** jest sprawowana w przypadku niemożności zapewnienia dziecku opieki i wychowania przez rodziców. Zapewnia pracę z rodziną umożliwiającą powrót dziecka do rodziny lub gdy jest to niemożliwe – dążenie do przysposobienia dziecka, przygotowanie dziecka do samodzielnego i odpowiedzialnego życia, zaspokojenie potrzeb emocjonalnych dzieci ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb bytowych, zdrowotnych, edukacyjnych i kulturalno-rekreacyjnych.

Formami rodzinnej pieczy zastępczej są:

- 1) **rodzina zastępcza**:
 - a) spokrewniona,
 - b) niezawodowa, umieszcza się w tym samym czasie nie więcej niż 3 dzieci (z wyjątkiem licznego rodzeństwa),
 - c) zawodowa – umieszcza się w tym sa-

7. According to the Law on Childcare for children younger than 3 years, dated 4 II 2011 (Journal of Laws 2011 No. 45 item 235) later amendments, care can be organized in nurseries, children's clubs, provided by day carer and nanny. Before the entry into force of this law nurseries were established based on the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991.

8. Data concerning **family support** and **foster care** are presented according to the Law of Family Support and Foster Care System, dated 9 VI 2011 (Journal of Laws No. 149 item 887) with later amendments.

9. **Day-support centre** – supports the family in its care and education functions. It may be operated in the form of:

- 1) care centre, including interest circles, day-rooms, clubs, educational centres, provides a child with: care and education, assistance in learning, organisation of leisure time, entertainment and sport classes and development of interests,
- 2) specialist centre – organises socio-therapeutic, therapeutic, corrective, compensating and speech therapy classes, implement an individual corrective programme, a psychocorrective or psychopreventive programme, in particular pedagogic, psychological and sociotherapy,
- 3) street work – carries out motivating and sociotherapeutic activities,
- 4) in a combination of the forms i.e. combining tasks of the general care, specialized and street work centres.

10. **Family foster care** shall be exercised in case when it is impossible for the parents to provide care and education for a child. It guarantees a work with a family to make possibility for a child to return to its family, or when it is impossible – efforts aimed at child's adoption; preparation of a child to live an independent and responsible life; satisfaction of children's emotional needs, in particular the needs related to welfare, healthcare, education, culture and recreation.

The forms of family foster care are the following:

- 1) **foster family**:
 - a) related,
 - b) non-professional – placed in it may be not more than 3 children (except for numerous siblings)

- mym czasie nie więcej niż 3 dzieci (z wyjątkiem licznego rodzeństwa); w tym:
- zawodowa pełniąca funkcję pogotowia rodzinnego – przyjmuje dziecko na podstawie orzeczenia sądu w przypadku gdy dziecko zostało doprowadzone przez Policję lub Straż Graniczną, na wniosek rodziców, dziecka lub innej osoby w przypadku, o którym mowa w art. 12a ustawy z dnia 29 VII 2005 r. o przeciwdziałaniu przemocy w rodzinie (Dz. U. Nr 180, poz. 1493) z późniejszymi zmianami,
 - zawodowa specjalistyczna – umieszcza się w niej w szczególności: dzieci legitymujące się orzeczeniem o niepełnosprawności lub orzeczeniem o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności, dzieci na podstawie ustawy z dnia 26 X 1982 r. o postępowaniu w sprawach nieletnich (jednolity tekst Dz. U. 2010 Nr 33, poz. 178, z późniejszymi zmianami), małoletnie matki z dziećmi,
 - zawodowa niespokrewniona z dzieckiem, wielodzietna (funkcjonuje nie dłużej niż przez okres 3 lat od dnia wejścia w życie ustawy, tj. do 31 XII 2014 r.).
- 2) **rodzinny dom dziecka** – w tym samym czasie, może w nim przebywać łącznie nie więcej niż 8 dzieci (z wyjątkiem licznego rodzeństwa).
- 11. Instytucjonalna piecza zastępcza** jest sprawowana w formie:
- 1) placówki opiekuńczo-wychowawczej, która jest prowadzona jako placówka typu:
 - a) interwencyjnego – zapewnia doraźną opiekę nad dzieckiem w czasie trwania sytuacji kryzysowej, w szczególności placówka jest obowiązana przyjmując dziecko w przypadkach wymagających natychmiastowego zapewnienia mu opieki,
 - b) rodzinnego – wychowuje dzieci w różnym wieku, w tym dorastające i usamodzielniające się; umożliwia wspólne wychowanie i opiekę licznemu rodzeństwu; współpracuje z koordynatorem rodzinnej pieczy zastępczej i asystentem rodziny,
 - c) socjalizacyjnego – zapewnia dziecku całodobową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby, w szczególności emocjonalne, roz-
 - c) *professional – placed in it may be not more than 3 children (except for numerous siblings) including:*
 - *professional that performs the function of a family emergency house shall receive a child on the basis of a court ruling, case when a child was escorted by Police or Border Guard, upon consent of parents, child or another person in the case referred to in Article 12a of the Law on Counteracting Domestic Violence, dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 180, item 1493) with later amendments,*
 - *professional specialist shall receive in particular: children with a disability certificate or a certificate of high or moderate level of disability, children on the basis of the Law on Proceedings Involving Juveniles, dated 26 X 1982 (uniform text Journal of Laws 2010 No. 33, item 178, with later amendments), underage mothers with children.*
 - *professional not related to the child with many children (operates for not longer than 3 years from the date of entry into force of Law, i.e. until 31 XII 2014);*
- 2) **foster home** – placed in it may be not more than 8 children (except for numerous siblings).
- 11. Institutional foster care** shall be exercised in the form of:
- 1) *care and education centre, shall be exercised in the form of:*
 - a) *an intervention - provides immediate care for a child in the crisis situation, especially if it is required for the centre to place the child under immediate care,*
 - b) *a family - educates children of various age groups, including adolescents and those becoming independent; enables common education and care for numerous siblings; cooperate with a family foster care coordinator and a family assistant.*
 - c) *a socialization – provides a child with full-time care and education, and fulfil its needs, especially emotional, development, health, living, social and religious needs, implements a child assistance plan prepared in cooperation with*

- wojowe, zdrowotne, bytowe, społeczne i religijne; realizuje przygotowany we współpracy z asystentem rodziny plan pomocy dziecku; umożliwia kontakt dziecka z rodzicami i innymi osobami bliskimi, podejmuje działania w celu powrotu dziecka do rodziny; zapewnia dziecku dostęp do kształcenia dostosowanego do jego wieku i możliwości rozwojowych; obejmuje dziecko działaniami terapeutycznymi, zapewnia korzystanie z przysługujących świadczeń zdrowotnych,
- d) specjalistyczno-terapeutycznego – sprawuje opiekę nad dzieckiem o indywidualnych potrzebach, w szczególności: legitymującym się orzeczeniem o niepełnosprawności albo orzeczeniem o umiarkowanym lub znacznym stopniu niepełnosprawności; wymagającym stosowania specjalnych metod wychowawczych i specjalistycznej terapii; wymagającym wyrównywania opóźnień rozwojowych i edukacyjnych. Placówka, zapewnia zajęcia wychowawcze, socjoterapeutyczne, korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne, terapeutyczne, rekompensujące braki w wychowaniu w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym także odpowiednią rehabilitację i zajęcia rewalidacyjne;
- 2) regionalnej placówki opiekuńczo-terapeutycznej – umieszczone są w niej dzieci, które ze względu na stan zdrowia wymagają stosowania specjalistycznej opieki i rehabilitacji i nie mogą zostać umieszczone w rodzinnej pieczy zastępczej lub w placówce opiekuńczo-wychowawczej. W tym samym czasie można w niej umieścić nie więcej niż 30 dzieci;
- 3) interwencyjnego ośrodka preadopcyjnego – umieszcza się w nim dzieci do ukończenia pierwszego roku życia, które wymagają specjalistycznej opieki i w okresie oczekiwania na przysposobienie nie mogą zostać umieszczone w rodzinnej pieczy zastępczej. W ośrodku, w tym samym czasie, można umieścić nie więcej niż 20 dzieci.
- a family assistant, enables contacts with parents and other close persons, unless otherwise decided by a court, takes actions aimed at the child's return to a family, provides a child with access to education adjusted to its age and development skills, provides a child with therapeutic actions, provides access to eligible healthcare services,*
- d) *a specialist therapy – provides care for a child with individual needs, in particular: a child with a disability certificate or a certificate of high or moderate level of disability, a child requiring the application of special education methods and specialist therapy, a child requiring dealing with their developmental and emotional retardation. The centre provides educational, sociotherapeutic, corrective, compensating, speech therapy, and therapeutic activities compensating for lacks in upbringing in a family and preparing for social life, as well as proper rehabilitation for disabled children,*
- 2) *regional care and therapy centre – a centre where children shall be placed, due to their health condition requiring specialist care and rehabilitation and cannot be placed in family foster care or a care and education centre. The total number of 30 children at most may be placed in a regional care and therapy centre at the same time.*
- 3) *pre-adoptive intervention centre – a centre where shall be placed children up to the 1 year old, requiring special care who, waiting for adoption, cannot be covered by family foster. The total number of 20 children at most may be placed in a pre-adoptive intervention centre at the same time.*

TABL. 1/105/. **PRACOWNICY MEDYCZNI^a**
 Stan w dniu 31 XII
MEDICAL PERSONNEL^a
 As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2013 | SPECIFICATION |
|---|------|----------------|
| W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS | | |
| Lekarze | 3101 | Doctors |
| w tym kobiety | 1973 | of which women |
| Lekarze dentyści | 344 | Dentists |
| w tym kobiety | 263 | of which women |
| Pielęgniarki | 5543 | Nurses |
| Położne | 602 | Midwives |
| NA 10 TYS. LUDNOŚCI PER 10 THOUS. POPULATION | | |
| Lekarze medycyny | 49 | Doctors |
| Lekarze dentyści | 5 | Dentists |
| Pielęgniarki | 88 | Nurses |
| Położne | 10 | Midwives |
| LUDNOŚĆ NA 1 POPULATION PER 1 | | |
| Lekarza medycyny | 204 | Doctor |
| Lekarza dentystę | 1837 | Dentist |
| Pielęgniarkę | 114 | Nurse |
| Położną | 1050 | Midwife |

^a Łącznie z zarejestrowanymi indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi.

Ź r ó d ł o: dane Dolnośląskiego Centrum Zdrowia Publicznego, w przypadku farmaceutów łącznie z danymi Głównego Urzędu Statystycznego.

^a Including registered individual medical practises and nurses.

S o u r c e: data of Dolnośląskie Centrum Public Health, In case pharmacists including data of Central Statistical Office.

TABL. 2/106/. **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA**

Stan w dniu 31 XII
OUT- PATIENT HEALTH CARE
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---------------------------------------|------------|------------|------------|------------|---------------------------------|
| Zakłady opieki zdrowotnej | 285 | 460 | 521 | 508 | Health care institutions |
| Przychodnie | 175 | 335 | 428 | 428 | Out-patient departments |
| Praktyki lekarskie ^a | 110 | 125 | 93 | 80 | Medical practice ^a |

^a Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakt „praktyka lekarska - Narodowy Fundusz Zdrowia” lub „praktyka lekarska-zakład opieki zdrowotnej”; łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy.

^a Data concern entities that have signed a “medical practice - National Health Found” contract or a “medical practice-health care facility” contract; including medical practices conducted within the framework of workplace medical service.

TABL. 3/107/. **SZPITALA OGÓLNE**

Stan w dniu 31 XII
GENERAL HOSPITALS
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|----------------------------|------|------|--------------------------|
| Szpitale | . | 18 | Hospitals |
| Łóżka | 5433 | 5458 | Beds |
| na 10 tys. mieszkańców ... | 86,1 | 86,4 | per 10 thous. population |

^a Od 2012 r. dla szpitali ogólnych łącznie z resortami MON i MSW.

^a Since 2012 for total hospitals including data of MON and MSW Department.

Źródło: dane Dolnośląskiego Centrum Zdrowia Publicznego.

Source: data of the Dolnośląskie Center of Public Health.

TABL. 4/108/. **APTEKI^a**

Stan w dniu 31 XII
PHARMACIES^a
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|-------------------------------|------|------|------|------|-----------------------------|
| Apteki | 250 | 267 | 264 | 269 | Pharmacies |
| w tym prywatne | 250 | 265 | 262 | 267 | of which private |
| Ludność na 1 aptekę | 2544 | 2362 | 2391 | 2350 | Population per 1 pharmacy |
| Farmaceuci | 628 | 730 | 717 | 745 | Pharmacists |
| Ludność na 1 farmaceutę | 1013 | 864 | 880 | 848 | Population per 1 pharmacist |

^a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach.

^a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g. in hospitals.

TABL. 5/109/. **KRWIODAWSTWO**
BLOOD DONATION

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|-------|-------|--|
| Centra (stan w dniu 31 XII) | 1 | 1 | Centres (as of 31 XII) |
| Punkty (stan w dniu 31 XII) | 3 | 3 | Collection sites (as of 31 XII) |
| Krwiodawcy | 36590 | 38179 | Blood donors |
| w tym honorowi | 36542 | 38146 | of which voluntary non-remunerated |
| Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej ^a | 67752 | 68144 | Blood collected in units of whole blood ^a |
| Pobrane osocze metodą aferezy w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP Af.) ^b | 1563 | 2538 | Plasma from apheresis in units of freshly frozen plasma (FFP Aph) ^b |

a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki.
b Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Ź r ó d ł o: dane Narodowe Centrum Krwi.

a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2,22 units. b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

N o t e. Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal Affairs and Administration.

S o u r c e: data of the National Blood Centre.

TABL. 6/110/. **ŻŁOBKI I KLUBY DZIECIĘCE**
Stan w dniu 31 XII
NURSERIES AND CHILDREN'S CLUBS
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 ^a | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|-------------------|------|-------|-------|--|
| Żłobki | 13 | 16 | 41 | 66 | Nurseries |
| Oddziały żłobkowe | 3 | 2 | 2 | 2 | Nursery wards |
| Kluby dziecięce | - | - | 5 | 6 | Children's clubs |
| Miejsca | 1007 | 2040 | 2988 | 3404 | Places |
| w żłobkach | 1007 | 2040 | 2856 | 3266 | in nurseries |
| w klubach dziecięcych | - | - | 132 | 138 | in children's clubs |
| Dzieci przebywające (w ciągu roku) | 2085 | 3193 | 4475 | 5074 | Children staying (during the year) |
| w żłobkach | 2085 | 3193 | 4337 | 4916 | in nurseries |
| w klubach dziecięcych | - | - | 138 | 158 | in children's clubs |
| Miejsca w żłobkach i klubach dziecięcych na 1000 dzieci w wieku do lat 3 | x | x | 153,7 | 179,2 | Places in nurseries and children's clubs per 1000 children up to age 3 |
| Dzieci przebywające w żłobkach i klubach dziecięcych na 1000 dzieci w wieku do 3 lat | x | x | 152,0 | 169,0 | Children staying in nurseries and children's clubs per 1000 children up to age 3 |

a Łącznie ze żłobkami tygodniowymi; miejsca i dzieci - łącznie z oddziałami żłobkowymi.

a Including weekly nurseries; places and children - Including nursery wards.

TABL. 7/111/. **PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO**
DAY-SUPPORT CENTRES

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2012 | 2013 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|----------------------------|---|-----------|---------------------------------|-------------|-------------------------------|
| | placówki – stan w dniu 31 XII centres- as of 31 XII | | wychowanko- wie residents | | |
| OGÓŁEM | 31 | 30 | 2257 | 1740 | TOTAL |
| Opiekuńcze | 23 | 25 | 1853 | 1435 | Care |
| Praca podwórkowa..... | 1 | - | 30 | - | Multi-functional |
| W połączonych formach..... | 7 | 5 | 793 | 305 | In a combination of the forms |

TABL. 8/112/. **RODZINNA PIECZA ZASTĘPCZA**Stan w dniu 31 XII
FAMILY FOSTER CARE
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 ^a | 2013 ^a | SPECIFICATION |
|--|------|------|-------------------|-------------------|---|
| Rodziny zastępcze | 606 | 648 | 717 | 712 | Foster homes |
| spokrewnione | . | 568 | 522 | 523 | related foster families |
| niezawodowe | . | 67 | 177 | 173 | non-professional foster families |
| zawodowe ^b | . | 13 | 18 | 16 | professional foster families ^b |
| Dzieci w rodzinach zastępczych ^c | 854 | 868 | 920 | 915 | Children in foster homes ^c |
| spokrewnione | . | 751 | 650 | 654 | related foster families |
| niezawodowe | . | 82 | 227 | 219 | non-professional foster families |
| zawodowe ^b | . | 35 | 43 | 42 | professional foster families ^b |
| Rodzinne domy dziecka | . | . | 1 | 1 | Foster homes |
| Dzieci w rodzinnych domach dziecka ^d | . | . | 6 | 6 | Children in foster homes ^d |

a Niektóre dane nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie z powodu zmiany przepisów prawnych.
b Do 2011 r. rodziny zastępcze zawodowe niespokrewnione z dzieckiem. c Do 2011 r. – w wieku do 18 lat, od 2012 r. -
w wieku do 25 lat. d W wieku do 25 lat.

a Some data are not fully comparable with data for previous years due to changes of the provisions of the law.
b Until 2011 professional, not related to the child foster families. c Until 2011 up to the age of 18, since 2012 up to the
age of 25. d Up to the age of 25.

TABL. 9/113/. **INSTYTUCJONALNA PIECZA ZASTĘPCZA^a**Stan w dniu 31 XII
INSTITUTIONAL FOSTER CARE^a
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2012 | 2013 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|-----------------------|-----------|----------------------------|------------|--|
| | placówki – centres | | wychowankowie residents | | |
| OGÓŁEM | 26 | 30 | 375 | 351 | TOTAL |
| W tym: | | | | | Of which |
| Rodzinne | 19 | 19 | 114 | 105 | Family |
| Socjalizacyjne | 5 | 6 | 96 | 104 | Socialization |
| Łączące zadania placówek ^b | 2 | 1 | 165 | 85 | Combining tasks of the centres ^b |

a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 201. b Łączące zadania placówek interwencyjnych, socjalizacyjnych i specjalistyczno-terapeutycznych, do 2011 r. – placówki wielofunkcyjne.

a See general notes, item 11 on page 201. b Combining tasks of the intervention, socialization and specialist therapy centres – until 2011 – multi-functional centres.

TABL. 10/114/. **PLACÓWKI STACJONARNEJ POMOCY SPOŁECZNEJ**

Stan w dniu 31 XII

STATIONARY SOCIAL WELFARE FACILITIES

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|---|
| Domy i zakłady (bez filii) | 14 | 16 | 17 | 20 | Homes and facilities (excluding subbranches) |
| dla: | | | | | for: |
| Osób w podeszłym wieku | 3 | 3 | 3 | 3 | Aged persons |
| Przewlekłe somatycznie chorych..... | 3 | 4 | 5 | 5 | Chronically ill with somatic disorders |
| Dorośli niepełnosprawni intelektualnie | 1 | 4 | 3 | 3 | Adults mentally retarded |
| Dzieci i młodzieży niepełnosprawni intelektualnie | 1 | - | - | - | Children and young mentally retarded |
| Przewlekłe psychicznie chorych..... | 2 | 2 | 2 | 2 | Chronically mentally ill |
| Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży | 2 | - | - | - | Mothers with dependent children and pregnant women |
| Bezdomnych | 2 | 3 | 4 | 7 | Homeless |
| Innych osób..... | - | - | 1 | 1 | Other persons |
| Miejsca^a | 1158 | 1223 | 1471 | 1586 | Places^a |
| na 10 tys. ludności | 18,2 | 19,4 | 23,3 | 24,3 | per 10 thous. population |
| Mieszkańcy^a | 1140 | 1150 | 1444 | 1539 | Residents^a |
| w tym umieszczeni w ciągu roku | 541 | 315 | 1026 | 669 | of which placed within during the year |
| w domach i zakładach dla: | | | | | in homes and facilities for: |
| Osób w podeszłym wieku | 277 | 277 | 281 | 276 | Aged persons |
| Przewlekłe somatycznie chorych..... | 472 | 425 | 513 | 516 | Chronically ill with somatic disorders |
| Dorośli niepełnosprawni intelektualnie | 7 | 65 | 68 | 73 | Adults mentally retarded |
| Dzieci i młodzieży niepełnosprawni intelektualnie | 45 | - | - | - | Children and young mentally retarded |
| Przewlekłe psychicznie chorych..... | 144 | 190 | 194 | 195 | Chronically mentally ill |
| Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży | 62 | - | - | - | Mothers with dependent children and pregnant women |
| Bezdomnych | 133 | 193 | 380 | 424 | Homeless |
| Innych osób..... | - | - | 8 | 55 | Other persons |
| Mieszkańcy^a na 10 tys. ludności | 17,9 | 18,2 | 22,9 | 24,4 | Residents^a per 10 thous. population |
| Osoby oczekujące na umieszczenie | 451 | 472 | 788 | 747 | Persons awaiting a place |

a Łącznie z filiami.

a Including subbranches.

TABL. 11/115/. ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a
SOCIAL WELFARE BENEFITS^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE | Korzysta- jący ^b <i>Beneficia- ries^b</i> | Udzielone świadcze- nia w tys. zł <i>Benefits granted in thous. zł</i> | SPECIFICATION |
|---------------------------------|--|---|--------------------------------|
| O G Ó Ł E M | | | T O T A L |
| 2005 | 20148 | 33635,3 | |
| 2010 | 11797 | 29890,3 | |
| 2012 | 9905 | 30819,3 | |
| 2013 | 11387 | 33863,3 | |
| Pomoc pieniężna | 10966 | 21216,8 | Monetary assistance |
| w tym zasiłki: | | | <i>of which benefits:</i> |
| Stałe | 2168 | 9071,1 | <i>Permanent</i> |
| Okresowe | 1376 | 2514,7 | <i>Temporary</i> |
| Celowe | 7206 | 8727,8 | <i>Appropriated</i> |
| Pomoc niepieniężne | 4205 | 12646,5 | Non-monetary assistance |

a Organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego. b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.

Ź r ó d ł o: dane Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej we Wrocławiu.

a Organized and rendered by government administration and local self-government entities. b Under the item benefits, recipients may be shown several times.

S o u r c e: data of the Urban of Social Welfare in Wrocław.

TABL. 12/116/. OSOBY I RODZINY OBJĘTE POMOCĄ WEDŁUG WYBRANYCH POWODÓW
PRZYZNANIA POMOCY
PERSONS AND FAMILIES BENEFITING FROM SELECT SOCIAL WELFARE
BY CAUSES

| WYSZCZEGÓLNIENIE | Rodziny <i>Families</i> | Osoby w rodzinach <i>Persons in families</i> | SPECIFICATION |
|--------------------------------|----------------------------|---|-------------------------------------|
| Ubóstwo | | | <i>Poverty</i> |
| 2005 | 10949 | 22991 | |
| 2010 | 5442 | 8728 | |
| 2012 | 5674 | 9461 | |
| 2013 | 6004 | 10006 | |
| Sieroctwo | | | <i>Orphanhood</i> |
| 2005 | 11 | 17 | |
| 2010 | 6 | 13 | |
| 2012 | 12 | 23 | |
| 2013 | 12 | 18 | |
| Bezdomność | | | <i>Homelessness</i> |
| 2005 | 780 | 1114 | |
| 2010 | 506 | 559 | |
| 2012 | 633 | 806 | |
| 2013 | 597 | 730 | |
| Potrzeba ochrony macierzyństwa | | | <i>Need of maternity protection</i> |
| 2005 | 398 | 1454 | |
| 2010 | 221 | 904 | |
| 2012 | 305 | 1291 | |
| 2013 | 330 | 1444 | |

Ź r ó d ł o: dane Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej we Wrocławiu.

S o u r c e: data of the Urban Center of Social Welfare in Wrocław.

TABL. 12/116/. **OSOBY I RODZINY OBJĘTE POMOCĄ WEDŁUG WYBRANYCH POWODÓW PRYZNANIA POMOCY (dok.)**
PERSONS AND FAMILIES BENEFITING FROM SELECT SOCIAL WELFARE BY CAUSES (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | Rodziny <i>Families</i> | Osoby w rodzinach <i>Persons in families</i> | SPECIFICATION |
|--|----------------------------|--|--|
| Bezrobocie2005 | 9764 | 19801 | <i>Unemployment</i> |
| 2010 | 3919 | 6892 | |
| 2012 | 4165 | 7813 | |
| 2013 | 4386 | 8136 | |
| Niepełnosprawność.....2005 | 6523 | 10919 | <i>Handicap</i> |
| 2010 | 4824 | 6763 | |
| 2012 | 3012 | 4362 | |
| 2013 | 3071 | 4357 | |
| Długotrwała choroba2005 | 5731 | 9296 | <i>Chronic illness</i> |
| 2010 | 4528 | 6581 | |
| 2012 | 4546 | 6687 | |
| 2013 | 4862 | 7053 | |
| Bezradność w sprawach opiekuń- czo-wychowawczych i prowadze- niu gospodarstwa domowego2005 | 4231 | 10943 | <i>Helplessness in educational matters and household maintenance</i> |
| 2010 | 3066 | 6019 | |
| 2012 | 1979 | 4439 | |
| 2013 | 2093 | 4544 | |
| w tym: | | | <i>of which:</i> |
| rodziny niepełne2005 | 2392 | 6576 | <i>broken families</i> |
| 2010 | 903 | 2565 | |
| 2012 | 817 | 2255 | |
| 2013 | 759 | 2094 | |
| rodziny wielodzietne2005 | 789 | 4218 | <i>multi-children families</i> |
| 2010 | 328 | 1725 | |
| 2012 | 208 | 1100 | |
| 2013 | 210 | 1125 | |
| Alkoholizm.....2005 | 767 | 1390 | <i>Alcoholism</i> |
| 2010 | 582 | 883 | |
| 2012 | 318 | 462 | |
| 2013 | 340 | 507 | |
| Narkomania.....2005 | 98 | 197 | <i>Drug addiction</i> |
| 2010 | 95 | 140 | |
| 2012 | 63 | 91 | |
| 2013 | 78 | 124 | |
| Trudności w przystosowaniu do życia po opuszczeniu zakładu karnego2005 | 259 | 378 | <i>Difficulties in adaptation after leaving penitentiary institution</i> |
| 2010 | 194 | 249 | |
| 2012 | 204 | 277 | |
| 2013 | 201 | 248 | |

Źródło: dane Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej we Wrocławiu.

Source: data of the Urban Center of Social Welfare in Wrocław.

DZIAŁ IX KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

Uwagi ogólne

Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

2. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych oraz przedsiębiorstwach estradowych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną. W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych** obejmującą dramatyczne i lalkowe przedstawienia teatralne,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów (przedstawienia baletowe i musicalowe podano łącznie z operetkowymi),
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**,
- działalność rozrywkową estradową.

3. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo). Wśród kin stałych wyróżnia się **minipleksy** posiadające od 3 do 7 sal i **multipleksy** posiadające 8 sal i więcej.

4. Informacje o działalności **domów i ośrodków kultury, klubów i świetlic** opracowano na podstawie sprawozdawczości rocznej.

CHAPTER IX CULTURE. TOURISM. SPORT

General notes

Culture

1. *Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.*

*A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.*

2. *Information regarding **theatres and music institutions** as well as entertainment enterprises concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.*

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- *the activity of **dramatic theatres** including dramatic and puppet theatrical performances,*
- *the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances (ballet and musical performances are presented together with operettas),*
- *the concert activity of **philharmonic orchestras, orchestras and choirs**,*
- *entertainment activities.*

3. *Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape). Among fixed cinemas one can distinguish **miniplexes** – equipped with 3 to 7 screens and **multiplexes** – equipped with 8 screens and more.*

4. *Information concerning the activity of **cultural centres and establishments, clubs as well as community centres** is based on annual reporting data.*

Turystyka. Sport

1. Termin **turystyka** – zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 692/2011 obowiązującym od 2012 r., oznacza czynności odwiedzających, którzy podejmują podróż do głównego miejsca docelowego położonego poza ich zwykłym otoczeniem, na okres krótszy niż rok, w dowolnym głównym celu, w tym w celu służbowym, wypoczynkowym lub innym celu osobistym, innym niż zatrudnienie przez podmiot miejscowy dla odwiedzanego miejsca.

Wszystkie kategorie podróżnych, które mieszczą się w zakresie pojęcia „turystyka” są określane mianem odwiedzających. W grupie tej wyróżnia się:

- turystów, tj. osoby, które spędziły co najmniej jedną noc poza miejscem stałego zamieszkania,
- odwiedzających jednodniowych, tj. osoby, które nie nocują w miejscu odwiedzanym.

2. **Baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów noclegowych, tj. obejmuje obiekty hotelowe i pozostałe obiekty (do 2010 r. bez pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych).

Do obiektów hotelowych zaliczamy hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe (np. zajazdy, gościńce).

Pozostałe obiekty obejmują: domy wycieczkowe, schroniska, schroniska młodzieżowe, szkolne schroniska młodzieżowe, ośrodki wczasowe, ośrodki kolonijne, ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe, domy pracy twórczej, zespoły domków turystycznych, kempingi, pola biwakowe, hostele, zakłady uzdrowskowe i pozostałe niesklasyfikowane (np. domy studenckie, internaty, ośrodki rekreacyjno-sportowe itp.).

3. Dane o liczbie obiektów i miejsc noclegowych dotyczą wszystkich obiektów czynnych w dniu 31 VII.

4. **Turyści zagraniczni** korzystający z turystycznych obiektów noclegowych rejestrowani są według kraju stałego zamieszkania. Turysta zagraniczny może być wykazywany wielokrotnie, jeśli w czasie jednorazowego pobytu w Polsce korzysta z kilku obiektów noclegowych.

Tourism. Sport

1. **Tourism**, in accordance with the Regulation (EU) No. 692/2011 of the European Parliament and of the Council in force since 2012, means the activity of visitors taking a trip to a main destination outside their usual environment, for less than a year, for any main purpose, including business, leisure or other personal purpose, other than to be employed by a resident entity in the place visited.

All categories of travellers which fall within the term "tourism" are defined as visitors. This group comprises:

- tourists, i.e., persons who spent at least one night away from their place of permanent residence,
- one-day visitors, i.e., persons who do not spend the night at the place visited

2. **Tourist accommodation facilities** include tourist accommodation establishments, i.e. hotels and similar establishments and other facilities (until 2010 excluding rooms for rent and agrotourism lodgings).

Hotels and similar establishments covers hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities (e.g. road houses, inns).

Other facilities covers: excursion hotels, shelters, youth hostels, school youth hostels, holiday centres, holiday youth centres, training-recreational centres, creative arts centres, complexes of tourist cottages, camping sites, tent camp sites, hostels, health establishments and other non-classified (e.g. student dormitories, boarding schools and recreational centres, etc.).

3. The data on the number of facilities and beds concern all facilities open on July 31st.

4. **Foreign tourists** using tourist accommodation establishments are registered according to country of their permanent residence. A foreign tourist may be indicated more than once if during a single stay in Poland he/she uses more than one accommodation facility.

5. Intensywność ruchu turystycznego – definicje wskaźników:

- **wskaźnik funkcji turystycznej Baretje'a:**

$$\frac{\text{liczba miejsc noclegowych} \times 100}{\text{liczba stałych mieszkańców}}$$

- **wskaźnik intensywności ruchu turystycznego według Schneidera:**

$$\frac{\text{korzystający z noclegów} \times 100}{\text{liczba stałych mieszkańców}}$$

- **wskaźnik intensywności ruchu turystycznego według Charvata:**

$$\frac{\text{udzielone noclegi} \times 100}{\text{liczba stałych mieszkańców}}$$

- **wskaźnik wykorzystania pojemności noclegowej:**

$$\frac{\text{udzielone noclegi}}{\text{liczba miejsc noclegowych}}$$

- **wskaźnik gęstości ruchu:**

$$\frac{\text{korzystający z noclegów}}{\text{powierzchnia w km}^2}$$

- **wskaźnik gęstości bazy noclegowej:**

$$\frac{\text{liczba miejsc noclegowych}}{\text{powierzchnia w km}^2}$$

- **wskaźnik rozwoju bazy noclegowej:**

$$\frac{\text{korzystający z noclegów}}{\text{liczba miejsc noclegowych}}$$

Od 2010 r. liczona według faktycznej liczby ludności.

6. Dane o klubach sportowych dotyczą głównie sportu, w tym sportu wyczynowego. Informacje opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

7. W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka dyscyplin sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportowych stosuje się różne granice wieku.

8. W kategorii **trenerów i instruktorów sportowych** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku rodzajach sportu.

5. Tourist traffic density – definitions of the indices:

- **Baretje index of tourist function:**

$$\frac{\text{number of beds} \times 100}{\text{number of permanent inhabitants}}$$

- **Schneider index of tourist traffic density:**

$$\frac{\text{tourist accommodated} \times 100}{\text{number of permanent inhabitants}}$$

- **Charvat index of tourist traffic density:**

$$\frac{\text{accommodated provided} \times 100}{\text{number of permanent inhabitants}}$$

- **index of accommodation utilization**

$$\frac{\text{accommodated provided}}{\text{number of beds}}$$

- **index of traffic density:**

$$\frac{\text{tourist accommodated}}{\text{area in km}^2}$$

- **index of accommodation facilities:**

$$\frac{\text{number of beds}}{\text{area in km}^2}$$

- **index of development of accommodation facilities:**

$$\frac{\text{tourist accommodated}}{\text{number of beds}}$$

Data since 2010 the number of population.

6. Data regarding **sports clubs** mainly concern sports, including record-seeking sports. Information was compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

7. In the categories **exercisers**, one person may be indicated more than once depending upon the number of disciplines practised. Persons exercising are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual disciplines.

8. In the category **coaches and sports instructors**, one person may be indicated more than once, depending upon the number of sports taught.

KULTURA
CULTURE
TABL. 1/117/. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE**
 Stan w dniu 31 XII
 PUBLIC LIBRARIES
 As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|--------|--------|--------|--------|--|
| Placówki biblioteczne | 62 | 51 | 47 | 46 | Library institutions |
| biblioteki i filie | 60 | 47 | 45 | 44 | libraries and branches |
| w tym filie dla dzieci | 6 | 3 | 1 | 1 | of which branches for children |
| punkty biblioteczne | 2 | 4 | 2 | 2 | library service points |
| Ludność na 1 placówkę biblioteczną | 10257 | 12366 | 13430 | 13741 | Population per library institution |
| Księgozbiór w woluminach: | | | | | Collection in volumes: |
| w tys. | 1442,5 | 1160,5 | 1123,9 | 1095,8 | in thous. |
| na 1000 ludności | 2268 | 1840 | 1781 | 1734 | per 1000 population |
| Czytelnicy ^a (w ciągu roku): | | | | | Borrowers ^a (during the year): |
| w tys. | 141,7 | 123,9 | 137,2 | 137,1 | in thous. |
| na 1000 ludności | 223 | 197 | 217 | 217 | per 1000 population |
| Wypożyczenia księgozbioru w woluminach (w ciągu roku) ^{ab} : | | | | | Loans of collection in volumes (during the year) ^{ab} : |
| w tys. | 2949,7 | 2356,5 | 2486,3 | 2353,9 | in thous. |
| na 1 czytelnika | 21 | 19 | 18 | 17 | per borrower |

a Łącznie z punktami bibliotecznymi. b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.
 a Including library service points. b Excluding loans between libraries.

TABL. 2/118/. **MUZEJA**
MUSEUMS

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII) Museums and branches (as of 31 XII) | Wystawy czasowe w kraju Temporary exhibitions at home | | Zwiedzający w tys. Visitors in thous. | | |
|-----------------------------------|---|--|---|--|---|--------------|
| | | własne own | obce ^a foreign ^a | ogółem grand total | w tym młodzież szkolna ^b of which the school youth ^b | |
| OGÓŁEM | 2005 | 11 | 89 | 76 | 531,8 | 150,9 |
| TOTAL | 2010 | 22 | 153 | 98 | 1136,0 | 209,5 |
| | 2012 | 24 | 166 | 141 | 1167,6 | 316,3 |
| | 2013 | 24 | 185 | 66 | 1483,1 | 394,5 |
| w tym muzea: of which museums: | | | | | | |
| Narodowe | 1 | 9 | 8 | 180,0 | 58,0 | |
| National | | | | | | |

a Krajowe i zagraniczne. b Zwiedzająca w zorganizowanych grupach.
 a Domestic and from foreign countries. b Visiting in organized groups.

TABL. 2/118/. MUZEA (dok.)
MUSEUMS (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Muzea (stan w dniu 31 XII) Museums (as of 31 XII) | Wystawy czasowe w kraju Temporary exhibitions at home | | Zwiedzający w tys. Visitors in thous. | |
|--|---|--|---|--|---|
| | | własne own | obce ^a foreign ^a | ogółem grand total | w tym młodzież szkolna ^b of which the school youth ^b |
| Panorama Raławicka <i>Panorama Raławicka</i> | 1 | - | - | 254,7 | 126,1 |
| Miejskie Wrocławia ^c <i>City of Wrocław^c</i> | 1 | 21 | 10 | 191,8 | 22,9 |
| Etnograficzne <i>Ethnographic</i> | 1 | 3 | 11 | 26,6 | 5,0 |
| Architektury <i>Architecture</i> | 1 | 17 | 7 | 34,5 | 3,8 |
| Przyrodnicze <i>Natural</i> | 1 | - | - | 14,4 | - |
| Poczty i Telekomunikacji..... <i>Post and Telecommunication</i> | 1 | 6 | 3 | 23,2 | 4,2 |
| Uniwersytetu Wrocławskiego ^d <i>Of the Wrocław University^d</i> | 1 | - | 2 | 88,3 | 18,0 |
| Muzeum Książąt Lubomirskich (Zakład Narodowy im. Ossoliń- skich) <i>Museum of the Princes Lubo- mirski (National Departament of Ossoliński)</i> | 1 | - | - | 0,4 | - |
| Muzeum Człowieka (Katedra Antropologii Uniwersytetu Wrocławskiego)..... <i>Museum of Man (Departament of Anthropology at the Uni- versity of Wrocław)</i> | 1 | - | - | 3,5 | 2,1 |

a Krajowe i zagraniczne. b Zwiedzająca w zorganizowanych grupach. c W 2005 r. utworzono Muzeum Miejskie Wrocławia z muzeów: Historycznego, Archeologicznego, Sztuki Mieszczańskiej, Sztuki Medalierskiej, Militariów i Sztuki Cmentarnej. d W skład Muzeum Uniwersytetu Wrocławskiego wchodzi: Aula Leopoldina, Oratorium Marianum, Wieża Matematyczna.

a Domestic and from foreign countries. b Visiting in organized groups. c In 2005 City of Wrocław Museum was formed of museums: Historical, Archeological, Middle-class Arts, Meddalist Arts, Military and Cemetery Arts. d University of Wrocław Museum contains: Leopoldina Aula, Oratorium Marianum, Mathematics Tower.

TABL. 3/119/. **DZIAŁALNOŚĆ TEATRÓW, INSTYTUCJI MUZYCZNYCH ORAZ PRZEDSIĘBIORSTW ESTRADOWYCH**
ACTIVITY OF THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS AND ENTERTAINMENT ENTERPRISES

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Miejsca na widowni stałej (stan w dniu 31 XII) Seats in fixed halls (as of 31 XII) | Przedstawienia i koncerty ^a Performances and concerts ^a | | Widzowie i słuchacze ^a w tys. Audience ^a in thous. | | |
|---|---|--|--|---|---|--------------|
| | | ogółem total | w tym poza stałą salą of which outside fixed hall | ogółem total | w tym poza stałą salą of which outside fixed hall | |
| TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE | 2005 | 3242 | 1511 | 275 | 291,2 | 71,1 |
| THEATRES AND MUSIC | 2010 | 3866 | 2045 | 692 | 472,9 | 166,1 |
| INSTITUTIONS | 2012 | 3609 | 2236 | 932 | 432,5 | 152,5 |
| | 2013 | 4505 | 2216 | 721 | 530,8 | 188,6 |
| w tym: of which: | | | | | | |
| TEATRY DRAMATYCZNE DRAMATIC THEATRES | | | | | | |
| Teatr Polski | 1153 | 304 | 31 | 65,3 | 8,2 | |
| <i>Polski Theatre</i> | | | | | | |
| Scena I im. Jerzego Grzegorzewskie- go | 709 | 54 | 4 | 13,8 | 1,5 | |
| <i>Ist Stage of Jerzy Grzegorzewski</i> | | | | | | |
| Scena II (Teatr Kameralny) | 262 | 164 | 16 | 40,4 | 4,1 | |
| <i>IInd Stage (Kameralny Theatre)</i> | | | | | | |
| Scena na Świebodzkim | 182 | 86 | 11 | 11,1 | 2,7 | |
| <i>Stage on Świebodzki</i> | | | | | | |
| Wrocławski Teatr Współczesny | 381 | 187 | 1 | 25,8 | 0,4 | |
| <i>Wroclaw Theatre Współczesny</i> | | | | | | |
| Duża Scena | 231 | 67 | 1 | 17,9 | 0,4 | |
| <i>Big Stage</i> | | | | | | |
| Mała Scena | 50 | 52 | - | 2,0 | - | |
| <i>Small Stage</i> | | | | | | |
| Scena na Strychu | 100 | 68 | - | 5,9 | - | |
| <i>Stage at the Attic</i> | | | | | | |
| Wrocławski Teatr Pantomimy im. H. Tomaszewskiego | - | 92 | 92 | 11,7 | 11,7 | |
| <i>Wroclaw Pantomime Theatre of H. Tomaszewski</i> | | | | | | |
| Ośrodek Badań Twórczości J. Grotow- skiego i Poszukiwań Teatralno- Kulturowych | 300 | 73 | - | 10,6 | - | |
| <i>Centre of Inquiring the J. Grotowski's Creations and Theatre - Cultural Research</i> | | | | | | |
| TEATRY LALEK PUPPET THEATRES | | | | | | |
| Wrocławski Teatr Lalek | 425 | 454 | 77 | 62,5 | 10,7 | |
| <i>Wroclaw Puppet Theatre</i> | | | | | | |
| Duża Scena | 270 | 227 | 59 | 45,5 | 8,3 | |
| <i>Big Stage</i> | | | | | | |

a Według siedziby.

a According to the seat.

TABL. 3/119/ DZIAŁALNOŚĆ TEATRÓW, INSTYTUCJI MUZYCZNYCH ORAZ PRZEDSIĘBIORSTW
ESTRADOWYCH (dok.)
ACTIVITY OF THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS AND ENTERTAINMENT ENTERPRISES
(cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Miejsca na widowni stałej (stan w dniu 31 XII) Seats in fixed halls (as of 31 XII) | Przedstawienia i koncerty ^a Performances and concerts ^a | | Widzowie i słuchacze ^a w tys. Audience ^a in thous. | |
|---|---|--|--|---|---|
| | | ogółem total | w tym poza stałą salą of which outside fixed hall | ogółem total | w tym poza stałą salą of which outside fixed hall |
| Wrocławski Teatr Lalek (dok.) Wrocław Puppet Theatre (cont.) | | | | | |
| Mała Scena | 85 | 145 | 16 | 12,2 | 2,3 |
| <i>Small Stage</i> | | | | | |
| Scena na Piętrze | 70 | 82 | 2 | 4,8 | 0,1 |
| <i>Stage Upstairs</i> | | | | | |
| TEATRY MUZYCZNE MUSICAL THEATRES | | | | | |
| Opera Wrocławska | 600 | 195 | 7 | 119,9 | 28,9 |
| <i>Wrocław Opera</i> | | | | | |
| Teatr Muzyczny <i>Capitol</i> | 915 | 171 | 75 | 55,2 | 22,6 |
| <i>Musical Theatre Capitol</i> | | | | | |
| Duża Scena | 735 | 119 | 75 | 51,2 | 22,6 |
| <i>Big Stage</i> | | | | | |
| Mała Scena | 180 | 52 | - | 4,0 | - |
| <i>Small Stage</i> | | | | | |
| FILHARMONIE I ORKIESTRY PHILHARMONICS AND ORCHESTRAS | | | | | |
| Filharmonia im. W. Lutosławskiego | 461 | 426 | 246 | 97,2 | 41,8 |
| <i>Philharmonic of W. Lutosławski</i> | | | | | |
| Wrocławscy Kameraliści „Cantores Minores Wratislavienses” | - | 30 | 30 | 6,2 | 6,2 |
| <i>Wrocław Chambers “Cantores Minores Wratislavienses”</i> | | | | | |
| Wratislavia Cantans | - | 29 | 29 | 6,7 | 6,7 |
| <i>Wratislavia Cantans</i> | | | | | |
| PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE | | | | | |
| 2005 | x | 373 | 373 | 379,1 | 379,1 |
| ENTERTAINMENT ENTERPRISES | | | | | |
| 2010 | x | 222 | 94 | 97,6 | 75,4 |
| 2012 | x | 453 | 63 | 102,7 | 43,1 |
| 2013 | x | 438 | 172 | 118,2 | 72,0 |
| Centrum Sztuki „Impart” | x | 261 | 95 | 50,1 | 13,8 |
| <i>Art Centre „Impart”</i> | | | | | |
| Pozostałe instytucje estradowe | x | 177 | 77 | 68,2 | 58,2 |
| <i>Others</i> | | | | | |

a Według siedziby

a According to the seat.

TABL. 4/120/. **KINA STAŁE**
Stan w dniu 31 XII
FIXED CINEMAS
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|--------|--------|--------|--------|--|
| Kina | 7 | 10 | 7 | 7 | Cinemas |
| Miejsca | 6272 | 12754 | 12023 | 13095 | Seats: |
| na 1000 ludności | 9,9 | 20,2 | 19,0 | 20,7 | per 1000 population |
| Seanse (w ciągu roku) | 39970 | 88648 | 90846 | 86826 | Performances (during the year) |
| na 1 kino | 5710 | 8865 | 12978 | 12404 | per cinema |
| w tym filmy produkcji polskiej ... | 3365 | 10960 | 13071 | 15014 | of which Polish production films |
| Widzowie (w ciągu roku) w tys. ... | 1355,3 | 2423,8 | 2282,1 | 2090,2 | Audience (during the year) in thous. |
| na 1000 ludności | 2131 | 3846 | 3614 | 3311 | per 1000 population |
| na 1 seans | 34 | 27 | 25 | 24 | per screening |
| w tym na filmach produkcji polskiej..... | 80,5 | 283,4 | 370,9 | 424,9 | of which on Polish production films |
| Obiekty przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich..... | 3 | 10 | 7 | 7 | Buildings adapted to persons moving on wheelchairs |

TABL. 5/121/. **DOMY I OŚRODKI KULTURY ORAZ KLUBY**
Stan w dniu 31 XII
CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS AS WELL AS CLUBS
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2011 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--|
| Institucje | 19 | 13 | 12 | 12 | Institutions |
| Domy kultury | 7 | 4 | 1 | 2 | Cultural establishments |
| Ośrodki kultury | 8 | 6 | 8 | 8 | Cultural centres |
| Kluby | 4 | 3 | 3 | 2 | Clubs |
| Imprezy (w ciągu roku)..... | 1631 | 698 | 734 | 952 | Events (during the year) |
| Uczestnicy imprez (w ciągu roku) w tys. | 278,3 | 313,9 | 388,1 | 322,0 | Event participants (during the year) in thous. |
| Zespoły artystyczne..... | 196 | 68 | 55 | 61 | Artistic ensembles |
| Członkowie zespołów artystycznych | 2540 | 782 | 661 | 715 | Members of artistic ensembles |
| w tym dzieci i młodzież poniżej 15 lat | 1501 | 548 | 438 | 516 | of which children and youth below the age of 15 |
| Koła (kluby)..... | 293 | 126 | 132 | 186 | Groups (clubs) |
| Członkowie kół (klubów) | 4342 | 3195 | 4644 | 4564 | Members of groups (clubs) |
| w tym dzieci i młodzież poniżej 15 lat | 3110 | 1664 | 3185 | 2435 | of which children and youth below the age of 15 |
| Kursy (w ciągu roku) | 107 | 37 | 52 | 74 | Courses (during the year) |
| Absolwenci kursów (w ciągu roku) | 1372 | 568 | 795 | 1516 | Course graduates (during the year) |
| w tym dzieci i młodzież poniżej 15 lat | 954 | 219 | 313 | 642 | of which children and youth below the age of 15 |

U w a g a. Do 2011 r. dane na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co 2 lata.
N o t e. Until 2011 data on the basis of periodic surveys conducted every two years.

TURYSTYKA. SPORT
TOURISM. SPORT

 TABL. 6/122/. **BAZA NOCLEGOWA TURYSTYKI^a**
TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Obiekty ^b Facilities ^b | Miejsca noclegowe ^b Bed places ^b | | Korzysta- jący z nocle- gów Tourists accommo- dated | Udzielone noclegi Nights spent (overnight stay) | |
|---|---|---|----------------------|--|--|---------------|
| | | całoroczne open all year | sezonowe seasonal | | | |
| | | | | | | w tys. |
| OGÓŁEM | 2005 | 56 | 6938 | 283 | 576,7 | 1126,0 |
| TOTAL | 2010 | 71 | 8494 | 300 | 695,3 | 1236,9 |
| | 2012 | 78 | 9268 | 636 | 771,7 | 1360,9 |
| | 2013 | 73 | 9290 | 298 | 792,8 | 1380,8 |
| Obiekty hotelowe | 2005 | 37 | 5339 | 36 | 448,7 | 804,5 |
| <i>Hotels and similar facilities</i> | 2010 | 47 | 6999 | - | 572,9 | 905,3 |
| | 2012 | 53 | 8102 | - | 667,3 | 1161,6 |
| | 2013 | 49 | 7908 | - | 696,2 | 1194,7 |
| hotele | 2005 | 33 | 5013 | - | 425,5 | 758,6 |
| <i>hotels</i> | 2010 | 40 | 6151 | - | 517,6 | 851,4 |
| | 2012 | 46 | 7305 | - | 616,3 | 1017,2 |
| | 2013 | 43 | 7268 | - | 659,2 | 1117,2 |
| motele | 2005 | 2 | 197 | - | 14,3 | 29,8 |
| <i>motels</i> | 2010 | 1 | 45 | - | 2,2 | 2,9 |
| | 2012 | 1 | 45 | - | 2,1 | 2,8 |
| | 2013 | 1 | 45 | - | 2,1 | 2,7 |
| pensjonaty..... | 2005 | 1 | 106 | 36 | 6,7 | 13,3 |
| <i>boarding houses</i> | 2010 | - | - | - | - | - |
| | 2012 | - | - | - | - | - |
| | 2013 | - | - | - | - | - |
| inne obiekty hotelowe..... | 2005 | 1 | 23 | - | 2,2 | 2,8 |
| <i>other hotel facilities</i> | 2010 | 6 | 803 | - | 53,1 | 156,5 |
| | 2012 | 6 | 752 | - | 48,9 | 141,6 |
| | 2013 | 5 | 595 | - | 34,9 | 74,8 |
| Pozostałe obiekty..... | 2005 | 19 | 1599 | 247 | 128,0 | 321,5 |
| <i>Others facilities</i> | 2010 | 24 | 1495 | 300 | 122,4 | 331,6 |
| | 2012 | 25 | 1166 | 636 | 104,4 | 199,3 |
| | 2013 | 24 | 1382 | 298 | 96,6 | 186,1 |
| w tym: of which | | | | | | |
| domy wycieczkowe | 2005 | 1 | 144 | - | 17,0 | 30,6 |
| <i>excursion hostels</i> | 2010 | 1 | 184 | - | 22,3 | 34,9 |
| | 2012 | 1 | 184 | - | 28,7 | 42,9 |
| | 2013 | 1 | 184 | - | 14,1 | 22,0 |
| schroniska młodzieżowe ^c | 2005 | 3 | 193 | - | 15,8 | 24,7 |
| <i>youth hostels^c</i> | 2010 | 3 | 143 | - | 10,7 | 15,3 |
| | 2012 | 3 | 145 | - | 7,6 | 10,4 |
| | 2013 | 3 | 145 | - | 9,1 | 12,5 |

a W latach 2012-2013 dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych. b w latach 2005 i 2010 bez pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych oraz w 2005 r. bez hosteli. Stan w dniu 31 VII. c Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

a In 2012-2013 concern establishments possessing 10 and more bed places. In 2005 and 2010 excluding rooms for rent and agro tourism lodgings as well as in 2005 excluding hostels. As of 31 VII. c Including school youth hostels.

TABL. 6/122/. **BAZA NOCLEGOWA TURYSTYKI (dok.)^a**
TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Obiekty ^b Facilities ^b | Miejsca noclegowe ^b Bed places ^b | | Korzystają z noclegów Tourists accommodated | Udzielone noclegi Nights spent (overnight stay) | |
|--|---|---|----------------------|--|--|-------------|
| | | całoroczne open all year | sezonowe seasonal | | | |
| | | | | | | w tys. |
| Pozostałe obiekty (dok.) Others facilities (cont.) w tym: of which | | | | | | |
| kempingi..... camping sites | 2005 | 2 | - | 247 | 6,1 | 10,4 |
| | 2010 | 1 | - | 200 | 3,7 | 6,3 |
| | 2012 | 1 | - | 200 | 6,6 | 10,9 |
| | 2013 | 1 | - | 200 | 5,9 | 11,2 |
| ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe training-recreational centres | 2005 | 2 | 223 | - | 14,0 | 38,9 |
| | 2010 | 3 | 328 | - | 15,5 | 43,2 |
| | 2012 | 2 | 208 | - | 8,5 | 22,5 |
| | 2013 | 2 | 209 | - | 7,7 | 20,6 |

a W latach 2012-2013 dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych. b w latach 2005 i 2010 bez pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych oraz w 2005 r. bez hosteli. Stan w dniu 31 VII.

a In 2012-2013 concern establishments possessing 10 and more bed places. In 2005 and 2010 excluding rooms for rent and agro tourism lodgings as well as in 2005 excluding hostels. As of 31 VII.

TABL. 7/123/. **HOTELE WEDŁUG KATEGORII**
HOTELS BY CATEGORY

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | Kategorie Categories | | | | | |
|--|-----------------|-------------------------|-------------|--------------|--------------|-------------|-------------|
| | | ***** | **** | *** | ** | * | |
| OGÓŁEM^a TOTAL^a | 2005 | 33 | - | 8 | 16 | 6 | 3 |
| | 2010 | 40 | 4 | 8 | 22 | 4 | 2 |
| | 2012 | 46 | 5 | 11 | 24 | 3 | 3 |
| | 2013 | 43 | 5 | 10 | 21 | 4 | 3 |
| Pokoje ^a Rooms ^a | 2005 | 2607 | - | 1187 | 916 | 434 | 70 |
| | 2010 | 3269 | 535 | 989 | 1266 | 340 | 139 |
| | 2012 | 3784 | 581 | 1380 | 1274 | 302 | 247 |
| | 2013 | 3784 | 581 | 1211 | 1302 | 443 | 247 |
| Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a | 2005 | 5013 | - | 2309 | 1694 | 868 | 142 |
| | 2010 | 6151 | 940 | 1891 | 2386 | 653 | 281 |
| | 2012 | 7305 | 1155 | 2606 | 2443 | 601 | 500 |
| | 2013 | 7268 | 1155 | 2281 | 2463 | 868 | 501 |
| Korzystający z noclegów w tys. Tourists accommodated in thous. | 2005 | 425,5 | - | 174,2 | 155,1 | 77,6 | 18,6 |
| | 2010 | 517,6 | 79,6 | 154,7 | 199,1 | 58,5 | 25,7 |
| | 2012 | 616,3 | 86,3 | 208,3 | 225,4 | 54,4 | 42,0 |
| | 2013 | 659,2 | 88,1 | 214,4 | 240,4 | 66,7 | 49,6 |
| w tym turyści zagraniczni..... of which foreign tourists | 2005 | 192,8 | - | 97,7 | 62,6 | 26,9 | 5,7 |
| | 2010 | 205,2 | 47,6 | 81,9 | 60,8 | 9,7 | 5,1 |
| | 2012 | 225,7 | 52,9 | 100,8 | 60,0 | 5,8 | 6,3 |
| | 2013 | 231,5 | 53,6 | 98,5 | 58,8 | 13,8 | 6,8 |

a Stan w dniu 31 VII.

a As of 31 VII.

TABL. 7/123/. **HOTELE WEDŁUG KATEGORII (dok.)**
HOTELS BY CATEGORY (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | Kategorie Categories | | | | |
|--|-----------------|-------------------------|--------------|--------------|--------------|-------------|
| | | ***** | **** | *** | ** | * |
| OGÓŁEM^a (dok.) TOTAL^a (cont.) | | | | | | |
| Udzielone noclegi w tys. 2005 | 758,6 | - | 336,0 | 266,4 | 130,6 | 25,7 |
| <i>Nights spent (overnight stay)</i> | | | | | | |
| 2010 | 851,4 | 144,6 | 257,5 | 314,3 | 96,9 | 38,2 |
| <i>in thous.</i> | | | | | | |
| 2012 | 1017,2 | 169,2 | 342,8 | 361,2 | 85,0 | 59,1 |
| 2013 | 1117,2 | 175,9 | 365,3 | 404,9 | 102,5 | 68,6 |
| w tym turystom zagranicznym 2005 | 393,1 | - | 214,4 | 126,7 | 45,5 | 6,6 |
| <i>of which foreign tourists</i> | | | | | | |
| 2010 | 385,2 | 96,1 | 150,1 | 111,2 | 20,5 | 7,3 |
| 2012 | 432,9 | 115,4 | 183,6 | 112,3 | 10,7 | 10,8 |
| 2013 | 447,5 | 119,7 | 188,2 | 108,2 | 21,6 | 9,8 |
| Wynajęte pokoje w tys. 2005 | 538,4 | - | 244,7 | 190,0 | 85,7 | 18,0 |
| <i>Rented rooms in thous.</i> | | | | | | |
| 2010 | 585,0 | 108,0 | 180,8 | 211,9 | 63,9 | 20,5 |
| 2012 | 697,5 | 127,0 | 244,2 | 230,6 | 55,1 | 40,7 |
| 2013 | 752,7 | 128,7 | 255,3 | 256,0 | 65,4 | 47,2 |
| w tym turystom zagranicznym 2005 | 274,5 | - | 154,5 | 87,2 | 27,8 | 4,9 |
| <i>of which foreign tourists</i> | | | | | | |
| 2010 | 268,8 | 72,3 | 103,1 | 75,8 | 13,2 | 4,4 |
| 2012 | 303,6 | 87,4 | 129,8 | 71,8 | 7,4 | 7,2 |
| 2013 | 298,2 | 87,2 | 122,9 | 67,5 | 13,7 | 6,9 |
| Stopień wykorzystania w %: <i>Occupancy rate in %:</i> | | | | | | |
| miejsc noclegowych 2005 | 41,6 | - | 39,7 | 44,4 | 40,3 | 49,6 |
| <i>of bed places</i> | | | | | | |
| 2010 | 38,6 | 42,7 | 37,7 | 38,8 | 40,0 | 29,1 |
| 2012 | 39,3 | 44,5 | 38,3 | 40,5 | 36,5 | 31,4 |
| 2013 | 42,6 | 44,8 | 40,7 | 47,4 | 36,4 | 35,3 |
| pokoje 2005 | 56,5 | - | 56,2 | 59,0 | 51,3 | 70,4 |
| <i>of rooms</i> | | | | | | |
| 2010 | 49,7 | 56,3 | 50,4 | 48,7 | 49,7 | 32,2 |
| 2012 | 51,3 | 60,3 | 51,4 | 49,5 | 46,9 | 45,0 |
| 2013 | 54,6 | 61,4 | 53,6 | 56,2 | 45,8 | 50,1 |

a Stan w dniu 31 VII.
a As of 31 VII.

TABL. 8/124/. **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z BAZY NOCLEGOWEJ TURYSTYKI**
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN TOURIST ACCOMMODATION
ESTABLISHMENTS

| WYSZCZEGÓLNIENIE | Turyści zagraniczni w tys. <i>Foreign tourists in thous.</i> | Noclegi udzielone turystom zagranicz- nym w tys. <i>Nights spent (over- night stay) foreign tourists in thous.</i> | SPECIFICATION |
|--------------------------|--|---|---------------|
| OGÓŁEM 2005 | 216,8 | 434,8 | TOTAL |
| 2010 | 226,0 | 426,4 | |
| 2012 | 249,3 | 478,8 | |
| 2013 | 253,2 | 491,3 | |

TABL. 9/125/. **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z BAZY NOCLEGOWEJ TURYSTYKI WEDŁUG KRAJU ZAMIESZKANIA (dok.)***FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY COUNTRY OF RESIDENCE (cont.)*

| KRAJE | Turyści zagraniczni <i>Foreign tourists</i> | Noclegi udzielone turystom zagranicznym <i>Nights spent (overnight stay) foreign tourists</i> | COUNTRY |
|---------------------------------|--|--|---------------------------------|
| Finlandia..... | 2138 | 4262 | <i>Finland</i> |
| Francja | 13012 | 24465 | <i>France</i> |
| Grecja..... | 756 | 1690 | <i>Greece</i> |
| Hiszpania | 13758 | 20911 | <i>Spain</i> |
| Indie | 853 | 3212 | <i>India</i> |
| Irlandia | 3370 | 8295 | <i>Ireland</i> |
| Islandia..... | 110 | 191 | <i>Iceland</i> |
| Izrael | 1494 | 2419 | <i>Israel</i> |
| Japonia..... | 3565 | 6197 | <i>Japan</i> |
| Kanada..... | 1367 | 3438 | <i>Canada</i> |
| Litwa..... | 1762 | 2624 | <i>Lithuania</i> |
| Luksemburg | 177 | 408 | <i>Luxembourg</i> |
| Łotwa..... | 1207 | 1426 | <i>Latvia</i> |
| Malta | 72 | 227 | <i>Malta</i> |
| Meksyk..... | 254 | 855 | <i>Mexico</i> |
| Niderlandy..... | 7168 | 13106 | <i>Netherlands</i> |
| Niemcy | 93732 | 178921 | <i>Germany</i> |
| Norwegia | 6088 | 12311 | <i>Norway</i> |
| Nowa Zelandia | 121 | 309 | <i>New Zeland</i> |
| Portugalia | 1103 | 2298 | <i>Portugal</i> |
| Republika Czeska | 6091 | 10077 | <i>The Czech Republic</i> |
| Republika Korei..... | 1739 | 4305 | <i>Republic of Korea</i> |
| Rosja | 8464 | 14013 | <i>Russia</i> |
| Rumunia..... | 996 | 2043 | <i>Romania</i> |
| Słowacja..... | 1344 | 2357 | <i>Slovakia</i> |
| Słowenia..... | 546 | 1148 | <i>Slovenia</i> |
| Stany Zjednoczone Ameryki | 7290 | 19685 | <i>United States of America</i> |
| Szwajcaria i Lichtenstein..... | 2561 | 5549 | <i>Switzerland</i> |
| Szwecja..... | 6095 | 12285 | <i>Sweden</i> |
| Turcja | 997 | 2561 | <i>Turkey</i> |
| Ukraina..... | 5494 | 8906 | <i>Ukraine</i> |
| Węgry..... | 1555 | 2978 | <i>Hungary</i> |
| Wielka Brytania | 19568 | 44041 | <i>Great Britain</i> |
| Wietnam | 128 | 384 | <i>Vietnam</i> |
| Włochy | 13716 | 26730 | <i>Italy</i> |
| Pozostałe kraje | 6348 | 14523 | <i>Other countries</i> |

TABL. 10/126/. **INTENSYWNOŚĆ RUCHU TURYSTYCZNEGO**
TOURIST TRAFFIC DENSITY

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|--------|--------|--------|--|
| Wskaźnik: | | | | <i>Index of:</i> |
| funkcji turystycznej Baretje'a | 1,4 | 1,6 | 1,5 | <i>Baretje index of tourist function</i> |
| intensywności ruchu turystycznego według: | | | | <i>tourist traffic density according to:</i> |
| Schneidera | 110,3 | 122,2 | 125,6 | <i>Schneider</i> |
| Chervata | 196,2 | 215,5 | 218,7 | <i>Chervat</i> |
| wykorzystania miejsc noclegowych..... | 40,8 | 39,5 | 41,0 | <i>index of accommodation density of:</i> |
| gęstości: | | | | <i>traffic</i> |
| ruchu..... | 2373,0 | 2633,9 | 2705,9 | <i>accommodation facilities</i> |
| bazy noclegowej | 30,0 | 33,8 | 32,7 | <i>development of accommodation facilities</i> |
| rozwoju bazy noclegowej..... | 79,1 | 77,9 | 82,7 | |

TABL. 11/127/. **POLSKIE TOWARZYSTWO TURYSTYCZNO-KRAJOZNAWCZE**
Stan w dniu 31 XII
THE POLISH TOURIST ASSOCIATION
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|------|------|------|------|---|
| Koła ^a | 60 | 34 | 36 | 36 | <i>Associations^a</i> |
| Członkowie ^b w tys. | 1,6 | 1,2 | 1,2 | 1,3 | <i>Members^b in thous.</i> |
| Przewodnicy turystyki | 209 | 219 | 230 | 251 | <i>Tour guides</i> |
| Wycieczki ^c (w ciągu roku) | 1287 | 809 | 565 | 587 | <i>Excursions^c (during the year)</i> |
| Uczestnicy wycieczek (w ciągu roku) w tys. | 60,2 | 31,4 | 19,5 | 21,6 | <i>Excursion participants (during the year) in thous.</i> |
| Piloci wycieczek | 101 | 96 | 101 | 97 | <i>Excursion guides</i> |
| Wystawy (w ciągu roku) | 49 | 39 | 30 | 32 | <i>Exhibitions (during the year)</i> |
| Odczyty (w ciągu roku) | 131 | 89 | 168 | 130 | <i>Lectures (during the year)</i> |
| Woluminy w bibliotekach..... | 7759 | 8121 | 8317 | 8669 | <i>Volumes in libraries</i> |
| Poradnie krajoznawcze..... | 2 | 1 | 1 | 1 | <i>Touring information bureaus</i> |
| Punkty „IT” | 4 | 2 | 1 | 1 | <i>Points „IT”</i> |

a Koła i kluby na prawach kół. b Z opłaconą składką członkowską. c Obsłużone przez przewodników.

Źródło: dane Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.

a Associations and clubs with the status of sporting world. b With paid membership fee. c Attended by guides.

Source: data of the Polish Tourist Association.

TABL. 12/128/. **TURYSTYKA KWALIFIKOWANA^a**
PROFESSIONAL TOURISM^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Wycieczki Excursions | Uczestnicy Participants | |
|-----------------------------------|-------------------------|----------------------------|---|
| | | ogółem total | w tym młodzież szkolna of which the school youth |
| OGÓŁEM 2005 | 1003 | 18412 | 4361 |
| TOTAL 2010 | 481 | 8445 | 1248 |
| 2012 | 651 | 11181 | 768 |
| 2013 | 376 | 7733 | 812 |
| Piesza: nizinna..... | 113 | 2548 | 409 |
| Hike: lowland | | | |
| górska..... | 169 | 2798 | 136 |
| mountain | | | |
| Narciarska..... | 14 | 391 | 50 |
| Skiing | | | |
| Kolarska..... | 17 | 197 | 17 |
| Cycling | | | |
| Motorowa..... | 9 | 104 | 4 |
| Motor | | | |
| Kajakowa..... | 30 | 1076 | 179 |
| Canoeing | | | |
| Na orientację..... | 3 | 94 | - |
| Orienteering | | | |
| Żeglarska..... | 2 | 27 | - |
| Sailing | | | |
| Pozostałe..... | 19 | 498 | 17 |
| Others | | | |

^a Turystyka wymagająca specjalnego przygotowania kondycyjnego i umiejętności posługiwania się sprzętem turystycznym.

U w a g a. Dane dotyczą wycieczek i imprez organizowanych przez PTTK.

Ź r ó d ł o: dane Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.

^a Tourism requiring special physical training and skills in using tourist equipment.

N o t e. Data concern excursions and events organized by the Polish Tourist Association.

S o u r c e: data of the Polish Tourist Association.

TABL. 13/129/. **PRZEWODNICY TURYSTYCZNI^a WEDŁUG UPRAWNIEN¹**

Stan w dniu 31 XII

TOURIST GUIDES^a BY QUALIFICATIONS

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | Górcy Mountain | Terenowi Field | Miejscy Urban |
|--|-----------------|-------------------|-------------------|------------------|
| OGÓŁEM 2005 | 315 | 95 | 92 | 128 |
| TOTAL 2010 | 335 | 106 | 78 | 151 |
| 2012 | 337 | 107 | 66 | 164 |
| 2013 | 359 | 109 | 62 | 188 |
| W tym ze znajomością języków obcych..... | 116 | 16 | 23 | 77 |
| Of which with a knowledge of foreign languages | | | | |

^a Przewodnik może być wykazany więcej niż jeden raz ze względu na posiadane uprawnienia.

Ź r ó d ł o: dane Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.

^a A guide may be indicated more than once due to qualifications possessed.

S o u r c e: data of the Polish Tourist Association.

TABL. 14/130/. **KLUBY SPORTOWE^a**

Stan w dniu 31 XII

SPORTS CLUBS^a

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2010 | 2012 | SPECIFICATION |
|--------------------------------------|------------|------------|--------------------------------|
| Jednostki organizacyjne | 126 | 140 | Organizational entities |
| Członkowie..... | 13574 | 14984 | Members |
| Ćwiczący | 14254 | 15392 | Persons practising sports |
| mężczyźni | 10533 | 11321 | males |
| w tym do 18 lat..... | 6314 | 7354 | of which up to age 18 |
| kobiety..... | 3721 | 4071 | females |
| w tym do 18 lat..... | 2603 | 2673 | of which up to age 18 |
| Trenerzy | 301 | 366 | Coaches |
| Instruktorzy sportowi | 330 | 375 | Sports instructors |
| Sekcje sportowe..... | 252 | 288 | Sports sections |

^a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi UKS i wyznaniowymi klubami sportowymi.

^a Including Students Sports Clubs UKS and Religious Sports Clubs.

TABL. 15/131/. **ĆWICZĄCY DYSCYPLINY SPORTOWE^a**

Stan w dniu 31 XII

EXERCISERS SPORTS DISCIPLINES^a

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2010 | 2012 | | SPECIFICATION |
|----------------------------|--------------|-----------------|--|-------------------|
| | | ogółem total | w tym juniorzy i juniorki of which juniors | |
| OGÓŁEM | 14254 | 15392 | 10027 | TOTAL |
| w tym: | | | | of which |
| Akrobatyka | 120 | 109 | 92 | Acrobatics |
| Alpinizm..... | 52 | 148 | 4 | Alpinism |
| Badminton | 72 | 95 | 47 | Badminton |
| Brydż sportowy | 255 | 238 | 72 | Bridge |
| Hokej na trawie | 111 | 92 | 74 | Grass hockey |
| Jeździectwo..... | 102 | 79 | 38 | Equestrian sports |
| Judo | 454 | 704 | 631 | Judo |
| Kajakarstwo klasyczne..... | 68 | 38 | 32 | Classic canoeing |
| Karate ogółem | 493 | 1475 | 1025 | Karate total |
| Koszykówka | 1517 | 1324 | 1150 | Basketball |

^a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi UKS i wyznaniowymi klubami sportowymi. Osoba ćwicząca może być wykazana wielokrotnie, jeśli uprawia więcej niż jedną dyscyplinę sportu.

^a An exerciser, may be indicated more than once depending on the number of disciplines practiced. Including Students Sports Clubs UKS and Religious Sports Clubs.

TABL. 15/131/. **ĆWICZĄCY DYSCYPLINY SPORTOWE^a (dok.)**
 Stan w dniu 31 XII
EXERCISERS SPORTS DISCIPLINES^a (cont.)
 As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2010 | 2012 | | SPECIFICATION |
|--------------------------------|------|------------------------|--|-----------------------------|
| | | ogółem <i>total</i> | w tym juniorzy i juniorki <i>of which juniors</i> | |
| Lekka atletyka | 352 | 500 | 387 | <i>Athletics</i> |
| Narciarstwo ogółem | 98 | 71 | 28 | <i>Skiing total</i> |
| Piłka nożna ^b | 2085 | 2959 | 2343 | <i>Football^b</i> |
| Piłka ręczna..... | 443 | 410 | 373 | <i>Handball</i> |
| Piłka siatkowa | 750 | 740 | 570 | <i>Volleyball</i> |
| Pływanie..... | 1188 | 589 | 405 | <i>Swimming</i> |
| Strzelectwo sportowe | 1771 | 743 | 142 | <i>Sport shooting</i> |
| Szachy | 1052 | 1160 | 1036 | <i>Chess</i> |
| Szermierka | 233 | 268 | 244 | <i>Fencing</i> |
| Tekwon-do ITF | 271 | 461 | 319 | <i>Taekwon-do ITF</i> |
| Tenis | 314 | 161 | 30 | <i>Tennis</i> |
| Tenis stołowy | 160 | 255 | 147 | <i>Table tennis</i> |
| Zapasy | 195 | 259 | 228 | <i>Wrestling</i> |
| Żeglarstwo (łódzie regatowe) | 119 | 121 | 38 | <i>Yachting</i> |

a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi UKS i wyznaniowymi klubami sportowymi. Osoba ćwicząca może być wykazana wielokrotnie, jeśli uprawia więcej niż jedną dyscyplinę sportu. b Łącznie z halową i plażową.

a An exerciser, may be indicated more than once depending on the number of disciplines practiced. Including Students Sports Clubs UKS and Religious Sports Clubs. b Including indoor and beach football.

TABL. 16/132/. **PODSTAWOWE INFORMACJE O WYBRANYCH OBIEKTACH SPORTOWYCH
 W 2010 R.**
 Stan w dniu 31 XII
BASIC INFORMATION ON SELECTED SPORTS FACILITIES IN 2010
 As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | Ogółem <i>Total</i> | W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnospraw- nych <i>Of which tailored to the needs of disabled people</i> | SPECIFICATION |
|-------------------------------------|------------------------|---|--------------------------------------|
| Stadiony | 9 | 1 | <i>Stadiums</i> |
| Boiska do gier wielkich | 18 | 6 | <i>Sports fields for big games</i> |
| Boiska do gier małych | 5 | 2 | <i>Sports fields for small games</i> |
| Korty tenisowe | 24 | 5 | <i>Tennis court</i> |
| Pływalnie | 11 | 7 | <i>Swimming pools</i> |
| Strzelnice | 8 | 7 | <i>Range</i> |
| Lodowiska sztucznie mrożone..... | 3 | . | <i>Artificial skating rinks</i> |

DZIAŁ X BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się wybrane informacje z zakresu działania: policji, straży pożarnej oraz straży miejskiej.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych, skazanych przez sądy zarówno pierwszej instancji, podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., jednolity tekst Dz. U. 2013, poz. 186, z późniejszymi zmianami) lub innych ustaw szczególnych.

3. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo – zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego; zgodnie z Kodeksem karnym skarbowym – jest to przestępstwo skarbowe. Przestępstwo skarbowe w zakończonym postępowaniu przygotowawczym, w którym ustalono przynajmniej jednego podejrzanego jest to przestępstwo wykryte.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw pochodzą z policyjnych systemów informacyjnych.

4. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

5. **Pożary** są to niekontrolowane procesy palenia, w miejscu do tego nieprzeznaczonym. **Miejscowe zagrożenia** są to inne niż pożar zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska i mienia. **Alarmy fałszywe** są to wezwania do zdarzeń, które faktycznie nie miały miejsca lub zaistniały, lecz nie wymagały podjęcia działań ratowniczych.

CHAPTER X PUBLIC SAFETY

General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of: the police, fire departments and municipal guard.

2. Data concerning ascertained crimes, adults convicted in the first instance and the verdicts of which have been upheld are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Penal Fiscal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text Journal of Laws 2013, item 186 with later amendments) or other specific laws.

3. An **ascertained crime** is an event which after the completion of preparatory proceedings, was confirmed as a crime. According to the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation; in connection with the Penal Fiscal Code – is a fiscal offences. An ascertained crime in completed preparatory proceeding in which at least one suspect was found is a detected crime.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes come from police information system.

4. **The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

5. **Fires** are out-of-control burning process in places not suitable for this. **Local threats** are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threat to live, environment and property. False alarms are calls for occurred but rescue action was not needed.

TABL. 1/133/. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|---|
| O G Ó Ł E M | 38060 | 38038 | 40453 | 34799 | T O T A L |
| w tym: | | | | | <i>of which:</i> |
| O charakterze kryminalnym | 30992 | 30613 | 32714 | 28667 | <i>Criminal</i> |
| w tym: | | | | | <i>of which:</i> |
| kradzież cudzej rzeczy | 11967 | 11780 | 12587 | 12330 | <i>property theft</i> |
| kradzież z włamaniem | 7794 | 6273 | 5522 | 5173 | <i>burglary</i> |
| kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze | 1113 | 1126 | 1056 | 944 | <i>theft with assault and criminal coercion</i> |
| O charakterze gospodarczym | 3317 | 4812 | 5213 | 2104 | <i>Economic</i> |
| Przestępstwa drogowe | 2798 | 1972 | 1881 | 1228 | <i>Road traffic crimes</i> |
| Z ogółem przestępstwa przeciwko: życiu i zdrowiu | 480 | 672 | 598 | 449 | <i>From total crimes against: life and health</i> |
| mieniu | 26878 | 28623 | 29773 | 24830 | <i>property</i> |

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji we Wrocławiu.
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Wrocław.

TABL. 2/134/. **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW WYBRANYCH PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH**
RATE DETECTABILITY OF DELIQUENTS IN SELECTED ASCERTAINED CRIMES

| RODZAJE PRZESTĘPSTW | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | TYPES OF CRIMES |
|---|------|------|------|-------|---|
| | w % | | in % | | |
| Zabójstwo | 85,7 | 90,9 | 92,0 | 100,0 | <i>Homicide</i> |
| Uszczerbek na zdrowiu | 79,8 | 82,7 | 69,9 | 76,7 | <i>Damage to health</i> |
| Udział w bójce lub pobiciu | 62,8 | 70,3 | 60,6 | 59,6 | <i>Participation in violence or assault</i> |
| Kradzież cudzej rzeczy | 24,3 | 24,5 | 24,6 | 30,1 | <i>Property theft</i> |
| Kradzież z włamaniem | 35,3 | 24,6 | 28,0 | 29,0 | <i>Burglary</i> |
| Rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenia rozbójnicze | 49,7 | 49,5 | 57,0 | 56,4 | <i>Violence, theft with assault criminal coercion</i> |
| Przestępstwa drogowe | 99,1 | 98,5 | 97,5 | 97,3 | <i>Road crimes</i> |

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji we Wrocławiu.
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Wrocław.

TABL. 3/135/. **OSOBY DOPROWADZONE DO WROCŁAWSKIEGO OŚRODKA POMOCY OSOBOM NIETRZEŻWYM W 2013 R.**
PERSONS ESCORTED INTO THE WROCLAW CENTRE FOR ASSISTANCE TO INTOXICATED PERSONS IN 2013

| WYSZCZEGÓLNIENIE | Ogółem Total | SPECIFICATION |
|-------------------------------|--------------|---------------------------|
| O G Ó Ł E M | 8703 | T O T A L |
| W wieku 18 lat i więcej | 8679 | <i>At age 18 and more</i> |
| mężczyźni | 7728 | <i>males</i> |
| kobiety | 975 | <i>females</i> |
| W wieku poniżej 18 lat | 24 | <i>Below age 18</i> |

Ź r ó d ł o: dane Wrocławskiego Ośrodka Pomocy Osobom Nietrzeżwym.
S o u r c e: data of the Wrocław Centre for Assistance to Intoxicated Persons.

TABL. 4/136/. INTERWENCJE JEDNOSTEK PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ
INTERVENTIONS OF FIRE-BRIGADES

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|----------------------------|------|------|------|------|-----------------------------|
| Požary | 2928 | 2839 | 3268 | 2613 | <i>Fires</i> |
| małe | 2837 | 2782 | 3182 | 2586 | <i>small</i> |
| średnie | 87 | 55 | 82 | 23 | <i>medium</i> |
| duże i bardzo duże | 4 | 2 | 4 | 4 | <i>large and very large</i> |
| Miejscowe zagrożenia | 2465 | 4587 | 5226 | 5328 | <i>Local threats</i> |
| Falshywe alarmy | 265 | 686 | 933 | 873 | <i>False alarms</i> |

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu.
Source: data of the Voivodship State Fire Headquarters in Wrocław.

TABL. 5/137/. MIEJSCA POWSTANIA POŻARÓW
TYPE OF PLACES WHERE THE FIRES OCCURED

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|---|
| O G Ó Ł E M | 2828 | 2839 | 3268 | 2613 | T O T A L |
| Obiekty: | | | | | <i>Type of places:</i> |
| mieszkalne | 769 | 786 | 701 | 635 | <i>homes</i> |
| użyteczności publicznej | 70 | 57 | 61 | 71 | <i>public</i> |
| magazynowe | 23 | 26 | 19 | 21 | <i>warehouse</i> |
| produkcyjne | 23 | 28 | 19 | 25 | <i>production</i> |
| Środki transportu | 156 | 200 | 218 | 152 | <i>Means of transport</i> |
| Uprawy | 175 | 53 | 79 | 47 | <i>Crops</i> |
| Inne (garaże, śmietniki, trawy itp.) | 1706 | 1689 | 2171 | 1662 | <i>Others (garages, refuse heaps, grasses etc.)</i> |

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu.
Source: data of the Voivodship State Fire Headquarters in Wrocław.

TABL.6/138/. GŁÓWNE PRZYCZYNY POWSTANIA POŻARÓW
MAIN FIRE CAUSES

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|--|
| O G Ó Ł E M | 2928 | 2839 | 3268 | 2613 | T O T A L |
| w tym: | | | | | <i>of which:</i> |
| Nieostrożność osób dorosłych .. | 820 | 574 | 577 | 640 | <i>Carelessness of adults</i> |
| Nieostrożność nieletnich | 11 | 7 | 15 | 11 | <i>Carelessness of juveniles</i> |
| Wady urządzeń i instalacji elektrycznych i ogrzewczych oraz nieprawidłowa ich eksploatacja | 185 | 189 | 169 | 160 | <i>Faults and incorrect usage of electric and heating devices and supplies</i> |
| Wady i niesprawność techniczna środków transportu | 27 | 42 | 49 | 30 | <i>Faults and incorrect usage of means of transport</i> |
| Podpalenie umyślne | 88 | 84 | 102 | 119 | <i>Arsons</i> |

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu.
Source: data of the Voivodship State Fire Headquarters in Wrocław.

TABL. 7/139/. **MIEJSCOWE ZAGROŻENIA WEDŁUG RODZAJU OBIEKTU**
LOCAL HAZARDS BY TYPE OF OBJECT

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|---|
| O G Ó Ł E M | 2465 | 4587 | 5226 | 5328 | T O T A L |
| Obiekty: | | | | | <i>Type of places:</i> |
| mieszkalne | 906 | 2369 | 2505 | 2585 | <i>homes</i> |
| użyteczności publicznej | 236 | 315 | 241 | 312 | <i>public</i> |
| magazynowe | 15 | 28 | 25 | 32 | <i>warehouse</i> |
| produkcyjne | 21 | 24 | 57 | 42 | <i>production</i> |
| Środki transportu | 371 | 704 | 751 | 874 | <i>Means of transport</i> |
| Uprawy | 2 | 13 | 29 | 11 | <i>Crops</i> |
| Inne (garaże, śmietniki, trawy itp.) | 914 | 1134 | 1618 | 1472 | <i>Others (garages, refuse heaps, grasses etc.)</i> |

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu.
S o u r c e: data of the Voivodship State Fire Headquarters in Wrocław.

TABL. 8/140/. **WYBRANE DZIAŁANIA STRAŻY MIEJSKIEJ**
SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym Of which | | |
|-----------------------------------|-----------------|-----------------------------------|--------------------|---|
| | | poucz- nia admoni- tions | mandaty tickets | wnioski do są- du grodzkiego motions to court of the first instance |

INTERWENCJE PODJĘTE WOBEC SPRAWCÓW WYKROCZEŃ PRZECIWKO:
INTERVENTIONS UNDERTAKEN TO PERPETRATOR OF OFFENCES AGAINST:

| | | | | |
|--|--------------|-------------|--------------|-------------|
| Porządkowi i spokojowi publicznemu2012 | 2064 | 43 | 1934 | 87 |
| <i>Peace and public order</i> 2013 | 1023 | 134 | 610 | 224 |
| Bezpieczeństwu osób i mienia2012 | 193 | 27 | 141 | 25 |
| <i>Persons and property's safety</i> 2013 | 177 | 25 | 123 | 26 |
| Bezpieczeństwu w komunikacji.....2012 | 48068 | 4478 | 42195 | 1395 |
| <i>Safety of transport</i> 2013 | 56180 | 8683 | 43708 | 3742 |
| Zdrowiu2012 | 37 | 3 | 24 | 10 |
| <i>Health</i> 2013 | 34 | 5 | 24 | 5 |
| Obyczajowości2012 | 18 | 2 | 15 | 1 |
| <i>Morals</i> 2013 | 28 | 2 | 19 | 7 |
| Urządzeniom użytku publicznego2012 | 769 | 56 | 668 | 45 |
| <i>Public devices</i> 2013 | 751 | 78 | 641 | 29 |

INTERWENCJE PODJĘTE WOBEC SPRAWCÓW WYKROCZEŃ NA PODSTAWIE:
UNDERTAKEN TO PERPETRATOR OF OFFENCES ON THE BASIS OF:

| | | | | |
|--|-------------|------------|-------------|-----------|
| Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach.....2012 | 813 | 324 | 455 | 34 |
| <i>The Law on Keeping Cleaness and Order in Gminas</i> 2013 | 532 | 31 | 449 | 43 |
| Ustawy prawo o miarach.....2012 | 108 | 46 | 54 | 8 |
| <i>The Law on the Measures</i> 2013 | 50 | - | 31 | 19 |
| Ustawy o ochronie zdrowia przed przestępstwami używania tytoniu i wyrobów tytoniowych.....2012 | 1535 | 47 | 1447 | 41 |
| <i>The Law on health protection against consequences of tobacco use and tobacco products</i> 2013 | 1810 | 88 | 1549 | 10 |
| Ustawy o wychowaniu w trzeźwości2012 | 2557 | 489 | 1999 | 69 |
| <i>The Law on the Sobriety Education</i> 2013 | 1604 | 233 | 1330 | 36 |
| Aktów prawa miejscowego.....2012 | 203 | 125 | 78 | - |
| <i>Acts of local laws</i> 2013 | 33 | 22 | 11 | - |

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Wrocławia.
S o u r c e: data of the Municipal Guard of Wrocław.

DZIAŁ XI PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Uwagi ogólne

1. Prezentowane dane dotyczą podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w rejestrze REGON i obejmują osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, zaklasyfikowane do poszczególnych sekcji PKD 2007 według przeważającego rodzaju działalności.

Krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki narodowej, zwany dalej rejestrem REGON, jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (jednolity tekst Dz. U. 2012 poz. 591) z późniejszymi zmianami oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763) z późniejszymi zmianami w sprawie sposobu i metodologii prowadzenia i aktualizacji rejestru podmiotów gospodarki narodowej, w tym wzorów wniosków, ankiet i zaświadczeń oraz szczegółowych warunków i trybu współdziałania służb statystyki publicznej z innymi organami prowadzącymi rejestry i systemy informatyczne administracji publicznej.

Podstawową funkcją rejestru REGON jest identyfikowanie podmiotów gospodarki narodowej, co jest realizowane poprzez nadawanie im unikatowych numerów identyfikacyjnych.

2. Rejestr jest aktualizowany na podstawie wniosków zgłaszanych przez podmioty, na których ciąży prawny obowiązek dokonywania zgłoszeń do rejestru, dotyczących wpisu, skreślenia oraz zmian cech objętych wpisem. Kompletność i aktualność rejestru uzależniona jest od terminowej realizacji ww. obowiązku. Ponadto w 2011 r. zaktualizowano rejestr REGON wykorzystując informacje dotyczące zgonów osób fizycznych pochodzące z Powszechnego Elektronicznego Systemu Ewidencji Ludności (PESEL).

CHAPTER XI ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

General notes

1. The data presented concern entities of the national economy recorded in the REGON register and include legal persons, organizational entities without legal personality and natural persons conducting economic activity, classified into particular NACE Rev. 2 sections according to the predominant kind of activity.

The National Official Business Register, hereinafter referred to as REGON, is an administrative register held by the President of the CSO. The rules for running the register are defined by the Law on Official Statistics, dated 29 VII 1995 (uniform text Journal of Laws 2012 item 591) with later amendments and the provisions of the decree of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763) with later amendments on the mode and methodology of running and updating the business register, including application, questionnaire and certificate specimens and detailed conditions and mode of cooperation of official statistics services with other bodies running official registers and information systems in public administration.

The basic function of the REGON register is identification of entities of the national economy, which is accomplished by assigning to them unique identification numbers.

2. The REGON register is updated on the basis of applications submitted by entities legally obliged to apply for entries in and deletions from the register, and also for updating their entries in terms of their description. The completeness and correctness of the register is contingent on the timely compliance with the above-mentioned obligation. In addition, in 2011 REGON register was updated with information on deaths of natural persons, as registered in the Common Electronic System of Population Register (PESEL).

TABL. 1/141/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP SECTORS AND SELECTED LEGAL FORMS
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem <i>Grand total</i> | Sektor <i>Sector</i> | | Z ogółem <i>Of total</i> | | |
|--|------------------------------|----------------------------|----------------------------|---|---|-------------------------------|
| | | publiczny <i>public</i> | prywatny <i>private</i> | spółdziel- nie <i>co-operatives</i> | osoby fizyczne prowadzące działalność gospodar- czą <i>natural persons carrying out economic activities</i> | zagraniczne <i>foreign</i> |
| OGÓŁEM 2012 | 105110 | 3077 | 102033 | 376 | 69604 | 452 |
| TOTAL 2013 | 108349 | 3082 | 105267 | 385 | 70686 | 550 |
| Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i> | 415 | 1 | 414 | 4 | 225 | - |
| Przemysł <i>Industry</i> | 7564 | 19 | 7545 | 31 | 4764 | 23 |
| górnictwo i wydobywa- nie <i>mining and quarrying</i> | 83 | 1 | 82 | - | 12 | - |
| przetwórstwo przemy- słowe <i>manufacturing</i> | 6995 | 15 | 6980 | 31 | 4586 | 22 |
| wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> | 208 | 1 | 207 | - | 29 | - |
| dostawa wody; gospo- darowanie ściekami i odpadami; rekultywa- cja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activi- ties</i> | 278 | 2 | 276 | - | 137 | 1 |
| Budownictwo <i>Construction</i> | 10773 | 7 | 10766 | 68 | 7647 | 40 |
| Handel; naprawa pojaz- dów samochodowych ^Δ .. <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | 24594 | 6 | 24588 | 27 | 17051 | 144 |
| Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and stora- ge</i> | 5619 | 7 | 5612 | 3 | 5030 | 9 |
| Zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ <i>Accommodation and cater- ing^Δ</i> | 2804 | 12 | 2792 | 5 | 1739 | 39 |

TABL. 1/141/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP SECTORS AND SELECTED LEGAL FORMS (cont.)

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Grand total | Sektor Sector | | Z ogółem Of total | | |
|---|-----------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------|---|------------------------|
| | | publiczny public | prywatny private | spółdzielnie co-operatives | osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons carrying out economic activities | zagraniczne foreign |
| Informacja i komunikacja <i>Information and communications</i> | 5598 | 7 | 5591 | 6 | 3779 | 26 |
| Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i> | 4532 | 4 | 4528 | 1 | 3408 | 4 |
| Obsługa rynku nieruchomości <i>Real estate activities</i> | 9408 | 2259 | 7149 | 204 | 1327 | 14 |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i> | 15414 | 31 | 15383 | 19 | 11628 | 67 |
| Administrowanie i działalność wspierająca <i>Administrative and support service activities</i> | 3467 | 7 | 3460 | 9 | 2363 | 29 |
| Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i> | 113 | 102 | 11 | - | - | - |
| Edukacja <i>Education</i> | 3762 | 500 | 3262 | 2 | 2351 | 103 |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social security</i> | 6331 | 67 | 6264 | 2 | 5776 | 30 |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i> | 1685 | 52 | 1633 | 1 | 958 | 7 |
| Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i> | 6265 | 1 | 6264 | 3 | 2640 | 15 |

TABL. 1/141/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP SECTORS AND SELECTED LEGAL FORMS (cont.)

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Z ogółem spółki handlowe <i>Of total-commercial companies</i> | akcyjne <i>join-stock</i> | | | z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i> | | |
|---|--|------------------------------|---|--|--|---|--|
| | | razem <i>total</i> | w tym <i>of which</i> | | razem <i>total</i> | w tym <i>of which</i> | |
| | | | jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of the State Treasury</i> | z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i> | | jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of the State Treasury</i> | z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i> |
| OGÓŁEM2012 | 15128 | 487 | 4 | 76 | 12777 | 5 | 3239 |
| TOTAL 2013 | 16881 | 516 | 3 | 77 | 14189 | 4 | 3401 |
| Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i> | 142 | - | - | - | 137 | - | 27 |
| Przemysł..... <i>Industry</i> | 1973 | 83 | 2 | 16 | 1708 | 1 | 478 |
| górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i> | 65 | 1 | - | - | 58 | - | 17 |
| przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i> | 1610 | 62 | 2 | 11 | 1388 | 1 | 403 |
| wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> | 176 | 8 | - | 3 | 160 | - | 41 |
| dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> | 122 | 12 | - | 2 | 102 | - | 17 |
| Budownictwo..... <i>Construction</i> | 2292 | 43 | - | 5 | 1879 | - | 414 |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | 4196 | 78 | - | 7 | 3646 | - | 1207 |
| Transport i gospodarka magazynowa..... <i>Transportation and storage</i> | 367 | 5 | - | 1 | 337 | - | 82 |
| Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i> | 555 | 5 | - | 1 | 473 | - | 143 |

TABL. 1/141/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP SECTORS AND SELECTED LEGAL FORMS (cont.)

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Z ogółem spółki handlowe <i>Of total-commercial companies</i> | akcyjne <i>join-stock</i> | | | z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i> | | |
|---|--|------------------------------|---|--|--|---|--|
| | | razem <i>total</i> | w tym <i>of which</i> | | razem <i>total</i> | w tym <i>of which</i> | |
| | | | jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of the State Treasury</i> | z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i> | | jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of the State Treasury</i> | z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i> |
| Informacja i komunikacja <i>Information and communications</i> | 1466 | 68 | 1 | 9 | 1286 | - | 211 |
| Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i> | 858 | 97 | - | 19 | 653 | - | 50 |
| Obsługa rynku nieruchomości <i>Real estate activities</i> | 1028 | 28 | - | 4 | 799 | 2 | 221 |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i> | 2451 | 63 | - | 7 | 1968 | 1 | 329 |
| Administrowanie i działalność wspierająca <i>Administrative and support service activities</i> | 815 | 18 | - | 5 | 708 | - | 145 |
| Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i> | 4 | - | - | - | 3 | - | - |
| Edukacja <i>Education</i> | 192 | 4 | - | - | 164 | - | 29 |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social security</i> | 272 | 8 | - | 2 | 205 | - | 28 |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i> | 154 | 13 | - | 1 | 130 | - | 20 |
| Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i> | 116 | 3 | - | - | 93 | - | 17 |

TABL. 2/142/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY NUMBER OF EMPLOYEES
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--------------------------|---------------|---------------|---------------------------------|
| OGÓŁEM | 105110 | 108349 | TOTAL |
| o liczbie pracujących: | | | <i>with number of employees</i> |
| 9 i mniej osób | 101294 | 104472 | <i>9 persons and less</i> |
| 10 – 49 | 2995 | 3054 | <i>10 - 49</i> |
| 50 – 249 | 661 | 661 | <i>50 - 249</i> |
| 250 – 999 | 125 | 127 | <i>250 - 999</i> |
| 1000 i więcej osób | 35 | 35 | <i>1000 persons and more</i> |

TABL. 3/143/. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH**
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL FORMS
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--------------------------------------|--------------|--------------|----------------------------|
| OGÓŁEM | 15128 | 16881 | TOTAL |
| Kapitałowe..... | 13264 | 14705 | <i>Capital</i> |
| akcyjne | 487 | 516 | <i>joint-stock</i> |
| z ograniczoną odpowiedzialnością ... | 12777 | 14189 | <i>limited liability</i> |
| Osobowe | 1864 | 2176 | <i>Personal</i> |
| jawne | 953 | 960 | <i>unlimited</i> |
| partnerskie..... | 93 | 98 | <i>professional</i> |
| komandytowe..... | 581 | 709 | <i>limited</i> |
| komandytowo-akcyjne | 237 | 409 | <i>joint-stock limited</i> |

TABL. 4/144/. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | Z udziałem kapitału With capital | | | | |
|---|-----------------|--|---|---|--|-------------------------------|
| | | Skarbu Państwa State Treasury | państwo- wych osób prawnych state legal persons | samorzą- du teryto- rialnego territorial self-govern- ment | prywatnego krajowego private domestic | zagranicz- nego foreign |
| OGÓŁEM2012 | 15128 | 19 | 92 | 33 | 12943 | 3394 |
| TOTAL2013 | 16881 | 17 | 94 | 35 | 14563 | 3585 |
| Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i> | 142 | - | - | - | 126 | 28 |
| Przemysł | 1973 | 7 | 16 | 3 | 1660 | 505 |
| <i>Industry</i> | | | | | | |

TABL. 4/144/. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU (cd.)**
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL (cont.)
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Ogółem <i>Total</i> | Z udziałem kapitału <i>With capital</i> | | | | |
|--|------------------------|--|---|---|--|--------------------------------------|
| | | Skarbu Państwa <i>State Treasury</i> | państwo- wych osób prawnych <i>state legal persons</i> | samorzą- du teryto- rialnego <i>territorial self- govern- ment</i> | prywatnego krajowego <i>private domestic</i> | zagranicz- nego <i>foreign</i> |
| Przemysł (dok.) <i>Industry (cont.)</i> | | | | | | |
| górnictwo i wydobywanie..... <i>mining and quarrying</i> | 65 | - | 1 | - | 53 | 17 |
| przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i> | 1610 | 6 | 14 | - | 1350 | 425 |
| wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> | 176 | - | 1 | 1 | 149 | 44 |
| dostawa wody; gospodaro- wanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> | 122 | 1 | - | 2 | 108 | 19 |
| Budownictwo..... <i>Construction</i> | 2292 | - | 17 | 1 | 2031 | 436 |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | 4196 | 2 | 14 | 2 | 3336 | 1227 |
| Transport i gospodarka maga- zynowa..... <i>Transportation and storage</i> | 367 | 1 | 4 | 2 | 307 | 83 |
| Zakwaterowanie i gastrono- mia ^Δ <i>Accommodation and cate- ring^Δ</i> | 555 | - | - | 1 | 456 | 149 |
| Informacja i komunikacja..... <i>Information and communica- tions</i> | 1466 | 1 | 6 | 3 | 1356 | 222 |
| Działalność finansowa i ubez- pieczeniowa..... <i>Financial and insurance activities</i> | 858 | - | 4 | 1 | 818 | 73 |
| Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i> | 1028 | 3 | 5 | 4 | 864 | 253 |

TABL. 4/144/. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL (cont.)
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Ogółem <i>Total</i> | Z udziałem kapitału <i>With capital</i> | | | | |
|--|------------------------|--|---|---|--|--------------------------------------|
| | | Skarbu Państwa <i>State Treasury</i> | państwo- wych osób prawnych <i>state legal persons</i> | samorzą- du teryto- rialnego <i>territorial self- govern- ment</i> | prywatnego krajowego <i>private domestic</i> | zagranicz- nego <i>foreign</i> |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna | 2451 | 2 | 12 | 8 | 2228 | 350 |
| <i>Professional, scientific and technical activities</i> | | | | | | |
| Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ | 815 | - | 6 | 1 | 710 | 153 |
| <i>Administrative and support service activities</i> | | | | | | |
| Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne | 4 | - | - | 1 | 4 | - |
| <i>Public administration and defence; compulsory social security</i> | | | | | | |
| Edukacja | 192 | - | 3 | - | 174 | 31 |
| <i>Education</i> | | | | | | |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna | 272 | 1 | 4 | 4 | 250 | 32 |
| <i>Human health and social security</i> | | | | | | |
| Działalność związana z kultu- rą, rozrywką i rekreacją | 154 | - | 1 | 4 | 139 | 23 |
| <i>Arts, entertainment and recreation</i> | | | | | | |
| Pozostała działalność usługowa | 116 | - | 2 | - | 104 | 20 |
| <i>Other service activities</i> | | | | | | |

U w a g a. Liczba „Ogółem” nie jest sumą dla poszczególnych rodzajów kapitału, ponieważ spółki o mieszanym kapitałe występują w dwóch lub więcej rubrykach tablicy, zależnie od rodzajów kapitału zaangażowanego w spółce.

N o t e. The number "Total" is not a sum for the particular type of capital, because mixed-capital companies have been counted in two or more columns depending on the type of capital engaged in a company.

TABL. 5/145/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG DELEGATUR**
 Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY CITY DISTRICTS
 As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Ogółem <i>Total</i> | Fabryczna | Krzyki | Psie Pole | Stare Miasto | Śródmieście |
|--|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|
| OGÓŁEM2012 | 105110 | 31039 | 28512 | 14335 | 12873 | 18351 |
| TOTAL 2013 | 108349 | 32042 | 29688 | 14760 | 13403 | 18456 |
| w tym: <i>of which:</i> | | | | | | |
| Spółki handlowe2012 <i>Commercial companies</i> 2013 | 15128 16881 | 3418 3779 | 4209 4763 | 1951 2169 | 3820 4316 | 1730 1854 |
| w tym: <i>of which:</i> | | | | | | |
| akcyjne2012 <i>joint-stock</i> 2013 | 487 516 | 119 132 | 125 137 | 61 61 | 147 151 | 35 35 |
| z ograniczoną odpo- wiedzialnością.....2012 <i>limited liability</i> 2013 | 12777 14189 | 2902 3195 | 3537 3986 | 1642 1818 | 3219 3604 | 1477 1586 |
| Osoby fizyczne prowa- dzące działalność gos- podarczą2012 <i>Natural persons</i> 2013 <i>carrying out econo- mic activities</i> | 69604 70686 | 23190 23706 | 19075 19541 | 10297 10473 | 5232 5199 | 11810 11767 |

DZIAŁ XII PRZEMYSŁ. BUDOWNICTWO

Uwagi ogólne

PRZEMYSŁ

1. Informacje w zakresie przemysłu dotyczą podmiotów gospodarczych w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007: „górnictwo i wydobywanie”, „przetwórstwo przemysłowe”, „wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę^Δ” oraz „dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ”. Dane o produkcji wyrobów obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż wyżej wymienione.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Prezentowane wyroby są grupowane zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług — PKWiU 2008 i Listą PRODCOM, rekomendowaną przez EUROSTAT do badań produktowych w krajach członkowskich UE.

W niektórych przypadkach wyroby prezentuje się według dodatkowych grupowań, stanowiących:

- sumę niektórych pozycji PKWiU, PRODCOM-u lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o kryteria inne niż występujące w PKWiU i PRODCOM-ie.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

Wprowadzenie nowej klasyfikacji PKWiU 2008, w miejsce PKWiU obowiązującej do 31 XII 2008 r., nie wpływa na dotąd publikowane dane.

3. Produkcja sprzedana dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej jak i nieprzemysłowej.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;

CHAPTER XII INDUSTRY. CONSTRUCTION

General notes

INDUSTRY

1. Information within the scope of industry concerns economic entities included, in the Polish Classification of Activities – PKD 2007 in the sections: "mining and quarrying", "manufacturing" "electricity, gas, steam and air conditioning supply", "water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

Data regarding the production of products include also the activity of entities producing industrial products and included in these sections.

2. Data were compiled using the **enterprise method**. Presented products are presented according to the Polish Classification of Products and Services — PKWiU 2008 and PRODCOM List, recommended by the EUROSTAT for product surveys in EU member states.

In some cases products are presented according to additional groupings, comprising:

- the sum of some PKWiU, PRODCOM positions or the sum of their parts,
- collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU and PRODCOM.

Moreover, abbreviated names were used for some products.

Introduction of new classification PKWiU 2008, instead of PKWiU binding until 30 XII 2008, does not influence the data published up to now.

3. Sold production concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production.

Sold production of industry includes:

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;

- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej,
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze,
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych.

4. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne – na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) – czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

5. Dane o przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy i obejmują pracowników pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

BUDOWNICTWO

1. Informacje w zakresie budownictwa dotyczą działalności prowadzonej na terenie kraju przez podmioty zaliczane w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

2. Produkcja budowlano-montażowa obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów wykonane siłami własnymi systemem zleceń przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleciodawców.

3. Dane opracowano metodą przedsiębiorstw.

3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement.*

4) *the value of products in the form of settlements in kind,*

5) *products designated for increasing the value of own fixed assets.*

Sold production of industry is presented in basic prices.

4. *In data concerning production, the value of outwork is included.*

Outwork *in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.*

5. *Data regarding average employment and average monthly gross wages and salaries concerns hired employees, i.e. persons employed on the basis of a work agreement and includes full-time and part-time paid employees, in terms of full-time employees.*

CONSTRUCTION

1. *Information within the scope of construction concerns activity conducted domestically by economic entities included, accordance with the Polish Classification of Activities - PKD 2007 in the section "Construction", employing more than 9 persons.*

2. Construction and assembly production *includes construction works with an investment and a restoration-conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contract system for outside clients.*

3. *Data were compiled using the enterprise method.*

4. *Data concerning construction-assembly*

4. Dane o produkcji budowlano-montażowej prezentuje się w **cenach producenta**, ze względu na niewystępowanie dotacji do produktów oraz podatku akcyzowego, wprowadzenie cen bazowych w miejsce cen producenta nie miałyby wpływu na mierniki produkcji.

5. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytku według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

6. Informacje o **budynkach oddanych do użytkowania** (przez wszystkich inwestorów):

- w zakresie liczby budynków obejmują tylko budynki nowo wybudowane,
- w zakresie kubatury budynków — jeśli nie zaznaczono inaczej — obejmują budynki nowo wybudowane i rozbudowane (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

*production are presented in **producer's prices**, due to the lack of subsidies for products as well as the excise tax, the use of basic prices, in place of producer's prices, has no influence on the measure of this production.*

5. The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Construction Objects (PKOB).

*6. Information **regarding buildings completed** (by all investors):*

- within the scope of the number of buildings includes only newly built buildings,*
- within the scope of the cubic volume of buildings, unless otherwise indicated, includes newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).*

**PRZEMYSŁ
INDUSTRY**

TABL 1/146/. **PRODUKCJA SPRZEDANA, ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE
WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a**
**SOLD PRODUCTION, PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS
WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a**

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | Sektor Sector | | Z ogółem Of total | |
|---|-----------------|---------------------|---------------------|--|--|
| | | publiczny public | prywatny private | przetwórstwo przemysłowe manufacturing | wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply |
| Produkcja sprzedana w mln zł (ceny bieżące) 2010 | 15554,2 | 1963,1 | 13591,0 | 11735,5 | 2784,0 |
| <i>Sold production in mln zł</i> 2012 | 16286,9 | 311,6 | 15975,3 | 13840,3 | 1467,4 |
| <i>(current prices)</i> 2013 | 16694,9 | 323,4 | 16371,5 | 14695,9 | 984,8 |
| Przeciętna liczba zatrudnionych .. 2010 | 44049 | 7096 | 36953 | 33113 | 8598 |
| <i>Average paid employment</i> 2012 | 38400 | 1056 | 37344 | 33594 | 2490 |
| 2013 | 39158 | 1001 | 38157 | 35084 | 1750 |
| Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł..... 2010 | 4083,97 | 4780,81 | 3950,16 | 3816,37 | 5101,64 |
| <i>Average monthly gross wages</i> 2012 | 4311,04 | 4405,16 | 4308,38 | 4195,52 | 5773,03 |
| <i>and salaries in zł</i> 2013 | 4481,70 | 4602,29 | 4478,54 | 4384,26 | 6381,99 |

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2/147/. **PRZEDSIĘBIORSTWA PRZEMYSŁOWE^a WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH**
INDUSTRY ENTERPRISES^a BY NUMBER OF EMPLOYEES

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2010 | | 2012 | | 2013 | |
|---|------------------------|--|------------------------|--|------------------------|--|
| | ogółem <i>total</i> | w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i> | ogółem <i>total</i> | w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i> | ogółem <i>total</i> | w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i> |
| PRZEDSIĘBIORSTWA ENTERPRISES | | | | | | |
| OGÓŁEM | 117 | 111 | 108 | 105 | 121 | 118 |
| TOTAL | | | | | | |
| o liczbie zatrudnionych: <i>with number of employees:</i> | | | | | | |
| 99 i mniej | 49 | 48 | 45 | 44 | 58 | 57 |
| 100 – 199 | 27 | 25 | 24 | 23 | 21 | 20 |
| 200 – 299 | 10 | 10 | 8 | 8 | 9 | 9 |
| 300 – 499 | 13 | 12 | 15 | 15 | 18 | 18 |
| 500 – 999 | 12 | 11 | 11 | 10 | 11 | 10 |
| 1000 i więcej | 6 | 5 | 5 | 5 | 4 | 4 |
| <i>and more</i> | | | | | | |
| PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE AVERAGE PAID EMPLOYMENT | | | | | | |
| OGÓŁEM | 36689 | 29665 | 30696 | 29676 | 31416 | 30415 |
| TOTAL | | | | | | |
| w przedsiębiorstwach o liczbie zatrudnionych: <i>in enterprises with number of employees:</i> | | | | | | |
| 99 i mniej | 3302 | 3236 | 3095 | 3030 | 3736 | 3674 |
| 100 – 199 | 3855 | 2040 | 3352 | 3181 | 3062 | 2894 |
| 200 – 299 | 2611 | 913 | 1993 | 1993 | 2229 | 2229 |
| 300 – 499 | 4671 | 4249 | 5939 | 5939 | 7155 | 7155 |
| 500 – 999 | 7581 | 6769 | 6736 | 5951 | 7195 | 6424 |
| 1000 i więcej | 14672 | 9242 | 9583 | 9583 | 8039 | 8039 |
| <i>and more</i> | | | | | | |

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
a *Data concern economic entities employing more than 49 persons.*

TABL. 2/147/. **PRZEDSIĘBIORSTWA PRZEMYSŁOWE^a WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH (dok.)**
INDUSTRY ENTERPRISES^a BY NUMBER OF EMPLOYEES (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2010 | | 2012 | | 2013 | |
|---|------------------------|--|------------------------|--|------------------------|--|
| | ogółem <i>total</i> | w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i> | ogółem <i>total</i> | w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i> | ogółem <i>total</i> | w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i> |
| PRODUKCJA SPRZEDANA w mln zł (ceny bieżące) <i>SOLD PRODUCTION in mln zł (current prices)</i> | | | | | | |
| OGÓŁEM | 13900,7 | 11942,8 | 13993,4 | 13685,2 | 14930,4 | 14607,0 |
| TOTAL w przedsiębiorstwach o liczbie zatrudnionych: <i>in enterprises with number of employees:</i> | | | | | | |
| 99 i mniej | 910,7 | 903,2 | 973,3 | 966,6 | 1396,9 | 1390,2 |
| 100 – 199 | 1105,5 | 515,1 | 681,9 | 664,8 | 769,8 | 754,2 |
| 200 – 299 | 1030,1 | 358,3 | 1099,7 | 1099,7 | 1053,6 | 1053,6 |
| 300 – 499 | 2330,0 | 2046,3 | 2676,0 | 2676,0 | 3187,7 | 3187,7 |
| 500 – 999 | 3595,0 | 3373,4 | 4320,4 | 4036,0 | 4761,5 | 4460,4 |
| 1000 i więcej | 4929,4 | 3504,9 | 4242,2 | 4242,2 | 3760,9 | 3760,9 |
| <i>and more</i> | | | | | | |

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 3/148/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices)

| SEKCJE DZIAŁY | 2010 | 2012 | 2013 | SECTIONS DIVISIONS |
|---------------------------------------|---------------------------|----------------|----------------|-------------------------------------|
| | w mln zł <i>in mln zł</i> | | | |
| OGÓŁEM | 15554,2 | 16286,9 | 16694,9 | TOTAL |
| Górnictwo i wydobywanie | 218,1 | 34,8 | 37,1 | Mining and quarrying |
| Przetwórstwo przemysłowe ... | 11735,5 | 13840,3 | 14695,9 | Manufacturing |
| w tym: | | | | <i>of which:</i> |
| Produkcja artykułów spożywczych | 1157,0 | 2133,8 | 1882,4 | <i>Manufacture of food products</i> |
| Produkcja napojów | 122,0 | 139,2 | 165,7 | <i>Manufacture of beverages</i> |

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL 3/148/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

| SEKCJE DZIAŁY | 2010 | 2012 | 2013 | SECTIONS DIVISIONS |
|---|---------------|---------------|------------------|---|
| | w mln zł | | <i>in mln zł</i> | |
| Przetwórstwo przemysłowe (dok.) | | | | Manufacturing (cont.) |
| Produkcja wyrobów tekstylnych.... | 14,7 | 18,2 | 20,0 | <i>Manufacture of textiles</i> |
| Produkcja odzieży..... | 61,3 | 55,4 | 57,9 | <i>Manufacture of wearing apparel</i> |
| Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ | 5,6 | 2,7 | 3,7 | <i>Manufacture of leather and related products</i> |
| Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ | 19,8 | 26,3 | 31,0 | <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker^Δ</i> |
| Produkcja papieru i wyrobów z papieru | 52,7 | 57,8 | 49,1 | <i>Manufacture of paper and paper products</i> |
| Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji..... | 203,9 | 133,4 | 183,3 | <i>Printing and reproduction of recorded media</i> |
| Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych | 490,0 | 579,1 | 580,5 | <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i> |
| Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych | 938,9 | 1564,9 | 1980,8 | <i>Manufacture of rubber and plastic products</i> |
| Produkcja metali ^Δ | 583,6 | 226,9 | 221,9 | <i>Manufacture of basic metals^Δ</i> |
| Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych..... | 145,0 | 217,5 | 149,5 | <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i> |
| Produkcja urządzeń elektrycznych | 2429,4 | 2955,0 | 2856,0 | <i>Manufacture of electrical equipment</i> |
| Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ | 586,9 | 502,2 | 535,6 | <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i> |
| Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ | 1640,7 | 2234,5 | 2787,4 | <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i> |
| Produkcja pozostałego sprzętu transportowego..... | 308,3 | 261,9 | 281,9 | <i>Manufacture of other transport equipment</i> |
| Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę.... | 2784,0 | 1467,4 | 984,8 | <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> |
| Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja..... | 816,7 | 944,5 | 977,2 | <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> |

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

BUDOWNICTWO CONSTRUCTION

TABL. 4/149/. PRZEDSIĘBIORSTWA BUDOWLANO-MONTAŻOWE^a
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY ENTERPRISES^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym Of which | |
|--|-----------------|---|---|
| | | budowa budynków ^Δ construction of buildings | budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ civil engineering |
| Jednostki (stan w dniu 31 XII) 2010 | 287 | 110 | 71 |
| <i>Entities (as of 31 XII)</i> 2012 | 293 | 106 | 71 |
| | 2013 | 107 | 77 |
| Produkcja budowlano-montażowa | | | |
| w mln zł (ceny bieżące) 2010 | 2350,8 | 993,5 | 939,4 |
| <i>Construction and assembly production</i> 2012 | 2249,5 | 804,7 | 881,0 |
| <i>in mn zł (current prices)</i> 2013 | 2593,3 | 771,1 | 1156,5 |

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 5/150/. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a (ceny bieżące)
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a (current prices)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|-----------------------|---------------|---------------|---|
| | w mln zł in mln zł | | | |
| O G Ó Ł E M | 2350,8 | 2249,5 | 2593,3 | T O T A L |
| w tym roboty o charakterze inwestycyjnym | 1564,7 | 1531,9 | 1677,0 | <i>of which investment construction works</i> |
| Budowa budynków ^Δ | 993,5 | 804,7 | 771,1 | <i>Construction of buildings ^Δ</i> |
| Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ | 939,4 | 881,0 | 1156,5 | <i>Civil engineering</i> |
| Roboty budowlane specjalistyczne | 417,8 | 563,8 | 665,7 | <i>Specialised construction activities</i> |

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 6/151/. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW**
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | 2012 | 2013 | 2012 | 2013 |
|--|--|------------|--|---------------|
| | budynki ^a <i>buildings^a</i> | | kubatura ^b w dam ³ <i>cubic volume^b in dam³</i> | |
| OGÓŁEM TOTAL | 757 | 557 | 4867,8 | 4188,5 |
| Budynki mieszkalne Residential buildings | 656 | 475 | 2191,3 | 2390,1 |
| Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkania i wielomieszkanie ^c <i>One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings^c</i> | 656 | 474 | 2191,3 | 2383,8 |
| Budynki niemieszkalne Non-residential buildings | 101 | 82 | 2676,5 | 1798,5 |
| w tym: <i>of which:</i> | | | | |
| Hotele i budynki zakwaterowania tury- stycznego <i>Hotels and similar buildings</i> | 1 | 5 | 37,2 | 33,9 |
| Budynki biurowe <i>Office buildings</i> | 12 | 16 | 297,9 | 523,0 |
| Budynki handlowo-usługowe ^c <i>Wholesale and retail trade buildings^c</i> | 51 | 20 | 925,2 | 206,3 |
| Budynki łączności, dworców i terminali <i>Communication buildings, stations and terminals</i> | 4 | 3 | 267,6 | 4,5 |
| Budynki garaży ^d <i>Garage buildings^d</i> | 5 | 5 | 82,6 | 46,5 |
| Budynki przemysłowe <i>Industrial buildings</i> | 10 | 5 | 232,2 | 264,2 |
| Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe ^e <i>Reservoirs, silos and warehouses^e</i> | 2 | 15 | 495,0 | 328,6 |
| Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek <i>Public entertainment buildings, museums and libraries</i> | - | 4 | - | 201,6 |
| Budynki szkół i instytucji badawczych <i>School, university and research buildings</i> | 12 | 5 | 259,5 | 171,2 |
| Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej <i>Hospital or institutional care buildings</i> | 1 | - | 51,9 | - |
| Budynki kultury fizycznej..... <i>Sport halls buildings</i> | - | 1 | 0,6 | 18,4 |

a Nowo wybudowane. b Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).
c Bez stacji obsługi i stacji paliw. d Łącznie ze stacjami obsługi; bez garaży i parkingów podziemnych. e Bez chłodni kominowych i wentylatorowych, wież zbiornikowych, budowli magazynowych naziemnych oraz magazynów i zbiorników podziemnych.

a Newly built buildings. b Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion). c Excluding service and petrol stations. d Including service stations; excluding garages and underground car parks. e Excluding natural and induced draft cooling towers, tank towers, above-ground storage and structures and underground storage facilities and tanks.

TABL. 7/152/. **BUDYNKI MIESZKALNE NOWE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG LICZBY MIESZKAŃ**
NEW RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY NUMBER OF DWELLINGS

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | 2010 | 2012 | 2013 | 2010 | 2012 | 2013 |
|---|----------------------|------------|------------|---|---------------|---------------|
| | budynki buildings | | | kubatura w dam ³ cubic volume in dam ³ | | |
| OGÓŁEM | 338 | 656 | 473 | 1555,5 | 2147,1 | 2362,6 |
| TOTAL | | | | | | |
| BEZ BUDOWNICTWA INDYWIDUALNEGO <i>EXCLUDING PRIVATE CONSTRUCTION</i> | | | | | | |
| Budynki o liczbie mieszkań: <i>Buildings with specified number of dwellings:</i> | | | | | | |
| 1 – 4 | 37 | 275 | 106 | 22,9 | 205,9 | 74,6 |
| 5 – 10 | 3 | 9 | 3 | 7,8 | 20,6 | 5,7 |
| 11 – 20 | 12 | 6 | 12 | 61,2 | 34,7 | 47,5 |
| 21 – 30 | 13 | 14 | 28 | 104,7 | 101,4 | 153,6 |
| 31 – 40 | 9 | 6 | 18 | 86,1 | 70,3 | 191,5 |
| 41 i więcej | 40 | 55 | 52 | 1090,4 | 1407,9 | 1637,3 |
| <i>41 and more</i> | | | | | | |
| W BUDOWNICTWIE INDYWIDUALNYM <i>IN PRIVATE CONSTRUCTION</i> | | | | | | |
| Budynki o liczbie mieszkań: <i>Buildings with specified number of dwellings:</i> | | | | | | |
| 1 | 206 | 266 | 224 | 161,4 | 206,7 | 177,4 |
| 2 | 16 | 18 | 24 | 17,4 | 20,9 | 23,5 |
| 3 | - | - | 1 | - | - | 0,9 |
| 4 | 1 | 2 | 1 | 1,5 | 3,0 | 2,1 |
| 5 | - | - | - | - | - | - |
| 6 | - | - | - | - | - | - |
| 7 | - | 1 | - | - | 1,9 | - |
| 8 | - | - | - | - | - | - |
| 9 | - | - | 1 | - | - | 3,1 |
| 10 | - | - | - | - | - | - |
| 11 i więcej | 1 | 4 | 3 | 2,2 | 73,7 | 45,4 |
| <i>11 and more</i> | | | | | | |

a Bez budynków zbiorowego zamieszkania.
a *Excluding residences for communities.*

TABL. 8/153/. **BUDYNKI MIESZKALNE NOWE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG LICZBY IZB**
NEW RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY NUMBER OF ROOMS

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | 2010 | 2012 | 2013 | 2010 | 2012 | 2013 |
|-------------------------------------|----------------------|------------|------------|---|---------------|---------------|
| | budynki buildings | | | kubatura w dm ³ cubic volume in dm ³ | | |
| OGÓŁEM TOTAL | 338 | 656 | 473 | 1555,5 | 2147,1 | 2362,6 |

BEZ BUDOWNICTWA INDYWIDUALNEGO
 EXCLUDING PRIVATE CONSTRUCTION

| Budynki o liczbie izb: Buildings with specified number of rooms: | 2010 | 2012 | 2013 | 2010 | 2012 | 2013 |
|---|------|------|------|-------|-------|--------|
| 1 – 6 | 27 | 177 | 42 | 12,4 | 109,4 | 23,7 |
| 7 – 9 | 7 | 56 | 25 | 5,9 | 49,2 | 20,0 |
| 10 – 29 | 6 | 51 | 43 | 12,0 | 67,9 | 39,3 |
| 30 – 49 | 12 | 3 | 7 | 61,6 | 15,0 | 23,7 |
| 50 – 74 | 7 | 12 | 18 | 55,7 | 75,7 | 111,1 |
| 75 – 99 | 12 | 8 | 27 | 102,1 | 87,4 | 195,8 |
| 100 – 149 | 17 | 17 | 18 | 228,1 | 270,4 | 215,8 |
| 150 – 199 | 11 | 14 | 9 | 215,1 | 295,0 | 200,0 |
| 200 i więcej..... and more | 15 | 27 | 30 | 680,3 | 870,7 | 1280,9 |

W BUDOWNICTWIE INDYWIDUALNYM
 IN PRIVATE CONSTRUCTION

| Budynki o liczbie izb: Buildings with specified number of rooms: | 2010 | 2012 | 2013 | 2010 | 2012 | 2013 |
|---|------|------|------|------|-------|------|
| 2 | - | - | 1 | - | - | 0,4 |
| 3 | - | 4 | 5 | - | 2,5 | 2,6 |
| 4 | 23 | 33 | 42 | 13,8 | 22,7 | 28,4 |
| 5 | 62 | 78 | 61 | 42,3 | 52,1 | 41,6 |
| 6 | 69 | 80 | 65 | 58,0 | 62,1 | 51,2 |
| 7 | 26 | 35 | 32 | 22,4 | 31,7 | 29,8 |
| 8 | 23 | 34 | 34 | 18,2 | 33,6 | 37,6 |
| 9 i więcej..... and more | 21 | 27 | 14 | 27,7 | 101,6 | 60,7 |

^a Bez budynków zbiorowego zamieszkania.
^a Excluding residences for communities.

DZIAŁ XIII LEŚNICTWO

Uwagi ogólne

1. Lasy publiczne stanowią własność:

a) Skarbu Państwa – lasy zarządzane oraz użytkowane czasowo lub w wieczyste przez:

- Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”) nadzorowane przez Ministra Środowiska,
- jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
- jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Nieruchomości Rolnych,

b) gmin (w tym gmin mających od 1999 r. również status miasta na prawach powiatu);

2. Lasy prywatne stanowią własność:

- a) osób fizycznych,
- b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
- c) spółdzielni produkcyjnych i kółek rolniczych oraz oddane im w zarząd i bezpłatne użytkowanie,
- d) innych osób prawnych, np.: kościołów, związków wyznaniowych, organizacji społecznych oraz spółek prywatnych.

3. Do powierzchni lasów zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie). Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

4. Powierzchnia gruntów leśnych obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

5. Zalesienia polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

6. Wskaźnik **lesistości** (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni miasta.

CHAPTER XIII FORESTRY

General notes

1. Public forests owned by:

a) the State Treasury – forests managed and utilized temporarily or permanently by:

- State Forestry Organizational Entity "State Forests" (abbreviated as "State Forests") supervised by the Minister of Environment,
- nature protection units (national parks),
- organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency,

b) gminas (of which gminas which are also cities with powiat status since 1999);

2. Private forests are own by:

- a) natural persons,
- b) land held in common by all or part of the residents of a village,
- c) production co-operatives and agricultural circles and transferred for management or gratis use,
- d) other legal entities, e.g.: churches, professional associations, social organizations and private companies.

3. Forest areas include land with homogeneous area of at least 0,1 ha:

- covered by forest vegetation (wooded area),
- temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

4. Forest land includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

5. Afforestation consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

6. The forest cover indicator (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the city.

TABL. 1/154/. **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**

Stan w dniu 31 XII

FOREST LAND

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------------------------------|
| O G Ó Ł E M w ha | 2226,0 | 2182,1 | 2211,9 | 2213,3 | T O T A L in ha |
| Publiczna | 2210,9 | 2145,8 | 2174,9 | 2176,3 | Public |
| własność Skarbu Państwa | 1300,5 | 1276,5 | 1275,9 | 1275,7 | owned by the State Treasury |
| w tym Lasów Państwowych | 1257,5 | 1263,1 | 1262,5 | 1262,4 | of which State Forests |
| własność gminy | 910,4 | 869,3 | 899,0 | 900,5 | gmina owned |
| Prywatna | 15,1 | 36,3 | 37,0 | 37,0 | Private |
| Lasy ogółem w ha | 2086,3 | 2138,0 | 2168,4 | 2169,8 | Forests in ha |
| Publiczne | 2071,2 | 2145,8 | 2131,4 | 2132,8 | Public |
| własność Skarbu Państwa | 1274,1 | 1276,5 | 1248,1 | 1248,0 | owned by the State Treasury |
| w tym w zarządzie Lasów Państwowych | 1231,1 | 1263,1 | 1234,7 | 1234,7 | of which managed by the State Forests |
| własność gmin | 797,1 | 869,3 | 883,3 | 884,8 | gmina owned |
| Prywatne | 15,1 | 36,3 | 37,0 | 37,0 | Private |
| Powierzchnia lasów na 1 mieszkańca w arach | 0,3 | 0,3 | 0,4 | 0,3 | Forest areas per capita in a |
| LESISTOŚĆ w % | 7,1 | 7,3 | 7,4 | 7,4 | FOREST COVER in % |

TABL. 2/155/. **GRUNTY LEŚNE PRYWATNE I GMINNE**

Stan w dniu 31 XII

PRIVATE AND GMINAS FOREST LAND

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|-------|-------|-------|-------|--|
| | w ha | | in ha | | |
| Powierzchnia gruntów leśnych | 925,5 | 905,6 | 936,0 | 937,6 | Forest land |
| w tym lasów ochronnych | 925,3 | 223,3 | 231,0 | 231,1 | of which protectional forest |
| Odnowienia i zalesienia ^a | 0,6 | 12,4 | 32,9 | 1,7 | Renevals and afforestations ^a |
| w tym zalesienia | 0,6 | 12,4 | 30,2 | 1,5 | of which afforestations |
| Pozyskanie drewna (grubizny) w m ³ | 318 | 1116 | 1177 | 843 | Removals (of timber) in m ³ |

a Użytków rolnych i nieużytków przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego.
 a Agricultural land and wasteland designated for afforestation in land development plan.

DZIAŁ XIV TRANSPORT

Uwagi ogólne

1. Prezentowane informacje dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczanych według PKD 2007 do sekcji „**Transport i gospodarka magazynowa**”, z wyłączeniem podmiotów zaliczanych do działu 53 tej sekcji „Działalność pocztowa i kurierska”. Ponadto w zakresie przewozów i przeładunków w ujęciu rzeczowym podaje się również działalność podmiotów gospodarczych zaliczanych do innych sekcji niż „Transport i gospodarka magazynowa”.

W dziale zamieszczono informacje o pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych w latach 2002—2008 — przez starostów, prezydentów miast i burmistrzów, od 2009 r. według centralnej ewidencji pojazdów prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych; do 17 XI 2011 r. — Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji).

Dane nie obejmują pojazdów wyrejestrowanych, a do 2010 r. — również pojazdów posiadających pozwolenie czasowe wydawane w końcu danego roku.

Pozwolenie czasowe wydawane jest na okres do około 30 dni w celu załatwienia wszystkich formalności związanych z rejestracją pojazdu i niezbędnych do otrzymania docelowego dowodu rejestracyjnego.

2. Drogi publiczne ze względu na funkcje w sieci drogowej dzielą się według przepisów ustawy z dnia 21 marca 1985 r. o drogach publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. poz. 260) na następujące kategorie: drogi krajowe, wojewódzkie, powiatowe i gminne.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi (poza krajowymi i wojewódzkimi) stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

CHAPTER XIV TRANSPORT

General notes

1. The information presented concerns economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2, in the section “**Transportation and storage**” excluding economic entities included in division 53 of this section “Postal and courier activities”. Moreover, in regard to transports and trans-shipping, in tangible terms, data concerning the activity of economic entities included in sections other than “Transportation and storage” are also presented.

In addition, this chapter includes information road vehicles and tractors registered in 2002—2008 — by starosts, presidents of cities and mayors, since 2009 according to central vehicle register maintained by the Ministry of Interior; until 17 XI 2011 — the Ministry of the Interior and Administration).

Data does not include vehicles being devoid of car registration, and up to 2010 — also vehicles having temporary permission given by the ending of reference year.

Temporary permission is passed by about 30 daily period with the aim of take care of formality be connected with vehicle registration and received ordinary registration book.

2. Public roads are divided according to the function they have in the road network, in accordance with the provisions of the Act of 21 March 1985 concerning public roads (OJ of 2013 item 260), into the following categories: national, voivodship, powiat and gmina roads.

Powiat roads include roads (excluding national and voivodship roads) which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym, stanowiące uzupełniającą sieć dróg (poza krajowymi, wojewódzkimi i powiatowymi) służącą miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

3. Dane dotyczące **transportu lotniczego** obejmują przewoźników transportu lotniczego rozkładowego (transport pasażerów lub ładunków na stałych trasach i według stałych rozkładów lotów).

Informacje o **przewozach ładunków transportem lotniczym** obejmują przewozy przesyłek towarowych, pocztowych oraz bagażu płatnego.

4. Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

Gmina roads are local roads complementing the road network (excluding national and voivodship roads) serving regional needs, excluding interior roads.

3. Data concerning **air transport** include carriers of scheduled air transport (the transport of passengers or freight on permanent routes and according to established flight schedules).

Information regarding **transports of freight by air transport** includes transports of cargo, mail and paid baggage.

4. Data regarding **road traffic accidents** cover events connected with the movement of movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course 30 days.

A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

TABL. 1/156/. **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------------------|
| OGÓŁEM | 311144 | 394075 | 425492 | 437672 | TOTAL |
| Samochody osobowe | 240134 | 314061 | 341172 | 352848 | Passenger cars |
| Autobusy | 1738 | 1955 | 1996 | 1962 | Buses |
| Samochody ciężarowe | 54675 | 58303 | 60400 | 60101 | Lorries cars |
| w tym o ładowności: | | | | | of which with capacity: |
| poniżej 3 ton | 48375 | 51381 | 53461 | 53124 | less than 3 t |
| 10 ton i więcej | 1284 | 1795 | 1863 | 1882 | 10 t and more |
| Ciągniki: | | | | | Tractors: |
| siodłowe | 2602 | 3442 | 3838 | 3927 | road |
| rolnicze | 2096 | 2418 | 2388 | 2410 | agricultural |
| Samochody specjalne | 2789 | 3334 | 3665 | 3739 | Special cars |
| Motocykle | 7110 | 10557 | 12033 | 12685 | Motorcycles |

TABL. 2/157/. **NACZEPY I PRZYCZEPY ZAREJESTROWANE**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED SEMI-TRAILERS AND TRAILERS

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---------------------------|------|------|------|------|-----------------------------|
| Naczepy specjalne | 67 | 66 | 69 | 76 | Special lorry semi-trailers |
| Naczepy ciężarowe | 2952 | 3514 | 3426 | 3528 | Lorry sami-trailers |
| w tym o ładowności 20 t | | | | | of which with capacity 20 t |
| i więcej | 2308 | 2881 | 2815 | 2913 | and more |
| Przyczepy ciężarowe | 1235 | 3373 | 3519 | 3952 | Lorry trailers |
| w tym o ładowności 10 t | | | | | of which with capacity 10 t |
| i więcej | 210 | 558 | 605 | 616 | and more |

TABL. 3/158/. **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE PO RAZ PIERWSZY**

Stan w dniu 31 XII

ROAD VEHICLES AND TRACTORS REGISTERED FOR THE FIRST TIME

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|------------------------|
| OGÓŁEM | 19627 | 21551 | 21362 | 23156 | TOTAL |
| w tym: | | | | | of which: |
| Samochody osobowe | 15787 | 14905 | 17500 | 19089 | Passenger cars |
| Autobusy | 68 | 36 | 62 | 82 | Buses |
| Samochody ciężarowe | 2950 | 5598 | 2531 | 2827 | Lorries cars |
| Motocykle | 289 | 626 | 657 | 682 | Motorcycles |
| Ciągniki: | | | | | Tractors: |
| siodłowe | 447 | 203 | 351 | 302 | road |
| rolnicze | 19 | 47 | 58 | 60 | agriculture vehiculars |

TABL. 4/159/ **TAKSÓWKI OSOBOWE**

Stan w dniu 31 XII
PASSENGER TAXIS
 As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|------------------|
| O G Ó Ł E M | 2042 | 2595 | 2626 | 2683 | T O T A L |

Źródło: dane Wydziału Komunikacji Urzędu Miejskiego we Wrocławiu.
 Source: data of the Transport Department of the Town Office in Wrocław.

TABL. 5/160/ **DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI**

Stan w dniu 31 XII
HARD SURFACE PUBLIC ROADS
 As of 31 XII

| DROGI | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | ROADS |
|----------------|-------|-------|-------|-------|---------|
| | w km | | in km | | |
| Powiatowe..... | 258,0 | 258,6 | 256,3 | 46,1 | Powiats |
| Gminne..... | 489,0 | 510,6 | 519,4 | 768,5 | Gminas |

Źródło: dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.
 Source: data of the General Directorate of Domestic Roads and Motorways.

TABL. 6/161/ **ZDARZENIA DROGOWE I OFIARY WYPADKÓW^a**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS AND ROAD TRAFFIC CASUALTIES^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--------------------------------|--------------|-------------|-------------|-------------|--------------------------------|
| Zdarzenia drogowe | 13687 | 8700 | 9187 | 9464 | Road traffic |
| Wypadki | 753 | 574 | 1110 | 660 | Accidents |
| Kolizje..... | 12934 | 8126 | 8077 | 8804 | Collisions |
| Ofiary wypadków | 891 | 753 | 1404 | 875 | Road traffic casualties |
| Zabici..... | 47 | 40 | 35 | 23 | Killed |
| Ranni..... | 844 | 713 | 1369 | 852 | Injured |

^a Zarejestrowane przez policję.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji we Wrocławiu.

^a Registered by the Police.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Wrocław.

TABL. 7/162/ **RUCH SAMOLOTÓW W PORCIE LOTNICZYM WE WROCŁAWIU**
AIRCRAFT TRAFFIC AT THE AIRPORT IN WROCLAW

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|--------------|--------------|-----------------------------|
| WEDŁUG RODZAJÓW LOTNICTWA BY TYPE OF TRAFFIC | | | |
| O G Ó Ł E M | 27521 | 24485 | T O T A L |
| Loty lotnictwa: | | | <i>Flights of aviations</i> |
| handlowego..... | 22052 | 20346 | <i>commercial flights</i> |
| ogólnego | 5469 | 4139 | <i>general aviations</i> |

TABL. 7/162/. **RUCH SAMOLOTÓW W PORCIE LOTNICZYM WE WROCŁAWIU (dok.)**
AIRCRAFT TRAFFIC AT THE AIRPORT IN WROCLAW (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---------------------------|--------------|--------------------|--------------------------|
| WEDŁUG RODZAJÓW RUCHU | | BY TYPE OF TRAFFIC | |
| OGÓŁEM | 27521 | 24485 | TOTAL |
| Ruch krajowy | 10389 | 7769 | National traffic |
| Ruch międzynarodowy | 17132 | 16716 | International traffic |
| w tym regularny | 13160 | 13336 | Of which regular traffic |

TABL. 8/163/. **RUCH PASAŻERÓW^a W PORCIE LOTNICZYM WE WROCŁAWIU**
PASSENGER TRAFFIC^a IN THE AIRPORT IN WROCLAW

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|-------|-------|-------|-------|---|
| Pasażerowie przybyli z portów w tys.: | | | | | Passenger arrivals from airports in thous.: |
| krajowych | 90,1 | 103,7 | 199,6 | 131,4 | domestic |
| zagranicznych | 140,1 | 693,1 | 770,8 | 799,0 | foreign |
| Pasażerowie odprawieni do portów w tys.: | | | | | Passenger departures to airports in thous.: |
| krajowych | 92,6 | 107,9 | 201,8 | 131,6 | domestic |
| zagranicznych | 142,8 | 698,1 | 775,8 | 814,7 | foreign |

a W lotach komunikacyjnych; dane nie obejmują dzieci w wieku do 2 lat.
a In transport flight; data do not include children below the age of 2.

TABL. 9/164/. **PRZEŁADUNEK^a W PORCIE LOTNICZYM WE WROCŁAWIU**
GOODS^a LOADED AND UNLOADED IN AIRPORT IN WROCLAW

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|------------------------------------|------|------|------|------|------------------------------|
| | w t | | in t | | |
| Ładunki przybyte z portów | 452 | 498 | 490 | 532 | Goods arrivals from airports |
| krajowych | 400 | 481 | 478 | 410 | domestic |
| w tym poczta | 265 | 414 | 414 | 345 | of which post |
| zagranicznych | 52 | 17 | 12 | 122 | foreign |
| Ładunki odprawione do portów | 973 | 448 | 439 | 384 | Goods departures to airports |
| krajowych | 303 | 434 | 427 | 350 | domestic |
| w tym poczta | 258 | 424 | 411 | 341 | of which post |
| zagranicznych | 670 | 14 | 12 | 34 | foreign |

a W lotach komunikacyjnych.
a In transport flight.

DZIAŁ XV HANDEL I GASTRONOMIA

Uwagi ogólne

1. Podziału sklepów według form organizacyjnych dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do innych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

5. Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż 6 miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza

CHAPTER XV TRADE AND CATERING

General notes

1. The division of stores by organizational forms was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales floor from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales floor up to 119 m².

5. **Catering establishments** include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in year calendar.

Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

6. Targowiska są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi względnie sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codzienne (bazary). Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

6. Marketplaces are separated grounds and structures (squares, streets, covered markets) with fixed or seasonal retail sales outlets or with appliances appropriated to conducting trade activity in assigned weekdays or everyday. **Seasonal marketplaces** are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

TABL. 1/165/. **SKLEPY^a WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH**
Stan w dniu 31 XII
SHOPS^a BY ORGANIZATIONAL FORMS
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | Powierzchnia w m ² Sales area in m ² | Pracujący Employed persons |
|---|-----------------|---|----------------------------------|
| OGÓŁEM 2012 | 1715 | 549117 | 14787 |
| TOTAL 2013 | 1754 | 537978 | 14751 |
| Domy towarowe 2012 | 4 | 17781 | 408 |
| <i>Department stores</i> 2013 | 3 | 8429 | 186 |
| Domy handlowe 2012 | 5 | 6655 | 107 |
| <i>Trade stores</i> 2013 | 5 | 6579 | 91 |
| Supermarkety 2012 | 85 | 79532 | 2329 |
| <i>Supermarkets</i> 2013 | 100 | 83911 | 2709 |
| Hipermarkety 2012 | 18 | 132853 | 2788 |
| <i>Hipermarkets</i> 2013 | 17 | 130199 | 2617 |
| Sklepy powszechne 2012 | 113 | 24306 | 1110 |
| <i>General shops</i> 2013 | 103 | 21551 | 960 |
| Sklepy wyspecjalizowane 2012 | 899 | 257719 | 6142 |
| <i>Specialized shops</i> 2013 | 945 | 257558 | 6313 |
| Pozostałe ^b 2012 | 591 | 30271 | 1903 |
| <i>Others^b</i> 2013 | 581 | 29751 | 1872 |

a Według lokalizacji sklepów. b Łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.
a By shops localization. b Including public pharmacies.

TABL. 2/166/. **GASTRONOMIA^a**
CATERING^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2012 | 2013 | | SPECIFICATION |
|---|---|-------------------------------------|--------------|--|
| | w liczbach bezwzględnych in absolute number | w od- setkach in per- cent | | |
| Przychody z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w mln zł | 1449,3 | 1612,7 | 100,0 | Revenue from catering activity (current prices) in mln zł |
| Ze sprzedaży towarów handlowych..... | 34,4 | 38,9 | 2,4 | <i>From sales of trade commodities</i> |
| Ze sprzedaży napojów alko- holicznych i wyrobów tytoniowych..... | 48,2 | 68,2 | 4,2 | <i>From the sale of alcoholic be- verages and tobacco</i> |
| Z produkcji gastronomicznej | 1363,3 | 1501,7 | 93,1 | <i>From catering production</i> |
| Z pozostałej działalności | 3,4 | 4,0 | 0,2 | <i>From other activity</i> |

a Według lokalizacji przedsiębiorstw.
a By enterprises localization.

TABL. 2/166/. **GASTRONOMIA^a (dok.)**
CATERING^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2012 | 2013 | | SPECIFICATION |
|---|--|---------------------------------------|--------------|---|
| | w liczbach bezwzględnych <i>in absolute number</i> | w odset- kach <i>in percent</i> | | |
| Liczba placówek^b gastronomicz- nych (stan w dniu 31 XII)..... | 607 | 628 | 100,0 | Number of catering^b esta- blishments (as of 31 XII) |
| Restauracje..... | 174 | 199 | 31,7 | Restaurants |
| Bary..... | 274 | 315 | 50,2 | Bars |
| Stołówki..... | 25 | 33 | 5,3 | Canteens |
| Punkty gastronomiczne..... | 134 | 81 | 12,9 | Food stands |

a Według lokalizacji przedsiębiorstw. b Stałe i sezonowe.
a By enterprises localization. b Permanent and seasonal.

TABL. 3/167/. **TARGOWISKA**
Stan w dniu 31 XII
MARKETPLACES
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|--------|--------|--------|--------|---|
| Targowiska stałe..... | 14 | 11 | 10 | 9 | Permanent marketplaces |
| w tym z przewagą sprzeda- ży drobnodetalicznej..... | 11 | 10 | 9 | 8 | of which with dominate of small-retail sales |
| Powierzchnia targowisk w tys. m ² | 298,5 | 200,7 | 195,2 | 187,0 | Area of marketplaces in thous. m ² |
| w tym sprzedażowa..... | 109,1 | 62,4 | 61,9 | 58,7 | of which sales |
| Stale punkty sprzedaży drobno- detalicznej..... | 3941 | 710 | 656 | 317 | Permanent retail sales ou- tlets |
| w tym na targowiskach czynnych codziennie..... | 2341 | 710 | 656 | 317 | of which on the market- places working every day |
| Targowiska sezonowe ^a (w ciągu roku)..... | 1850 | 340 | 370 | 390 | Seasonal marketplaces ^a (during the year) |
| Roczne wpływy z opłaty targo- wej na targowiskach stałych i sezonowych w tys. zł..... | 2810,9 | 2968,7 | 2678,2 | 2077,0 | Annual receipts from perma- nent and seasonal market places payments in thous. zł |

a Liczba miejsc lub targowisk wyznaczonych na placach i ulicach uruchamianych okresowo.
a Number of marketplaces or places assigned on squares and streets set in motion periodically.

DZIAŁ XVI FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

Uwagi ogólne

1. Dane prezentuje się w dostosowaniu do ustawy z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity Dz. U. 2013, poz. 330, z późniejszymi zmianami).

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, spółdzielczych kas oszczędnościowo-kredytowych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży (wyrobów i usług), łącznie z dotacjami do produktów;
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku;
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności społecznej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dy-

CHAPTER XVI FINANCE OF ENTERPRISES

General notes

1. Data are presented according are adjusted to the Accounting Act dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2013, item 330, with later amendments).

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, national investment funds, co-operative savings and credit unions, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. Revenues from total activity (sums received and due) include:

- 1) net revenues from sale of products (goods and services), including subsidies on products;
- 2) net revenues from sale of goods and materials including sums due from the sale of re-use packages;
- 3) other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on

widend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżka dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

3. Koszty uzyskania przychodów z całości kształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, (wyrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- 3) pozostałe koszty operacyjne obejmują: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

loans granted, interest on term deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

3. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) *the cost of products, sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);*
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- 3) *other operating costs comprise: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future legal liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains.*

4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży: produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów w postaci rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług (VAT).

5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

6. Zyski i straty nadzwyczajne to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi.

7. Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik finansowy na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

9. Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Obejmuje on:

- część bieżąca, tj. podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczone, tj. różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego, czy jednostka osiągnie zysk, czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne obliczono następująco:

4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of: products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts in the form of rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

5. The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events.

7. The gross financial result (profit or loss) is the financial result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. Obligatory encumbrances of gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

9. Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. It includes:

- the current part, i.e., tax presented in the tax declaration for a given reporting period,
- the deferred part, i.e., a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. While the reserve is created, irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

10. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations were calculated as follows:

- 1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 2) **wskaźnik rentowności obrotu:**
 - **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
 - **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności,
- 3) **wskaźnik płynności finansowej:**
 - **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych,
 - **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i krótkoterminowych należności i roszczeń do zobowiązań krótkoterminowych,
 - **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, krótkoterminowych należności i roszczeń, inwestycji krótkoterminowych oraz od 2002 r. krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych czynnych) do zobowiązań krótkoterminowych.

Przy obliczaniu wskaźników wzięto pod uwagę fundusze specjalne.

12. Aktywa obrotowe obejmują: zapasy, należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) oraz krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe. Należności z tytułu dostaw i usług są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

13. Kapitały (fundusze) własne ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one: kapitał (fundusz) podstawowy, zapasowy, z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych, wynik finansowy netto roku obrotowego, udziały (akcje) własne oraz odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

1) **cost level indicator** as the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;

2) **turnover profitability rate:**

– **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,

– **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity,

3) **financial liquidity of:**

– **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities,

– **second degree** as the relations of short-term investments and short-term dues and claims to short-term liabilities,

– **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues and since 2002 short-term deferred expenditures) to short-term liabilities.

At counting of rates has taken into consideration special funds.

12. Current assets include: stocks, short-term dues, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term inter-period settlements.

Dues from deliveries and services are included in short-term dues (irrespective of their due date).

13. Share equity (funds) is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year, shares and participating interests from net profit within the accounting year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.), akcyjnych, komandytowo-akcyjnych - kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych - fundusz założycielski,
- w spółdzielniach - fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, partnerskich, cywilnych - kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

Kapitał zagraniczny to kapitał wniesiony do przedsiębiorstwa przez podmiot zagraniczny. Podmiotem zagranicznym może być:

- osoba prawna z siedzibą za granicą,
- osoba fizyczna, mająca miejsce zamieszkania za granicą,
- niemająca osobowości prawnej spółka osób prawnych lub fizycznych, utworzona zgodnie z ustawodawstwem państw obcych.

14. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów bankowych i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług zaliczone są do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

- *initial capital - in limited liability, joint stock, joint stock-limited companies,*
- *founders' capital - in state owned enterprises,*
- *participation fund - in cooperatives,*
- *owners' capital - in limited partnership, unlimited partnership, professional partnership and civil law partnership companies.*

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

Foreign capital is capital transferred to an enterprise by a foreign entity. A foreign entity includes:

- a legal person with the head office located abroad,
- a natural person with a foreign place of residence,
- a company of legal or natural persons, without legal personality, established in accordance with regulations applicable in the foreign country.

14. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from bank credits and loans and are divided into: long-term liabilities – when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities – when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespective of its due date).

15. *Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.*

TABL. 1/168/. **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | 2010 | 2012 | 2013 |
|--|---------------------------|----------------|----------------|
| | w mln zł <i>in mln zł</i> | | |
| Przychody z całokształtu działalności | 68835,3 | 71920,2 | 78661,0 |
| Revenues from total activity | | | |
| w tym: of which: | | | |
| przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług) | 30937,5 | 34847,8 | 36562,1 |
| <i>net sales revenue of products (goods and services)</i> | | | |
| przychody netto ze sprzedaży towarów i materia- łów | 34603,6 | 33133,7 | 38766,7 |
| <i>net sales revenues of goods and materials</i> | | | |
| przychody finansowe | 1641,6 | 2127,7 | 1737,1 |
| <i>financial revenues</i> | | | |
| Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności | 65415,2 | 69144,9 | 76137,1 |
| Costs of obtaining revenues from total activity | | | |
| w tym: of which: | | | |
| koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług) oraz wartość sprzedanych towarów i mate- riałów | 62008,7 | 65392,8 | 72577,4 |
| <i>cost of product sold (goods and services) and value of goods and materials sold</i> | | | |
| koszty finansowe | 1748,4 | 2001,3 | 1867,8 |
| <i>financial costs</i> | | | |
| Wynik finansowy na działalności gospodarczej | 3420,2 | 2775,3 | 2523,9 |
| Financial result on economic activity | | | |
| Saldo strat i zysków nadzwyczajnych | 2,0 | 8,0 | -1,3 |
| <i>Balance of extraordinary losses and profits</i> | | | |
| Wynik finansowy brutto | 3422,1 | 2783,3 | 2522,5 |
| Gross financial result | | | |
| Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto | 594,2 | 795,1 | 395,0 |
| <i>Obligatory encumbrances of gross financial result</i> | | | |
| Wynik finansowy netto | 2827,9 | 1988,3 | 2127,5 |
| Net financial result | | | |

TABL. 2/169/. **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI**
REVENUE, COST AND FINANCIAL RESULT OF ENTERPRISES
BY SELECTED SECTIONS

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Przychody z cało- kształtu dzia- łalności <i>Revenues from total activity</i> | Koszty uzyskania przychodów z cało- kształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i> | Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i> | Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Obligatory encumbrances of gross financial result</i> | Wynik finansowy netto <i>Net finan- cial result</i> | |
|---|--|--|---|--|--|---------------------------|
| | | | | | | w mln zł <i>in mln zł</i> |
| OGÓŁEM | 2010 | 68835,3 | 65415,2 | 3422,1 | 594,2 | 2827,9 |
| TOTAL | 2012 | 71920,2 | 69144,9 | 2783,3 | 795,1 | 1988,3 |
| | 2013 | 78661,0 | 76137,1 | 2522,5 | 395,0 | 2127,5 |
| sektor publiczny | | 1822,9 | 1888,5 | -65,6 | 15,4 | -81,0 |
| <i>public sector</i> | | | | | | |
| sektor prywatny | | 76838,0 | 74248,6 | 2588,1 | 379,6 | 2208,5 |
| <i>private sector</i> | | | | | | |
| w tym: <i>of which:</i> | | | | | | |
| Przemysł | | 20566,0 | 19779,6 | 786,3 | 82,3 | 704,0 |
| <i>Industry</i> | | | | | | |
| w tym przetwórstwo przemysłowe | | 17200,6 | 16505,3 | 695,2 | 72,1 | 623,1 |
| <i>of which manufacturing</i> | | | | | | |
| Budownictwo | | 4007,9 | 3861,5 | 144,8 | 16,2 | 128,7 |
| <i>Construction</i> | | | | | | |
| Handel naprawa pojazdów samochodowych ^Δ | | 36135,8 | 35679,2 | 456,2 | 92,0 | 364,2 |
| <i>Trade, repair of motor vehicles^Δ</i> | | | | | | |
| Transport i gospodarka magazynowa | | 1654,1 | 958,0 | -25,6 | 5,7 | -31,3 |
| <i>Transportation and storage</i> | | | | | | |
| Informacja i komunikacja | | 2621,6 | 2466,2 | 155,4 | 41,8 | 113,6 |
| <i>Information and communications</i> | | | | | | |
| Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa | | 3307,4 | 2892,3 | 415,1 | 65,9 | 349,2 |
| <i>Financial and insurance activities</i> | | | | | | |
| Obsługa rynku nieruchomości ^Δ | | 1082,9 | 986,6 | 96,2 | 21,1 | 75,1 |
| <i>Real estate activities</i> | | | | | | |

TABL. 2/169/. **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI (dok.)**
REVENUE, COST AND FINANCIAL RESULT OF ENTERPRISES
BY SELECTED SECTIONS (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Przychody z cao- kształtu dzia- łalności <i>Revenues from total activity</i> | Koszty uzyskania przychodów z cao- kształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i> | Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i> | Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Obligatory encumbrances of gross financial result</i> | Wynik finansowy netto <i>Net finan- cial result</i> |
|---|---|---|---|--|--|
| | w mln zł in mln zł | | | | |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna | 1919,8 | 1781,7 | 138,0 | 20,5 | 117,5 |
| <i>Professional, scientific and technical activities</i> | | | | | |
| Administrowanie i działalność wspie- rająca ^Δ | 4570,6 | 4398,3 | 172,3 | 41,8 | 130,4 |
| <i>Administrative and support service activities</i> | | | | | |
| Edukacja | 79,1 | 76,7 | 2,4 | 0,5 | 1,9 |
| <i>Education</i> | | | | | |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna | 721,5 | 614,3 | 107,2 | 6,8 | 100,4 |
| <i>Human health and social security</i> | | | | | |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... | 273,0 | 275,5 | -1,8 | 3,5 | -5,3 |
| <i>Arts, entertainment and recreation</i> | | | | | |
| Pozostała działalność usługowa | 84,3 | 90,7 | -6,4 | 0,0 | -6,4 |
| <i>Other service activities</i> | | | | | |

TABLE 3/170/. **PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH**
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Liczba przed- siębiorstw ogółem <i>Number of enter- prises</i> | Z wynikiem finansowym brutto <i>With gross financial result</i> | | | Z wynikiem finansowym netto <i>With net financial result</i> | | |
|---|---|---|--|-------------------------------------|--|--|-------------------------------------|
| | | dodat- nim (zysk) <i>posi- tive (profit)</i> | ujem- nym (strata) <i>negati- ve (loss)</i> | zero- wym (0) <i>zero (0)</i> | dodat- nim (zysk) <i>posi- tive (profit)</i> | ujem- nym (strata) <i>negati- ve (loss)</i> | zero- wym (0) <i>zero (0)</i> |
| | | w % ogółu przedsiębiorstw <i>in % of total enterprises</i> | | | | | |
| OGÓŁEM 2010 | 1561 | 78,0 | 21,8 | 0,3 | 77,5 | 22,1 | 0,4 |
| TOTAL 2012 | 1569 | 74,7 | 25,1 | 0,2 | 74,0 | 25,9 | 0,1 |
| 2013 | 1609 | 75,5 | 24,3 | 0,2 | 75,0 | 24,8 | 0,2 |
| sektor publiczny 42 | 42 | 66,7 | 33,3 | - | 66,7 | 33,3 | - |
| <i>public sector</i> | | | | | | | |
| sektor prywatny 1567 | 1567 | 75,7 | 24,1 | 0,2 | 75,2 | 24,6 | 0,2 |
| <i>private sector</i> | | | | | | | |
| w tym: <i>of which:</i> | | | | | | | |
| Przemysł 301 | 301 | 74,4 | 25,2 | 0,3 | 74,1 | 25,6 | 0,3 |
| <i>Industry</i> | | | | | | | |
| w tym przetwórstwo przemysłowe 272 | 272 | 75,4 | 24,3 | 0,4 | 74,6 | 25,0 | 0,4 |
| <i>of which manufacturing</i> | | | | | | | |
| Budownictwo 176 | 176 | 79,0 | 20,5 | 0,6 | 79,0 | 20,5 | 0,6 |
| <i>Construction</i> | | | | | | | |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 411 | 411 | 79,8 | 20,2 | - | 79,3 | 20,7 | - |
| <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | | | | | | | |
| Transport i gospodarka magazynowa 46 | 46 | 67,4 | 32,6 | - | 67,4 | 32,6 | - |
| <i>Transportation and storage</i> | | | | | | | |
| Informacja i komunikacja 121 | 121 | 75,2 | 24,8 | - | 73,6 | 26,4 | - |
| <i>Information and communications</i> | | | | | | | |
| Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa 45 | 45 | 77,8 | 22,2 | - | 75,6 | 24,4 | - |
| <i>Financial and insurance activities</i> | | | | | | | |
| Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 95 | 95 | 83,2 | 15,8 | 1,1 | 82,1 | 16,8 | 1,1 |
| <i>Real estate activities</i> | | | | | | | |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna 157 | 157 | 72,6 | 27,4 | - | 73,2 | 26,8 | - |
| <i>Professional, scientific and technical activities</i> | | | | | | | |
| Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ 121 | 121 | 71,1 | 28,9 | - | 70,2 | 29,8 | - |
| <i>Administrative and support service activities</i> | | | | | | | |

TABL. 3/170/. PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH (dok.)
 ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Liczba przed- siębiorstw ogółem <i>Number of enter- prises</i> | Z wynikiem finansowym brutto <i>With gross financial result</i> | | | Z wynikiem finansowym netto <i>With net financial result</i> | | |
|---|---|---|--|-------------------------------------|--|--|-------------------------------------|
| | | dodat- nim (zysk) <i>posi- tive (profit)</i> | ujem- nym (strata) <i>negati- ve (loss)</i> | zero- wym (0) <i>zero (0)</i> | dodat- nim (zysk) <i>posi- tive (profit)</i> | ujem- nym (strata) <i>negati- ve (loss)</i> | zero- wym (0) <i>zero (0)</i> |
| | | w % ogółu przedsiębiorstw <i>in % of total enterprises</i> | | | | | |
| Edukacja <i>Education</i> | 9 | 66,7 | 33,3 | - | 66,7 | 33,3 | - |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social security</i> | 57 | 70,2 | 29,8 | - | 70,2 | 29,8 | - |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... <i>Arts, entertainment and recreation</i> | 9 | 22,2 | 77,8 | - | 22,2 | 77,8 | - |
| Pozostała działalność usługowa ... <i>Other service activities</i> | 9 | 66,7 | 33,3 | - | 66,7 | 33,3 | - |

 TABL. 4/171/. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH
 ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Wskaź- nik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i> | Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i> | | Wskaźnik płynności finansowej <i>Financial liquidity ratio of the</i> | | |
|--|--|--|---------------------|---|--|--------------------------------------|
| | | brutto <i>gross</i> | netto <i>net</i> | I stopnia <i>first degree</i> | II stopnia <i>second degree</i> | I stopnia <i>third degree</i> |
| | | w % <i>in %</i> | | | | |
| OGÓŁEM2010 | 95,0 | 5,0 | 4,1 | 39,0 | 106,8 | 142,5 |
| TOTAL2012 | 96,1 | 3,9 | 2,8 | 38,3 | 97,1 | 129,6 |
| 2013 | 96,8 | 3,2 | 2,7 | 42,9 | 104,8 | 140,9 |
| sektor publiczny <i>public sector</i> | 103,6 | -3,6 | -4,4 | 75,3 | 139,3 | 164,5 |
| sektor prywatny..... <i>private sector</i> | 96,6 | 3,4 | 2,9 | 42,0 | 103,8 | 140,3 |
| w tym: <i>of which:</i> | | | | | | |
| Przemysł <i>Industry</i> | 96,2 | 3,8 | 3,4 | 51,1 | 115,1 | 159,9 |
| w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i> | 96,0 | 4,0 | 3,6 | 56,1 | 118,6 | 164,7 |

TABL. 4/171/. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH (dok.)**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i> | Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i> | | Wskaźnik płynności finansowej <i>Financial liquidity ratio of the</i> | | |
|---|---|--|---------------------|---|--|--------------------------------------|
| | | brutto <i>gross</i> | netto <i>net</i> | I stopnia <i>first degree</i> | II stopnia <i>second degree</i> | I stopnia <i>third degree</i> |
| | w % in % | | | | | |
| Budownictwo <i>Construction</i> | 96,3 | 3,6 | 3,2 | 32,5 | 117,9 | 176,6 |
| Handel naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade, repair of motor vehicles^Δ</i> | 98,7 | 1,3 | 1,0 | 16,6 | 66,1 | 119,7 |
| Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i> | 101,5 | -1,5 | -1,9 | 28,9 | 103,9 | 112,8 |
| Informacja i komunikacja <i>Information and communications</i> | 94,1 | 5,9 | 4,3 | 94,2 | 199,6 | 217,6 |
| Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa <i>Financial and insurance activities</i> | 87,5 | 12,5 | 10,6 | 107,8 | 145,6 | 155,7 |
| Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i> | 91,1 | 8,9 | 6,9 | 94,6 | 122,9 | 141,3 |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i> | 92,8 | 7,2 | 6,1 | 83,6 | 169,5 | 201,6 |
| Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i> | 96,2 | 3,8 | 2,9 | 15,6 | 99,9 | 106,4 |
| Edukacja <i>Education</i> | 97,0 | 3,0 | 2,4 | 289,4 | 351,0 | 403,1 |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social security</i> | 85,1 | 14,9 | 13,9 | 107,9 | 181,1 | 187,5 |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i> | 100,9 | -0,7 | -1,9 | 62,1 | 79,7 | 85,9 |
| Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i> | 107,6 | -7,6 | -7,6 | 8,8 | 80,6 | 126,5 |

TABL. 5/172/. **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII
CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES
 As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem <i>Total</i> | Zapasy Stock | | | | |
|---|------------------------|-----------------------|-------------------------------|---|--|------------------------|
| | | razem <i>total</i> | w tym of which | | | |
| | | | materiały <i>materials</i> | półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished products and work in progress</i> | produkty gotowe <i>finished products</i> | towary <i>goods</i> |
| | | w mln zł | in mln zł | | | |
| OGÓŁEM 2010 | 26334,9 | 5961,9 | 876,3 | 762,2 | 770,6 | 3457,3 |
| TOTAL 2012 | 30870,4 | 7042,7 | 1090,9 | 1165,2 | 904,4 | 3793,2 |
| 2013 | 30169,0 | 7008,9 | 1112,4 | 842,8 | 912,5 | 4064,9 |
| sektor publiczny..... <i>public sector</i> | 936,9 | 101,4 | 19,3 | 77,6 | 2,1 | 2,2 |
| sektor prywatny..... <i>private sector</i> | 29232,1 | 6907,5 | 1093,1 | 765,2 | 910,4 | 4062,7 |
| w tym: of which: | | | | | | |
| Przemysł..... <i>Industry</i> | 9226,4 | 2431,0 | 930,8 | 434,7 | 709,5 | 337,8 |
| w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i> | 8282,3 | 2164,6 | 750,0 | 429,6 | 701,0 | 267,4 |
| Budownictwo..... <i>Construction</i> | 2315,9 | 631,6 | 38,5 | 269,2 | 163,5 | 154,8 |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | 7838,8 | 3456,4 | 101,0 | 11,5 | 15,9 | 3288,4 |
| Transport i gospodarka magazynowa..... <i>Transportation and storage</i> | 363,8 | 10,2 | 7,7 | - | - | 2,2 |
| Informacja i komunikacja..... <i>Information and communications</i> | 984,2 | 41,2 | 3,1 | 6,8 | 18,4 | 11,6 |
| Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... <i>Financial and insurance activities</i> | 3537,8 | 110,8 | 0,2 | - | - | 110,4 |
| Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i> | 587,1 | 27,9 | 2,3 | 11,3 | 0,1 | 11,2 |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna..... <i>Professional, scientific and technical activities</i> | 1127,0 | 115,9 | 4,6 | 97,1 | 0,5 | 6,7 |
| Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i> | 3470,6 | 136,5 | 2,8 | 8,4 | 0,1 | 124,2 |

TABL. 5/172/. **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Ogółem <i>Total</i> | Zapasy <i>Stock</i> | | | | |
|---|------------------------|-----------------------|--|---|---|------------------------|
| | | razem <i>total</i> | w tym <i>of which</i> | | | |
| | | | mate- riały <i>mate- rials</i> | półpro- dukty i produkty w toku <i>semi- finished products and work in pro- gress</i> | pro- dukty gotowe <i>fini- shed pro- ducts</i> | towary <i>goods</i> |
| | | w mln zł | <i>in mln zł</i> | | | |
| Edukacja <i>Education</i> | 18,5 | 2,1 | 0,0 | 0,1 | 0,6 | 1,4 |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social security</i> | 365,8 | 6,9 | 4,0 | 0,0 | 0,0 | 2,8 |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... <i>Arts, entertainment and recreation</i> | 58,1 | 2,9 | 2,4 | - | - | 0,4 |
| Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i> | 35,1 | 12,2 | 2,2 | - | - | 10,0 |

cd. (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Należności krótkotermi- nowe <i>Short-term dues</i> | | Inwestycje krótkoter- minowe <i>Short-term investments</i> | Krótkotermi- nowe rozli- czenia mię- dzyokresowe <i>Short-term inter-period settlements</i> |
|--|---|--|---|---|
| | razem <i>total</i> | w tym z tytułu dostaw i usług <i>of which from deliver- ies and services</i> | | |
| | | | w mln zł | <i>in mln zł</i> |
| OGÓŁEM 2010 | 12527,2 | 1746,1 | 7197,6 | 648,2 |
| TOTAL 2012 | 14003,3 | 9722,2 | 9121,7 | 702,7 |
| | 2013 | 13238,2 | 9300,2 | 732,0 |
| sektor publiczny..... <i>public sector</i> | 364,3 | 245,6 | 428,9 | 42,3 |
| sektor prywatny <i>private sector</i> | 12873,9 | 9054,6 | 8761,0 | 689,7 |

TABL. 5/172/. **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Należności krótkoterminowe Short-term dues | | Inwestycje krótkoterminowe Short-term investments | Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe Short-term inter-period settlements |
|---|---|--|--|---|
| | razem total | w tym z tytułu dostaw i usług of which from deliveries and services | | |
| | w mln zł | | in mln zł | |
| w tym: of which: | | | | |
| Przemysł..... Industry | 3690,1 | 2973,1 | 2947,9 | 157,4 |
| w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing | 3146,2 | 2574,4 | 2819,9 | 151,7 |
| Budownictwo..... Construction | 1120,4 | 965,6 | 426,0 | 137,9 |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ | 3239,6 | 2749,0 | 1087,6 | 55,3 |
| Transport i gospodarka magazynowa..... Transportation and storage | 241,8 | 185,2 | 93,2 | 18,7 |
| Informacja i komunikacja..... Information and communications | 476,6 | 425,3 | 426,0 | 40,5 |
| Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... Financial and insurance activities | 858,8 | 570,8 | 2449,2 | 119,0 |
| Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities | 117,6 | 82,9 | 393,0 | 48,6 |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna..... Professional, scientific and technical activities | 480,4 | 392,2 | 467,2 | 63,6 |
| Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities | 2747,8 | 763,6 | 510,0 | 76,3 |
| Edukacja..... Education | 2,8 | 2,4 | 13,3 | 0,3 |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social security | 142,7 | 119,8 | 210,5 | 5,7 |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... Arts, entertainment and recreation | 11,9 | 3,3 | 42,0 | 1,3 |
| Pozostała działalność usługowa..... Other service activities | 19,9 | 17,4 | 2,4 | 0,5 |

TABL. 6/173/. **KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w dniu 31 XII
SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem <i>Total</i> | W tym | | Of which | |
|--|------------------------|--|---|--|--|
| | | kapitał (fundusz) podstawowy <i>core capital (fund)</i> | kapitał (fundusz) zapasowy <i>supplementary capital (fund)</i> | niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych <i>undistributed (unsettled) financial result from previous years</i> | wynik finansowy netto roku obrotowego <i>net financial results of the turnover year</i> |
| | | w mln zł | | in mln zł | |
| OGÓŁEM2010 | 33287,0 | 16909,2 | 12522,7 | -1897,2 | 2817,5 |
| TOTAL2012 | 31986,7 | 18369,5 | 10962,9 | -2899,5 | 2015,8 |
| 2013 | 32966,0 | 18247,5 | 11233,3 | -3236,7 | 2103,2 |
| sektor publiczny <i>public sector</i> | 3038,9 | 2700,1 | 436,1 | -263,3 | -81,0 |
| sektor prywatny <i>private sector</i> | 29927,2 | 15547,5 | 10797,2 | -2973,4 | 2184,2 |
| w tym: <i>of which:</i> | | | | | |
| Przemysł <i>Industry</i> | 10387,6 | 4554,6 | 3565,5 | -908,8 | 675,8 |
| w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i> | 7692,4 | 3552,0 | 2805,3 | -1065,2 | 594,9 |
| Budownictwo <i>Construction</i> | 1948,2 | 649,0 | 892,5 | -51,6 | 128,8 |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | 5931,5 | 4076,4 | 2299,6 | -1480,7 | 363,0 |
| Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i> | 503,6 | 506,0 | 91,9 | -82,3 | -31,3 |
| Informacja i komunikacja <i>Information and communications</i> | 1278,0 | 748,7 | 507,5 | -192,6 | 116,9 |
| Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i> | 3641,3 | 1423,5 | 1686,4 | -81,1 | 349,2 |
| Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i> | 3336,9 | 2404,2 | 762,7 | -33,9 | 75,1 |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i> | 1723,4 | 946,3 | 496,3 | 19,9 | 117,4 |
| Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i> | 2258,7 | 1299,4 | 550,6 | -68,5 | 132,3 |

TABL. 6/173/. **KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym | | Of which | |
|---|-----------------|--|--|--|---|
| | | kapitał (fundusz) podsta- wowy core capital (fund) | kapitał (fundusz) zapas- owy supple- mentary capital (fund) | niepodzie- lony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych undistri- buted (unset- tled) financial result from previous years | wynik finansowy netto roku obrotowego net financial results of the turn- over year |
| | | | | | |
| Edukacja | 18,6 | 1,8 | 14,6 | 0,8 | 1,9 |
| <i>Education</i> | | | | | |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social security</i> | 622,9 | 402,7 | 116,6 | -83,0 | 100,4 |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... | 176,2 | 325,6 | 13,9 | -170,2 | -5,3 |
| <i>Arts, entertainment and recreation</i> | | | | | |
| Pozostała działalność usługowa | 13,6 | 16,3 | 10,4 | -13,2 | -6,4 |
| <i>Other service activities</i> | | | | | |

 TABL. 7/174/. **KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

COMPANY CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym mienie | | Of which estate | |
|---|-----------------|---|---|--|--|
| | | Skarbu Państwa of State Treasury | państwo- wowych osób praw- nych of state legal persons | krajowych osób fizycz- nych of domestic natural persons | osób zagra- nicznych of foreign persons |
| | | | | | |
| OGÓŁEM2010 | 14440,7 | 317,0 | 354,1 | 1793,1 | 6776,5 |
| TOTAL2012 | 16154,3 | 240,2 | 330,7 | 1798,8 | 7396,5 |
| 2013 | 16202,1 | 236,7 | 147,4 | 1218,5 | 7750,1 |
| sektor publiczny | 2659,9 | 235,6 | 127,2 | 26,2 | - |
| <i>public sector</i> | | | | | |
| sektor prywatny | 13542,2 | 1,0 | 20,2 | 1192,4 | 7750,1 |
| <i>private sector</i> | | | | | |
| w tym: <i>of which</i> | | | | | |
| Przemysł | 4457,8 | 2,5 | 2,2 | 560,1 | 2531,9 |
| <i>Industry</i> | | | | | |
| w tym przetwórstwo przemysłowe ... <i>of which manufacturing</i> | 3455,2 | 2,5 | 2,1 | 540,1 | 2219,2 |

TABL. 7/174/. **KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
COMPANY CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES (cont.)
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym mienie | | Of which estate | |
|---|-----------------|---|--|--|--|
| | | Skarbu Państwa of State Treasury | państwo- stwo- wych osób praw- nych of state legal persons | krajowych osób fizycz- nych of domestic natural persons | osób zagra- nicznych of foreign persons |
| | | | | | |
| Budownictwo | 601,6 | - | 25,1 | 66,9 | 35,5 |
| <i>Construction</i> | | | | | |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ | 3958,7 | - | - | 230,6 | 3432,9 |
| <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | | | | | |
| Transport i gospodarka magazyno- wa | 501,2 | 75,3 | 40,8 | 18,6 | 32,8 |
| <i>Transportation and storage</i> | | | | | |
| Informacja i komunikacja | 745,4 | 1,3 | 0,2 | 30,7 | 155,7 |
| <i>Information and communications</i> | | | | | |
| Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa | 1421,3 | - | - | 130,7 | 579,3 |
| <i>Financial and insurance activities</i> | | | | | |
| Obsługa rynku nieruchomości ^Δ | 722,9 | 92,1 | 53,9 | 100,9 | 1,4 |
| <i>Real estate activities</i> | | | | | |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna | 890,6 | 64,7 | 7,2 | 36,9 | 99,1 |
| <i>Professional, scientific and technical activities</i> | | | | | |
| Administrowanie i działalność wspie- rająca ^Δ | 1283,3 | - | - | 20,4 | 790,5 |
| <i>Administrative and support service activities</i> | | | | | |
| Edukacja | 1,7 | - | - | 1,2 | 0,0 |
| <i>Education</i> | | | | | |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna | 389,3 | 0,7 | 0,1 | 8,6 | 45,6 |
| <i>Human health and social security</i> | | | | | |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją | 325,6 | - | 17,9 | 4,5 | 1,8 |
| <i>Arts, entertainment and recreation</i> | | | | | |
| Pozostała działalność usługowa | 11,2 | - | - | 0,3 | 0,6 |
| <i>Other service activities</i> | | | | | |

TABL. 8/175/. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | Długoterminowe Long-term | | Krótkoterminowe Short-term | | | |
|---|-----------------|-----------------------------|---|-------------------------------|--|--|--|
| | | razem total | w tym kredyty i po- zycz- ki of which credits and loans | razem total | w tym of which | | |
| | | | | | kredyty i po- zycz- ki credits and loans | z tytułu dostaw i usług due to delive- ries and servi- ces | |
| | | w mln zł | in mln zł | | | | |
| OGÓŁEM 2012 | 40581,0 | 16754,6 | 13383,2 | 23826,3 | 8843,3 | 9184,7 | |
| TOTAL 2013 | 40219,3 | 18814,5 | 13873,5 | 21404,8 | 6144,2 | 9415,8 | |
| sektor publiczny <i>public sector</i> | 2451,1 | 1881,7 | 1323,0 | 569,4 | 151,5 | 171,4 | |
| sektor prywatny <i>private sector</i> | 37768,2 | 16932,9 | 12550,4 | 20835,3 | 5992,7 | 9244,4 | |
| w tym: <i>of which:</i> | | | | | | | |
| Przemysł <i>Industry</i> | 8670,7 | 2902,4 | 2624,7 | 5768,3 | 1342,1 | 3162,8 | |
| w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i> | 6816,2 | 1787,6 | 1536,4 | 5028,6 | 1129,0 | 2875,3 | |
| Budownictwo <i>Construction</i> | 1951,0 | 639,7 | 546,0 | 1311,3 | 254,9 | 803,3 | |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | 8601,4 | 2054,8 | 1794,3 | 6546,6 | 1442,5 | 4003,6 | |
| Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i> | 765,4 | 442,9 | 236,5 | 322,5 | 75,4 | 150,1 | |
| Informacja i komunikacja <i>Information and communications</i> | 691,9 | 239,7 | 205,8 | 452,2 | 43,5 | 298,2 | |
| Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa <i>Financial and insurance activities</i> | 7821,5 | 5549,6 | 3039,5 | 2271,9 | 591,2 | 127,0 | |
| Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i> | 1465,4 | 1049,9 | 656,2 | 415,5 | 83,3 | 123,5 | |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i> | 774,4 | 215,3 | 95,2 | 559,0 | 117,3 | 197,2 | |
| Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i> | 6899,4 | 3638,6 | 2658,2 | 3260,8 | 2083,4 | 362,6 | |

TABL. 8/175/. **ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Ogółem <i>Total</i> | Długoterminowe <i>Long-term</i> | | Krótkoterminowe <i>Short-term</i> | | |
|---|------------------------|------------------------------------|---|--------------------------------------|---|--|
| | | razem <i>total</i> | w tym kredyty i po- zycz- ki <i>of which credits and loans</i> | razem <i>total</i> | w tym <i>of which</i> | |
| | | | | | kredyty i po- zycz- ki <i>credits and loans</i> | z tytułu dostaw i usług <i>due to delive- ries and servi- ces</i> |
| | | w mln zł | | in mln zł | | |
| Edukacja <i>Education</i> | 4,6 | - | - | 4,6 | 0,3 | 2,1 |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social security</i> | 276,9 | 81,9 | 53,1 | 195,0 | 59,1 | 46,2 |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... <i>Arts, entertainment and recreation</i> | 374,5 | 306,8 | 285,2 | 67,7 | 22,2 | 11,1 |
| Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i> | 69,2 | 41,5 | 28,7 | 27,7 | 3,1 | 11,6 |

DZIAŁ XVII INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

Uwagi ogólne

Inwestycje

1. Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji. Dane dotyczące inwestycji podano według siedziby jednostki.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m. in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych inwentarz żywy (stado podstawowe) i zaszczepienia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących), z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące Międzynarodowe Standardy Rachunkowości – MSR, wprowadzone od 1 I 2005 r.).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne – jeśli nie zaznaczono inaczej – zaliczono do odpowiednich

CHAPTER XVII INVESTMENTS. FIXED ASSETS

General notes

Investments

1. Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Data concerning investments are presented according to seat of unit.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which, i.e., construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets as well as livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (included exclusively in data expressed at current prices), except for interests not included in outlays on fixed by units that use International Accounting Standards – IAS implemented since 1 I 2005).

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE rev. 2 in accordance with the classification of the investor's activ-

sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji). Od 2005 r. nakłady inwestycyjne na drogi publiczne, ulice i place zalicza się do sekcji „Transport i gospodarka magazynowa” (w poprzednich edycjach Rocznika wykazywane były w sekcji „Budownictwo”).

Środki trwałe

1. Do środków trwałych Do środków trwałych zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty, inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego). Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów, uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu, uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2013 poz. 330, z późniejszymi zmianami).

2. Wartość brutto środków trwałych jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

3. Wartość netto środków trwałych odpowiada wartości brutto pomniejszonej o wartość zużycia.

4. Wartość zużycia środków trwałych odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procen-

ity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

Investment outlays on public roads, streets and squares were included in the section “Transportation and storage” since 2005 (in previous editions of the Yearbook those outlays had been reported in the section “Construction”).

Fixed assets

1. Fixed assets include asset components and other objects completed and ready for usage with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land, livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise. Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as fixed assets, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance with Accounting Act dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2013 item 330, with later amendments).

2. The gross value of fixed assets is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

3. The net value of fixed assets corresponds to the gross value of fixed assets decreased by the value of consumption.

4. The value of consumption of fixed assets corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

towy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

5. Dane według sekcji i działów Polskiej Klasyfikacji Działalności opracowano metodą przedsiębiorstw.

6. Wartość środków trwałych według grup opracowano zgodnie z Klasyfikacją Rodzajową Środków Trwałych. Grupowanie obejmuje:

- 1) budynki i budowle:
 - a) budynki i lokale, od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego),
 - b) obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);
- 2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:
 - a) kotły i maszyny energetyczne,
 - b) maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,
 - c) specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,
 - d) urządzenia techniczne,
 - e) narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;
- 3) środki transportu;
- 4) pozostałe środki trwałe, tj.: zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

The degree of consumption of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

5. Data by section and division of the NACE rev. 1 were compiled using enterprise method.

6. The value of fixed assets according to groups was compiled in accordance with Classification of Fixed Assets. The grouping includes:

- 1) buildings and structures:
 - a) buildings and places, since 1 I 2002 cooperative ownership right to residential premise as well as cooperative right to non-residential (utilitarian) premise,
 - b) civil engineering works (excluding detailed meliorations);
- 2) machinery, technical equipment and tools:
 - a) boilers and power industry machinery,
 - b) general usage machinery, equipment and apparatus,
 - c) special use machinery, equipment and apparatus,
 - d) technical equipment,
 - e) tools, instruments, moveables and endowments;
- 3) transport equipment;
- 4) other fixed assets, i.e., long-term plantings, detailed meliorations and livestock (basic herd).

INWESTYCJE INVESTMENT

U w a g a. Tablice z wyłączeniem tabl. 1/176/ zawierają dane liczone według siedziby jednostki.
N o t e. Tables excluding tabl. 1/176/ concern data by seat of unit.

TABL. 1/176/. **NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG LOKALIZACJI
INWESTYCJI (ceny bieżące)**
*INVESTMENT OUTLAYS IN ENTITIES^a BY ACCORDING TO INVESTMENT
LOCATION (current prices)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2010 | 2012 | 2013 | | SPECIFICATION |
|---|------------------------------|---------------|--|--------------|--|
| | w mln zł <i>in mln zł</i> | | w odset- kach <i>in per- cent</i> | | |
| OGÓŁEM | 2797,9 | 3686,9 | 3571,1 | 100,0 | TOTAL |
| Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo | 1,9 | 1,9 | 1,9 | 0,1 | <i>Agriculture, hunting, forestry and fishing</i> |
| Przemysł i budownictwo | 1150,6 | 1360,0 | 1391,4 | 39,0 | <i>Industry and construction</i> |
| Handel; naprawa pojazdów sa- mochodowych ^Δ ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ; informacja i komunikacja | 833,7 | 910,8 | 836,5 | 23,4 | <i>Trade; repair of motor vehi- cles^Δ; transportation and sto- rage; accommodation and catering^Δ; information and communications</i> |
| Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa; obsługa rynku nieru- chomości ^Δ | 227,7 | 536,6 | 496,5 | 13,9 | <i>Financial and insurance activi- ties; real estate activities</i> |
| Pozostałe | 584,0 | 877,6 | 844,8 | 23,7 | <i>Other</i> |

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2/177/. **NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a NA ŚRODKI TRWAŁE
(ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTITIES^a ON FIXED ASSETS (current prices)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2010 | 2012 | 2013 | | SPECIFICATION |
|---|------------------------------|---------------|--|--------------|--|
| | w mln zł <i>in mln zł</i> | | w odset- kach <i>in per- cent</i> | | |
| OGÓŁEM | 4054,3 | 3610,2 | 3418,7 | 100,0 | TOTAL |
| w tym: | | | | | <i>of which:</i> |
| Budynki i budowle | 1993,9 | 1772,6 | 1531,4 | 44,8 | <i>Buildings and structures</i> |
| Maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia | 1642,7 | 1363,3 | 1532,2 | 44,8 | <i>Machinery, technical equipment and tools</i> |
| Środki transportu | 384,6 | 422,7 | 319,8 | 9,4 | <i>Transport equipment</i> |
| Koszty obsługi zobowiązań ^b | 33,1 | 51,5 | 35,3 | 1,0 | <i>Service expenses of obliga- tions^b</i> |

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Zaciągniętych
w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego oraz związane z nimi różnice kursowe.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Contracted in order to finance of purchase,
building or improvement of durable medium and the exchange rate differences with these expenses.

TABL. 3/178/. **NAKLĄDY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a NA ŚRODKI TRWAŁE
WEDŁUG SEKCJI (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTITIES^a ON FIXED ASSETS BY SECTIONS
(current prices)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Nakłady na nowe obiekty majątkowe oraz ulepszenie istniejących <i>Outlays on new fixed assets and improvements of existing capital asset items</i> | | Nakłady inwe- stycyjne na zakup używanych środ- ków trwałych <i>Investment outlays on pur- chase of fixed assets from second-hand</i> |
|--|--|---|--|
| | ogółem <i>total</i> | w tym z importu <i>of which from import</i> | |
| | w mln zł <i>in mln zł</i> | | |
| OGÓŁEM 2010 | 4054,3 | 330,8 | 641,6 |
| TOTAL 2012 | 3610,2 | 404,9 | 315,4 |
| 2013 | 3418,7 | 294,2 | 445,8 |
| w tym: <i>of which:</i> | | | |
| Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i> | 6,0 | 0,6 | 5,5 |
| Przemysł <i>Industry</i> | 1201,5 | 215,2 | 84,3 |
| w tym: <i>of which:</i> | | | |
| przetwórstwo przemysłowe <i> manufacturing</i> | 855,0 | 214,3 | 79,3 |
| Budownictwo <i>Construction</i> | 85,9 | 2,2 | 21,9 |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | 571,2 | 40,4 | 159,3 |
| Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i> | 39,4 | 7,7 | 74,7 |
| Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i> | 104,1 | 0,3 | 0,3 |
| Informacja i komunikacja <i>Information and communications</i> | 92,1 | 11,8 | 1,1 |
| Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i> | 198,6 | 1,0 | 9,4 |

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3/178/. **NAKLADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a NA ŚRODKI TRWAŁE WEDŁUG SEKCJI (dok.)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTITIES^a ON FIXED ASSETS BY SECTIONS (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Nakłady na nowe obiekty majątkowe oraz ulepszenie istniejących <i>Outlays on new fixed assets and improvements of existing capital asset items</i> | | Nakłady inwestycyjne na zakup używanych środków trwałych <i>Investment outlays on purchase of fixed assets from second-hand</i> |
|---|--|---|--|
| | ogółem <i>total</i> | w tym z importu <i>of which from import</i> | |
| | w mln zł <i>in mln zł</i> | | |
| Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i> | 253,5 | 0,1 | 33,7 |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna..... <i>Professional, scientific and technical activities</i> | 212,0 | 3,5 | 5,6 |
| Administrowanie i działalność wspiera- jąca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i> | 225,4 | 0,0 | 34,7 |
| Edukacja..... <i>Education</i> | 29,9 | 0,0 | 1,1 |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... <i>Human health and social security</i> | 164,8 | 7,1 | 13,8 |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... <i>Arts, entertainment and recreation</i> | 224,9 | 4,3 | 0,0 |
| Pozostała działalność usługowa..... <i>Other service activities</i> | 8,9 | - | 0,5 |

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a *Data concern economic entities employing more than 9 persons.*

TABL. 4/179/. **NAKŁADY INWESTYCYJNE NA NOWE OBIEKTY MAJĄTKOWE ORAZ ULEPSZENIE ISTNIEJĄCYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS ON NEW FIXED ASSETS AND IMPROVEMENTS OF EXISTING CAPITAL ASSET ITEMS IN ENTITIES^a (current prices)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym | | Of which | |
|--|-----------------|---|---|---|---|
| | | budynki i budowle <i>buildings and structures</i> | maszyny, urządze- nia tech- niczne i narzędzia <i>machinery, technical equipment and tools</i> | środki transpor- tu <i>trans- port equip- ment</i> | koszty obsługi zobo- wiązań ^b <i>service expenses of obliga- tions^b</i> |
| | | | | | |
| OGÓŁEM2010 | 4054,3 | 1993,9 | 1642,7 | 384,6 | 33,1 |
| TOTAL2012 | 3610,2 | 1772,6 | 1363,3 | 422,7 | 51,5 |
|2013 | 3418,7 | 1531,4 | 1532,2 | 319,8 | 35,3 |
| w tym: of which: | | | | | |
| Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i> | 6,0 | 4,5 | 1,2 | 0,3 | - |
| Przemysł <i>Industry</i> | 1201,5 | 401,6 | 749,1 | 47,8 | 3,1 |
| w tym: of which: | | | | | |
| przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i> | 855,0 | 243,3 | 585,8 | 24,2 | 1,7 |
| Budownictwo <i>Construction</i> | 85,9 | 38,9 | 27,2 | 11,1 | 8,8 |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | 571,2 | 308,8 | 196,2 | 66,1 | 0,1 |
| Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i> | 39,4 | 15,2 | 4,2 | 19,9 | - |
| Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i> | 104,1 | 54,8 | 48,3 | 0,9 | 0,0 |
| Informacja i komunikacja <i>Information and communications</i> | 92,1 | 26,9 | 61,3 | 3,9 | - |
| Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa <i>Financial and insurance activities</i> | 198,6 | 31,4 | 130,8 | 36,4 | - |
| Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i> | 253,5 | 223,1 | 29,0 | 0,6 | 0,9 |

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego oraz związane z nimi różnice kursowe.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Contracted in order to finance of purchase, building or improvement of durable medium and the exchange rate differences connected with these expenses.

TABL. 4/179/. **NAKLĄDY INWESTYCYJNE NA NOWE OBIEKTY MAJĄTKOWE ORAZ ULEPSZENIE ISTNIEJĄCYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (dok.)**
INVESTMENT OUTLAYS ON NEW FIXED ASSETS AND IMPROVEMENTS OF EXISTING CAPITAL ASSET ITEMS IN ENTITIES^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | W tym <i>Of which</i> | | | |
|---|-----------------|---|---|---|---|
| | | budynki i budowle <i>buildings and structures</i> | maszyny, urządze- nia tech- niczne i narzędzia <i>machinery, technical equipment and tools</i> | środki transpor- tu <i>trans- port equip- ment</i> | koszty obsługi zobo- wiązań ^b <i>service expenses of obliga- tions^b</i> |
| | | w mln zł | in mln zł | | |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna..... <i>Professional, scientific and technical activities</i> | 212,0 | 118,3 | 88,5 | 5,0 | 0,2 |
| Administrowanie i działalność wspiera- jąca ^a <i>Administrative and support service activities</i> | 225,4 | 7,7 | 80,9 | 119,7 | 17,1 |
| Edukacja..... <i>Education</i> | 29,9 | 26,0 | 3,2 | 0,8 | 0,0 |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... <i>Human health and social security</i> | 164,8 | 89,8 | 67,8 | 6,6 | 0,5 |
| Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją..... <i>Arts, entertainment and recreation</i> | 224,9 | 176,6 | 43,3 | 0,4 | 4,6 |
| Pozostała działalność usługowa..... <i>Other service activities</i> | 9,0 | 7,8 | 0,8 | 0,4 | 0,1 |

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego oraz związane z nimi różnice kursowe.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Contracted in order to finance of purchase, building or improvement of durable medium and the exchange rate differences connected with these expenses.

ŚRODKI TRWAŁE FIXED ASSETS

TABL. 5/180/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a
WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI (bieżące ceny ewidencyjne)**
Stan w dniu 31 XII
**GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTITIES^a BY OWNERSHIP SECTORS AND
SECTIONS (current book-keeping prices)**
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem Total | Sektor Sector | |
|--|-----------------|---------------------|---------------------|
| | | publiczny public | prywatny private |
| | | w mln zł | in mln zł |
| OGÓŁEM 2012 | 40456,8 | 8345,7 | 32111,1 |
| TOTAL 2013 | 42444,2 | 9773,0 | 32671,2 |
| w tym: of which: | | | |
| Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i> | 621,9 | 613,7 | 8,2 |
| Przemysł <i>Industry</i> | 16495,1 | 2574,4 | 13920,7 |
| w tym: of which: | | | |
| przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i> | 9183,2 | 22,9 | 9160,2 |
| Budownictwo <i>Construction</i> | 1473,4 | 832,0 | 641,4 |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | 6801,2 | - | 6801,2 |
| Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i> | 1952,7 | 1690,2 | 262,5 |
| Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i> | 1062,4 | - | 1062,4 |
| Informacja i komunikacja <i>Information and communications</i> | 1596,8 | 61,9 | 1534,9 |
| Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i> | 3247,4 | 11,7 | 3235,7 |
| Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i> | 4320,2 | 1210,3 | 3110,0 |
| Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna.... <i>Professional, scientific and technical activities</i> | 718,6 | 377,3 | 341,3 |
| Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i> | 1073,9 | - | 1073,9 |
| Edukacja <i>Education</i> | 195,6 | 25,3 | 170,3 |

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 5/180/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTITIES^a BY OWNERSHIP SECTORS AND SECTIONS (cont.)
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem <i>Total</i> | Sektor <i>Sector</i> | |
|--|---------------------------|----------------------------|----------------------------|
| | | publiczny <i>public</i> | prywatny <i>private</i> |
| | w mln zł <i>in mln zł</i> | | |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social security</i> | 1696,8 | 1351,6 | 345,2 |
| Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i> | 1141,6 | 1024,3 | 117,3 |
| Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i> | 46,3 | - | 46,3 |

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 6/181/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W JEDNOSTKACH BUDŻETOWYCH (bieżące ceny ewidencyjne)**
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY ENTITIES (current book-keeping)
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Brutto <i>Gross</i> | Netto <i>Net</i> | Stopień zużycia w % <i>Degree of consum- ption in %</i> |
|---|------------------------|---------------------|--|
| | w mln zł | <i>in mln zł</i> | |
| OGÓŁEM 2012 | 30690,4 | 22348,5 | 27,2 |
| TOTAL 2013 | 32653,0 | 23280,1 | 28,7 |
| w tym: <i>of which:</i> | | | |
| Transport i gospodarka magazynowa 2012 | 15749,8 | 14731,9 | 6,5 |
| <i>Transportation and storage</i> 2013 | 16581,9 | 14874,8 | 10,3 |
| Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2012 | 2926,0 | 1014,0 | 65,3 |
| <i>Real estate activities</i> 2013 | 2991,4 | 1038,0 | 65,3 |
| Edukacja 2012 | 5178,8 | 3260,8 | 37,0 |
| <i>Education</i> 2013 | 5555,9 | 3545,0 | 36,2 |
| Opieka zdrowotna i pomoc społeczna 2012 | 232,8 | 164,9 | 29,2 |
| <i>Human health and social security</i> 2013 | 241,6 | 158,4 | 34,4 |
| Pozostała działalność usługowa 2012 | 58,0 | 34,9 | 39,8 |
| <i>Other service activities</i> 2013 | 58,0 | 32,9 | 43,2 |

DZIAŁ XVIII RACHUNKI REGIONALNE

Uwagi ogólne

1. Rachunki regionalne Rachunki regionalne opracowano zgodnie z zasadami „Europejskiego Systemu Rachunków (ESA 2010)” wprowadzonego rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 549/2013 z dnia 21 V 2013 r. w sprawie europejskiego systemu rachunków narodowych i regionalnych w Unii Europejskiej (Dz. Urz. UE L 174 z 26.06.2013 r.), który zastąpił obowiązujący do 31 VIII 2014 r. „Europejski System Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995)”. Dla podregionów obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

2. Produkt krajowy brutto (PKB) przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych. W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego brutto jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

3. Wartość dodana brutto (WDB) mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

4. Grupowanie danych według podregionów w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

5. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” oraz działalności nielegalnej. Szara gospodarka obejmuje legalną produkcję ukrytą szacowaną dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od szczególnej formy

CHAPTER XVIII REGIONAL ACCOUNTS

General notes

1. Regional accounts were compiled according to the principles of the European System of Accounts (ESA 2010), introduced by Regulation No 549/2013 of the European Parliament and of the Council (EU) of 21 V 2013 on the European system of national and regional accounts in the European Union (Official Journal of the EU L 174, 26.06.2013) which replaced the European System of National and Regional Accounts (ESA 1995), applied up to 31 VIII 2014. The following categories are calculated for subregions: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kind-of-activity groups.

2. Gross domestic product (GDP) presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

In calculations of gross domestic product volume indices, current prices from the year preceding reference year were adopted as constant prices.

3. Gross value added (GVA) measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

4. Data grouping by voivodships and subregions according to kind of activity of the Polish Classification of Activities was conducted applying the **local kind-of-activity unit method**, i.e. by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.

5. The estimation of the “**hidden economy**” and illegal activity is included in the regional accounts. Hidden economy covers the legal concealed production for registered economic entities employing up to 9

prawnej), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej, głównie w działalności usługowej (w tym osób świadczących usługi seksualne).

W ramach działalności nielegalnej ujęto szacunki dotyczące działalności osób czerpiących korzyści majątkowe z tytułu świadczenia usług prostytucji przez inne osoby, produkcji i handlu narkotykami oraz przemytu papierosów.

5. Dane z rachunków regionalnych za lata 2010-2011 zostały zmienione w stosunku do wcześniej opublikowanych z tytułu wdrożenia Metodologii ESA 2010, przyjęcia zaleceń Komisji Europejskiej oraz aktualizacji danych źródłowych i poszerzenia zakresu danych administracyjnych zastosowanych w obliczeniach.

Kluczowe zmiany wprowadzone przez ESA 2010 mające wpływ na kategorie obliczane w rachunkach regionalnych dotyczą:

- 1) rejestrowania w nakładach brutto na środki trwałe, a nie w zużyciu pośrednim, wydatków na prace badawczo-rozwojowe i wydatków na małe narzędzia we wszystkich sektorach instytucjonalnych oraz wydatków na systemy uzbrojenia w sektorze instytucji rządowych i samorządowych,
- 2) uwzględnienia w nadwyżce operacyjnej brutto wyceny produkcji na własne cele finalne dla producentów rynkowych,
- 3) alokacji części produkcji globalnej banku centralnego – Narodowego Banku Polskiego, tj. prowizji i opłat, z sektora instytucji finansowych do zużycia pośredniego pozostałych sektorów instytucjonalnych,
- 4) uszczegółowienia kryteriów klasyfikacji jednostek publicznych do sektora instytucji rządowych i samorządowych,
- 5) uwzględnienia szacunku produkcji globalnej jednostek pomocniczych.

Kluczowe zmiany wynikające z zaleceń Komisji Europejskiej dotyczą:

- 1) doprecyzowania metody obliczania produkcji globalnej sektora instytucji rządowych i samorządowych, sektora instytucji finansowych (zakłady ubezpieczeń i otwarte fundusze emerytalne – OFE) oraz sektora instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych,

persons (irrespective of the specific legal form), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding cooperatives) as well as natural persons engaged in non-registered work primarily within the service activity (including people providing sexual services).

Within illegal activities there were included estimations concerning activity of people deriving profits from exploiting prostitution, production and trade of drugs as well as smuggling of cigarettes.

5. Data from the regional accounts for the years 2010-2011 were changed in relation to previously published data on account of implementing the ESA 2010 methodology, applying the European Commission's recommendations as well as updating source data and extending the range of administrative data applied in the calculations.

Key changes introduced by the ESA 2010, influencing categories compiled in the regional accounts concern:

- 1) *registration in the gross fixed capital formation, not in the intermediate consumption, of research and development expenditure and small tools expenditure in all institutional sectors and weapon systems expenditure in the general government sector,*
- 2) *inclusion of the valuation of the output for own final use for market producers in the gross operating surplus, allocation of part of the output of the central bank – the National Bank of Poland, i.e., commission and fee, from the financial corporations sector to the intermediate consumption of other institutional sectors,*
- 3) *clarification of classification criteria of public units to the general government sector,*
- 4) *inclusion of estimate of the ancillary units' output.*

Key changes resulting from the European Commission's recommendations concern:

- 1) *clarification of methods of calculating output of the general government sector, the financial corporations sector (insurance companies, open pension funds) and the non-profit institutions serving households sector,*

- 2) uwzględnienia działalności nielegalnej w zakresie prostytucji (działalność su-tenerska), produkcji i handlu narkoty-kami oraz przemytu papierosów.
6. Szczegółowy opis zmian wprowadzonych do rachunków narodowych znajduje się w notatce informacyjnej GUS: „Wdrożenie Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych w Unii Europejskiej – ESA 2010 do polskich rachunków narodowych. Zmiany metodologiczne oraz ich wpływ na główne agregaty makroekonomiczne” z dnia 29 IX 2014 r., dostępnej na stronie <http://stat.gov.pl/obszary-tematyczne/rachunki-narodowe/>.
7. Dane na 1 mieszkańca za lata 2010-2012 obliczono na podstawie liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.
8. Wyjaśnienia dotyczące rachunków regionalnych (uwagi metodyczne oraz podstawowe pojęcia) zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2012 r.”.
- 2) *including illegal activity in the scope of prostitution (pimp's activity), production and trade of drugs and smuggling of cigarettes.*
6. *Detailed description of the changes, implemented in the national accounts, can be found in the CSO news release „Wdrożenie Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych w Unii Europejskiej – ESA 2010 do polskich rachunków narodowych. Zmiany metodologiczne oraz ich wpływ na główne agregaty makroekonomiczne” of 29 IX 2014, available at <http://stat.gov.pl/obszary-tematyczne/rachunki-narodowe/>.*
7. *Data per capita for the years 2010-2012 were calculated on the basis of the number of population which included the results of the National Population and Housing Census 2011.*
8. *Explanations concerning regional accounts (methodological notes and basic concepts) are placed in the publication “Gross Domestic Product – Regional Accounts in 2012”.*

TABL. 1/182/. **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2010 | 2011 | 2012 | SPECIFICATION |
|-----------------------------------|---------------|--------------|--------------|-------------------------|
| OGÓŁEM w mln zł | 36436* | 39052 | 41104 | TOTAL in mln zł |
| Województwo = 100 | 29,7* | 29,1 | 29,7 | Voivodship = 100 |
| Polska = 100 | 2,5* | 2,5 | 2,5 | Poland = 100 |
| Rok poprzedni = 100 | . | 107,2 | 105,3 | Previous year = 100 |
| Na 1 mieszkańca w zł | 57811* | 61929 | 65103 | Per capita in zł |
| Województwo = 100 | 137,6* | 134,7 | 137,2 | Voivodship = 100 |
| Polska = 100 | 154,9* | 153,6 | 155,2 | Poland = 100 |
| Rok poprzedni = 100 | . | 107,1 | 105,1 | Previous year = 100 |

TABL. 2/183/. **WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI**
(ceny bieżące)
GROSS VALUE ADDED BY KINDS OF ACTIVITIES (current prices)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | 2010 | 2011 | 2012 |
|---|---------------|--------------|--------------|
| | W MLN ZŁ | IN MLN ZŁ | |
| OGÓŁEM | 32090* | 34327 | 36423 |
| TOTAL | | | |
| Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo | 15* | 18 | 18 |
| <i>Agriculture, forestry and fishing</i> | | | |
| Przemysł | 5129* | 5180 | 5567 |
| <i>Industry</i> | | | |
| Budownictwo | 2896* | 2955 | 3114 |
| <i>Construction</i> | | | |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ; informacja i komunikacja | 9957* | 10775 | 11947 |
| <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ; transportation and storage; accommodation and catering^Δ; information and communication</i> | | | |
| Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości ^Δ | 3943* | 4567 | 4169 |
| <i>Financial and insurance activities; real estate activities</i> | | | |
| Pozostałe usługi | 10149* | 10833 | 11608 |
| <i>Other services</i> | | | |

TABL. 2/183/. WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (dok.)
GROSS VALUE ADDED BY KINDS OF ACTIVITIES (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | 2010 | 2011 | 2012 |
|---|-------------------|------------------|-------------|
| | POLSKA = 100 | POLAND = 100 | |
| OGÓŁEM | 2,5* | 2,5 | 2,5 |
| TOTAL | | | |
| Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo | 0,0* | 0,0 | 0,0 |
| <i>Agriculture, forestry and fishing</i> | | | |
| Przemysł | 1,6* | 1,5 | 1,5 |
| <i>Industry</i> | | | |
| Budownictwo..... | 2,8* | 2,6 | 2,8 |
| <i>Construction</i> | | | |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ; informacja i komunikacja | 2,7* | 2,8 | 2,8 |
| <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ; transportation and storage; accommodation and catering^Δ; information and communication</i> | | | |
| Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości ^Δ | 3,3* | 3,5 | 3,3 |
| <i>Financial and insurance activities; real estate activities</i> | | | |
| Pozostałe usługi..... | 3,2* | 3,3 | 3,3 |
| <i>Other services</i> | | | |
| | WOJEWÓDZTWO = 100 | VOIVODSHIP = 100 | |
| OGÓŁEM | 29,7* | 29,1 | 29,7 |
| TOTAL | | | |
| Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo | 0,9* | 0,9 | 0,9 |
| <i>Agriculture, forestry and fishing</i> | | | |
| Przemysł | 13,3* | 11,9 | 12,5 |
| <i>Industry</i> | | | |
| Budownictwo..... | 34,8* | 34,1 | 35,0 |
| <i>Construction</i> | | | |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ; informacja i komunikacja | 39,1* | 39,8 | 40,8 |
| <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ; transportation and storage; accommodation and catering^Δ; information and communication</i> | | | |
| Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości ^Δ | 42,4* | 45,0 | 43,8 |
| <i>Financial and insurance activities; real estate activities</i> | | | |
| Pozostałe usługi..... | 40,9* | 40,9 | 41,2 |
| <i>Other services</i> | | | |

DZIAŁ XIX ORGANY SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 I 1999 r. (na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r., Dz. U. Nr 96, poz. 603) wprowadzono zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa.

Gmina jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju i siedzibą władz terytorialnych.

2. Władzę uchwałodawczą i funkcję kontrolną w samorządzie miasta sprawuje wybrana w wyborach powszechnych Rada Miejska. Samorządową władzą wykonawczą jest Prezydent Miasta, który przy pomocy Urzędu Miasta wykonuje uchwały Rady Miejskiej oraz inne zadania zlecone – w trybie ustawy lub porozumienia – przez administrację rządową.

3. Wybory do rad gmin I kadencji odbyły się 27 maja 1990 r., II kadencji 19 czerwca 1994 r., III kadencji 11 października 1998 r., IV kadencji 27 października 2002 r., V kadencji 12 listopada 2006 r., VI kadencji 21 listopada 2010 r., VII kadencji 20 listopada 2014 r.

Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2013, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 21 XI 2010 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego według grup zawodów dokonano na podstawie Klasyfikacji Zawodów i Specjalności na potrzeby rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. (jednolity tekst Dz. U. 2014 poz. 760) z późniejszymi zmianami.

CHAPTER XIX MUNICIPAL SELF-GOVERNMENT BODIES

General notes

1. On 1 I 1999 a fundamental three-tier territorial division of the country (Journal of Laws No. 96, item 603, dated 24 VII 1998) was introduced, based on gminas, powiats and voivodships.

The gmina is the basic unit of the country's territorial division and seat of self-government authorities.

2. The City Council elected in a general election is in resolution and supervisor authority in the town self-government. The self-government executive authority is the City Board, which with the help of President of the City executed resolutions of the Town Council and other assignments commissioned by the governmental administration with using a procedure of law or agreement.

3. The election to first term of gmina councils took place on 27 May 1990, to second term on 19 June 1994, to third on 11 October 1998, to fourth on 27 October 2002 and to fifth on 12 November 2006, sixth on 21 November 2010, seventh on 16 November 2014.

The demographic and occupational characteristic of councillors in local government entities is based on reporting results for 2013, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 21 XI 2010 local government elections.

The grouping of councillors of organs of local government entities by groups of occupations is made on the basis of the Polish Classification of Occupations and Specializations for Labour Market Needs, which was introduced by a decree of the Minister of Labour and Social Policy, dated 27 IV 2010 (uniform text Journal of Laws 2014 item 760) with later amendments.

TABL. 1/184/. **WYBORY SAMORZĄDOWE DO RADY MIEJSKIEJ**
SELF-GOVERNMENT ELECTION TO THE TOWN COUNCIL

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | 27 V 1990 | 19 VI 1994 | 11 X 1998 | 27 X 2002 | 12 XI 2006 | 21 XI 2010 |
|---|--------------|---------------|--------------|--------------|---------------|---------------|
| Liczba mandatów <i>Number of mandates</i> | 70 | 70 | 70 | 40 | 37 | 37 |
| Kandydaci na radnych: <i>Candidates for councillors:</i> | | | | | | |
| ogółem <i>total</i> | 441 | 681 | 742 | 604 | 599 | 569 |
| na 1 mandat <i>per mandate</i> | 6,3 | 9,7 | 10,6 | 15,1 | 16,2 | 15,4 |
| Oddane głosy w % uprawnio- nych do głosowania <i>Votes cast in % of entitled to votes</i> | 44,3 | 27,9 | 39,7 | 32,8 | 40,4 | 40,4 |

Źródło: dane Wojewódzkiej i Miejskiej Komisji Wyborczej.

Source: data of the Voivodship and Municipal Election Commission.

TABL. 2/185/. **RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW**
Stan w dniu 31 XII
COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS
As of 31 XII

| GRUPY ZAWODÓW OCCUPATIONAL GROUPS | 2010 | 2012 | 2013 | 2010 | 2012 | 2013 |
|---|--|-----------|-----------|----------------------------------|--------------|--------------|
| | w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i> | | | w odestkach <i>in percent</i> | | |
| OGÓŁEM TOTAL | 37 | 37 | 37 | 100,0 | 100,0 | 100,0 |
| Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy <i>Managers</i> | 13 | 13 | 13 | 35,1 | 35,1 | 35,1 |
| Specjaliści <i>Professionals</i> | 16 | 15 | 14 | 43,2 | 40,5 | 37,8 |
| Technicy i inny średni personel..... <i>Technicians and associate professionals</i> | 1 | 1 | 1 | 2,7 | 2,7 | 2,7 |
| Pracownicy biurowi <i>Clerical support workers</i> | 6 | 7 | 8 | 16,2 | 18,9 | 21,6 |
| Pracownicy usług i sprzedawcy <i>Service and sales workers</i> | 1 | 1 | 1 | 2,7 | 2,7 | 2,7 |

TABL. 3/186/. **RADNI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA**

Stan w dniu 31 XII
COUNCILLORS BY EDUCATIONAL LEVEL
 As of 31 XII

| WYKSZTAŁCENIE <i>EDUCATION</i> | 2010 | 2012 | 2013 | 2010 | 2012 | 2013 |
|--|--|-----------|-----------|----------------------------------|--------------|--------------|
| | w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i> | | | w odsetkach <i>in percent</i> | | |
| OGÓŁEM TOTAL | 37 | 37 | 37 | 100,0 | 100,0 | 100,0 |
| Wyższe..... <i>Tertiary</i> | 29 | 29 | 29 | 78,4 | 78,4 | 78,4 |
| Policealne..... <i>Post-secondary</i> | 2 | 2 | 2 | 5,4 | 5,4 | 5,4 |
| Średnie..... <i>Secondary</i> | 6 | 6 | 6 | 16,2 | 16,2 | 16,2 |

TABL. 4/187/. **RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU**

Stan w dniu 31 XII
COUNCILLORS BY SEX AND AGE
 As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | 2010 | | | 2012 | | | 2013 | | |
|--|-----------------------------|-------------------------------------|--|-----------------------------|-------------------------------------|--|-----------------------------|-------------------------------------|--|
| | ogó- łem <i>total</i> | męż- czyż- ni <i>males</i> | ko- bie- ty fe- ma- les | ogó- łem <i>total</i> | męż- czyż- ni <i>males</i> | ko- bie- ty fe- ma- les | ogó- łem <i>total</i> | męż- czyż- ni <i>males</i> | ko- bie- ty fe- ma- les |
| OGÓŁEM TOTAL | 37 | 23 | 14 | 37 | 23 | 14 | 37 | 23 | 14 |
| 29 lat i mniej..... <i>and less</i> | 2 | 2 | - | 1 | 1 | - | - | - | - |
| 30 – 39..... | 14 | 8 | 6 | 9 | 6 | 3 | 8 | 6 | 2 |
| 40 – 59..... | 14 | 9 | 5 | 18 | 11 | 7 | 20 | 12 | 8 |
| 60 lat i więcej..... <i>and more</i> | 7 | 4 | 3 | 9 | 5 | 4 | 9 | 5 | 4 |

DZIAŁ XX BUDŻET MIASTA

Uwagi ogólne

1. Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące dochodów, wydatków i wyników budżetu miasta.

Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa o finansach publicznych: dla lat 2000-2009 (Dz. U. 2005 Nr 249, poz. 2104, z późniejszymi zmianami), a od 2010 r. ustawa z dnia 27 VIII 2009 r. o finansach publicznych i przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240 i 1241 z późniejszymi zmianami).

Podstawę prawną gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego stanowią również: ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. 2001 Nr 142, poz. 1591 z późniejszymi zmianami), ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym i o samorządzie województwa (Dz. U. 2001 Nr 142, poz. 1590 i 1592 z późniejszymi zmianami), ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (tekst jednolity Dz. U. 2010 Nr 80, poz. 526 z późniejszymi zmianami).

Dochody i wydatki budżetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województw uchwalane są przez właściwe rady na okres roku kalendarzowego, w terminach i na zasadach określonych w ustawach o samorządzie terytorialnym.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat.

Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia.

CHAPTER XX MUNICIPAL BUDGET

General notes

1. The presented data include information concerning revenue, expenditure and results of municipal budget.

The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is the Law on Public Finances: for years 2000-2009 (Journal of Laws 2005 No. 249, item 2104 with later amendments) and since 2010 the Law on Public Finances, dated 27 VIII 2009 and regulations introducing the Law on Public Finances (Journal of Laws No. 157, item 1240 and 1241 with later amendments).

The legal basis for the financial management of local self-government entities is the Act on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (Journal of Laws 2001 No. 142, item 1591) with later amendments, the Act on Powiat Self-government, and the Act on Voivodship Self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws 2001 No. 142, items 1590 and 1592 with later amendments), Act on Incomes of Local Self-government Entities dated 13 XI 2003 (Journal of Laws 2010 No. 80, item 526 with later amendments).

Revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodships are passed by the appropriate councils for a period of one calendar year, within periods and on the basis of principles defined in the Law on Local Self-government.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat.

Revenue and expenditure of local self-government entities budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance.

2. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbową,
 - c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze
 - d) środki na dofinansowanie własnych zadań pozyskane z innych źródeł;
- 2) dotacje:
 - a) z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej;
 - b) przekazane w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich oraz innych środków zagranicznych niepodlegających zwrotowi, płatności z budżetu środków europejskich (paragrafy 200, 620 według szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 2 III 2010 r., Dz. U. Nr 38, poz. 207);
 - c) otrzymane z funduszy celowych;
 - d) pozostałe dotacje;
- 3) subwencja ogólna z budżetu państwa, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej.

3. Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- dotacje,
- świadczenia na rzecz osób fizycznych,
- wydatki bieżące jednostek budżetowych.

4. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano w Głównym Urzędzie Statystycznym na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

2. Budget revenues of local self-government entities comprise:

- 1) *own revenue, i.e.:*
 - a) *revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,*
 - b) *receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fee,*
 - c) *revenue from property, e.g., revenues from renting and leasing as well as agreements with similar character,*
 - d) *funds for additional financing of own tasks from other sources;*
- 2) *grants:*
 - a) *allocations from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, and tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies,*
 - b) *provided under programmes financed with European funds and other foreign funds that are not reimbursable and payments from the European funds budget (paragraphs 200, 620 according to the detailed classification of income, expenses, revenues and expenditures, and funds from foreign sources, according to regulation of the Minister of Finance dated 2 III 2010, Journal of Laws No. 38, item 207),*
 - c) *acquired from appropriated funds,*
 - d) *other allocations;*
- 3) *general subsidy from the state budget, comprising: equalisation, educational, compensating, balancing and regional parts.*

3. Expenditure of local self-government entities budgets are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditure, such as:

- *allocations,*
- *benefits for natural persons,*
- *rent expenditure of budgetary entities.*

4. Information concerning local self-government entities budgets is compiled in the Central Statistical Office on the basis of the Ministry of Finance reports.

TABL. 1/188/. **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG RODZAJÓW**
MUNICIPAL BUDGET REVENUE AND EXPEDITURE BY TYPES

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | | SPECIFICATION |
|---|------------------------------|---------------|---------------|---------------|----------------------------------|--|
| | w mln zł <i>in mln zł</i> | | | | w odsetkach <i>in percent</i> | |
| DOCHODY <i>REVENUE</i> | | | | | | |
| O G Ó Ł E M | 2142,0 | 3169,2 | 3591,9 | 3610,6 | 100,0 | T O T A L |
| Dochody własne^a | 1662,8 | 2339,1 | 2561,9 | 2660,5 | 73,7 | Own revenue^a |
| w tym: | | | | | | <i>of which:</i> |
| Udziały w podatku dochodowym | 494,8 | 798,1 | 857,3 | 894,8 | 24,8 | <i>Share in income tax</i> |
| od osób prawnych | 56,3 | 78,3 | 75,3 | 73,1 | 2,0 | <i>corporate income tax</i> |
| od osób fizycznych | 438,5 | 719,8 | 782,0 | 821,8 | 22,8 | <i>personal income tax</i> |
| Podatek od nieruchomości | 222,1 | 297,6 | 345,9 | 365,2 | 10,1 | <i>Tax on real estate</i> |
| Podatek rolny | 0,8 | 0,7 | 1,4 | 1,5 | 0,0 | <i>Agricultural tax</i> |
| Podatek od środków transportowych | 13,9 | 15,6 | 14,3 | 14,1 | 0,4 | <i>Tax on means of transport</i> |
| Opłata skarbową | 15,5 | 13,7 | 13,4 | 13,1 | 0,4 | <i>Treasury fee</i> |
| Środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych | 32,9 | 4,8 | 2,3 | 4,8 | 0,1 | <i>Funds for additional financing own tasks from non-budgetary sources</i> |
| Dotacje^b | 144,4 | 369,2 | 514,3 | 440,5 | 12,2 | Allocations^b |
| w tym: | | | | | | <i>of which:</i> |
| Z budżetu państwa | 127,7 | 253,4 | 158,8 | 157,6 | 4,4 | <i>From state budget for tasks:</i> |
| na zadania: | | | | | | <i>for government administration tasks</i> |
| z zakresu administracji rządowej | . | 116,7 | 121,3 | 119,1 | 3,3 | <i>own</i> |
| własne | . | 114,3 | 37,2 | 37,7 | 1,0 | <i>realized on the basis of agreements with government administration bodies</i> |
| realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej | 11,5 | 1,6 | 0,4 | 0,8 | 0,0 | <i>Received from appropriated funds</i> |
| Otrzymane z funduszy celowych | 5,2 | 0,6 | 0,2 | 0,7 | 0,0 | <i>General subsidy from the state budget of which on educational tasks</i> |
| Subwencja ogólna z budżetu państwa | 334,8 | 460,9 | 515,6 | 509,6 | 14,1 | |
| w tym oświatowa | 323,0 | 422,6 | 490,3 | 490,0 | 13,6 | |

a Dane za lata 2005 powiększono o środki na dofinansowanie własnych zadań ze środków pozabudżetowych, które do 2007 r. stanowiły wyodrębnioną pozycję budżetową (od 2010 r. są komponentami dochodów własnych).

b Dotacjami z paragrafów 200 i 620 klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych.

a Data for 2005 increased by funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources, which until 2007 were the separated budgetary position (in 2010 are the element of own revenue).

b Allocations from paragraphs 200 and 600 of the classification of budget revenue and expenditure.

TABL. 1/188/. **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)**
MUNICIPAL BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE BY TYPES (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | | SPECIFICATION |
|--|------------------------------|---------------|---------------|----------------------|--|---|
| | w mln zł <i>in mln zł</i> | | | | w od- set- kach <i>in</i> <i>percent</i> | |
| | WYDATKI | | | EXPENDITURE | | |
| O G Ó Ł E M | 1903,9 | 3284,1 | 3693,0 | 3476,4 | 100,0 | T O T A L |
| w tym: | | | | | | <i>of which:</i> |
| Dotacje | 128,1 | 226,5 | 279,8 | 288,7 | 8,3 | Allocations |
| Świadczenia na rzecz osób fizycznych | 125,5 | 119,7 | 124,3 | 128,2 | 3,7 | Benefits for natural persons |
| Wydatki bieżące jednostek budżetowych | 1267,9 | 1963,6 | 2230,4 | 2299,0 | 66,1 | Current expenditure of budgetary entities |
| w tym: | | | | | | <i>of which:</i> |
| Wynagrodzenia | 499,0 | 747,4 | 843,2 | 869,6 | 25,0 | <i>Wages and salaries</i> |
| Składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy | 95,8 | 117,3 | 147,4 | 155,3 | 4,5 | <i>Contributions to social security and the Labour Fund</i> |
| Zakup materiałów i usług | 612,3 | 925,4 | 940,4 | 971,1 | 27,9 | <i>Purchase of materials and services</i> |
| Wydatki majątkowe | 305,0 | 849,9 | 903,0 | 638,5 | 18,4 | Property expenditure |
| w tym inwestycyjne ^a | 300,2 | 795,9 | 795,2 | 520,0 | 15,0 | <i>of which investment expenditure^a</i> |
| | WYNIK BUDŻETU | | | BUDGET RESULT | | |
| Deficyt (-) lub nadwyżka (+) | 238,1 | -114,9 | -101,1 | 134,2 | x | Deficit (-) or surplus (+) |

a Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych samorządowych zakładów budżetowych.

a Including allocations for financing investment tasks of unit-government budgetary establishments.

TABL. 2/189/. **WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG DZIAŁÓW**
MUNICIPAL BUDGET EXPENDITURE BY DIVISIONS

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|------------------------------|---------------|---------------|---|
| | w mln zł <i>in mln zł</i> | | | |
| O G Ó Ł E M | 3284,1 | 3693,0 | 3476,4 | T O T A L |
| w tym: | | | | <i>of which:</i> |
| Transport i łączność | 700,4 | 839,1 | 568,9 | <i>Transport and communication</i> |
| Gospodarka komunalna i ochrona środowiska | 297,5 | 167,7 | 230,0 | <i>Municipal economy and environmental protection</i> |
| Gospodarka mieszkaniowa | 285,6 | 286,7 | 275,8 | <i>Housing economy</i> |
| Oświata i wychowanie | 704,9 | 862,4 | 866,3 | <i>Education</i> |
| Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego | 158,5 | 216,3 | 256,1 | <i>Culture and national heritage</i> |
| Ochrona zdrowia | 35,1 | 34,3 | 34,2 | <i>Health care</i> |
| Pomoc społeczna | 251,1 | 257,7 | 265,4 | <i>Social welfare</i> |
| Kultura fizyczna ^a | 165,2 | 46,9 | 32,9 | <i>Physical education^a</i> |
| Administracja publiczna | 208,8 | 221,9 | 231,9 | <i>Public administration</i> |

a w 2010 r. Kultura fizyczna i sport.

a In 2010 Physical education and sport.

TABL. 3/190/. **DOCHODY WŁASNE BUDŻETU MIASTA**
OWN REVENUE OF MUNICIPAL BUDGET

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--|---------|---------|---------|---------|-------------------------------------|
| Dochody własne ogółem w mln zł..... | 1629,9 | 2339,1 | 2561,9 | 2660,5 | <i>Total own revenue in mln zł</i> |
| W % dochodów ogółem | 76,1 | 73,8 | 71,3 | 73,7 | <i>In % of total of revenue</i> |
| Dochody własne na 1 mieszkańca w zł..... | 2562,32 | 3697,82 | 4057,71 | 4214,63 | <i>Own revenue per capita in zł</i> |

TABL. 4/191/. **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA NA 1 MIESZKAŃCA**
MUNICIPAL BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE PER CAPITA

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|---|-------------------|----------------|----------------|----------------|---|
| | w zł <i>in zł</i> | | | | |
| Dochody na 1 mieszkańca ogółem | 3367,37 | 5028,50 | 5688,95 | 5719,65 | Total revenue per capita |
| w tym: | | | | | <i>of which:</i> |
| Udziały w podatku dochodowym | 777,86 | 1266,27 | 1357,88 | 1417,50 | <i>Share in income tax</i> |
| Podatek od nieruchomości..... | 350,21 | 472,24 | 547,83 | 578,59 | <i>Tax on real estate</i> |
| Wydatki na 1 mieszkańca ogółem | 2993,07 | 5210,78 | 5849,07 | 5507,04 | Total expenditure per capita |
| w tym: | | | | | <i>of which:</i> |
| Dotacje..... | 200,54 | 359,39 | 443,12 | 457,40 | <i>Allocations</i> |
| Wydatki majątkowe | 478,89 | 1348,46 | 1430,23 | 1011,44 | <i>Property expenditure</i> |
| Zakup materiałów i usług | 963,77 | 1468,32 | 1489,51 | 1538,42 | <i>Purchase of materials and services</i> |

TABL. 5/192/. **WYNIK FINANSOWY BUDŻETU MIASTA**
FINANCIAL RESULT OF MUNICIPAL BUDGET

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 2005 | 2010 | 2012 | 2013 | SPECIFICATION |
|--------------------|---------------------------|--------|--------|--------|----------------------|
| | w mln zł <i>in mln zł</i> | | | | |
| Dochody | 2142,0 | 3169,2 | 3591,9 | 3610,6 | <i>Revenue</i> |
| Wydatki | 1903,9 | 3284,1 | 3693,0 | 3476,4 | <i>Expenditure</i> |
| Wynik budżetu..... | 238,1 | -114,9 | -101,1 | 134,2 | <i>Budget result</i> |